

Roram

THIM ATA ENGAH



Zoram

Thim Ata Engah

Mizoram State Library
11789



LALHMUA

Rtd Headmaster

State Library M	30019
Ac	16/4/26
Date	
Signature	<i>Lynne St. Bookroom</i>
Price	Rs 40/-



SYNOD PUBLICATION BOARD

Published

By

The Synod Publication Board

Aizawl, Mizoram

Chhut khatna 1988

Copies 3,000

(All rights reserved)

MIZORAM STATE LIBRARY

Acc No 11789

Acc by dm

Class by dm

Ext by dm

Set by dm

Revised by dm

Library dm

Printed -

at

Synod Press

Aizawl - 796001

Mizoram

A CHHUNGA THU AWMTE

THEN I-NA

Publication Board Thu hma
Ziaktu Thuhma

BUNG 1 ZORAM A danglamna A awmna, Sik leh sa
Ram maw; tak a ni Ram riang te a nihate
Malsawmna & Thihna, Tampung pp

BUNG 2 MIZO HNAHTHLAK Hrihfhahna Lushai Khaw
lam mi ni tak ang; maw? Burmaah Chhuahsan
chhan Mizo an lo nhna Khampat leh Len-
tlang Inkar Lentlangah, Pumkhata Awmna Siam
tute Sailo lai lo din chhuah dan Kan Hnam
Upatzia Hriatna Zoram an lo luh dan An luh
chhante Paw; nen Inkungkaiha Tunge; thlan
zaw; ang le Zoram chhunga a darhdan

BUNG 3 THINGTLANG KHUA A siam dan A ruang-
am Lal leh a putute Mualkil Sadawt Pui
thiam Thirjeng Tlangau Pasaltha Val Upa
Naupang, Ramtang Hmeichhe naupang Nula
Tlangval HUNAWL an hman dan Nupui zawn
dan Hna insem dan tlangpui, Zawlbuk Lai
ban tumaa KHARNA

THEN II-NA

BUNG 1 ENKIMTITHEIA an ngah dan Pathian Khua
veng Chung-a mi, Khuaa, Khuau, Saa, Lasi

BUNG 2 HUAI LEH A TIH NIA NGAIHTE, Ramhuai
Tuttu Rawt Thlam sawi Thla-a, Thla koh
Thlahrang Khawhring Tualsumsu, Kui Zun-
hindawt Chhawihfa & Taumeichherchhi Insiam-
ehha

BUNG 3 TIHBAIAWMTE Pumpelh ngai tur te, Sih, Thing-
lubul Pa ngan ram Lei ruangtuam Z awng luro

Thingzungka; Thingsathrua Sawntlung RAM
 HUAI TIH NIA NGAIHTE . Ramhua; lo vat
 Aw emaw, tap emaw. Ramhua; pêm Ramhua;
 sawsak, Ramhua; nia ngaih, ni si lo Tih chi
 ni lo an serhte ...In zauh dan, etc Ngaihthat
 lohnate Van fa tap Sar thli Sar zam

BUNG 4 SAKHUA LEH A KAIHHNAWIHTE Inthawi
 Tlangbiak Kawngpui sial Lo lama Inthawina
 INSENSONA ROPUI BER Ar te thlah Bul
 thluk Arte hring ban NAUPANG tana In-
 thawina DAIBAWL-VAWKPUI phurh KHAL
 INTHAWINATE Kel khal Khalpui Khal
 chuang Lan khal HRING INTHAWINATE
 Dawi sutna Hring-at Zunthang Arhnua;
 chhiah Ai Inthawina UI hring ban Tlang
 kawmna

BUNG 5 SAKHUA LEH A BEHBAWMTE Thihhnu nun
 Mitthi kawng Pu Pawia Hmar-ho rin dan
 Thu belh Mitling nihna kawng Sakung in-
 thawina Chawng Dawino chhui Hnua; in
 thaw; Mi khum tumna kawng Sedaw; chhun
 Se chaih, Se-chhun ni Se-chhun kawng hnh
 na Sebebuh ngen Mitthirawp lam KHUANG
 CHAWI Inthian. Thangchhuah Pasaltha Lung-
 dawh Lungphun KUT Chapchar Mim
 Pawl Fang dawi VANTLANG NISERH Kut
 ni khaw kang sakei lulam .Sapui beih ni
 Hlang pui ni zawn Raicheha thi Sahrang lu
 lak luh ni hmasa ber Kawngpui sial Zu ina,
 nua; dangva; KHARNA A THA LAM VE
 Hmawihle chun.

BUNG 6 BRITISH SAWRKAR AN LO LIAN Zoram
 1890 hma lam An tum berte Capt Roberts
 Mho tai a thata An Lo Len Dan A 'Result'

THEN III NA

- BUNG 1** ZOSAP AN LO CHHUAK BENTHLATU HMA-SA BER Rev William Williams Thu belh. Missionary HNATHAWH TANTU LO CHHUAK Rev F W Savidges, Rev J H Lorrain (Sap upa, Pu Buanga) Zoram an lo lut Hmun an khuar Biak In hmata ber, Mizo pa thlir dan AN HNATHAWH CHUAI LO TURTE WELSH MISSIONARY Thuhma, Pu Zosaphluja Pu Zosapthara
- BUNG 2** KOHHRAN A DING TAN Khasi-te, Aizawla thawh janna CHHIM LAM zinna hmata ber leh a dangte HMAR LAM zinna te Zinna lam Mizo thuhrlute zinna, CHHIM LAM AIZAWL Tirkhohte CHHIM LAM AN Zinnate Ringtute Hrekna MARALAND lam Mi thlam hmasate PAWIH LAM
- BUNG 3** A RAM MI RAWNGBAWLTU HMASATE Thu hma Zirtirtu leh Kohhran upa Zirtirtu hmasate hlauh nei lo (upa) Rawngbawltute Ringtu hmasa Tichiatute THAWKTU thahnem zawk rawih a sul ta Aizawlah Pastor 5 nemngheh Pastor lak dan SERKAWN LAM RAWNGBAWLTU chi dangte Bible Women Kantu 1917 Thawktute chhiarna
- BUNG 4** HARHNA Tumkhatna 1906 Zoram a lo luh dan NI ropui hmata ber A darh dan He Harhnain a thawh dan Vaw lettu & Tihduhdahna An tihduhdah dante Puma za Chhim LAM A lo chhuah dan A chuai dan HARHNA TUM HNIHNA A jan chhuahuate, Mission vengah An lam dan leh a thawh dan CHHIM LAM Vaw let tu 1913 hi kum mak a ni Kai susiho HARHNA TUM THUMNA BEIH-

RUAL Inthanna Hmua. 'A tan dan A darh dan A thawh dan. Khuang leh harhna ziamang te, CHHIM LAM LUNGRANG Thiltlang In khawmpui. Ru Buanga khawih dan. Rev Thanga Zotlang Inkhawmpui. A NGHAWNG CHHUAH-TE, Kharna. HARHNA TUM LINA Thuhma A tan bun Changtute awm dan Pastor dinbmun DOCTRINE lam. Rinnaa chhandam Ruatlawk

BUNG 5 THIL DANGTE Thidamna (Hospital) Serkawn lamah Press & Bookroom Serkawn lam Book room Pathaw thu zuna. Zuthu Training class. Pi ZAI ZAI PAWL. A dia dan. Syhlet ah In dia Hmar lam Fan. WELSH MISSION COMMISSION. Ramthim/Ramthar KOHHRAN JUBILI (1944) Hma dan A ni hman dan. Dawrpui Kawng zawh. Zan hman dan. Jubli ASSEMBLY (Synod) Hriatrengna Jaserhna SERKAWN LAM. Jubli Presbytery inkhawmpui BIBLE LEHLIN 1912 hma lam Pathian th pawmna Thu thlung Hui lehlil KOHHRAN PAWL dangte Sipai pawl Katholik pawl NAUPANG IN KHAWMPUI Indopui H na NGHAWNGTE CHAMPHAI Inkhawmpui Chanchin Tha DAK BAWN ZAWN Kohhran BUAI Scouts & Guides, Rotetute Kristian Hta Siam That

THEN IV-NA

BUNG 1 INDIA INDEPENDENT LEH ZORAM Zoram dinbmun Independent ngbawng chhuah

ZORAM PAWN LAM

BUNG 2 A KAWNG KEUTO - Presbytery Kohhran TRIPURA. Zoram bui CACHAR. North CACHAR HILL TRIBES MANIPUR Kohhran thah dan Hthah zehm & Vandeana Kohhran

▼

inphoua : Zoram Synod non inzawm dan BUR
 MA Tan dan & kal zel dan ZORAM PAWNA
 MIZO KRISTIANTE Inph dan Shihong lam
 Synod-in a ensan lo

BUNG 3 MI MAL CHANCHIN A hmahrnai palite
 Dr Fraser a Pu Mena P. Zai Pu Lloyd-a
 PASTORTE Chhuahkhama Thankunga ZIR
 TIRTUTE KOHHRAN UPATE. HAUZIKA
 Sanga Khuanga, Manglura, RAWNGBAWLTU
 DANGTE Pu Thangbawnga A rawngbawl dan
 A thilpek dawn Tawngtai dan Pu Laikherha
 Kohna a hmuh dan A mizia A rawngbawina
 Pu Robuanga A rawngbawl tan dan leh a kal
 zel dan A mizia Pu Suakiana A thilpek
 dawn Pu Kapa A hmuh lawk thilte Sum-
 dawng lam Upa Pachhunga A mizia A rawng-
 bawina Pu Chawngkhupa Mi mak a ni Khaw
 nei lalte Pu Khawvelthanga Pu Dorawta Nun
 thar leh Kristian khua a din Pu Suaka A rawng
 bawina leh a mizia

CALENDAR
 &
 HLA

PUBLICATION BOARD THUCHANG

Synod Publication Board hian a neitu kohbran mamawh bik leh Mizo Kristiante mamawh tur lehkhabu chhuah hna a thawk a A thawhna tur sum awm dan azir leh mipute lehkhabu chi hrang pawh a chhuah tam ve hret hret zel a ni

He lehkhabu 'Zoram thim ata engah' tih hian Mizoram awm dan tlangpui te, sakhaw hlui biak lai dinhmun te, va: lo hian thil a tihdanglam dan te, Zosapten Chanchin Tha meshher an rawn chhita, Harhna ropui tak takm ram thim a tihna phut phut danta min hriih a

Mizo tawng ngela Bible bu hrang hrang kan lo neih dan te, ram thim ni thinin tihna a lo nih hnaa chhehvei ram thim a sut en tan dan - Chanchin Tha Dak leh ram thim rawngbawina dang te, India ram chu British thuneihna atanga lo inlak hnan taknain kan ram a ngbawng dante leh, Mizo Kristiante zinga rawngbawitu hming thate chanchin thlengin he lehkhabu hian min tarlansak a ni

He lehkhabu hi Chanchin ehhuina (History) bu ang tak tak chu a ni thei kher lo vang a Mahse Mizoram leh hnam thim hnuaia khawaa thim, chanchin Tha avanga a tahtawi tea a puma a lo en dan min hriih a A ngahnaawm bakah beng verna tur a tam hie a ni

A ziaktu Pu Lahmuaka (Rtd Headmaster) hi hetiang lam ngaihtuah mi tak a nih bakah, thil rintlak deuha dap chhuak turin thil hlui pawh a khawrh nasa a A beih hahna hi ngahnaawm tak a ni a Hetiang lehkhabu a lo ziak thei hi a ohungah Publication Board pawh a lawm hie a ni

Editor
Synod Publication Board

ZIAKTU THUHMA

Kau lehkhabu siam hi ka tan chuan a awlai lo hle mai
Zirtirtu ka nih laia ka rilrua awm fo chu ka siam ta a ni a;
mahse, ka beih janna tak tak chu 1969 kha a ni

Ka nupui, Rozami (Laltawni a hming lem zawk chu, a lar
ta zawk a ni) chungah ka lawm em em a, ani hi hetiang ti
thei tura mia tanpuitu a ni fo 1986 kum bul lam khan ka
type tan a, NI Laldinengi'n ka type chu min enpui thin, a
chungah ka lawm hle mai ani hi B A ,M A leh M Phil a a
subject ah chuan pakhatna zel a ni Mi thahnem takin min
tanpui a, an zingah chuan, heng mite hi sawi lan an phu hle-
in ka hria

Maraland-a Rev T Laikai, Lawngtlaiah, Pu Piluaia (he-
lai hmuna kristian hmase ber pathum zinga mi, LUNGLFI ah
Pu Thala (1913 atanga Mission office a thawk tan) Rev Chal-
liana Murray leh a nupui Pi Thangten, Rev Zathanga, Upa
Sapkunga, Upa Dinga Aizawi lamah, Upa Chalhnuna, Tirh-
koh Muka, Zirtirtu Pu Laia, Zirtirtu Pu Sena, Upa Chawng-
buaia Pu Selluaia (Reiek khaw mihlun) Durtlang lai Ngura
Tripura-ah Pu Siamhleia

Ka thu fawmkhawm nemnghettu atan heng lehkhabute hi
ka hman a a bu ziaktute chungah ka lawm tak meuh meuh
a ni An paw lo khawih palhnate a lo awm a nih chuan, an
mi ngaidam ka dil e (ni lo deuha lo sawi ve hi a awl thin a)

- 1 Mizoram Hmarchan Zosapte Chanchin by Upa V Hawia
- 2 Mizo Chanchin Part I leh II by Rev Liangkhaia
- 3 Pi pu Lenlai by Upa Seletthanga
- 4 Mizo Kohhran Chanchin by Rev Saisithanga
- 5 Lusei leh a vela hnam dangte Chanchin by Pastor
Vanchhunga
- 6 Mizo Chanchin by Pu Zatluanga
- 7 Kristian Tlangau bu hlui
- 8 Mizo leh Vai Chanchin Bu hlui

- 9 Manipur rama Chanchin 'Tsa luh dan by Upa Lal chhawnzova
- 10 Dictionary of the Lushai Language by Pu Buanga
- 11 Baptist Kohbran Chanchin by Rev H S. Luala
- 12 Baptist Kohbran Ban hmasa Pathumate by Upa C S Zawna
- 13 Mi thianglim Thangbawnga by Pu Salthuama
- 14 BMS Missionary-ze Chanchin Rev C L Hminga
- 15 The Wonderous Work of GOD by Rev Fortie Jyrwa
- 16 The Amazing Guidance of GOD by ICI, Manipur
- 17 The History of Mizos in Burma by Pu B Lalhangliana

Ka thu siak hi Synod Publication Board in min chbua
 sak hi, member zawng zawng chungah ka lawm em em mai
 "Unan thawnthu sawl pawh a dang e," tih a ni thin a, chu
 tiang deuh chuan, dik tawk lo leh fel tawk lo hria chuan
 chjang taka zakin Synod Publication Board ah pe lut sela a
 lawmawm tak zet ang. A tawp berah chuan Upa C Sang
 zuala'a hahthlak takin ka 'manuscript' a en chhuak vek a,
 chhut tura a buatsaih hi a lawmawm tak zet zet a ni.

Lalmuaka

THEN I

BUNG I

ZORAM

In va luah tur ram chu tlangte leh ruam leh van ruahtui dawng ram a ni zawk (Deut 11:11)

Kan ram hian hming pathum a nei ta Sap hovin LUSHAI HILLS an ti thin ram buai hnuah chuan he hming hi a chuai ta telh telh a ni ZORAM tih leh MIZORAM tih hi zofate kaah chuan lam dun zel an ni thin a sawrkarin Mizoram hming puttir mah se ZORAM tih hi a awm ve reng dawn niin a lang Entir nan Kan ram motoi number chuan ZRM a pu zel dawn si a Kan ram hi Union Territory a siam a nih hmaa zofate lehkhawh pawh ZORAM tih hi hman lar zawk a ni thin He buah pawh hian ZORAM tih a ni fo ang

1 A dangiamna

(1) Mau (melocanny bambusoides) leh Theiria (canallia interias) hi ram danga awm ve lo niin an sawi thin Mau hi kum 49 naah a rah (hnam dangten a PAR an ti tlat') ziah thin a chumi kum chuan sazu nasa takin a puang ta thin a heng sazute hian thlawhma buh vui intheh thil vel lain a suat ta vak thin a buh seng tur a awm ngai lo thin a ni Chung buh ei tur neih loh kum kan hriatte chu 1862, 1912 leh 1960 an ni 1861 hi nia sawi a ni thin a mahse chhut a dawl lo a 1912 leh 1960 te hi chu hriat chian an ni Zoram ah MAU a rem nasa ta hle mai a hetiang a nih zel chuan 2008 kum hian MAUTAM TAM a awm tawh kher lo ang e sazu tipungtu mau rah kha a awm meuh tawh dawn si lo a Mau tam bakah Thing tam leh Thing tam pawh a awm bawh Mau buh Vaishlenhlo (kuki weeds) Tlangsam (Eupatorium odoratum) Japan hlo

(2) Mau buh He buh chi hi Zorama awmsa liau liau niin a lang Zirtan bu (Pu Sapthara siam) ah chuan Mau

buh mau kawrawng chhunga an hmuh hmasakna ber a ni, tin a ziaa a ni Hei hi a dik niin a lang 1928 khan, zan khat chu kan inleng pa chuan buhhum 8 chiah hi a rawn keng a, "he buhhum hi vawina kan vawina mau ka sahnaa ka sah chhuah a nih hi ka sah kusakah khan a lo baw hak hak a ka chhar vek a hei zawng hi a ni ' tin a kut phahah a dah a Kan en nak nak mai 'Zirfan bua sawi kha a lo dik a nih hi! Kan ram bua ta zel mai atana tha buh chi thar Pa thianin min pek a ni ang e dah tha la nakkumah ching teh reng, an ti a Kan khua, Khawlek atanga ka awm bo tak avangin thu dang ka hre zel ta lo A chhartu khan a tibo ta a ni mai thei

(3) Vaihlenhlo Vaihlanhlo Vaihlenhlo tih a ni Vailen laia Zorama lo awm thar niin an sawi chuti a nih chuan 1890 vela lo awm thar a nih dawn chu He hnim hian leilung a titha hma bika sawi a ni a dik chiah Mahse lo a tihar a a thi duh lo hle Heti hian an sawi thin 'Muangchangin fai takin thlo ila vauah path vek ila (= buh chin lohnaah) buh a tha duh khawp mai,' He hnim hi a rem lam a niin a hriat, hlo thlawh tihartu ber pakhat a ni thin

(4) Tlamsam Mizoram teh veltu tlang san lam tehtu te chu Mizovin 'Tlamsam' a ti a He mite avanga lo awm fan nia sawi a ni thin Chuti a nih chuan 1901 kuma lo piang chhuak a nih chu Chul ram hi he hnim hian a bawh fuh tawh chuan, hnim dang a awm tha thei meuh lo a Di hmun suattu tha tak nia sawi thin a ni Lei a titha hma kum thum hnuah chuan neih leh tlak zel nia sawi a ni, thing leh mau hmun chu a ni ve lem lo Lo tur ram tlemnaah chuan, kum hnih leng a nihin an nei mai bawk thin A zik no tui sawr hi intihpem naran atan a tha hle Iodine damdawi anga hman a ni thin (=anti septic)

(5) Japan hlo (Botanical hming hre lo) Japan lo leu laia lo chhuak fan a ni, chuti a nih chuan 1943 vela Zorama lo piang chhuak a nih chu Hru, zam chi a ni a, Tlamsam aui lei a titha hma zawka sawi a ni, mahse hnim (hru) chim

awm tak a ni an bawh tawh chu a khuh pil vek a, han than leh ngathna hi a awm lo Ram hruih רמיה a fei lo ber awm e BUAR THAU pawh hi, Thing tām (1929) kuma lo awn tan a ni bawh Vawk chaw leh ar chawah a tha, chhum hminin

2 Zoram awmna

Khawvel ram lem (Map) a a awmna chu hetiang hi a ni Tropic of Cancer hian Hmuifang tlang hmar lama a tohlawt hi a kal tlang a tin latitude degree 93 (khawchhak lam) hian Phawngpui tlang chhip hrutin Chalfih tlang dung tlang lam hi a hrut phei niin hriat a ni Ram dang a an lohna chu hmar lam luite chu hmar lam hawin an luang a, chhim lam luite chu chhim hawin an luang Chuvang chuan tlang dung thlur te tak te tein chhim leh hmar zawngin an thlur vek a lehlam lehlamah lui kawr ti rik rekin a khat i chuvang chuan tlang te chu hriam vir ver vek an ni zawl tih tham a awm lo Khaw awmna hi a tlangpuiin metre 900 leh 1,500 inkar an ni Aizawl Dak inpui hi metre 950 a ni a Lunglei Circuit chu 1110 a ni Tun hnaiia tlang sang ber nia an hriat (an sawi) tak chu LENGTEG/Naunuarzo a ni Metre 2543 vel ni awmin an sawi a Phawngpui chu metre 2150 a ni Sial kaltlangdungah hian tlang sang pui pui an awm reng a ni Puk zau ber LIANHEL puk pawh a awm Lakher rama Mawm rang tlang pawh hi Phawngpui aia sang ngci tura ngath a ni

3 Sik leh sa

VAN RUAHTUI DAWNG RAM a ni Aizawl ah kum khata ruah sur 200 cm a nihin Lungleiah 300cm nia sawi a ni thin Ram lum a ni lo a ram vawt pawh a ni lo Kum panggai kum chua i January atangi April ni 20 inkar hian ruah a sur zeuh zeuh chauh thin April thla tawp lam atangin buh tuh tan a ni a SIRUK la thlipui hnunhung bera ngath thin hi May ni 15 hmain a tleh thin chumi hma chuan buh tuh zawh vek a ni thin hemi hun atangin van arsi SIRUK hi a bo tawh thin a ni Tin FURPUI (Moonsoon) hi June hap ta hmasa berah a tan thin Aizawl tan chuan ruah kung nia

lang chu TAWITLANG a ni SIRUKLA tleh hma chuan ruah kung chu DAMPA emaw RFIEK TLANG emaw a ni thung LUNGLEI TANA RUAH KUNG CHU furah chuan, SAIREP (Zopui) tlang a ni khawcheng tur atan chuan PAMANGA bahzar tlang dung a ni Tlawng leh Hmawngva ininna ruam SAZA tlang bul hi a ni bawh Hengahte hian chhum a awn chhâk chuan ruah a sur ngei thin

4 Ram maw tak a ni

Pu Rokunga chuan, Kan ram riantge hi zâwl zau a vâng e a ti a, mahse LALPA hmuh chhuah ram ni ve awm tak a nihna a awm tlat mai' 1925 khan fawvang khaw ven ni tlat khat chu Pu Dia (Rev FJ Sandy) in bathlarah (Dur tiangah) sap khual hi a thu a khawchhak lam ram maw tak mai (scenary) a en vang vang thin a tichuan heti hian a ti ta a, Mizote hi mi lungleng thei leh hla sak duh mi ni reng tur in nih hi le! In ram hi a maw em a nih hi!" Rambuai kum (1966)-a Lungleia lo thlawk fo thin Helicopter khalhtu chuan, 'In ram hi a maw em mai, India chuan Independence a pe hauh lo ang che u a ti bawh Pu Samuela (Rev Samuel Davies, 1936-52) chuan, Zoram hi a maw em mai Ka ram hmuhte zingah chuan ni tla eng hetiana maw hi ka la hmu ngai lo' a ti A ni tak a, pi leh puten ni tla eng maw tak hi, 'Hmêlchhe lèn chhuah hun an lo ti thin a ni Upa Rualhleia chuan, Kan sipai lain India ram hi kan fang chhuak a ni mai a, Zoram anga ni tla maw leh thla eng maw hi khawiah mah a awm lo Kashmere ah pawh a awm lo Zoramah thla a eng bik, a ti bawh A ziaktu naupan laia (1922 nun a hria) pitar pakhat chuan, Kan that lai chuan, thla engah hrik (lu sama mi) kan en thei a ni a ti A mit a tha thawkhat ni mah se thla a eng hle tih a hrii chiang e

Keini lah chuan kan chhuang thawkhat ve hle bawh a, 1952 April chawhkar hmasa bera Pu Nehrua Aizawl-a lo kal kha, "In ram mawina chu in chhuang hle a nih hi, a ti Inkhawma apianga hla sakte kha ram hla vek a ni a a satu te chu High School zirliste an ni Ani kha chuan ram maw

na a hmu thei lo ram pum kha romein a khuh tlát vang a
 nı Chu lama kan hla thenkhat han sawı ıla, Pu Dia nupui
 khan (zirtir thiam tak a nı a a kut zıak pawh mawı tak a
 nı) 1920 vei kha a nı áwm e heti hian a phuah

Kan Mizoram a nuám e,
 A tlang a luite nê
 A pangpar a mawı êm êm,
 A thing zâr mawite nê

A thing zâr mawite nê
 Aw, kan ram bı hmu fo turin
 Nı tinin ka lung a lêng

Tônah mı tam an rethei
 Lehkha pawh an thiam lo
 Mahse hun thar a lo thlen
 Kan zain kan beisei

Zosapthara pawhin heti hian a lo phuah

Mizo kan bıh láwm ilangin
 Kan ram thatna tûr zawng zelin
 Thil thain kan ram timawin
 MIZO láwm teh u

Kan tlang a thawveng e
 kan luikawr a mawı e
 Kan tlangval an thiam vei nê
 Kan nula hmêl a tha e
 Thil bawihhlawh chawımawı kan duh lo
 Thil tha, thil mawı pawm kan duh fo
 MIZO lawm teh u

Upa Rokunga chuan Indopui II-na hma hret khan heti hian
 a ti ve thung-

I mawı êm e kan Zoram hmun sâng (tlang)
 Fıara tuitthıng kan dâwnna
 Tlang tını thing tın ZAR MAWI leh
 Romeia zâm kârah
 Hnam tın zalêng zawngte lungruai kan msuıh khawm,

Aw, i maw chuang mang e

Kan lēna zo tlāng ram nuam

Upa (Babu) Thingi chuan Shillonga an zir lain (1907—
10) heti bian a phuah baw-

Mizo fate u finna zawng ula

In thehtawpin bei rawh u

At leh sual doah irbuatsaih ula,

In hiamhre phaw ker rawh u

Keimahr Zotlāng ram nuam takah bian

Finna leh ropuina tui kan in ang

Hma lam kan ūm ang thim a king ang

Eng leh thawveng a leng ang

Mizoram nang hi a ni ka hmangaih

I thatna tūr ka tīb hi

I ropuina thehtawpin ka zawng ang

I hming lo thin mawina tūr

5 Ram riangte a nihuate

Kan eizawna dan a harsa em kha a ni Tlem han sawi
ila (1) Buh chhina tūr lo siam hi a harsa em a ni Kum
tinin rim ngaw ram pik pui vātin chappui siam a tul fo a
bahthlak bakah inhlam path i awl em em thin Lo hnim
thlofa turin kawlā Ni chhuak chhira feh chhuah a ngai thin
May afaiga September thlengin (2) Buh chhek leh buh
phurh a hrehawm em em baw (Mizo hnaah bian a hrehawm
ber hai awm e) Nula chawn maw a awm thei lo a sek
thawkha vek a ni (3) Zing tina buh den ngai kha a retheih
thlak em em a ni Tui chaw leh thingphurh ngai tawk nen
(4) Sawrkar cooli (kuli) a kal lo ngai fo baw si nen nun
harsa fo a ni mei h mai le'

6 Malsawna leh thihna

Deuteronomy bung 11 1-28 a a sawi ang hi kan Zoram
pawhin a nei ve awm hle a nia Chang 26-ah bian MAL
SAWMNA LEH ANCHHIA dah dun a nih sawi a ni a,
chang 27&28-ah chuan chiang taka sawi a ni leh Keini Zo
fate pawh huan kan va dawng dun ve thei awm ve? He leh

khabuin tihlan a tum chu tûn hma kum 100 zet atang khan Zoram hi Lalpa Pathian chuan TUMNA neiin a lo buatsaih a ni tih hi a ni Eng atan maw? Chanchin Tha Matthaisa zisk tawpa Lal Isua thupek ti turin Kan tih loh chuan ANCHHIA kan hmabâk a ni ang Pastor Vanchhunga sawi danin Zoram hi chi hrang hrangte chuan Thuang 5 in an pal tlang a thuang 6 na tlem leh thuang 7 nater an luah hlen ta a ni Tichuan a tlangpuin roelna thlûr khat neiin, jawng pakhat hreho vekin sakhaw biak danah te, awmphung zepui ah te, ngaidan leh tih danah te, nunphung hrim hrimah te etc zaikhata luang tlang kan ni Hengte hi CHUNGNUNG BERA chuan tumna neia a din ni ngei tur a ni e CHAN CHIN THA chi tuh nan lei thaah a din a ni bawk ngei ang A THU I ZAWM ANG U

7 Tampui

ZORAM chhunga heng TAMPUI lo thleng thin hi ram dang chu sawi loh kan bul maia mite pawh hian an nei lo ni awmin a lang, kan ram chhunga mau chi hnih MAUTAK leh RAWTHING vang hi chu a ni meuh mai a mahse, THINGTAM a awm tlât bawk' THINGTAM Hei hi eng hun lai nge a nih a khawilai hmuna an awm lai nge a nih, thu inblanchhawna hian a hmaih tlât mai' Thingpui tam an ti deuh kher thin Mahse an hrechiang angreng viau si bawk Hnahkiah leh Hnahkhar thing hian an tuar nasa ber e an ti Kan hriat chian chu THEN Inaa A DANGLAMNATI hah sawi a ni a (hei pawh hi an zinga tel tur a ni) THINGTAM 1881 1930 leh 1979 kha telh tur a ni bawk

A nasatzia mai chu mihring an rêm thelh niin sawi a ni Pi leh Pute hriat phakah chuan a nasa ber a ni A dam chhunte pawhin an tuar nasatzia mai chu heti hian an sawi thin A tuar chhuakte chuan thahrui nei an awm loh vangin, thinrim thei an awm lo va inrelna thu chhakchhuak thei pawh an awm lo tihthinrim theih pawh an awm lo bawk Vawk puite hian aw rawl an nei thei lo va an han ngêkte pawh hi, an âng (ka âng) satlah mai mai a ni an tih chu' A reh vung vung mai dawn a nih chu le'

BUNG 2

MIZO HNAHTHLAK

Chu Pathian chuan hman lain hnam tin mahni kawng theuh zawh a phal thin T T 14 16

1 Hrihfhahra

Zim taka sawi chuan Zoroma awmte Mizo kan ni a mahse tlangrama awm tih nana hman a niha Burma atanga thlang tlate zawng (lungthu pathuma rawngbawliho zawngte) zawng hi a huam thei bawk a, chumia lak chuan a huam zau thei hle a ni e Zoram chheh vel thui te thlenga mite hmar lam chhim lam thlang lam leh chhak lam a huam thei a ni Pawh ramah chuan LAI an inti chu chu Mizo tihna a ni a hmar lam Lamka bulah chuan ZOMI an awm leh bawk Zoram chhunga hnam hrang hrang zinga a tam her te chu Pahte Pawh Hmar Ralte leh Lusei (Duhlian an tih thin) an ni, a dang pawh an la thahnem a an number a tlem deuh avangin sawi lo mai la sawi hmahte lo awm se a fel lo zawk ngei ang e Sap min awptute khan Lushai min ti thin Chi leh-kuang hnama insawi dan chuan TUMAH hi MIZO kan ni lo vek a mahse a puma lakni MIZO kan ni vek a AMERICAN tih ang a nih chul America (U S A) ah pawh chi hrang chhiar sen loh an awm a atua mah chu American an ni lo a mahse an vahn American an ni vek

2 Lushai

He hming kan put dan hi sawina hrang hrang a thahnem a CHIN-LUSHAI LAND (Ziaktu Sug Lt/Col Retd)-a mi chu hetiang hi a ni Hnam kawihsen kan Hmar chhak ram rawn rawk fo thintute hi, KUKI tia koh an ni a chu chu Bengali jawnga tlang mi emaw tlang rama cheng emaw tihna a ni a Kha thui lo awm (1871-72 Vailen) atang kha chuan LUSHAI hi a lar ta zawk a, atirah chuan Cachar chhim lama tlang rama chenghote kohna a ni thin Tunah chuan, huap zau zawkin Kolodv re lui thlang lama mite zawng zawng

hi a huap ta a a chhak lam mite chu Shendus tih an ni Lushai hming lo chhuah dan hi sawina a ram a chung zinga pakhat chu hei hi a ni LU chu mihring lu a ni a SHAI chu tanchhum emaw sain sei emaw tihna a ni ang e (Shai hi sei tihna emaw a ti a ni ngei ing) Anmahni chuan ZAO (hei hi Zota tihna ni tak maw?) an inti niin ka hria' Ko lodyne thlang lam tih hi Tiau lui thlang lam tihna ni ngei tur a ni lui pakhat ingin an kuang hi a mar si a he tih lai hian kan ram an la hre chiang lo Survey hmasa ber chu 1900 a nih chauh kha Chhak lama Zoram ramri chu Tiau Kolodyne hi a ni

3 Khawi lam mi ni tak ang i maw?

Kan missionary hmasate kha chuan Tibet to Burman niin an sawi thin a chutiang a nih chuan Mongolian kan ni tihna a ni a Hei hi dikah pawm ta ila China te nen kan hrang daih tihna a ni ang em' Hrian lohna a tam ang e Thenkhat in dan chuan Malaya emaw Thailand emaw atanga lo kal niin rin a ni bawh tanfung pawh a tha hle ang khing rama chengte nen khian kan inanna a tam em a ni Thenkhat dang chuan LADAKH atanga kal thlaa Thailand thlanga tawh thlain lo kir chhuak leh niin rin a ni bawh Tin KACHIN ram atanga lo penga Zoram lama lo lut ta niin a ngaih theih bawh an zinga a tam zawk chuan Thailand lam an pan ta zel a ni zawk ang e tin

LADAKH atanga lo kal nia rinna hi han sawi zau deuh ila a tha ang e Rin theihna chhante hengte hi an ni (1) Tuan leh mang atangin pi leh pute hian tlang sang tak vurin a khuh reng an saw fo thin a hming chu PHUNLU BUK a ni tih a ni a Burma lamab heliang tlang sang a awm lo va chuvang chuan tlang dang puh a harsa a HIMA LAYA a ni ngei ang e tih hi thu tlukna a ni lo thei loin a lang Zirtirtu Vaikhawla 1913-50 lai vela zirtirtu hna thawk chuan, Kan thlahute hi an zin zau hle ni tur a ni, vur khuh reng tlangte an sawi fo thin chu tlang chu Himalaya hi ni ngei tur a ni e tin 1920 vel khan a lo sawi a

(2) An saw fo **TUIKHANG** hi lui ropui tak ni ngei tur a ni Chindwin lui ni thein a lang lo An sawi danin, Chindwin in a khat lo hle si a, chu achhapah chuan, Kalemmyo phaiyah an awm rei tawh em em a Chindwin lui hi a nih phawt chuan Chindwin nen thuhmun an ni tih sawi chianna awm tawh ngei tur a ni Heng lai hmuna awm (Burma mi) pi leh pu thawnthuah pawh sawina a awm lo nun a lang bawh

Rama (Ramayana) thawnthu hi khawh lam atanga an chhar nge ni ang le? Kan sawi dan leh vai lam sawi dan hi a inzul tha hle a Kan pi leh pute chuan Sita i an ti a, Bibi sanus chu Bibichhuana an ti a Hunumana, chu Zawngrengtea an ti a Lakhana chu Khena an ti a, Sita i ruk bo dan te an lo chhan dan te, Zawngrengtea thi'tihtheihzia te Sairawkherh kawih thiah thu te an sawi te nen a inang hle (4) Indopui II naa Zofa Ladakh rama han lut thukte chuan, hnam (chi) khat an nan hmuh chu an tawng leh kan tawng inanna a thahnem hlein an sawi hengte hi — mit hnar lei hmui, vawk savawm tinte hi a inang he a ni tiin Pu Ronghaka Dawrpui veng a mi khan a sawi thin Ziakin a chhinchhiaah a Kan han sawi fakte kha ngaihruat thil an ni hlawm a Tunah ngaihruat thil mai ni lo lam i han chhui tawh teh ang

4 Pi Pote Burma a an awm lai

Heta an awm lai hian sawi lar ber pawl a nih avangin tawi te chauh sawi ula Kachin nen hian, eng hun lai emaw chuan awmho an ni ngei ang **MUK THEL** thu sawi fo a ni a eng emaw chen chu a dik ngei ang Kachinte chuan 'Lo kal hmasa ula in hnu kan rawn chhui ang e,' an ti a An kal naah chuan Muk thing an thel zel a (Thing kung pil thel hi kalna lam entirna atan chhinchhiaahnaa hman fo a ni reng thin); mahse a lo chul awl em em mai a kan pi pute kawng zawh chu an chhui thei ta lo a ni Hei hi, tuna Kachin ram chhunga an awm lai nia sawi a ni

5 Burma chhuahsan chhan

KALEMYO phai ruamah hian hun rei fe an khawsa ngeia hriatna a thahnem hle a hetah chuan sawi a tul lo ang a

An chhuahsanna chhan pakhat chu rawn runtu an awm vang a ni chung mite chu SHAN ho nuin an sawi a, chu ral an ngam hauh loh tur chu an tlan bosan a ni Tin phai lum tlansana thingtlang ram thawveng leh thli fim tlehna leh tur fim hmuh theihna ram chu an tan hiptu pha tawh tak ni ngei bawh tur a ni ang An zingah chuan Pawi ho hi chhuah hmasa a chhim lam pan ta zel nuin min hrilh He an kal chhuah HUN hritrengna chu KHAM¹AT BUNG phun hi a ni Hei hi chu, sap tawng takin *Historical fact* ni ngein a lang e a kum leh thla chu hrit phak a ni ta lo mai zawk a nih hi'

6 Mizo an lo nihna

Khawthlanga thingtlanga an pem thlak hnu hian an inzin pawh fo ngei ang a (hetiang inkal pawhna hi chu awm reng thin a ni tih hriatna a awm kawchem kawltu kawkar tih leh hming dangte pawh hi An silai hmanle pawh kha Burma (Kawl ram) atanga lak an ni Pawh hovin Kawlin khawpui Suai leh Saihmun an run hian mei pek silai an rawn hman an mansak a (silai hmanua ber a ni) Awlan (Holland siam) silai kha Kawl ram an lak a ni Kawl ramah an zin fo thin tih a chiang tak ta Chung han zin thinte chu Kawl mite chuan Thingtlang ni MIZO ZOMI LAI tia Kawl miten an vuah chu a pu hlen ta ni ngei tur a ni sap tawnga **Highlanders** an tih ang bawh hian Pastor Vanchhunga chuan 1860 vela Upa kum 80 vel lai titite chuan 'Keini Mizo chuan an ti thin tun a sawi Tin RUN lui kam tuaka an awm lai pawhin MIZO an inti tawh thin tih min hrilh bawh Pu B Lalthingliana chuan Burma-a Zofite pem kir lehna hmasa ber chu 1820 nuin a sawi a tin 1996 Burma ram Chhiarpuiah chuan Mizo khaw 20 ah mi 608 awm nuin a sawi bawh In dopui I na atang kha chuan lut chho an awm fo ta a ni

7 Khampat leh lentlang inkar

A tlanguinin Run lui kam tuaka an awm lai a ni ber a, engtia rei nge an awm ang tih chu ngaihruatna mai lo chuan hriat rual a ni loin a lang Mhse kan history ziaktute zawng zawng hian helala an awm lai hi an sawi theuh a chu chu tifahtu atan heng hlat hi aw a n hlawm

- 1) Ana kau hek huk Run tui dungah
Thangtlang leh hmar pa lu
- 2) Ka chiah lama pal siau siau ing e
Ka kih lamah Run lui a lian
Ka thai Chawngi pam ta lua rawh e
- 3) Ruah pui sur bum bum
Ka nau i kal nan e
Run lui a lian

Pakhatna hi Pawih hla a ni a Thangtlang hi Thantlang a ni a, chu tlang dung chu, TIDIM tlang dung thlang zawnga tlang rawn inkhawh thla a ni He tlang dungin Run lui a chhunnaah hian thal lain Run hi kea dai kai theih a ni hetiang kea dai kaina hi hmun dang pahnhah chauh awmin an sawi Run hi a tui tam bakah i chhengchhe hle an ti Thantlang leh Lentlang hi Mizo hi tory ah an lar hle Tichuan he hla thu awmia chu heti hi a ni Run luiah kan hmar lam mi Thangtlanga awm beng zau pher phurho lu kan la e tihna a ni Hengho hi tukkhum lama sam zial an ni

Hla pahnhna hi Paihte hla a ni a Liandova hian Run tui lo lian deuh ta chu, a nupui leh a hmei ban lehlam leh lama chelhin a daipui ta a a nupui Chawngi chu tui luang khauhin a ke a len phawng ta a Liandova hian a chelh zo ta lo a tuin a len ta a ni (Runa tla chu a ruang hmuh rual a ni lo) 'Kan kal lam chuan awlsam takin tui kan dai kai a kan hawn chuan Run a lo lian a Ka nupui Chawngi chu lungchhiatthlak takin a tla hlum ta a ni' tihna a ni Hla pathumna hi chu zotawng dik tak a ni a hrihfiyah a tul lo e

He lai Run kam tuakah hian hun rei fe chu an awm ang a an inkal pawh so thin niin a lang bawh Tin Saijo thlah-tu nia kan ngaih, BAWKI UA te unau pawh, Thangtlangah Tidim chhim lamah awm hmun an khwar duna sawi a ni bawh He Thangtlang hi Paihteho awmna hmunpui a ni a tichuan kan thlah-tute chuan, le hmun hi chhuahsanin Lentlang lam ah an pemho ta zel ni ngei tur a ni

8 Lentlangah

Kan History ah hian hemi hmuna an awm atang hian, chanchin mumal deuha hriatna a lo awm tan ta a ni kan mizia, nunphung khawsak dan leh sakhuate hian zia rang fel tha tawk tak a lo nei ta i A tlangpui deuh han sawi ila

- (1) Hemi hun hian inthawina leh serh leh sang leh hla ze hrang thahnem tak chhamphual hrang hrangte nen hian siam chhuah a ni (2) Tun laia kan Zoram chhunga hnam hrang hrangte hi an awmho lai a ni baw pakhatnaa sawi chi hrang hrang neihte chu tlem danglamna nei hlawm mah se a tlang pui a thuhmun a chu chuan pianna a inhmun khat thu an hrii Chiang hle a ni Pawh tawng a tam hle a thangthar tan hriat thim a awl-a lo Hlado hi a ni zual bik e (3) Lal an nei thanna hmuna a ni a vantlang thilab leh thu buaiah roreln a intan ta tihna a ni baw (4) Nunphung leh khawsak dan pawh hma a sawn hret baw An hmanrua pawh a tha tu deuh baw Tira siamte in hmang thahnem ta hle a ni Silai hman tanna hmuna a ni (5) Indo tanna hmuna a ni intualvakah a tan Khiantge leh Chhakchhuak indo hi a hmasa ni awma hriat a ni

Hemi hmuna hian kum 300 dawn lai an awmho a ni mai thei e mihring pawh an pung ta hle i khaw hlun tak tak hming Mizo History a tel reng theite din chhuah a ni a tlem han sawi ila— Zawngte Muchhip Khawkaw Suaipui Saikmun Ngente Khawzim Sanzawl Bochung Khuahnuai Runkuam Haimual Seipui Langruale hi Pastor Vanchhunga tawngka chhuak sawi ila— Kan pi leh pute chen kualna hmuna hi mel 80 dawn laia sei a ni ang e kum rei tak chhunga an chen phul a ni tih a hriat chian hle a, rei tak mai ka thir ka thir hnuin mihring tihphulh ngei a nih hi ka hrechiang hle a ni Hmun khat phei chu Indopui II naah khan Thlawh na tumbmunah an siam nghe nghe baw

9 Pumkhata awma siamtute

He bu hian tihlan a duh chu Zoram pum hi CHUNG NUNGBERA chuan tumna nein a din chhuah a ni ngei ang e,

tih hi a ni chuvang chuan thil hrang hrang leh kawng hrang
 hrangte pawh lawr khawm diat diat hi a tulna tak awma rin
 vangin chungte chu kan sawi diat diat a nih hi Zorama
 bnam hrang hrang min thukhawm theitute chu Tawng pakhat
 Sakhaw inang Dan inang (rorelnaah) Irneihpawh Tobul
 thubmun Hengte hi Zoramah hian an awm vek a, a vanneih
 thlak hle mai Vanhnuaiana hun laia Hmar pa pawikhawh
 path, phuba lak tumna pawh kha a hlawhchham der a nih
 kha (PUM TITI phek 141 Sialchunga thah path thu kha en
 teh) Hetianga Zoram a lo awm theihna hi Sailo lal rorelna
 vang a ni tih loh theih lohna a tam mai le' Zofaten lal ro
 reltu atana an thian an ni bawk a an TOBUL tiem telh ve
 a pha ang e

10 Sailo lal lo din chhuah dan

A tiangpui tak meuh meuh chauh sawi ila PHAIPUI
 phul chhak lama thingtiang ram pakhat chu AISEN a ni (tun
 thlengin a la awm) Aisen lal chuan fa a nei thei lo va
 mahse a hmei nu LAKIRI lakah fapa a nei ta a a fapa
 hming lar ta ber chu SISANGA a ni Sisanga hian nupui
 Sisingi a nei a fapa neih chu NGHEKNGHUKA leh BAWK
 LUA an ni Bawklua hi Sailo lal thlahtua ngaih a ni a
 Ngheknghuka hi Paishte lal thlahtu a ni ve thung An unau
 hian Tidim tiang lamah an lo pem a Ngheknghuka hi Thang
 tiangah (Mizo awmna a nih kha) awmbmun a khwar ta a
 Bawklua chuan a u bulah Tidim chhimchbak lamah, FUAN
 THAR mualah hmun a rem ve thung a

Bawklua hian fapa pakhat GALNAA nein a thi ta mai
 ni awm tak a ni A nu hian mumang a nei a, a mumang
 chu Galnaa a hrilh a, 'Lusein an bula awma an sawm che
 chuan zui mai ang che tih hi a thuchah niin sawi a ni
 Run lui kam, Mualbem hnua velah hian mi vengva tak
 CHHANPIALA a awm a chu chuan Galnaa Fuanthar hmuna
 laina tha nei lova awm chu a bula awm ve turin a han sawm
 a, Galnaa hian the lovin a zui ta niin thu dawn a ni, a nu

thuchah a hre reng ni ngei tur a ni Titlah chuan heti hian sawi a ni thin Zan khat chu Galnaa mi khual mak tak a nei a chu mikual chu Chhanpiala tih a ni Chhanpiala kha mi biak thiang loa a lo inthawi zan a nih avang a ni Chu mikual chu vartianah a hawng ta dah a, Tin chumi zan chuan Chhanpiala chuan mumangah hriatirna mak tak nein sawi a ni Zingah mikual chu be tura a kal chuan a hmu hman ta lo Chu a mumangah chuan Galnaa thiahte la ropui turzia hmu niin sawi a ni

Thaute (Pathte) leh Chhakchhuak indo lai khan ram chhuak ho khat zinga pa pakhat chuan ramhnuaiiah Galnaa hi a hmu a a in lama hawnpuiah a sawm ta a ani mi mai rethei chuan a lo bengkhawn hle a 'Eng mi nge i nih? tiin an zawt hmasa a chu pa chuan Lusei, Chhakchhuak ka ni, tiin a chhang niin sawi a ni Galnaa chuan a nu thuchah a hre reng a a in tlawh hmasa turin a sawm a a remti a a in atang chuan Galnaa chuan thal bawm chauh keng chhuak niin an sawi Seipui khua an lo thlen chuan ramchhuak hawng hmuahin mi thahnem takin an lo hmuaka sawi a ni baw

Chhakchhuak pa hi fa nei lo a n Galnaa chu fapaah a siam ta a nakinah chuan nupui LAWILERI a neihsak ta a ni Galnaa ei zawna ber chu khawkuh kawngkhar vengtu hna a ni tlah ran leh mi tin an luh huiin a khar a, zingah a hawng leh thin he lna hi hna huiam ber mirethei hna a ni a, lawmmanah kum tawpah khote in buh an khawnsak thin Galnaa hian Ka la lai dawn tih a ching a chuang chuan buh a khawn hian Hei le, i lai dawn man a nih hi, ' tielin an pe thin e tih a ni Heng lai hian INRAWK an cing tawh thin tih a ching hle e

Seipui khuaah chuan fapa mal an nei a a hming chu CHHUAHLAWMA a ni Fuanthar hmuna rethei taka a awm thin hruai chhuahna kha hre rengin be hming hi sak niin sawi a ni baw Chhuahlawma naupan lain a nuin a pa feh bawng hmuakin kawtchhuah lau ah a kalpui thin a mite feh

lo hawng chuan Tu nge in hmuah le? an tih thin chu a nu chuan, Seipui pa zawng zawng hi kan hmuak e, ti rawh a tih thin avangin mite chuan koh nawmnahah Zahmuaka an ti thin a chu chu a pu hlen ta nin sawi a ni bawh

11 Kan hnam upatzia hriatna ber

Israel mite angin, inthlahchhawngaah kan upatna kan chhui thei chauh a ni a chu pawh chu Sailo hnam inthlah chhawngaah a ni Seipui khuaa Galnaa lo awm hian inrawk a awm thin tawh a tin chi hrang hrang pawh hmun khatah an awmho tawh tih a chiang hle, Lentlanga awm chungga Sailo inthlahchhawn dan chu hetiang hi a ni Sisanga Bawkluaa Galna Zahmuaka (= Chhuahlawma) Thangnura Chawngluta Thangmanga Sailova Lalsailova

Chhuan 9 (pakua) an ni Lalsailova hian fapa 3 (pathum) a nei a anni atang hian an pung chak ta hle a ni A hmaa mite khi fapa mal ang zela hriat an ni a mahse chu chu pawm harsatna a awm tlai Zawlbuka upa titinaa an sawi duh em em thin chu THANGURA ropuna leh vanneihna a ni HNAME HRANG 9-te chuan Thangura thlah ni theuhah an insawi thin chungte chu Thangluah Rivung Palian Zadeng Chenkual Rokhum Lianghawr Pachuau Sailo (=9) Mahse Zahmuaka (=Chhuahlawma) hian fapa 7 a nei a a 7 na chu a boral ta thuia sawi a ni ve tlai bawh chung a fate chu Zadeng Palian Thangluah Rokhum Rivung Sailo te hi an ni Zawlbuk Upa titi inhlanchhawn a ni a hetiang thil hi awm awm reng a ni e A enga pawh chu ni se a ziktluak chauh an sawi uar bik a ni tih chu a chiang e

Sailo leh Lalsailo hian Tiau an kan ve lo ni awm tak a ni Lalsailo fa pathumte erawh chu Tiau thlang Ruan tlangah chuan lai nihna an nei nia hriat a ni Pastor Van chungga history chuan, Liankhua, Vanbawng lai (a ziaaktu hi he khaw chhuak hi a ni) chu CHHUA 18 na nin ziaak a ni A fapa upa ber, 1923-a piang chu a la dam chhuah 19 na a ni Zoramah hian Sailo hi chhuan 10 zet an lai, chuta tang

chuan Mizote hian Zoram hi kum eng zat nge kan luah tawh tih a tlangpuih a riuat theih dawr a ni e a hnuah sawi leh zel tur pawh hian a tichiang ang

12 Zoram an luh dan

Tuna Zorama Mizote zinga chi hrang hian deuh deuh panga zingah hian HMAR hoin Tiau in kan thla hmasa ber nian a lang. A hnu deuhah RALTI hovin in zui ve Kan Zoram history ziaktute hnen stanga hriat dan ingin Champhaia Hmar lo inbengbel fe tiwh nia lang chu an um chhuak a an hmun an luah ta nian min hrih bawh Ralte lal zingah Mangkhaira a ropui ber a Champhaia i lungphun khian a ti lar lehzuat ta a ni An lal indawt dan pawh Rev Liangkhaia history a mi chu hcting hi an ni Mingthawnga Mangkhaira Thawnglura Manguli Mangropuia Manghuliana Mangthangvunga Mangruma Kairuma Saitulra (10 an ni) Saitulra hi kawnpui (Silchar kawng) lal hnuhnung ber kha a ni a Champhaia Mangkhaira lungphun tih khi Pastor Vanchhunga chuan Mangkhaira hi tu nge a nih hriat na a awm lo a pi pute leh a fate a tute tute nge an nih upaten min hrih lo Hmingphuah hi zawng a har io em e Mualzavata tahreuh tihte hi a tam mai Chhura fa rop tih lungphun phuntute pawh hriat a ni lo a hming chu in neihtir mai a ni a ti tlat mai'

Lusei hnahthlak zingah chuan Chuaungo Chuaungah leh Hauhnar-hote hi Tiau lui kan thla hmasa in ni a chumi awmzia chu Zoram pawna kal chhuak ve ta lo zingah tihna a ni a hma daihin Thangura thlaha inchnalho Rivung leh a dangte thahnem fein hma an lo hruai daih tawh i chung te chuan Zoram pelin thlang an tla a ni Anmahni hnam khat indo avanga pem thla ta nlin min hrih Champhaia vela Fenngoho kal pelin Sihf i tlang dungah awmhmun an khuar ti a ni Vanpui hi an zinga lal ropui ber ni awm tak a ni Sial 100 (za)-in khuang a chawh tih a ni (tunaria se mara chhut chuan Rs 300 000/- a nih chu)

13 An luh chhante

A hmasa ber chu INDO Ingeih loh vang a ni a dawih zawk chu tlanchhiat a tul reng thin a Hengho indo hi a larate an ni Chhakchhuak leh Tlaute, Ralte leh Ralte Chuaungo Chuauhang Hauhnar leh Ruaihang Hualngo Ngcn te leh Khiantge Hualngo leh Palian (2) Kum tam fe an chenna kha a lo da ta a phul a lo ni a, eizawn a harsa ta em a ni A awlsamna lam Tiau lui thlang pan chu tlemtu chak tawk tak ni ngei tur reng a ni e (3) Pawih ralte hi an tan ninawm tawk tak a ni a an tiansan, a tul ta a ni (4) LALPA PATHIAN remruatna a ni Rev Zairema B D a zir lai chuan heti hian a sawi "Thlalara Israel-ho kum 40 hruai kawia an awm kha an Pathian JEHOVAN mahnna inrelbawl dan an thiamna atana, a train na a ni e Zoram hi A CHHAN DAMNA GOSPEL CHI tuhna atan a remruat a ni ang e tih hi pawm nuam kan ti theuh ang em aw? Hia in a sawi ang hian

Pathian thil rel dan chu a va mak em!

Hriat phak rual loh a ni A TUM ZAUZIA!

Thil te ber pawh a veng - Van thil a rel kim e

PATHIAN RUAT ANG ZELIN - engkim a tir

14 Pawih nena inkungkaibua

Pawih ral hlauh thu a ri reng thin niin pi leh puten min hrilh a kan ral do huatthlala ninawm tak si nen hian inrem n^o thuthlung fel tak an nei tlat mai chu chu SAL intlanna man Rs 40/-hi a ni He thuthlung hi lehlam lehlamin an vawng tlat ni ngei tur a ni a hnuaia kan sawi khuan a tichiang Hetiang thuthlung hi chhim lamah thlang lamah leh hmar lamah a awm ve lo Mizote tibuai tham awm loh vang ni awm tak a ni THEN II naah Vailen dawn thuah sawi a ni ang Tin, Mizo zingah Pawin an thahnem ve bawk a ni 1911 Cens-ah chuan tam lamah LUSHAI dawttu a ni tlat! He chhiar na hi a dik chiah awm lo e, mahse an thahnem hle a ni tih tilangtu Chiang tak a ni e

15 Tu nge i thlan zawk ang le?

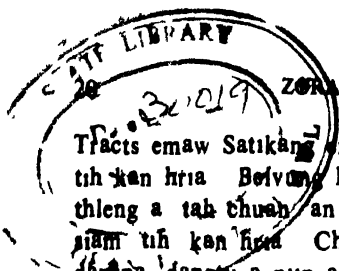
He thu hi Zoram puma lengkhawmin an sawi laih laih a
 'A TU ZAWK nge i thlan ang le' an ti thin a ni Thanhrranga
 (Khuangleng khaw dintu January 1871 a Tuirial phai vai
 runa Lalburha thianpa) chu a khaw tlangvalte hruaiin phai
 run tumin an chhuak a Manse Sittual vel an thlenin Pawih
 leh Sukte-hovin a khua an lo run a a nupui leh a fanu an
 mansak a Pawih ramah an hruai ta daih mai tih a bre ta a
 Thanhrranga chu rang takin a hawng a a nupui leh a fanu tlan
 chhuak turin Pawih ram a pan ta nghal a Rs 40/- sal pakhat
 tlanpa chauh a nei A fanu chuan a ngai em em a a kuth
 a 'Ka pa ka pa min kalsan tawh suh aw a ti lawm lawm
 mai a a malnungah a thu tlat nai Tu zawk nge a thlan ang
 le? A nupui nge a fanu? Ning tu nge i tlan zawk ang?
 Chu chu inhnial nak nakni siamtua ni Thanhrranga chuan
 a nupui a tlan ta A tidik em? A fanu Banchhingpui chuan

Ka pa mi han pawm leh teh aw a ti thin in kalsin dawn
 tep te chuan A pa Chhana chu i nu nen i tlanpa tur kan
 han tuak ang a ka rawn lam leh ang che tiin an kalsan
 ta a ni A pa hin a han lam leh ngei mi a mahse vanduai
 thlak takin a fanu chu a lo thi ta a nih chu A hun hi 1872
 kha ni awm tak a ni e

An thluthlun dan Khaw awptu lal hi salah an inman
 ngai lo an nupuite erawh chu an mansak thin Hei hi
 Khawnglung run tum khan a hril Chiang A runtun Pawih 300
 val rual khan an duh zat zat an man a an lal nu rai teuh piwh
 kha, man a nih kha Thuthlun awm lo sela in lalpa pawh
 kha salah an hruai ngei ang e Pawih lal kan hlauhna ber
 chu rawralin an che a naupang hi an man duh ber a ni
 thin a An naupang man tam berte chu Burma lamah an hralh
 thin a chu hlawkna chu an um a ni e tiin an sawi thin
 Hetiang thil hi awm lo sela chuan a indonate piwh hi Zoram
 chhunga anmahni an indo ang chauh hi a ni awm e

16 Zoram chhunga darh dan

Lentlang a awmho Mizo kan tihte kha thlang an tlu
 thui hle a tuna Bangladesh ram hmanlala Chittagong Hill



ZORAM THIM ATA ENGAH

Tfacts emaw Satikang emaw tih tnin ram chhung an lut thleng tih kan hria Beivung hnam phei chu Lawngtawrawi tlang an thleng a tah chueh an lal Vanhnuaitangan khaw hian tak a tiam tih kan hria Chhim lamah chuan Chhimtuipui hi an darta dangtu a niam a lang ralmuho tih loh chuan an kan tak thu sawina a awm lo a Hmar lamah pawh Tuivai hi a dangtu niam a lang Lallianvunga fapa mal Vanpuilala hian Tuivai kual chhungah Khawhian tlang dungah hian sang (1000) khua a nei tih kan hria Ani hi lal fel thawkhat ni ngei tur a ni Ralte hoivn an bawm hle mai

1922 vela primary skula zir ZIRHTIRH buah chuan Zoramah hian khua zathum (300) a awm a in pawh 20 000 lai a ni tih a ni he khaw 300 ah hian kumhlun taka lalna khaw nei (Sailo lai ni lo) khaw 98 a awm a a dang zawng chu Sailo lai khua a ni Pi leh Pu atang khan Zoram tibuaitsu (runtu) fo awmna chu Chhimchhak leh Khawchhak lamah a ni Hmar lam leh Thlang lamah tibuaitsu an awm kan hre lo Chhim lama ramri veng himtute chu ROLURA (Lalchera fapa) thlahte an ni Chhaklama ramri venghimtute chu LALSAVUNG (Lalpuilana fapa) thlahte an ni Pastor Vanchhunga sawi a hnuaiah hian tlem tar lan a ni

Rolura thlah leh Lalsavunga thlahte hian sawrkar (British) lo kal hma khan ni khat pawh an hriam an thlah ngai lo tin sawi fo a ni Ram veng him turin an hah bik a ni Lusei ram pumpui hi he thlah hnih hian an venghim a ni Rolura thlahte hian mel 250 laia sei tur ramri chhun zan an veng reng a ni Lalsavunga thlah hian chu ang bawk chu mel 200 lai an vengin a hma reng bawk a ni An venghim ve ve a an fakawm hle a ni Lal hi sual em em chu an awm teh meuh mai Leidotu Rolura thlah leh Lalsavunga thlah te hi an sual lo ve ve, Ruahpui leh Halka thlantlang chu kan do pangngai tih a ni He thu hi Rolura thlah rama chin tan a ni nghe nghe

BUNG 3

THINGTLANG KHUA

1 A siam dan

Khaw dintute hian hengte hi an ngaih pawimawh berte a ni fo thin (i) Ral leh runtute laka invenhimna tha tawh (ii) Tui tlan tur a tha tawkin a tam tawh ang em (iii) Khaw hrisel tawh a ni ang em' (iv) Thlawhhma lakna a tha tawh ang em' A hla lutuk tur a ni lo Ral hlaw reng renga khawsa an ni a invenhimna tha tawh chu ngaihtuan loh theih a ni lo chuvang chuan tlang chhipan an awm ngei thin a ruamah an awm ngai lo a ni ber a Upa deuh mai pakhat chuan

Khaw leilung hi fai vung thei reng sela khaw hrisel a ni ber e a ti a hei hian thu tam fe a hrih a ni Lo bing nei ngam an awm lo a zau ou takin thlawhhma lak a ni thin

2 A ruangam

A tlangpuia sawin hetiang hian in an sa thin A lailah lal in a awm a mualkil upate in in a hual vel a hnam chawm leh paehhiate chu khaw hmawr lamah an awm thin daidotu an nih chu In te chu a tlarin sak a ni a, tlar inkar chu KAWTTHLER an ti a tlangpuin hetah hian ZAWLBUK sak a ni thin Darh nai nuaia in sak hi a awm mang lo chu chu ni awm reng a ni tlang pang leh a chhipa awm an nih thin avangin Vanhnuailiana kha Vanapan hetiang hian thu rawn a pe Khaw tam i duh chuan nang leh keim dai kan do ang a hnamchawm ho chu a lailah an awm ang a tichuan i khaah an lo pem lut hum hum mai ang a ti a chutiang chuan an ti a sang (1 000) kha a nei ta reng a ni

3 Lal leh a puitute

Khaw tinah lal puitu emaw tawiaawmtu emawte chu hengte hi an ni (i) Lal upate Khawnbawl Heng khawnbawl upate leh mi neinung leh khawsa thei tawkte chuan lal in velah in an sa thin a an za chuan MUALKIL tih an ni thin (ii) Sadawt (iii) Puithiam (iv) Thirdeng (v) Tiangau

4 Mualkil

Mualkil zingah hian nihna nei chi nrang an lo awm sawikim a tul lo ang a Zalem lo duh ang thlang hmasa ber nihna nei an ni buh an chhung tam bik Rambual an ti bawh thin Heng mualkilhote hi lalin a ruatte/a thlante an ni thin A chungka kan sawite khi mualkil zing a tel an ni vek (Vailen hm lam hlir sawi a nih hi Vailen hnu chuan zirtirtute khawchhiarte etc mualkil zinga tel thei an ni a an pung ta hle a ni e)

5 Sadawt

Khaw tinah hnam hrang hrangin an thathnem tawh chuan mahni Sadawt an nei thin an zing a lawk ber chu Lal-Sadawt a ni Lusei Dublian ten lal sadawt hi an tawm ve An hman dan ang hi chuan Puithiam an ni ber zawk a Puithiam hi chu tunlai tawgin Dactor kan tih hi an ni zawk a ni natna lam leh a tihdamna lam thawktu an ni si a Sadawt hian sakhaw lama serh leh sang lam an khawih Then II naah sawi a ni ang

6 Puithiam

Vantlang, tute tan pawh mi langsa ber leh hman ber a ni Ka dam lo ngai lo e ti hi hmanglai pheh chuan an awm lo ang a naupangte lek pheh hi chu an dam lo zing bik Natna thua inthawina hlantu a ni Lal tih lohah chuan sa ei hnem ber an ni ngai ang e Then II na lama sawi fiah zawk a la ni ang

7 Thirdeng

Zofaten thir hmanrua an hman atang chuan, thirdeng hi khaw khata mi paw mawh berte zinga mi a lo ni ta a 300 ah chuan thirdeng pathum chu awm ngei tur a ni an zinga pa khat chu, lal thirdeng, tih a ni thin A thirdenna in hi, a in bulah, kawthlerah, dan naranin sak a ni thin chu in chu PUM tih a ni Inbiak rem hmasakin a pumah veng danga mi pawh a kai theih thin A puma kai zawng te chuan, kum khatah buhum 'Kawt khat (dan hrai hnih) an pe thin

hei hi tun lai tehna chuan tin thum tluk a ni ber e Tin a puma kai tupawhin ramsa kap se, a zang ti hlawm, ngua tlang vela sei a pe ngei tur a ni thirdong sa' tih a ni A thir chherna pum kha, a chhawrtute khan an saksak a ni baw k

8 Tlangau

Ani hi naupang tualchai thei chinin an hre vek awm e chuvang chuan khaw khata mi lar ber a ni a tin, mi tin zah kai awm tak a ni nain tlangau velhin lei a kua vak lo nin an sawi tlat baw alawm' Hna duhawm lo tak a nihna chu lai leh upate thu rei thluk a chhia a tha thientu a nihna hi a ni lo khawih duh mai pawhawm awm reng a ni e Zawl buka lai leh upa thu thientu a ni baw k A hna pui ber chu, vantlang hriat tur reng reng chu, kawthler tina auva, puang tu a ni Lal in chhung rap zing ber zinga mi i ni ngei ang a lai be zing ber zinga mi tihni a ni a chuvang chuan, min lo vel rawn sela ko ri a tu deuh ngei ang e min an tih deuh ngei ang e

9 Pasaltha

Mipa dik tak hua lawr leh zam lo mi an ni fo thin a ramvachal hi chu pasaltha a ni zawk awm hle e Mualkil mi tha a ni chuan lo mahse khaw veng himtu ber a nih avangin lai tan mi duhawm a ni Zaphunga chanchin tlem hian a hrii Chiang taw k awm hle e Ral hlauh lai a ni a mal feh ngam an awm ngai lo a kawtchhuahah an inghak khawm thin Zapnungi lo kal an nghak a ni Ani kha, a hnunung berah a lo kal a kawlnam fual fea akin chawl ve miah lovin, a kal ding a a hnungah an zui dul dul thin a ni Ramvah ni pawhin Phunsakeia a tel loh chuan a muanawm lo an ti thin

10 Val upa

Tlangvel hotute an ni Hruaitu an nihna hi Zawlbuk chhungah ngawt a ni lo a hengah te hian a kilkawitu leh hruaitu an ni thin (i) Puipun ri heng thlan lah, ram chhuah,

lung phun, lung dawh, sangha tlang vuak ni hnattian niah te hian (2) Puanthuah khai tlingval zinga roreltu an ni a an zingah inhmuh thiam lohna lo awm sela hmetremtute an ni a chuvang chuan lai leh lai upate tan pawh zah phur tlak leh rawn mite an ni bawh Tlangvalten lungnih lohna nei se chung chu hre thei vek mi an ni Tlangval lungnih lohna thila an lungawi lohna an entirna thin pakhat chu bei hi a ni thlan vung kha an laih lain an pah darh vek thin a thlan vurtute hi pa tar lam an ni a an tan hna harsa a lo tling a, tlangval an chungih an lungni lo tih an hre thei ngah thin

11. Naupang

Mipa lam siwi hmasa ja Kum sawm (10) hnuai lamah chuan naupang nun hi nun awl em em tal mai mai a ni Kum sawm chung lamah chuan Zawlbuk nunah an lut tan thin thingnawi an keuh tan a thununna hnuaiyah an awm tan ta Naupang hi thangduang leh than thu mi an awm a chuvang chuan kum bi tuk chiah theih chu a ni hauh lo e Thingnawi tel khat hi mahni awm tiat tih a ni a mahse a te lam a ni fo zawk chutiang tel chu zawlbuk thingtuahah an pe khawm thin a zan tin tel hnih emaw tel thum emaw, an pe lut thin A zat hi THINGNAWI FAWM HOTUTE ruat a ni thin

Val Upa in thingnawi fawm HOTUTE hruaitu atan tlangval pahnih emaw pathum emaw a ruat ang Heng FAWM HOTUTE hian thu an nei em em a naupang thu awih lo hremtu an ni Lo feh hawn lai hi thingnawi tel theh luh hun a ni a bawhbelah endiktu pathum emaw an hotuten an ruat chuan an lo thir reng ang a awl ru awm leh awm loh hretu an ni Awl ru an awm chuan zanriah ei lai velin naupang tlangau a lo au ang a 'Zawlbuk tualah kai khawm tur a ni a inzawn chhuahna neih tur a ni tinn Naupang tin khan, an theihluh lain, hretu pahnih tal an nei theuh tur a ni Awl ru man an hremna chu THINGNAWI VAWI tih a ni A naranin fawm (tel) 5 atanga 10 hi hremna tlang

11789
11913
pui a ni theh lul hun an tuk ang a chu chu, a ti ngei tur
a ni Hremna na deuhah chuan sawm 20 the pawh an tuk
ang Naupang sual bik deuh chu a ngam loh pakhat an
velhtir ang Tlangval an inrawh lo tluk a ni sawm hotute
kutah dah vek a ni a anni hian tul nia an hriat chuan
tlangval hotu ruatle an rawn ing

12 Ram tang

Lo lam hna thawk thei ve tawha an hriat veleh, nu leh
pain an chhawr tan ang Hemiah hian kum bi tuk a har
deuh kum 13 vel ti ila a sual tam lo awm e Thawk thei
chhungin an phut har a thawkmawh chhungin an phut hma
thin Lo hnaa nu leh pa pui thei te hi Ramtang tih a ni
Upat lam sawi nan tak hman a ni fo Khatih lai khan, ka
ramtang tan tawh asin an ti thin Chutiang bawkin Kha
tih lai khin thingnawi ka sawm tan ve tawh alawm tih
pawh hman a ni fo bawh

13 Hmeichhe naupang

In ch'ung riwngbawl buh den tui chaw leh thingphurnah
te nute puitu an ni hina zawk a kum bi kan sawite hi a
tlangpui chauh an ni tih hriat reng tur a ni ang Kum 6
cmaw an nihin tui in chaw tan a Tui um hnih khirh
thei a ni ve ti e tih a ni leh a Tui um li zote hi chuan
thing pawh an phur tan ve tawh thin Buh kom deng tur
pher chuan kum 7 velah chuan chhawr tan an ni heng hun
ah hian chaw chhum leh nau awm an tan thei nghal bawh
a Tualchur zan pawn to te pawh an ti ve reng thin thei
rawl hnute um tan tih an nih hian zanah pawn inkawmna
an ban tan thin a tlangval inleng an nei tan Kha tih lai
khan in leng ka nei tan ve tawh e tih a ni thin

14 Nula

Tlangval inleng neih janna hi nulat nun tanna a ni a,
nula hrathawh vantlang rawngbawlnaah an tel tan ve ta a ni
Chungte chu chhriat na thingkhawn te tui chaw te lung
dawh nia tuichaw te sechtun khuangchaw dawna zu bilh
tur buh den te chai ni leh kut ria tel ve te etc an ti tan

Silhfen puahchaha la kaih hna thawh paha zana tlangval lo leng lo kawm hi an hna thlakhlelhawm tak a lo ni ta thin a ni Lo hnaah tlangval lawm an nei tan a, chu chu nu leh paten an chhawrna an nghahhlel pakhat chu a ni fo Tlangval ka lawm tan ve tiwh asin tih hi hun chhiarna a ni leh bawk

Tlangval pathum emaw an han lawm chu nu leh pa tan a vanneithlak hle mai France ram kal kum khan ka u chuan, tlangval chak pathum a lawm a an hnathawh kawr leh tuthlawhte a phur hawng vek a an hnathawh kawr kha a huh chuan zingah rawngbawl pahin ka Ni chuan meiah thingphurh em (paikawng) khaikhupah a hem ro thin hi ka hmu fo mai chumi kum chuan buh pawh kan ngah hle bawk Tlangval chak inlawm zu ve theih hi nula hming thatna a ni thin, Tin, an feh loh ni hian an kawr chu chingalin a su thin bawk Tunlai nula nun nen chuan a dang awm teh e'

15 Tlangval

An hna a tam hle mai Tunlai tlangval thahnem fe chuan khanglai hnate kha an ti ve thein a ziaktu ni chuan a ring a saptawng in 'chance a awm lo mai a ni zawk Chung hna tam tak chu, tun thlengin an la thawk fo thin Chungte chu hetah sawi vek a tul lo ang a Chung laia an inelna then khatte chu hengte hi a ni Ramchhuah nia fak hlawh tum-na sapui beih nia mi tangkai nih ram va riahna chi tinrenga val upate mit tlung taka awm leh chet khaw tihmingthatu leh vengtu nih inelna chi tina tel ve tum tlat etc

16 Hun awl an hman dan

A tlangpuin a chung a sawi takte khian nupui pasal in zawn hun remchang an hril Chiang hle a Mahse nu leh pain thu an nei em em thin Nula lam pawhin, an pak ve thin ni ngei tur a ni a, sut nwt ngat lo chu kan nei lo ang, tih a ni ve fo alawm! Nu leh pain an fapa rilru hre hmasain, nula mah mi an tir a chu chu, inleng tih a ni Nu leh pain an fanu an zawt a In thu a ni ang chu an tih chuan, a duh

tihna a ni Nangmahnin nei rawh u an tih chuan an duh lo chhiava a ni thin

17 Hna insem dan tlangpui

Sawi kim a tul kher lo vang a heng hi erawh chu han sawi lang ila Hmeichhe hna hi a rip teh asin Pain han tanpui sela THAIBAWIH an ti si a thaib wih nih chu mipa tlawmngaihna a lo ni khanglang nen' Hmeichhia leh pal chhia chu thlak dan alawm tihte hi an lak vun duh zawng tik a ni baw a Kan missionary te khan he rilru hi tikhian an tum hle thin 1930 vel kha a ni awm e Aizawl nu pakhat chuan 'Sipai bel nawtte hi fanu pasalaha an th a nia hmeichhe tanpui an hreh lo a ti (Belnawt Zoram Zirna lam Chhinchhiahtu i ziaaktu ziaak en rawh)

Hmeichhe hna bikte chu ei rawngbawl la deh chi tinreng bul atanga a tawp thlengin thing phurh buhfai siam (buh den etc) nau enkawl (putar leh naupangin an pui thin) rawng bawlna bel siam (hlum bel hlir hman nih thin kha) tu chaw etc Hna hram hmeichhe tih chi lohte chu mipa hna a ni chungte chu sum leh suk siam in sak (nuin an pui fo) fian leh thleng leh tuum lak lo vah thlam sak Vawk leh ar vulhte hmeichhe hna a ni ar chhiar len ar bawm chu mipa siam a ni ngei mai a Pa thenkhat hna tlaktla lohzia chu nu khan zingah chaw bel a han chhuang a buh a va densan a a so liam chu khum atangin pa chuan I chaw bel a liam e zuk ti thin a' A khaikhawmtu tha tak chu hei hi a ni Hman lai hmeichhe tan chuan tunlai nun chu, VAN RAM a ni e tih hi

18 Zawlbuk

A ghatna chu ken hre teuh awm e sawina a thahnem tawh hle hengte chuh hi sawi ila a tawh ang e (i) Fhu tinreng puan chhuahna leh sawina hmun (Sapin Centre of informations) ber a ni Pathian thu sawina atana a hman ber a nih thin kha (ii) Mipa nun (naupang atanga puitling thlengin) buatsaihna tha a ni (iii) Mikhua' tan kha' buk a ni (iv) Tlangval riah

khawmna in ber a ni (v) Nungchang leh tih dan suai mawi lo emaw chinna hmun a ni mi chi tin fuan khawmna a nih vang a ni ber ang e tawng bawlhhlawha tawng mai mai leh fiam thu duhawm lo tak ak a tem mai thin Kristian nuna nun tum tan chenna nuam a ni thei lo Heng vang hian HARH NA TUM 3-na chuan, a bul a karphawk tan ta reng a ni 1926 ah chuan Bawrhsap (N E Parry)-in thuneinnain, din that leh a tum a nasa taka beih a ni Dt 11 1938 ah chuan Pu A G Mc Call a chuan Thakthing tlangah vantlang in khawm a ko Aizawl zofa hrualtute an kim a thu sawi apiang in, a tul tawh lohna an sawi ta feuh mai a Heta inkhawm hian a vawhlum ta a ni e

19 Lal ban tumna

A lo chhuah dan hi hetring vang hi ni ngei tur a ni e A hun hi chhak leh thlang indo ban hlum min min hrilh a ral hlauh lain lal an inchhek ngam ngai lo a hetih hun hian ram a muang ta hle a tichuan an khuate chung a an lal a na ta deuh ni ngei tur a ni Silai dar thi etc chhuhsak an ching ta a (a ziaktu pu ta pawh an chhuhsak) An laina an hmang suai ta a ni e A intan dan pawh hian a kaww deuh a ni lawm ni aw tih theih a ni

Ngawi dawhho rawt chhuah a ni chung ngawi dawhho chu min min hrilh danin, Lalkhuma khua an ni Vuta fa Lalkhuma kha ni awm tak a ni e Ani hi ramvachal tak a ni a chuvang chuan a huai taww baww ngei ang Heng laite hi Vantlangin an nawr buai hmasakte chu an ni Lalkhuma Lunglana, Lalvunga te hi Rolura thlah lam a fan hmasa a ni awm e Bengkhuaia thlah lam pawh a kangkai zel ta a Manga thlah lamah Lianphunga, Hrangkhupa Vanhnuaithanga te a chim zel ta a ni Lalvunga thlah lam a kangkai ve lo a chhan ni awma langte chu, a tawp rang em a a fawn thlang hman lo ni awm a ni Mahse anni hi khawchhak ral, Pawh leh Sukte eptu (daido) an nih vangin an khuate chung-ah lal an chhek lo deuh min a ngaih theih hle e

A tawp dan hi a rang angreng hle, belte so a so phut hi, a dai hma reng a ni, thinlungah intuh nghehna a awm nghal loh chuan An tang rual lo va, chi indeuna lo awm bawk nen Paihte nula ni lo deuha lo khawihna avang n, anniho chu lai lamah an tang ta i ni A chhan hian ber nia lang chu, Lal khuma huaisen vang a ni Mipui pung khawm insawi muk tumte chu, an thahnem tiwk bawk ngei ang a Lalkhuma chuan talhtum chauh kengin an zingah a zuang lut a 'Keimah Lal lula tupa lalknuma ka nini hi sarah ka thi lo ang min han kap teh reng u tiin a au a Mi phihni chuan silai an hmet per nia sawi a ni, mahse a tlawh ve ve hlahu Mipui pung khawm chu a um darh ta vek a ni Huaisen chu vannienna in a duhsak thin tih kha a dik ti chiah mai le'

20 Kbarne

Sawi lan ka tum ber chu a tlangpuin hengte hi an ni

(i) Zoram laiho rorelna kha Zoram pum hi zikhata (hlawm khata) hruai hlawmtu a ni e An rorelna leh thuneih na an hman dante kha sawisel bo a ni tihni a ni awziwng lo va mahse vanniennan an kawng a sial zel a tichuan tawng tualleng pakhat, rorelna ze khat sakhaw biak dan a tlangpuin thlur khat siam a ni a chumun a hrii chhuah chu rilru thlur kha nun phung ze khat ngaih dan thlur khata tlan theihna hi a ni CHANCHIN THA tuhna atan leh cheh darh zelna atan pawh Lei tha a ni ngei ang Tin hla chung changah a thu kalhmang len a thluk thu ah pawh thlur khat ah, thuang khatah a kal flat bawk a ni Pi leh pu atang tawha an chhuanvawr ber so thin TLAWMNGAIHNA hi thlai chi nena lei tha ang main mi thinlungah a inphum nghet flat a Chanchin Tha tuhna atana lei tha a ni I lpa hna thawh a ni e

(ii) Zoram leitung leh a mihringte humhimna leh than lenna lam pan zelnaah hian a tute mah hi induh a mi dang chung a meng pir mai tur kan awm chuang lo Chhuan tur kan nei theuh angin, tlakchhamna leh tihual kan nei theuh bawk Pawh ral hlahu sona thin titawpu chu Zahau pawh Nikuala a ni Chuiang bawkin laiho lalna ihtawp tumna lo awm a, puitu chu Paihte an ni leh Lehkhabu ziaaktu lar

tak, Pu Zawla chuan 'Ralte hi Sailo lalna chelh ding'u kan lo ni reng alawm maw le a ti bawk Lal upa fng bera sawite chu Hmar pa an ni thin Hmar ral hlahh lain Sai zahawla chu hmarho hlahh ber a ni tlat mai Ti khan, mah ni hmun hmunah, jangkanna kan theuh zel a ni PUM TITI a pasaljha 28 dawn lai chanchinte kha chhiar teh, pian leh murnaa chi hrang hrang an nih kha! Bible (Deuteronomy) in min hriih a tar lan ber a tum eng nge ni? LALPA tih a ni zawk Hman lai chuan heti hian an ti thin a ni awm e

Khawtlang rorel

Lusein an thiam ber

Do ral rel

Pawih an thiam ber

Mi mal f nnaah

Hmar an lawr

Thiamna leh hnam pum changkanna avang, tunah chuan khi th l khi a dik tawh hauh lo ang Kalvari Chanchin Tha in min nuai rual thi ta teh e Atu ate mah hi induh tur kan awm lohzia a hriifiah nan Upa Arrokhuaanga chuan Saitual biak in pulpiti ah herawt hmangia a hriifiah a ni ani chan chin bi Then III na lamah sawi hlek a ni e

(iii) HUN a tlangpuia chhutna kawng siam a ni bawk Chhuan indawt zawng chhutna a ni Pastor Vanchhunga his tory in min hriih chiang hle a lawmawm e Tuna Zorama awm, hnam hrang thabnem ber te, Ralte Pawih Hmar leh Luseite hi engtia rei nge kan awm tawh tih hi a tlangpuia chhut rheih a ni Lentlang atanga Tiau lui kan hmasa berte kan hria a chuta tanga chhut chuan chhuan 15 vel ni tawh ngei tur a ni e Israel hnam pawh kan ang deuh a nih chul

THLN II NA

Hmanli chuan, kan ramah hian sualna leh atna chhum pui a zing phu mup a kan pi leh pute chu Diabola vanlung ah atna leh sualna kawipui bunin an tang tlat mai! Pas or Nikhama tawngjaina

He Then II naah hian, Pastor Nikha na tawngjaina chham taw te kan tarlan, dikzia mai hi, sawi fiah kan tum ber a ni dawn a

Pathianin kan hriat loh laite a baider tain T T 17 30

Nangnin in hriat loh cibai in buk thin John 4 22

BUNG I

ENGKIMTITHEIA AN NGAIH DAN

Atheni khua mit hne th Pathian an zawn a, an dap an dapa an hmuh hranna turin nimahsela ani chuan min hlat lo theuh si a a tih ang deuh hian hmasarga kan pileh pute khan, CHUNGNUNGBERA hi hriat riak ruaina an nei a hming hrang hrang in vuth a chungte chu pakhat khatin sawi diat diat ila

1 Pathian

Tihngaihna an hriat loh lain manganna emaw hlauhawm ra hmunah emaw Pathian hming an lam fo thin Mihringin an tih theih lohna hmunah emaw manganna tawpah emaw mi lo awm sela a mangang lutik chuan Aw Pathian min tanpu rawh tun a aw a chhuak ang Fa thihna kotlanga a awm lain nu mangang lutuk tihngaihna hre lo pawhin Pathian a au bawh thin Mi pakhat chu rukruk thuah emaw ingaihna sualah emaw mi pakhat lei li tha fe mi li h dik thei takin lo puh ta tlat sela tawng kama a hneh lo mangang chuan 'Pathianin ka tih lohzia chu a hria alawm a ti ang Misual insawi fiblim tum pawhin be jawngka hi ch a chhak chhuak ve tho thin He Pathian hi vana awm niin an ring a Van Pathian an ti thin a

2 KHUAVANG

Pileh pute rin dan hi thua swifiah tum lovin thil lo awm tawhte sawi ila a fiah tha zawk ang e Pu Buanga ten (Rev J H Lorrain) kum 1895 vei laia Bible an han lehlir khan tleirawl pahnih Suaka (a hnua Durtlang lal ni ta) leh Thangphunga (Chaitlang lal ni ta) te kha puitu an ni a Israel Pathan, JEHOVA Zo jawnga dah an han tum chu, Tv Suaka leh Tv Thangphunga cu an inkath ta a Suakin Pathian a ropui zawk a ti tlat a Thangphungan Khuavang a ropui zawk a ti ve thung An inrem theih tak loh avangin JEHOVA tin dah a ni ta a ni 1913 hnu lamah thlak a ni

chauh Bible lehlinna sawinaah sawi chian a ni ang (a tawp lamah)

1871 January ni 23 zinga Châwma sal man Mary Winchester kha Sailam lai Bengkhuaia inah Châwma chuan a piw lut a Chutia mingo hmeichhe naupang a ina lak luh a ni ta mai chu an lai Bengkhuaia chu a chiai thawkhat hle ni tur a ni chhiatna raphlak thlentur turah a ngai ni ngei tur a ni ang chu E khua-leh-Vangin zah a ngai ang a eng e kan ti lo ang chu a ti e an tih chu' Pastor Vanchhunga pawh khan a history ziaakah khan khua leh vang pathian a ti fo mai bawh Rev Zairema hian BD degree neihna tura a thesis ziaaka a subject chu MIZO SAKHUA a ni Aizawl leh Lunglei tlawh kualin he thesis hi a ziaak a bre tawkah ngaih chi a ni ngei ang e (Aizawl leh Serkawna an endik hnuin 80% (82 ninn ka hria) marks a hmu) Ani hian 'Khuavang tiin lo dah hlen se kan rual ute kha chuan an man thiam zawk ang a ti

Chunga mi

Lunglei Rahsi veng Kohhran Upa Pangthianga he veng Kohhran dintua ngaih pi pu thawnthu hlui hre ber nia an ngaih bawh chuan Chhawnabawraza hi ramhnuaiah theibâl bulah a piang a a pa Fahrahta luia tuichawia kal chu kawr chhe mau lain an man ta dah mai a chin hriat loh ramah kal bopui a ni ta a Nakin deuhah chuan a nu chuan nausen chu a pua a ram palailengah chuan chaw zawngin a vak chhuak ta a Thui a kal thei lo a a chau ta em em chu lui kamah thih mai hmabakin a thu ta reng mai Nu nausen nena kaikuna thu ta reng chu Chunga mi chuan a en a a nui ta mai a Mahse a bula mi chuan Engah nge i nuih le? Siam ta che i duh phawt chuan i siam thei si a tiin thu rawn a pe a Hei hi a ziaaktu hian a dawn a ni A thawnthu kal zel dan chu mi tam tak hriat a ni Hetiang hi Zia-lung Khawchhan HRANGKHUPA thawnthuah kan hria Thawnthu an ni a, mahse eng hunah pawh khawu hmunaah

pawh mihring chhanhim thei a awm tih an hre ri ai ruai tih an hrihthiaha a ni c

4 Khua, Khuau

Khuaa hi ram lam leh lo lama malsawmna nestu sang ber nui an ngi ni ngei tur a ni Tupawh Khuangchawi sela sechal a chhun kha KHUAA biak nana hman a ni thin Se chal hi ran talh zinga lawk ber a ni khuia chu an dah sang hie a nih chul 1924 lo vah lain a ziaktu hi a pu lo vahnaah a kal ve thin a an feh ni hmisa ber chuan chawchhun eia (chawlak) an han thu khawm chu a pu chuan (a ni hi tar a ni tawh a) chaw tlem a n la a Khua tiai tui hnung lamah chuan a theh darh ta a hei hi an chin din kumkhua a ni thin Khuau hi siamtua ngaih a ni a hlaah hman lar ber a ni P S Chawngthua chuan Khuau tuahrem sa damlai tawit hi hmang thain a ti mihring siamtua ngaih a nih chu Sap tawnga providence tih nen hian a inthlawp hlein a hriat

5 Saa

Sakhaw lama hman a ni bikin a lang Inthawi chham phurlih hian he hming hi a lang thin Tin Khuangchawia vawkpa talh hi Saa briknaa hman a ni a vawkpa sūnghak talh hian Sadawtin Saa malsawmna dawn theih nan a hian thin Saa leh Khuaa hmer kawpin hming khat, SAKHUA sak a lo ni ta a ni Inthawina lamah a then sawi a ni ang

6 Vanhrika

He pathian hi Zofate hming sak chhuah nui a lang lo a vai ram atanga lak ni ngein a lang e Rama leh Khena thawnthuah chauh hian sawi nia hriat a ni mahse thiltithe tak zawng a nih hi Rajahtea (Rajatea an ti baw) nupute fa nei thei lo mangang chu Vanhrika hnenah thum vawr tura an kal hian thil tam takin thu an chah a tlemte chauh sawi la Hnaththial leh di manganna chu awmna hmun inthlak turin a ti Kel fa dam thei lo chu, a notein a hnek lain a mawng hnim se hnute rim a hriat veleh bān luihtir se a fa a dam ang a lo ti Mau manganna tihawp nan chuan la chhum a pe a khāt tawkah hei hi suih la a chāngah a lo

chang ang a, a lo tikhauh ang a thli naran maih a tlu tawh lo ang' a ti A vai thawnthu hle e!

7 Lasi

Lasi hi hnam tin thawnthuah hian a awm niin a briat Saphote phe chu an sawi nasa hle a, a suai leh a tha awmin an sawi a keini sawi dan chuan a tha vek an ni awm e A chungsa sawi tak pathian hming paruk (6)-te aini hniam deuh tak maw? A enga pawh chu ni se, ramsa zawng zawng NEITU-ah an dah nghet tlat a ni Tin mihringte an pui bawh thin niin min hrilh bawh, chu lam pangah chuan van tirbkoh an ang deuh niin a lang Thil pahnihin sawi la Lasi an ngaih dan chu a chiang mai awm e

(i) Chawngtinleri A u mumangah an lai fapa nupuih an dil chu a remti a, tichuan a zing buh deng tur, khoa buh hum a chaw chhuak chu lasite chuan an thlawh bopui ta daih niin an sawi An zawng nasa a, a ni 7 ni chuan thingler brui bukah a lawmpain a hmu a, hlain an inchhang hman chauh a an thlawhpui leh ta daih niin an sawi An u ram chhuak, hlawhchham hah tak dai bula a han thut hnak chuan a bulah nghalchang hi a lo kal mai thin e an ti alawm!

(ii) Lianhela puk Siakal tiang dunga Aduzawl epa puk zau tak khi LIANHELA PUK tih a ni a Zoramah hian a zau ber ang e Thudawna anga chhut in Sq metres 1 620 vel a ni A hming putu Lianhela hi sa kap thei em em a nih avangin hemi puka cheng Lasi a zawl niin an ngai a a hming chawin chu puk chuan hming a lo pu hlen ta a ni Lasi nula hi an rim thin an sawi a Grik hote Lasi thawnthu nen a inang hle Grik ho sawi dan chuan tiangval hmelfha lawr Narcissus -a hi lasi ngazawngtute chuan an zui huai huai niin sawi a ni!

A chungsa sawi tak pathian parukte khi mihring chungsa an suaina sawi a awm lova briat a ni Tin mihring khawsak naah leh nunah pawh hian inrawlh meuh lo ni bawkin an lang Mahse aub theih leh tihlawm theihah chuan an ngai chiang a, tihlawm pawh an tum reng bawh, an thinrimna thu an sawi kan dawng lo va, mihring tan an ropu, luas an ngaih vang ni tak maw?

BUNG 2

HUAI LEH A TIH NIA NGAIHTE

Tin, lawng ata a chhuah hnu chuan mi pakhat ramhuai bawlhhlawh pai thlan atanga lo chhuakin a tawh ta nghal a tumahin an tudawh zo hek lo Mk 5 2-5

Kimchang taka heng chanchin ziak hi tum ber a ni lo a, thei ila a tha em em a mahse Pastor Nikhama jawngtaina angin Zoram pum hi ramhuai thuneihna leh atna thaw i pik takin a phuarhlawm tlai a nihzia thlan chian tawh tum a ni ber e Hmaih a tam ang e Kan pi pute nun hrehawmzia kha chhiartuin a hmuh chhuah theih chuan chu chu ziaktuin tih lan a tum chu a ni

1 Ramhuai

Huai hian chi hrang tam tak a huap a Ramhuai hi a hming awmziaah pawh hian an chenkuaina vel chu a hral nghal mai a Pi leh pute rin dan chuan hengte hi an awmna bik niin an ngai tlai a chuyang chuan hengte hi an tih em em a ni Kham ropui te ngaw chhunga sih (a bulah thing lubul a awm phei chuan an tih lehzuai thin) te Puk lian apiang te Ngaw durpuia thing lian pui pui te Lungpui lian pui te etc Heng ramhuaite hi natna chi tinreng siamtu ni ngein an ring tlai Hmanlai titi chuan heng mite hi ruang am te tak lu kir bip bep mi te tak te niin sawi a ni thin naupang kawtlai leng thei ang vel hi Chanchin Tha bu pali leh Tirhkohte a an sawi ang hi an ni e

An zingah hian a lianho awm bawkin an sawi thin anni hi chuan mi an tina ve lo niin a lang Mahse an ruangam a ropui em avangin mihring tan an thibaiawm em em a, an hming vuahte hi a ropui a ni PHUNG, CHAWMNU, HMUI THLA, INTHUMKAR Hmanlai chuan, hengte hi naupang sawithaihna tha bera hman an ni thin Mahse a hlau lo tan chuan eng lem vak an ni lo Chhura leh Vawrselapa-te chuan

an ngam teh hi le' Pi leh pu rilruah a intuh nghet em em mai A ziaktu hian 1938—50 inkar khan upa hmeichhia leh mipa a hmuh (pawl) remchan theih apiangte a titi pui thin 'a sawi mai mai an ni a an awm tak tak lo tih chu an han awih lohzia mai chu aw An rilruah a intuh nghet em em a an ngaihndan chu a nghet ber a sawnsak mai chi a ni lo Thu an ngaihndan nghehzia chu heng hian a tichiang ang Entir nan tlem sawi ila —

(i) A ziaktu hi naupang kum 9 mi emaw a nih lain, heti hian an sawi thin 'Lamkunga zan leng hawng tlai (mut reh vel angah) chuan, an kawt Pûm chhunga Chawmnu lo thu vûng hi a hmu a a ni kha hlauin inah a tlan lut ta thuai a a hnute te chu zubelpui tiat a ni a arawn um zui nghe nghe Lamkunga hi sam kawih rawtin a na ta nghai bawh A ziaktu hian chu pum chu a hmu, Lamkunga pawh hi a hre bawh Dr Frasera pawh kha, khawsikpuia a nat dawn khan, Mizo vin phung in tih ang kha ka hmu ve ta na takin ka na dawn a ni' a ti e an ti Hetianga na turte hian Inthumkar te Hmu! thia te hi an hmu duh viau thin

(ii) 1910-a Aizawla Kohhran inkhawmpui (Presbytery) an neih khan an thu ngaihtuah pakhat chu 'Ramhuaiin mihring a tina (dam lohna) thei em? tih hi a ni Zirtirtu Chhunruma Hunltu khaw zirtirtu chu ziaktu a ni Dr Frasera kum li chhunga dam lo 40,000 vel lai lo enkawl tawh chuan 'Dam lo ze tam tak ka enkawl a ramhuai sulhnu ka la hmu reng reng lo a, ehuvang chuan mia tina thei lo a ni tih a Chiang a ni lawm ni' a tih chu palaite chuan awih harsa an ti ngang mai niin min hrih

(iii) Mizo Leh Vai Chanchinba (November 1901 a Sawr kar-in an chhuah gas) kha, a ziaktu hian 1915 thlang khan a phiar kum a, an thu chhuah tam berte chu ramhuai thu a ni tiat mai a 'Kan khuaah ramhuai kan hmu' tih hi a chhuah hnem hle suk mai Eng ati nge ramhuai thu hi an chhuah tam em em mai le? , uba zawhaa chu 'Lai zawng zawng Bawrh

gapin a sawmaash chuanin in khuaa thil mak deuh awm apiang
paww ziak rawh u a tih vang a ni Ziak tur dang a awm
meuh lo a ni ber ang chu' tia ohban a ni An chhuah tih
vel hriate kaa ziaktuin a dawn a ni Rama va riakte hian
thawm eng emaw mak deuh (sakei emaw chingpirinu*emaw
inu emaw an ni thin) an hriat hi ramhuatah an puh zel a ni
Lo vat ramriakte hian ramhuai lo vat an hre so thin a zawng
an ni duh viau a hetriang hi thahnem zawk sawi zel a ni ang

Ramhuai ni ngeia an ngaihte hi a thahnem hie, sawi
hmaih pawh a awm ang e mahse puithu atnate a tam tih a
tiblan tawh chuan a thaah ngai mai ila Hmanlai nun leh
Chanchin Tha Enga nun a inan lohzia leh a inthlaubzia tih
lan hi he bua kan tum ber a ni a Hmanlai nun retheih
thlak leh kristian nun him awmzia kan hre thei dawn a ni

2 Tuitu

Tun hma kum 70 vel thleng khan, Tuitu hi, ramriak
tan tihbaawm ber pakhat sawi a ni thin Khawmualah pawh
an awm tho nain luipui dunga riak tan chuan hriat deuh
ngei a ni thin Tuitu hi cho theih niin an sawi cho chuan
a lo hna! telh telh a riabhuk mei chhem hi a rawn tidarh
uai uai thin an ti Ramriahnaa (lui dung a ni zuala) tawn
hlaubawm pakhat a tling vea an sawi a ni Tihfiahna sawi ila

A ziaktu hian, a beng ngeia a hriat a ni Sa kap
thei em em, Khameka chuan heti hian a ti Tuivajah zan
len kan deng a, thim lutuk a ni lo ka bul majah chuan 'Tuitu,
tuitu tuitu a rawn ti ta a Ka hma suarah ngei niin ka hria
a ka lëna khuh tumin ka bei ta a Nakinah chuan tiaupho
ah niin ka hre leh ta a tiauphoah a hramna ni ngeia ka
hriat chu ka len chuan kan khuh thin a mahse ka bul mai-
ah chuan tuitu tuitu' a khat tawkin a la ti ta reng mai! Ka
bang duh bik lo a rei tawh tak kan inir vel hnu chuan,
tuipuisuthlah buk atang chuan mu hian fu hi a thlawk chhuak
ta vuah vuah mai! Khameka hi Zoramah a awm ta lo a ni
awm e 1940 kha chuan Tuiruang dungah chuan mu a la tam

mai a ziaktu hi a kai a zan tin an hre thin, an hlau o, Mu
chikhat a ni tih an hriat 'awh vang a ni Heng hlauhnate hi
HARHNA III-na khan a um bo ta a ni e

3 Rawt

Hei pawh hi ramhuaiiah chiah dah a ni thin Thlam (chul
thlemah a ni duh bik devh) a riak emaw, ramhuai mau
hmuna riak emaw hian an hre fo thin A hram dan chu
rawt rawt rawt' tih a ni A ri a rin that tawh em avang a
ni ang chu ramhuai an ngaih hi A hrama hi chu, khau
chher chi khat, hian vak lo a ni Mau ro chhungah a hram
a, mau ro kua khan, a aw chu a ti ring zual a ni Science
subject pakhat SOUND (Ri) zir tawh chuan awl tein a hre
thiam ngah mai ang Kan pi pute chuan, ramhuaiiah chiah
an ngaih avangin, tihbaiaawm pakhata sawi a ni fo thin a ni

4 Thlam sawi

Thlama (chul thlam a ni duh bik) zan riakte hi zana
an thlam kba a nghing ta thin a, ram chu a thim bawh si a,
fiah ngam an awm lo, ramhuai sawi nghin ngei nia an rin
tlat vang a ni ngei ang chul Ramhuai thlam sawi tin sawi
a ni reng thin Khatia an riahna thlam a nghing ta kha, a
titu chu awm ngei tur a ni reng a, titu chu ramhuai an dah
ngheh em avangin, fiah tumna pawh a awm thin lo ni tur a
ni, tin, eng vak mah a siam chhuak ngai lo a, tih thatna
angah an dah nghet tlat a ni He thil hi hrihthiah turin, a
ziaktu hian, zawhna a tawh tam hie thin a, tin, hrihthiah har
sa berah a ngai thin Mahse, fiah ngamtu sawi a hre ta hlauh
a ni

Chu pa chuan, heti hian a ti Min sawi khum zan chu
thla en zan a ni hlauh mai a chul thlama riak kan ni Chu
ta thlam a nghing ta chu, a tirah chuan lirnghingah kan
ruat a, mahse a nghing rei ta a, ramhuai thlam sawi an tih
ang a nih hi tia ngaiin, zawitein, ka tho them them a, bang
awng ka bih ta den den a, bahzar namthlak chungah chumah,
Chingpi i-nu, hian zet m31 hi a leh uai a a inthen dual dual

a, a hawı vel hru hru a sazu man ʃur a melh tih a hriat
chian khawp mai' Thlam sawıtu hı, Chingpi ri-nu a lo nı reng
mai tih ka hre chiang ta a nı tıın An mawı em avangin
hıauh loh tur hıauvin retheı takın an awm a nıh chu

2. Thla-ai

An sawı dan chu hetıang hı a nı Khua aʃanga hıa lu
wuk lo ramhnuaıah (ram vak an nı deuh fo ʃhın) hıan, thla
phang em em a Aı Aı Aı tıa au aw chuaı raih raiha
hangang aw tih hriat em em hı hriat a nı ʃhın Pasalʃha
zam mai lo aw au chhuakah pawh pasalʃha tih hriat em em
hıan an chhan chhuak theı ʃhın Chumı lo lan chianna hun
chu Ka hnenah lo kal rawh ka lo hum ang che an han tih
hıan kapkarah hıan 'Aı Aı Aı han tı a tah chuan rıru
huaı lo kha chu an aw a lawı ta a, an chhanchhuak theı ta
ʃhın lo a nı Chem vaı tur a nı lo sah palh theih a nı an ti
bawk Pasalʃha, zam lo kha chuan muang charhın, 'Thıaphang
hıauh suh ka bulah hıan awm la ka chhanchhuak dawn che
alawm' an tı a tıchuan muang charh hıan 'Khai le, kal hma
sa la ka chhawm ang che hmanhmawh suh hıhungah ka
awm zel e tıın, muangchangın an chıawm ta ʃhın a nı In
an thlen chuan damlo kha a ʃha ta zel a a dam chhuak ta
ʃhın a nı Hetıa, an chhanchhuahte hıan an lawm em avangin
vawk hıal pawh an talh ʃhın tih a nı

He thıı hı awıh loh mai theih pawh a nı lo Sapın,
'Nightmare (tho a) an tih nen hıan inlaichinna neı tak maw?
Tho-a hı mak tak tak a awm asın Sawı zel ıla Dr Rosıama
hriat sawı ıla fıahua k'wng a nı mai theı e June 1938
khan Garo thingtlang khaw pakhatın tııhri an veı ta a (Garo
Hills a Public Health Departmenta a thawh lai a nı) Deputy
Commissioner thupek hmuh veleh ka kal ta a An khaw bul
lawka inspection bangalow ah ka bungraw phurtu Garo pa
nen kan cheng a Nı thum hnuaı chuan tih tur zawng zawng
ka tı fel vek tawh a zanah chuan 'Aı Aı Aı tih aw ka hre
ta a, hai rual lohın, Zorama an sawı ʃhın ang kha a nı tıh
ka hre mai a Garo pa chu ka kaıtho a anı chuan, an ngai

thisa vang vang a, Naktukah mitthi an awm dawn a nih chu Sava a ni e, a ti a a mu leh ta mai a a hlau hau lo Dam lo zawng zawng ka chiu vek a damlaite pawh invernain ka chiu kim vek a tumah an thi lo ang ka ti a 'Ni lo mitthi an awm ngei ngei ang' a ti tlat mai a muang takin a mul il leh ta mai Ka silai leh torchlight ka la a, in bula hmawng buk hnuaiah ka kai a rei lo teih, sava chu ka hmu ta a mute chi khat a ni, mahse ka kah hmain a thlawk ta a A tukah chuan, mitthi a awm ta ngei a Ramriak chiu ve loh a ni a a ruang kha an rawn zawn hawng a lo ni Garo chuan thibaiawm leh makah, an ngai ve lo a mitthi awm tur puang tuah an ngai chauh a nih chu

6 Thla koh

Hetieng hian sawi a ni thin Khua atanga hla tawh tak ah an va ram vak a (an riak kher lo) an lo hawng chu a dam lo ta a, a jawngvai chuan an va ramvahna hmun hlir kha a sawi ta fo mai a, tichuan hetieng hian ngaihdan an nei ta thin a ni, 'An va ramvahnaa ramhuai khan a thla a lo hrensak a, chuvang chuan an va kalna hlir kha a sawi ta a ni e chuvang chuan ko hawng thiam rawh a hun ta a ni koh hawn a nih loh chuan a dam mai lo ang Thla ko thiam bik an awm a, puithiam an ni kher lo Koh thiam chu an hrui a an va ramvahna lang chiang hmun pawng sang deuh an thlen vele chutah chuan koh thiam chu a ding a Aw nem tak, ring tawh takin, "Khai le i vak rei ta hle a, lo hawng tawh rawh khai i lo hawn hi kan duh tlang e" tiin a au ang Vawh khat mai a au lo a tawh tawh nia a rin thlengin a ko ang Koh dan heta sawi hi kohna a ni fo lem lo a, mahse, hetieng lam hawh hi a ni zel a ni A thiamin a koh chu a hlawhtling ngei niin sawi a ni thin

7 Thlabrang

A hmuog atengin, a awmzia hlawgpui a hriat ngah mai theih a Thla leh hrang awmzia kan bre theuh awm e Pi-Pu rin dan chuan, mitthi hi thla thumte a ara rei te leiah hian

la awm ngei nui an ngei thin (bung dangah sawi fiah deuh a ni) chumi (=a thla) chuan a thihsan chhungte kha a rawn tibuai thin a ni. Mi an tih nat ciawh chu briatna a awm lo. Engah an che ngai lo nui kan bria. Chhuata mute hi a bawh a, an rum chuah chuah thin a an thil han hman mai turte hi an hawi lawk hlan hian a bo dath a thul chhungahte hian an va hmu thin nui an sawi thin. Thikthu vanga awm nui sawi a ni biwk a dam ziwk a kha hmeichhia a nih chuan, tlangval a rukin a nei nui an sawi chutiang bawkin mipa a nih chuan nula/hmeichhia a rukin a nei tih a ni biwk. Chutiang a nih chuan a titu hi mitthi thla ni lovin minung tih a nih hi a chiang hle fiah tumna nget nei lovin hlauhna leh tibnaah an ngaih nasat em vang a ni tih a chiang.

A ziaktu hriat ve phakah chuan Chihleia thlahring hi an sawi nasa hle kum nga sia rei a awh. An chaw khawh tur belte hi a bo a thui chhungah a lo awm tin an sawi. Rei Liangkha a te pawhin an han en ve hial ni awmin an sawi kha maw le! A fiahthu Ziu Vumthanca kha a ziaktu hian a kawm a heti hian a huih. Ka zawt ka zawt a, a chetna hi thimah a ni zuih mai a ka chang ta a a kutah ka man chiah mai le. Mahse Sapho pawhin hetiang deuh hi an nei ve Vampire hian a ang ve thuak awm e. Kan pipute kha atna kawlpui bun an ni a ramhuai hian eng emaw tak chuan a tichai ngei thin ang e. Lal Isua kan nei ta hi a va vanneithlak em!

8 Khawbring

Zofate zinga ramhuai (hual) hnathawh chi hrang hrangah hian khawhring hi a huatthala berin a chimawm ber awm e. He ramhuai (huai) hi mihring kawchhunga lut a, cheng reng thei nui an ngai (Bible a mi ang hian). He rinna hi a kungpui ber chu a ni. Rama an kai a chaw an fak hian, an upa berin chaw tlem a'n la a "Khua tla!" tia an theh darh thin kha he rinna avang hi ni bawkin an sawi. Chutia tih chuan an zain an him thei vek nui an ring. Kha huai, mihring kaw hhunga cheng kha mi dang puma luta pum nat.

na va siam þhin an hria a 'KHAHRING EI an ti ta þhin a ni

Mi pakhat chu a pum a na ta thut mai a, khumah a vial kawm ta ran mai a A bula lo kalin "Tu nge i nih?" tiin an zawt ve þhin a ni hei hi Khawhring ei nia an rin vanga zawt an ni An zawhna kha, 'Chu mi kha mi chu ka ni e" a tih phawt chuan chu mi hui pai chu a pumah a lut a a ei ta niin an ring a nih chu! Hetianga pumna hi nula tleirawl an ni duh hle mai Nula emaw tleirawl emaw an puh duh hle Chu tianga an puh tawh chu, mi tin hlauh leh þihbai a ni ta a, tuemawin lo that mah se, a paw tawh lo A tan chuan tlan bo a hmabak a ni ta, nun a la duh phawt chuan Hmelma emaw haw viautu emaw elreitu (thiktu) emaw tan chuan thehthang na kawng þha tak a nih chu! Hnamchawm nula, hmelmaw deuhthe hi an puh duh hle A puhtute kha, mualkil mi tha an nih lek pheh chuan khua a thim ta a ni Chutianga a nih zia hriat chian tlem azawng sawi ila -

(a) A la rei lo hle, mi pakhat chuan, Ka pa hian a nu a hmu lo A pian hlimin, a pa a thi a vanduaithlak takin Khawhring neiah puh a ni tlat a Tichuan, a tan chuan, tlan bova, a nihna thupa, bihruk a tul ta a ni A bibo ta daih reng a A hnu kum eng emaw zat hnuah, a awmua a va zawng a, a chenna khua chu a va hmu thei a chanchin dang engmah a bre thui thei lo" a ti

(b) A ziaktu naupan lain, an inleng pa chuan, 'Khaw hring ei pumna, puithiamin a han thawi khan a thawina khan a tidam lo va, vut duk, fenthlira tua an chiah, tui al lum khan a tidam zawk alawm" a ti Fenthlirah tui bun a, chutah chuan vut dur an chhung a, a khu chul chul thin, an thli chhuak a chu chu an intir þhin a ni A ziaktu naupan lain, a in ve þhin A ziaktu hi naupang tak a nih lain, an rual u pahnihin tuikhur mawng lamah an hruai a Ngaw chhunga an awm lai chuan pakhat zawk chuan sava tui pakhat hi a bua mi a la a, a þlianpa chalah a vawm keh ta a, "Khawhring lo nei ka nih

chuan, i hnenah a pakai ta, ' a ti a Ani khan a hmaia bang kha, a sawkkhawm a a hmaiah a vawm let ve a 'Kha, i hnenah a lo kir leh ta a nih kha," a ti a Engnge an an tak zel hriatna ka nei ta lo Engpawh ni se, HARHNA tum III-na khan, chungte chu an nuai bo ta vek

Sap rorelna hnuaia kan awm tantirh laia Bawrh sap in lai zawng zawng hnena a thupek hmasa berte chu -

(i) Tun achinah tumahin mi dang khawhring neiah a puh tur a ni lo

(ii) Tun achinah tumahin mi dang dawithiamah a puh tawh tur a ni lo, tihte a ni

Zosap (Missionary) te hnen aŋanga an hriat a ni mai thei a ni

9 Tualsumsu

A hming hi, tuala suma su tihna niin a lang, chuang chuan, a awmia pawh a chiang nghal e Hetiang titu hi a tho á (nightmare) a ni zawk a mahse kan pi pute khan ram hui tihah an ngai a chuang chuan tihbaawm em emah an sawi a ni mai a An tho á kha, a rulpuiludina, sumah khan an lu an su a, suka buh deng ang hian a ri ta tlut tlut thin a ni awm e An harh hnu hian an lu pawh a na urh reng thin Tihhirtu awmin an hre tlat thin tual charah pawh an ti tho a hrihfiashna tlem sawi ila

(a) Pastor Kama chuan Nula kan rim hawng thianto nen zawlbuk pana kan kalho chu, zung turin, kawmkar lam ah ka peng hret a Ka piaah lawkah chuan, tleirawl (mipa) pakhat chu kawmkar thim deuhah chuan rulpuiludin in leiah a su ta tlat tlat mai a Hei hi a ni maw, tualsumsu an tih chu tinn man tumi ka um a a chak phian mai a, thimah a tlan bo ta a ka hmu leh ta lo' a ti a 1938 a a fapa Ztu Sapchhawna sawi a ni

(b) Sap Chanchinbua ziaktuin a chhiarte — Hetiang tho á hi a makzia chu, New York insang pui pui inkara, tui dawtte hi an zawh thei a a hrihfiashna chu an ke chheh kha

mit (physical eyes) in a hruai lo a rilru mit (mental eyes)-in a hruai a, tichuan an kal kha (an pen kha) a nghet em em a ni zawla kal angin an nghet a ni Pastor pakhat chu a sermon tha ber pathum chu, a thawhât laia a buatsaih a ni e! Canada a tho â pakhat chu vurah ke ruakin thui tak a kal thin, a ke a hliam (frost bite) lem lo, an ti bawk

(c) Pu Satthuama (inbuan chak) chuan, 'Tanhril khuaa chbungkhat lo vat riak chu, zanah hian an tho â ta thin a chhuna an vah aia zau mah mah an vat thin a, ina an tho â chu, chbuatah hian an vei sung sung mai thin, a ti

10 Kui

A ziaktu hian sapfu kui chu a hre ve a mihring kui erawh chu a la hre lo inang lo deuhin an sawi thin Kui Kui Kui an ti hi a rang tawk bawk ni tur a ni zawlbuka awmte hian, vawî hnih a nih loh vawî thum a nih an inhnial nak nak thin niin an sawi Tualsumsu angin tihirtu awm diin an sawi "Min tir alawm tiin a tirtu chu an hmelhriatte pawh an ni thin Tin, a mihring va kui taa hian, a briat chuan pawina awm lo niin an sawi a hiat loh chuan thihua ngei niin an sawi bawk A aw aţangin tu nge a nih ti' pawh hriat theih a ni a, mahse an zep thin niin an sawi bawk Hetiang hi tho â (Nightmare) chi khat ni awm tak a ni

A ziaktu naupan laia an riak in nu chuan heti hian a sawi "Naupang inkawmho khat (an hning a sawi chu a hre reng ta lo) khua aţanga hia vak loah sunhlu an lo a, an thlanga thlanvawng zarah chuan, an khaw putar pakhat chu a thu a, a ungau ta a anni hlau chu, baklengin an chhuk a, zuangthlak ngamna pawh ni lo aţangin an zuangthla a in ngah chu sawi loh, a chak thei ang berin, an tlan ta hlawm a ni Chu putar chu a thi thuai ta reng a" a ti

11 Zambindawt

Met pawh hi thawh atna chi khat ni ngei tur a ni e, hetiang hian an sawi thin Khawvar dawn lamah a ni deuh ber a, aila emaw naupang emaw ni duh bika sawi a ni An mu

tha lai kha an tho a an vak chhuak a mite zunna hmun kha
 an kalna a ni a zawlbuka tlangvalho zunna hmun hi an kal
 na lar ber nia sawi a ni, chuvang chuan Zum hin dawt tih a
 ni reng a An kut zungtang inzawmna hi a de thlahin sawi
 a ni bawh Thilmak leh rapthlakah ha hipa sawi a ni thin
 ramhuai tih ni ngeia rin tlat vang a ni

High School a pawl sawm kan zir lai Kum 1933 khan
 sap chanchinbu (statesman ah) hetiang hian chhuah a ni 'Italy
 amar lama hmeichhe pakhat chu sakhaw mi em em hi a ni
 a a kut zungtang inzawmnaah leh a khuph eng a lo chhuak
 thin a chuvang chuan mite chuan an ngaisang ta em em mi
 a ni Mi thiam (scientist) pikhat chuan a chhan chhuichhuah
 tumi a bei ta chiam a Khat taka a rilru inhmang a nasa
 khan a taksa bung hrang hranga prosperows (thingthlavar) in-
 sem darh thin kha ruhchuktuah a infawk khawm ta a tichuan
 eng kha a lo chhuak ta thin a ni e a ti ta a Zoramah
 pawh HARRNA tum III naah khan nula eng hum (Fnghum
 tih) sawi a awm thin a nih kha

12 Chhawihfa leh Taumeichher chhi

Taumeichherchhi hi mi tinin an hmu ing e ti ila a suai
 tam lo mai awm e Meichher ang a ni a inzui thlai thlai
 tein a awm thei a hmun khatah an eng a a darh leh sang
 sang bawh thin tin fal nalhin a eng thei bawh Hmanlai
 chuan Aizawl Chite hnarah pawh a awm thin chutih lai
 chuan mau leh thingin he ruam hi a khat a lo atana itawm
 em em a ni thin Chhawihfa hi a ziaktu hian vawikhat chauh
 a hmu Tunlala meithallawn pawh hi a ang hle e meialh
 te deuh thlawk a ni ber e Hmanlai chuan in atangin thlawk
 chhuak thin an sawi a a thlawhchhuahna inah chuan
 ruang a chhuak thin tih a ni bawh Ramhuai sulhnu ngei
 nia rin a nih avangin tihbaawm an ti em em a, thihna thlen
 tu ngei turahte an ring bawh thin

He meialh siamtu hi prosperows (thingthlavar) a ni
 Hnahthel jawihahte a insiam thin boruak (gas) a ni a, bo

ruaka oxygen nen an insutin meialh a chhuak thin, mihringin hip lut se thihna a ni a, a hlahawm reng a ni Boruak tha lo a ni a, a hlahawm a, tibatawm chu a ni lo e Hmanlai chuan, chhawihfa hi chu, lai thihna hrilhlawktu ni hial awm tein an ngai a ni awm e Ram a ro a, a vang ta hle e

13 Insiam chhia

Zan thim a ni fo mai a, chuang chuan, fiah a ngamawm lo hle ang e Hetiang hian sawi thin a ni (sawi uar thiamin an belh ngei ang a) Khabe bai tea hmuh a ni a Bawp ti bala kokia pu nia hmuh a ni bawk a Ril hai chhuak a ko kia bat anga hmuh a ni bawk Tak tak ni se a rapthlak awm hle e Tin, a insiamchhia hian, a hriat chuan a thi lo a, a hriat loh chuan a thi ngei thin tih a ni bawk, a hmutu hian tu nge a nih a hre thei nia sawi a ni Thawh atna chi khat ni ngei tur a ni Hlahuna hian mit leh beng a tidik lo thei ve ve thin, mit a tivai thin A hmutu hian a hmuh dan a sawi maiah dah ila a him ber ang e Mahse heng thil zawng zawngie hi LAL ISUA CHANCHIN THA in a um bo ta a, a lo lang ngai tawh lo

BUNG 3

TIHBAIAWMTE

Hlauhua reng reng awm lohnaah chuan hiau em emin an awm a Sam 53 5

He bungah hian kan pi leh pute timangangtu thin then khat sawi tum a ni a chungte chu hengtē hi an ni ang a (1) Pumpelh ngei tur nia an ngaih te (2) Ramhuai tih ngei nia an rin tlat te (3) Serh leh tih chi ni loa an ngaih tlat te (4) An ngaih that lohte

1 Pumpelh ngei turte

Pumpelh ngei tura an ngaih te hi ramhuai sulhnu emaw, a duh lai emaw a chenna emaw nia ngaih tlat vang a ni ber a Pawisalotu chu a na emaw a thi emaw hial turah an ngai tlat a ni Vanduaia naran chu sawi loh Ngaihbelna ang hian a awm duh reng thin a ramhuai pawh hian tih atna atan a hmang pawh a ni mai thei e, Bible ah pawh kan hmu tam tawk hle a ni lawm ni? Puithuna hi ramhuai pawhina a hmanraw tha takah a siam thei ang e Chungte chu pa khat khatin han sawi ila

1 Sih

Sih hi nei tur chu a ni lo reng a hmun hnawng thosi leh tho leh rannung dangte chenna a nih avangin Lo chhunga awmah chuan an duh hauh lo a, mahse vaua awm chu an pawisa vak lo A ziaktu pa hian heti hian a sawi, Kan vauah sih a awm a hlo tlawh lain ka dam lo ta a ka nau-in min riahpu a chhuatah a mu thin a Zanah hian kan vaua sih huaitē chu, kan chhuatah an lo kal tham tham thin 'Khada: Vaikhaw, kan vau sih huai kan chhuata kha a lo kal tham tham mai, tho thua rawh', ka ti thin a ani lah chuan eng vakah a ngai lo 1895 vel kha ni ngei tur a ni 'Ringthar (lo) hi, lo hman' inthawi hian a ni fo reng thin a ni Ramsa, sazuk te, sanghal te, sakhi te hi, thangah an awk

thin (a thang an kam a) Heng sate hian sih hi an tlan a chuang chuan, hla deuh hlekab, an hung vel a thang an kam thin

Pu Chawngkhupan sih hua: a um bo A ziaktuin an sawi a hriat chu hetiang hi a ni, He sih hi, loa itawm lem lo, dūm hmun hnawng hnimin a bawm vel vek a ni a tuma han hai fai peih chi pawh a ni lo Zanah hian dumde an thlawk noh noh a, rannung thlawk thei chi hrang hrang pawh a tam mai neih apiangin, vauchherah an dah tha mai thin a ni A bul thlamah Chawngkhupa (Then III naah a chanchin tlem sawi a ni) a riak thin a Ramhnuaiah a rawl fo thin reng a ni Zan khat chu meichher chhin chem nen kha sih kha a zuk thiat ta a nih chu! (Philip khuaah Paulan ramhua: aien thiam a ning ta kha a ang awm e) Rul pakhat a that a a vel hnim samin, dumde leh thlawk noh noh dangte kha a hawl vel bawh Khu sih khu, a hlauhawm tawh lo, a hua: ka um bo vek tawh e' a ti a A mak hle mai Chumi hnua: chuan sih bawmtu dumde leh rannaungte kha a bo ta'vek mai!

(2) Thing lu bul

Thing piangsual chi khat a ni Ngaw chhungah a lo ding ve ngawt a hnah pawh zar piwh a nei lo A hre chiang pakhat chuan Chengkek thing chi khat a hnah leh a zik no kan ei thin hi a ni a chawr no ka ei a a thur tui khawp mai a ti A kung chauh a ding a, a bul mut mai a a san lam chu fit hnih emaw fit thum emaw vel chauha sang a ni A ziaktuin a hmuh chu khup chen awm chauh a ni Ramsaten a chawr no an pet bul zel ang a, a lo bul ta mut a ni ang An pang leh an lu thak tah nan an hmang thin a nih a rinawm Kan pi leh pwe chuan ramhua: duh lai nin an ring a chuang chuan an tih a, hmaih pawh hmaih loh tur zingah an dah ta a ni

Sih bulah a awm chuan, an thin lehzual a an awm dun duh viau lehngah! Tuyai leh Tuibum infinna bula awm chu kawng bul lawk a ni a, min an en duh hle a ni ang panna kawng a bel hle mai, sih chungah chuan thing lian pui pui

hau bawm khah luk an ding biwk Vanbawng tleirawl panga
 Savawna va zin hawng lam chuan, Hei hi maw kan pi leh
 pate tihlau fotu chu' I vawm thlu ang aw kan ti a Lung
 hian fefein kan vawm a a nget phian mai a kan vawm tlu zo
 laa lei seh chinah chemin kan rawt bung a kan pun bo daih
 ta asin' an ti a 1925 kum kha niin a ziaktu chuan i bria
 Ngahbel tur thil engmah an tawk lo an zi hian ringtu tha
 tak an ni vek reng a ni 1929 khan Upa Mangluran hetiang
 awma hi loah a nei (Then III naah a chanchin sawi a ni)
 Pa pakhat chuan A vel zawng zawng kha, thlo fu hun mai la
 engmah lo a lo ni mai an zuah pik a sih bawm rannung vang
 kha a lo ni ni zawk e a ti then bawk

(3) Pa ngen ram

Ram hrisek lo ni ngei tur a ni e Lo a in neih hian an
 pa ber a boral ta thin a ni, neih tum hnihnah pawh pa ber
 a la thih leh chuan an ngaih a tha thei tawh lo reng ang e
 tichuan he ram hi chu pa ngen ram i nih hi i ti mui reng
 ang An ngaih dan chuan chu ram chu ramhuai chenna
 ram a ni a an chenna va tihchhiat kha an thin tihumna a ni
 a, ramhuaite chu pa chungah an tuan ta thin niin an ngai ta
 a ni Riachihla hlo inlo an ni thin a nat a awl ngei ang,
 th chi vak a ni lo ang Tunlai angin thosi len leh damdawi
 ta an nei ve si lo a Zomabawk piaha, mual dung hmisa ber
 (Turial panna lama mi) saw pa ngen ram tih a ni thin 1946
 kha chuan a mual dung mai ni lovin lehlam lehlam loa neih
 fai vek a ni a pa ngen ram a ni ta hauh lo

(4) Leiruang tuam

Mual dungah a awm duh deuh bik Thlan vur pawn ang
 chah hi a ni e a chhak (a bul) zawl kha a fai hin mai a, hnah
 re a awm lo (ramsain mut nan an hmang thin ni ngei tur a ni),
 a khang zawngin a awm ngei thin Duh lai, tha taka phiah
 an angin a lang reng a Chutiang mual pawng lo awm chu
 thaktu hui awm ngein an ring tiat ta thin a ni Lo en lain,
 ram pum kha, ngun takin an fang chhuak thin a leiruang
 am an hmuh chuan, an tinsan vang vang ta thin a ni, a
 witu hui kha thlunguoh loh an hlau a ni

(5) **Zawng lu ro**

JANUARY thla tan tirah hian lai leh upaten lo neih tur ram an theh thin Tianlau an autir a kuminah chuan chu mi ram chu loh theh a ni a Lo tur en a hun ta e tin Ramhualin an en hmasa ber mualkil mi thaten an zui a tin mipui dangin in en ve thei chauh thin Chhungkhat pa chu lo en tur zawngin an chhuak ta sang sang thin a ni An ram va en kha ngun tikin an fang a zawng lu ro an va hmuh hlauh chuan an tinsin ta vang vang mai a ni ram neitu huan a ram a duh lu nin an ngai, an neih luh chuan an chhuh kuaah vandumit en emaw lo thleng ngei turah in ngai thla a ni

(6) **Thingzungkai**

An lo tur viuth kiwr awm se an zawh chhuak vek ang Kha kawrah khin thingzung lo zam kai se chu chu an tih a lo tur chu neih loh phah nan an hmang ta nin an sawi An thil serhah hian hei hi a ho berin a lang e kawr in siam tharah pheh chuan, a awm duh viau awm si a Tunlai chuan chepa thang kam nan an duh viau ang chu

(7) **Thingsaibrua**

Thing ding lai kha i kak i, a chhakah an inbelhbawm leh a chu chu thingsaibrua an ti a, pangkai thing hi chu chutianga inzawm leh chu i awm duh khawp mai Lo neih thulh nana ngaihte zingah chuan a tel lo a mahse hmanrua atan an duh lo mai a ni awm e

(8) **Sawntlung**

Saptawng chuan a white ant hill a ni A bula thlam sak an duh lo tih mai loh chu kawng danga an serhna a awm lo a ni awm e Khelhnuna (Vanbawnga kohhran upa hmasa ber) chuan an ring tharah thlam a rel a, a lo hawn chuan a pain "Kbelte kawlmah nge i va rel," a ti a An chuan "Sawntlung bulah khan a rem si a" a ti chu a pa chuan "Nektukah ka va rel pha leh ang" a ti thlat mai An chuan 'Putarin hetiang mai mai la hlahte chu,' a ti ve thung

Tunlai huna han ngaihtuah chuan an puithunite hi i ho hle mahse an bre lo a ni zawk si Thawnthua nau pakhat sawntlung zial kha an li bre rengin ngaih that lohna an la mei a ni mai thei e

Ramhuai tih nia ngaihte

Ramhuai tih ni ngeia an ngaih tlatte leh a sulhnhu nia ngaih bawkte kan sawi tawh a Tuitu, Rawt leh thil dang kan sawi tawhte kha heng hi han sawi belh ila -

(1) Ramhuai lo vat

Luipui phaiiah mau hleng mau ngaw dur pui pui hi an vat thin a a hlat vangin an riah chilh thin Chutiang riak chuan zanah lo vat thawm chu an hre thin a ni Mau bawn pui han vah chu ri tuar tuar emaw ti un un emaw a tam thin a chutiang chiah chu zinh an hre thin ramhuai tih ni ngei an an ring tlat a zawng rual an ni thin a hriate chuan 'zawng thawm ma a ni lo e an ti tlat thin alawm' Kan hriatna beng that tawh lohzia sawi tel a ngai thin chu pawh chu awih awisam an ti lo leh zel bawh

(2) Aw emaw tap emaw

Ramhuai pikah chuan thawm eng eng emaw hriat tur a tam hle thin 'Kan ram riahnaah chuan au uar uar kan hria ramhuai a ni tih te Ka buk atanga hla vak loah phun bul bul kan hria tih te Tap ri kan hria a ramhuai chiah a ni e' tihte hi a tam mai thin An hriat ri chu dawt a ni hauh lo a A titu erawh chu an hre lo a hriat tuma beihna a awm ngai lo, ramhuai tiha an ngaih tlat vang a ni ber mai A titu chu sakei zawng, chhimbuk (Mu chi dang pawh) an ni thin hrihfiiah nan tlem sawi ila

'Sakei hian hram chi tinreng a thiam a sawngsawng bawh bawh, tia thereng hram chauh hi a thiam lo' an ti thin "Mihring angin a au uar uar mai" te pawh an ti thin hei hi ramvak mite sawi a ni "Mihring tap ang takin a ti thei bawh" an ti thin Zawng rual mau bawha han che vel kha

lo vat ni ang tak takin an ti thei ang, mau ro a tam em thin alawm khatiang mau bawn picte kha Zoramah hian a awm ta meuh lo a Ralthuama chuan, heti hian a ziaktu a hrilh "Kohima khawchhak lamah, Japan mi lo kal beitu zingah ka tel ve a (ani hi componder a ni) Zan khat chu, dar 10 30 velah phun bul bul hi an hre ta i Sipai zawng zawng chu inring tura thupek an ni ta nghal a Mahse a rial rei ta a ka va ngaithla ve a chhimbuk a ni tih ka hre ta nghal a Kan Commandent hnenah 'Ka pu, mihring a ni lo sava hian pui mai chutianga ti thei chu a ni e, ka ti a awih harsa a ti hle Mahse zan rei fe th'engin engmah a awm zui ta lo a A hnuah Ka pu ka sawi kha a dik chiah lawm ni,' ka ti a a awih chauh a ni a ti

(3) Ramhuai pem:

Ramhuaita hi a rualin an pem niin an ring a an pem pawh an thir huai huai thin Ni tlak dawn ruai hi a ni thin a ni chhuak hlimte pawh a ni bawh An mit an len zau lo hle ni tur a ni An hnung lama chhum hlawm khat te te leng vel thla kha a ni zawk a inzui duah duah angin an lang thei ngei ang a Tunlai chuan hmuh tur a awm ta lo

(4) Rambuai sawisak

Khaw kar inhnaih deuka, zu chhim hawng hian, hetiang hi an tawh duh bik 'Ramhuaitin min sawisa a, ka luah te ka hnungah te min vaw nek mai' tih a ni thin Zan thima amaba kal kha a hlau deuh a, a rui bawh si a, a tlu suai kha namthluk emaw a ti ta thin ni ngei tur a ni Chutia a tlu a tlu chu, thingluang inkhang kang deuhah a tlu lut a, thawh a tum chu thingluang chu a su a su a, chu chu titu awm niin a hre mai zawk ni ngei tur a ni Luangpawh khua, tlak lam kham hnuai neih kumin lo fehin chutianga chu an tawh thin a mala kal an ni fo A ziaktu hi, 1928 kum tawp lam khan ho khua hi a tlawh a, rei fe a cham, ramhuai sawisak an nih lehzia a pawm han sawi chu an ngaithla duh hle a, an awt hle bawh

1920 vel kha a ni ang e Mizo leh Vai Chinchinbua nau-
 pang ramhuai hruaibo chhuah chu hetiang hi i ni A khua
 chu Kawnpu (Dr Sara khur) ṛ ni- Losul feh hawn lai-
 in, thian dunin an dai buli sunhlu an lo va A thian chu
 a tap a, a chhuk ta thui a a thianin a um zui a ram lam
 pana a kal chu a hneh dawn lovin i hria a a chhungte hrilh
 turin a kal ta thui a Anni an lo thlen chuan naupang chu
 an hmu zo ta lo Ralkhat lawkai feh lo hawng pawh an
 awm bawh A khuaa an zawn hnuin an hmu lo i (khaw in
 25 vel an ni ang e), an vel khuai in pun ṛ mahse an hmu zo
 lo A bo atanga ni 10 (sawm) niin ramhnuu chhengchhiaa
 puk angrengah hian a ruang an hmu a A kapkara a lu kai
 kunin, a thi niin an sawi Ramhuai hnathawh ngei niin an
 ring tlat a mahse ṛ a ta thut ni ngei tur ṛ ni zawk A zia
 tu hi 1928 kum bul khin he khuaah hian i zin a ramhuai
 tih a ni lo vang ti zawnga hrilhiah i hian tum chu an awih
 duh teh lo mai

*(3) Ramhuai nia ngaiḃ ni si lote

Hetiāng hi sawi tur a tam mai ṛ mahse, pathum chauh
 sawi ila, kan rual u te sawi a ni hlāwm

(i) Kan khaw thlawhhmaa vau ngawah mihring ni meuh
 si lo, sa aw pawh ni bawh meuh si lo hi a hram ta reng mai
 a Khalai zau pumpuiāh khan feh ngam an awm ta lo a Pa
 thuisen pakhat (a hming ka hre ta lo) chuan Chutia zau
 pumpui feh ngam tak loh chu silai kenga vi en fiah a tul a
 yuh chu tiin tleirawl pakhat hruain an kal ta a Saza dam
 lo awrawl chhuah tha thei lo hi a lo ni a an va kap hlum
 ta zawk a A lungah (a chuap zawk emaw ni a hre chiang
 ta lo) lung a awm a lo ni a mita lung awm ang hi

(ii) Durtiang khua Lal in hmar lam kawnah khian, zan
 men lain, mihring aia sang fe mai hi ṛ kal liam fo mai a
 an thlir thup thui a Khama kal liam ta thin chu mihring
 nia ngaiḃ a harsa viau ang e Thlirtu zinga tlangval huai
 fe chuan, 'Chutia', a khaw puma a ngaihna hre lova awm

tak mai manin chu a lo kal leh chuan ka pawm chawt dawn a ni, a thih leh ka thi mai ang'' tui a pawm chawt mai a mhring a lo ni reng mai' Engah nge hetia i tih fo? an tih chu Min hmu duh hiai hiai em alawm a ti then mu hmuh theih loh chiah khan a thu pil a an tin vek hnuin a lo chhuak leh thin a ni Thingphurh em hi a puan dumin a khuh a a chhipchhuan thin a ni

(iii) Zan mut reh dawn hianin kawmkara kal in hmu fo mai a ramhuaiyah an ngai bawk Mahse an fiah chu in pa pakhat zan vak hmeichhe zen tum kal a lo ni reng bawk

Mi mak tak tak sawi tur an thahnem awm e Upa Chawnghnuaiaie tleirawli lain khawvar dawnin Mission ven thlanmual mawng luah an zu u ngau' thin niin min hrilh a Hetiang ti peih an awm fur mai Chung mite chu alawm Lal Isuan hmanlai chuan a rawngbawltuah a hman tlat thin Mi hraikhawkheng deuh lo chu, ram thim su turin khanglai kha chuan an tawk lo reng a ni Chungho sut engah chuan tunlai keiniho hi kan chhek phuan ve zawng a nih hi a lawmawm e

4 Tih chi ni lo An serhte

(1) Pa emaw Nu emaw thihna ngei nia an ngaihte pathum chauh sawi ila Thingtlang khua chu, kawthler neia a tlar in sak a nihzia sawi a nih tawh kha Veng mawng kawthler tawpah, chhaklam hawia in sak an duh lo pa emaw nu emaw thihna ni ngein an ngai tlat Tin, kawthler lu lam tawpa a khampei zawnga in sak pawh nu emaw pa emaw thihna a nih ngei an ring tlat a, an ti ngai lo Tunlai chuan a rem remnaah kan inbung fur mai a ni si a A dang leh chu mi kawng pinga in sak hi duh loh a ni fo, pa ber thihna niin an hria, hei hi chuan mi pawl a sawi chiang em a tih chi loh tak a ni ngei ang e

(2) In zauh danah chuan kawt lamah in an zawm sei ngai lo A sir tawnah pawh in tepeng an siam ngai lo bawk,

Kawmchar lamah chauh in in zauh thin Mi tih ngai loh
nga ti an awm chuan an chhung zinga pakhit chu thihua
baw ngei tur nin an ngai In vawn hrisel dan an la thiam
si lo va, ruang pakhatte chu a chhuak duh awm teh e Tuk
veh hawn leh bathlar siam pawh hi kawngro nei thlapa tih
a ni a sakhaw thil lamah la siwi a ni ang

(3) Lawi tawn in an nei ngai lo a kiwt lim char lama
thlak pawh an tih ngai loh bakah thime loth an ngai flat a
ni An khaw in sik danin a zir lo baw a a tih chi viau
reng ang

(4) Kawmthlang lama tap chheh hi thuan lo th an ngai leh
bawk Awih tlan deuhva in si in ni thin a khum pawh bang
chhak lama hun a ni thin Pathling a thuk dih chu a rem
teuh lo reng ang e

(5) Vantlang kawng pui kal tinga hmun danta in thar va
din an luah dan hian zia rang the tak a nei In thar an luah
ni chuan an in hlui atang khin in zir dih diabin in kal ang
a pa leh nuin hma an hrui ang a sakuh an tiwn theuh
baw ang Sakuh rualin kawng kin tawn kin e tin an au
lauh lauh ang a tichuan in thirih in mhuu lut ang Kawn
hi ramhuai liamna nin in hrui a kawng in in si ngai lo
Naupan laia kan zir thin bu HMA BU a a zia ka la hriat
reng chu heng hi an ni

Kawnah ramhuai a liam bik lo

Daw a awm lo ngawi in diwh

Saar pawh hmu mah ila ka thi bik lo vung

Lungpui pawh lung tein a kumki loh chu in a awm thei lo

A tha lam kawng a chho a a chhe lim kawng a phe

Kalvari chauchin tha engin khingte khi a umi bo ta a va lawm
awm em ve aw

5 Ngaihthat lohnate

An ngaihthat lohnate hi a tam em em a kan sawi kim thei
lo ang a langsarte crawh chu tih kim kan tum ang a Nun
manganthlak taka awm thin tihlan tum a ni e

(1) Van fa tap

Khaw awm dan chu a pangngai a ni si a van lamah khian ri der der hi a awm tlat mai, chu ri chu van fa tap an ti a ni Lal thihna lo puang lawktu nün an ngai deuh ber A ziaktu pawh hian a hre ve tawh Ni a sa a khua a veng baw mah se van sang lamah a ri hlek hlek mai a "Chu chu alawm van fa tap an tih chu an ti Van sang taka thil tleh nün an sawi Kan khua atanga Km 4 velah a hnu rei vak lo, zanah ruah leh rial a tla nghek mai Buh a in theh thil tan vel a ni a deng chhe nasa hle mai Van sang taka rial rum ni ngei tur a ni

(2) Sar thli

Zoramah thli hian tleh hun a nei thin maupa thli etc tih angte hi Siruk la (ruah thimpui) hi May ni 15 hma ngei in a tleh thin baw A hun lo laia ruah tel lova thli tleh ta vuk vuk reng chu an ngaih tithalotu a ni a mitthi awm tur hrilhlawktu nün an ngai a ni Ram vak tan a muanawm vak lo reng ang e thing ro nghet lote chu a chhem thlu rang dawn em a Chutianga thli a tleh vur vur chuan Sar thi an awm duh an ti a ni

(3) Sar zam

Khua chu a pangngai a ni a vanah chhimbai rawng chiah hi, tawitein a awm a chu chu, vanduaia, thlentü ni ngeiah an ring tlat a ni Ruah phingphisauin khaw thaah pawh chu tiang chu a siam thei a (degree 40 42 a a thli tan chuanin) Kan pi leh pute chuan hmuh tiang lo hialin an sawi thin a nih chu

Tawh mai se Khing bakah khian tal hiau reng rengin an awm baw a Nun hlim lo leh muang lo a ni A lo awma chhan hre lo tan chuan, hlaui tur a tam reng awm e Upa Lianchhunga chuan, "Lunglei lama, thlawhna lo kal hmasak ber chuan, lo-ah ka feh, chutia ri ta hum hum chu Isua lo kalna hi a thleng ta ngei niin ka ring a, thlamah ka tian lut a, ka jawngjai chawt mai" a ti

SAKHUA LEH A KAHNNAWIHTE

Pathian ni lo ramhuai hnenah an inthawi a

An briat ngai loh pathiante hnenah Deut 32 17

Pastor Nikhaman tawngtamni a chham Diabola lai vanlungah, atna leh puithunni KAWI PUI bunin an tang thuap a tih dikzia kha a la kul zel i ni

1 INTHAWINATE

Inthawina chi hnihthe hi kin sawi tur chu an ni a pi khatna chu Maktawmna leh vanneihni leh vanhimna in ni chung chuan khawtlang pumi leh chhungkhat leh mi mal thleng in a huap ang Chu inthawina hlantu chu SADAWT a ni hemi hi Puithiam dik tik i ni a Pahnihna chu natna chi tin tana tihdamna Inthawina i ni He inthawina hlantu leh chawhtu (prescription) siamtu chu Puithiam tih i ni a hemi hi, tunlai tawng chuan Doctor tih tur a ni ngei ang Inthawi na hmasa zawk khi sawi hmasa ila

(1) Tlang biak

Mawmrang tlang huai Sahmula biao a hnena inthawi tura an kal tham tham lai a bu ziaktu hian a hmu ve a Chutih lai chu 1917 vel lai khi a ni ang Sidawt (puithiam) in Kel pakhat a kai tel bawk An va inthawina tlang chu tun thleng in, Tlang biakna tlang tih a la ni zel Tuna Vanbawng khaw bul lawk a ni Haukip & Zoho run lain (1918-19 lai in) he tlang hi Ist Assam Rifles darthlalang pu awmna a ni Pangmualah he tlangah Aizawlah thu an inthawn kual thin He huai, Sahmula hi a kham puka awm nun an ngai Pi pu tidah chuan, he pukah hian zawhte ki nei a awm a Tu mahin an la hmu lo mahse a awm a ni (tih thin a nih kha maw le,) An biakna chhan sawi tel a tha ang e Tlang, Lurh te, Tan te, Reiek te etc an be ve tho a mahse a ziaktu hian a briat chian a nih vangin, a la chhuak a ni e Mawm-

rang tlang zawm Bualpui ah khian khaw hian tak sang khua
 tih thin a awm a an lal chu Liankhama a ni Ani hi Van
 hnuaiana fapa pahnhna a ni a khaw hming hi Vangte a ni
 An bawrsawm hle thin a A chhan hre turin rau be thei
 Chemi an ruai ta a ni Chu nu zawl hui' hming chu, Dar
 khupthanga a ni A pasal remtihin a zawl pa chu a ko ta a
 Chhamphualte a tih zawhin chhuatah a mu zan a puan dumin
 a inkhu a Rei vak lovah chuan a khur chur chur a a
 khuhna puin chu a hlip a a zawlpa (Khawzawl lal tih a ni
 bawk awm e) thu sawi nia sawi chu a sawi chhuak ta a ni

Mawmrang tlang lalpa Sahmula hi in naupangte chungah
 a lungni lo a ni e Tlingah an lo kal a lung an lum thin
 a chu chuan ki mite a tibuai thin a ni Tichuan heti
 hian in tih a tul ang Kum thum dan zelah kel leh vawk
 inthlak in kum tin inthawina (biakna inthawi a ni ang chu) in
 rawn hian ziah tur a ni hei hi kan inkara thuthlung a ni
 ang Tin kum in fate chu ramsa likah (rul atangte pawhin)
 ka vensak ang che u He inthawina hi in thlahte pawhin
 an ti zel ngei tur a ni e tin He inbiakna inthawi hi lal
 upate nen Mawmrang tlang lan theihna ngerah an nei ta thin
 a ni Lurh leh fan phe chuan betu a ngah teh ang chu'
 Khaw tam takah chuan Harhna tum thumna khan a nuai bo
 ta a ni Lal Isua Clanchin Tha hi fakin awm rawh se

(2) Kawngpui sial

He inthawina hi vantlang leh a khaw puma malsawmna
 leh buh leh bal leh sa lak luhah vanneihna an dawn theihna
 tura hian a ni kum thuan atan chuvang chuan he biakna
 inthawi hian tih hma loh cuan CHAPCHAR KUT pawh neih
 a ni ngai lo Tin, an tih dan hian a tumte chu a hrilhfiah
 Chiang hle bawk a ni Sadawt hla chham hian a hrilhfiah
 ngawt mai Lal upate leh Sadawt hote chuan dapawnah khua
 atanga Km chanve emawa hlaa, hmun rem deuhah, he inthawi-
 na hi an hian thin An tih fanna hi, a hnua hla chham hian
 a hril thei mai awm e, ngun taka chhut in Tiau kam vela an
 awm laia an fan ni awm tak a ni Vawkte leh ar hman

ni a bungbel tul leh buhfai an keng bawk A hmun an tih
fel hnuin Sadawtin vawkte kha a chelh bet i a ding lamah
chemte a keng a he chhamphual hi i sawi hmasa-

Lentlang sa iw lo lawi rawh
Tumpanga sa sai liina sa
Zuksial sa khisaa sa nghalhriama sa
Lo lawi rawh
Kawngpui tluang takin ka siam i lawina tur
Sakawh - lunglin ka siwm tel lo va
Buannela sa Rih la sa Champhair sa
Ngahzawla sa
Aw lo lawi rawh

Tichuan vawkte chu a vit hlum ti i ni Vawkte leh ir chu
an chhum a Ni tlak dawn vlah chaw an ci thin A hmun
kha hetiang hian siam i ni Kawng sui tuakah thingse tang
a bring an phun i Kawngah khian an tawngbiwini vut kha
tha takin an chawh ruil a kawnga kala iwm chu in i hniak
lang thei ngei tura tih i ni Rin vulh chi tin sialte nen an
lawi kim ta ngei ang tih chui in hawng thin (zan thim hnu
a nih ngei dawn chu)

Lal in an pan ngei tur a ni An thiwm an hriatin ina
awmin kawng an lo khar a Anni chuan kawng min hawn
rawh u an han ti lauh lauh a In chhunga mite chuan 'Kan
duh lo Khual chhia nge in nih khul tha sawi rawh u tin
an chhang ang An chhan letna chu Khual tha kan ni e
Mi lu, sa lu kan rawn hawn e Khawhling kan ni hriina
kan hawn Punte kan ni punna kan hawn e, Parte kan ni
par theihna kan hawn bawk tih a ni vawt thum an au nawn
ang a, tin kawngkhar an hawnsak ta thin a ni

Km chanve dawna hla tin sawi a ni na a, kawtchhuahah
pawh an ti bawk thin A tuk zingah an vut chawhcham kha
an va en a, ran hniak a awm chuan an hlim em em thin
'Kan biakna inthawi a hlawhtling e tin An chhamnaa an
sawm ve hauh loh, sakei hniak a lo awm mai chuan, an lungu

thei ngang lo a tih nawn a ni leh thin (An ran vulh vawk emaw ui emaw te phe; chu an chaw ei nawi ei tuma an va kal a rinawm viau An va kal chuan an vut chawhchamah khan an hniak ngei ang)

(3) Lo lama inthawina

(1) AIENNA an tih fo thin chu hei hi a ni Lo neih tur an enin, neih an tum ngei thing emaw mau emaw hlam khat chiah hi an teh a leiah an dah a, an kal vaw; hnihaah an han hlam leh a a lo sei hret chuan an lawm a a taw; chuan an lungni lo a sei kha lo a hlawk dawn tihna a ni (tih dan thiam a awm duh awm teh e) Meng hun lai hi chuan zo lam tih loh chu, mau hlang hlir a ni a ram pum hi mauin a khuh a ni mai a mau kii lohna zo tlang sangah chuan thing hmun hlir a ni

(ii) Lo hmanna inthawi

Lo a an chin chi tinreng buh bal leh thlaite a hmuingil a, a lo hlawkna turin leh a himna turin (ramsa lakah te etc) inthawina an hlan ngei ngei a ni ar an hmanng deuh ber thin a ni

(iii) An lo enah khan zawng lu ro emaw lei ruangtuam emaw, thingzungkai emaw lo awm se, a ram kha a itawm em a neih an duh chuan a neitu nia an rin ramhua; hnenah ui pakhatin inthawina an hlan thin Chu chuan ramhua; tilawm in an ring a ni, he inthawina hi urhsun taka tih a ni fo thin Pa ngen ram tan inthawina an hlan kan hre lo a tih thiang lo nian an ngai tlat a ni ngei ang e Thla hualna atan leh thil dang atante pawh inthawinate chu damna inthawi lamah telh a ni ang a inhnahmawihna a awm avangin, fel zawka rin a ni e Puithiam rawihna a ni baw; si a

2 INTHAWINA, INSENSONA ROPUI BER

He tah pawh hian atnain kan pi/pute a tikhawngaihthlak-zia leh Pastor Nikhama jawngai; hla kha a dikzia sawi lan hi ka tum ber a la ni zel a Inthawinaa puithiamin a eiham-pholna hla kan zia; lo vang a Inthawina chungchang pawh

lak kim a ni dawn lo va Inthawina hmasa ber pali kan sawi ang a chung chu Pum Titi ah pawh sawi a ni a hetah pawh sawi lan a tha zawk ang

(1) Arte thlan

An neih hmasa ber nin min hrilh A tih dan pawh a mawh hle mai A hlan tur Arte kha Puithiam (doctor) in a kut ding lamin a keng ang a damlo a thawi tur bulah lo kalin, 'Khai le tinsan tawh rawh le kan ngen tak tak che a ni e He ar te hi a damna atan kan hlan e tinn kawt laiah a chhuah ang

(2) Bul thluk

Damlo kha a dam loh chuan he inthawina hlan thawi nawn a ni ang Ar te thlah inthawinaa tih ang chiah chiah kha puithiamin an ti nawn leh ang a A tih zawh velch pu tar pakhatin ar te kha a la ang a daipawnah a kalpui ang a, thung ding hianpui bulah a va chhuah ang A chhuah hmain, heti hlan a chham ang Khai le tin san tawh ngei turin kan ngen a che a damna atan he ar te hi kin hlan e tinn

(3) Arte hring ban

Nausen piang hlum tana inthawina a ni A tum chu chung lama mi malsawmsakna dilna a ni Ramhuai emaw natna chi thenkhat emaw atanga invenna inthawina a ni (Tunlai tawng talsak tih ang deuh a nih dawn chu) Mau pheh kak hmawr ah dim takin arte hi an chep a, (a nghawngah cheh a ni thin) Dim tak leh fimkhur takin an keng a sumhmun bangthlang liang hmawrah tar a ni Chhamphual an neih thu min hrilh lo Rei lote hnuah an la thui thin a la hmasain an nei mai a ni, a chi a tha duh phianin an sawi zuk nia Chuti a nih chuan, a inkhai rei lo reng ang e Inthawina chi 4 na chu THLA KOH kan sawi tawh kha a ni e sawi nawn a ngai lo ang (Then II-na Bung 2 na en rawh)

(4) Naupang tana inthawina

Hmeichhe nau pai hmasak ber tumin an thawi thin, a hnuah pawh hlan tho chu a ni ang chu Arpui pathum hman

a ni thin a hei hi vaw khatah tih vek nge nia tum thum a hranin an nei tih min hrilh lo Nu tan leh a nau pai mek tana thawina hian a ni ARTUI TAN TIH HI A DANG a ni leh chi hnih a ni

(1) Naute kha lo dam lo ta sela he inthawina hian thawi a ni Hetiang hian tih a ni Kawtah te tak tein lei an ker kua a tui tlin theih nan changel hnah, zuk phah a ni He khur siam hi, in bul a ni ngei tur a ni Khur siamah chuan tui tlem an chhung lut a Puithiam chuan a han chhampual a tui chungah chuan artui chu a vaw keh ta a tuah chuan a bun lut ang Kerkwak velah chuon Katchat te lem te sumbul te hnim dang tlem an phun hual tiau thin

(11) A prhnihua hi a danglamna a tlem hle a a chhan crawh chu a dang Tui huai mana dimlo niah puithiam khan chawh ta sela Daiah, tih a ni ta a mahse naupang inthawina ang chiah kha a ni Hranni hret, an belh chu hianna dawh kan siam a ni hemi tih loh chu a dang zawng chu a inang chiah

(5) Daibawl inthawi

A hming atang hian khaw chhungah tih a nih lohzia briat mai theih a ni e 'Dai' leh bawl chu mi tin hrist veka ngaih a ni daipawnah an va inbawl tihna a ni mai a 1920 hma lam kha chuan khaw tin hian inthawina hmun bik an nei vek a, chumi hmun chu alawm BAWLHMUN emaw BAWL MUAL emaw tia hming an vuah ni, inthawina hmun tihna a ni mai a Hmun remchang tak thian a ni thin Zorama Pa thian Biak in ding hmasa ber, Pu Buangate din chu hetiang BAWLHMUN- h hian sak a ni, a ziaktu pa in bul lawk a ni He inthawina hmuna an thil siamte a tlangpuai chauh a houai ah hian sawi hmasa ila

Bawl/mual hmunah hian thil hianna DAWHKAN siam a ni a, a bulah chuan THEIBIAL phun a ni, ngil takin He theibial hi turum anga siam a ni a bulah chuan thil dang a dang a, phun awm leh chu, LENGLEP khaina a ni, Man phel

hi a hmawr (a ler lam) an suih zum i a hmuwrah chuan, la
 lain sei vak lovin LENGLEP chu in khu thin Thli fim
 leh angah pawh a leng phe hlep hlep thei a ni (A ziaktu hian
 a mit ngein a naupin lain a hmu a tih deuh khawih thiang
 lo anga ngaih a nih avangin hla vak lova en a ni chauh i
 mitthlaah chuan a la cham thei chauh)

Lenglep hi mau hring hla nemu sium a ni Lazui sen a
 var a dumtea inchiwin mawi t ka rem khawm (Zai khata
 inthlak zel ni lovin chi khat hlaiwm khatin) a ni, i mawiviau
 mai Kil li nei a ni A sium din leh a lin dirah hmanlai
 Juda puithiamin inthawina in hlan diwna in urh ing nia
 sawi a ni Vaw khat chu Pu Pachhuna Diwrpu inah Pastor
 Liangkhaian Israel nena kin minna ngaihiwm tikin a sawi
 a, a ziaktu hian a nguthla a he Lenglep hi i sawi pikhat chu
 a ni Sumbul hi phun tel ngei a ni biwk Sumbul hi tiham
 ang deuh chang nei a ni

DAIBAWL inthawina kil hminz chu hetting hi i ni -
 Damlo kha, na nep deuh i nih chuin Biwlhmunah khan i
 kal ve ngei tur a ni Puithiamin chhamphual leh thil dang tul
 a tih zawh diam hnuin, dam lo kha a thu a arpu a thawina
 khan, puithiamin a zap a chhamphual a siwi zel bawh chumi
 hnu chuan, ar chu a khawng hlum ang, a hnung zangah Ar
 chu an chhum a a telho zawng chuan, in ci zo vek tur a ni
 Dam lo kha na tak kal chluak thei lo i nih chuan, DAI
 BAWL PUIA inthawi a ni, vawh la emaw i pa tuai emaw
 hman theih ve ve a ni Chawm nu (Then hnibna bung II na
 bul en rawh) leh Chawmpa lim buhpawla sium (bahla hnah
 ro leh hnim ro dang pawh a tel nual thin) an dintir ang
 Chhampual leh thil dang chu a hmaa mi ang kha a ni a, dam
 lo kha a tel ve thei ta lo a ni chauh Chawm lim an dintirna
 kha, Theibial tih a ni (Pu Buanga Dictionary en rawh) An
 inthawina ran ke pali nei, lo ro kha, thingsia emaw khiang
 ler emawa tarin, dam lo in bulah phun a ni thin

Pathian thu sawitu hmasa Pu Saphlusa leh Pu Saphthara te
 leh mi dangte khan he inthawina lu tarna hi alawm an sawi

sel hmasak chu nı Kan pı leh pute lah khan an khawih che ngam lo a thiang loah an dah an tihdawmnah chuan natna nasa tak an chungah thleng ngein an rin tlat vang a nı 'Ram huaı bnenab chhandamna a awm lo a, Isua hnenah chauh a awm' an ti thin A ziaktu Nı chuan, "Hming an han pe a, an inthawina sa lu ro tar an han paıh bo chu kan hlaupui a an chungah vanduwina lo awm ngeı turin kan ring a mahse engmah an ti ta hau^h lo," a ti

(6) Vawkpui phur

He inthawina hı chu, ruhseh te, chak lohna hrim hrim te chho-hah vei etc atana hman a nı ber A hming angin vawkpui hman a nı ber damlo khan vawkpui chu in atangin Bawlhmun thleng khan a phur ngeı tur a nı a, puıh phal pawh a nı lo chuvangin vawkpui lian deuh chu a remchang lo mai thei a nı A phurhna atan Feh em emaw paikawng emaw hman a nı Damloa kha na te, phur thei lo tih hriat reng chu a hnungah rei lote tal an han dah a, tin mı dangin an phurhsak ta a nı Eng emaw chang chuan vawk serh kha an hlep thla a damlo bān rēkah la chhumin nı hnih chhung an buntır bawk thin Inthawina thil tih a nih vei lain purthiam hian rei fe a chham bul bul ang Inthawinaah ran ke palı nei hman a nih phawt chuan a serh, a thin tlem a ke zung țang hmawr zawng zawng etc te kha inthawina dawhkanah khan hnutchhiah a nı Sa chhum hmin, țahnem tawk tak chu purthiam leh a purtute khan a hmunah an ei ang a, a dang chu a neitute tan hawnsak a nı thin

3 KHAL INTHAWINATE

He inthawina ohi hrangte—KHALPUI, KHAL CHUNG, KHAL CHUANG or KHAL CHUAN, KEL KHAL, AR KHAL, ARPUI HANG KHAL, VAWKTE KHAL, VAN-CHUNG KHAL, HMAR KHAL, LASI KHAL or SAKHAL te hi an nı An vawin sawn (10) an nı, mahse heangte hi a pur hante an ni a, a tē neuh neuh a la tam a, an la ti ta zel! Heng inthawinate hı inkah tak tak, kawng thuma hman a nı, heangte hi NATNA ATAN, MALSAWMNA ATAN leh

RAMSA KAH THEIHNA ATAN Malsawmna atan hman a chuan vantlang mipui tan a ni thin hriselna leh damna an Pathumna hi chu tleirawl, ramvachal la ni ngei tura ngaih an Lası hruaina leh malsawmna dilsakna a ni

Khal hi eng nge a nih?

Kan pi leh pute rin dan chuan Khal hi chung lama awm an ring a, pathian tenau chu ni ngeiah an ngai, Pathian engbawlitu sapin attendant emaw assistant emaw an tih hi ang awm hle e Mihringte chungathuneitu leh ngaihsak tak niin an ngai a, mahse huai ang em chuan an thin ve lo a ni awm e An sual vak lo niin an sawi bawk, lası an chuan hrang daih sı a ni Khal pawh hi a tha leh a sual deuh tih lawm tul tak an awm a churang chuan inthawi an hian thin a ni An ran hmante chu engte nge ni? Ar pa dum te arpa hlusen te vawk la te kelte an ni Ran vah engpawh an talh kha an talh chhan chu lawmna emaw, lawm tur neih vang emaw talh ve hrim brim emaw pawh ni an chhamphualtu Sadawt emaw puithiam (doctor) emaw ruai la chuan an talh ngai lo Puithiam leh Sadawt hi kawp pawh awm theih a ni Vanduinna lo awm thei laka invenna atan te, nunphung a ngil zel theihna atan te, biak tula hnena hantu chhamphual thiam an ruai ngei thin a ni Buh ngah angte ramsa lawmawm tak kah vangtein vantlang ruai lo an se **KHAL** pathian hnenah bianna inthawi an nei ngei nei thin Hetiang inthawina hi **KHAL-TLUANG** a ni

Kel khal, Khalpui, Khal chuang

A pathum hian inang khatah dah theih a ni Khalpui hi an ran hman a bawli deuh vanga 'pui' ti mai niin a lang alchurang hi 'chuang' hian a awmzia a hrii chiang tawh hle ve, bet ve tihna a ni mai a, a pathum hian an ran hman an kel a ni theub He inthawi an hmante chu (i) Natna an, (ii) Hriselna atan Lo zin hia dawn se an thawi hman k thin angte kha a ni (iii) Lawmthu sawina atan An awia khan kel mei hmawr buk kha a awrh ngei ngei tur a chu chu khal pathian khan a lawmzawng bik niin an ring

tiat Vai 'hnam dangin' eng emaw an bun emaw an awr
(chaem) ang hian an ngai a nih chu

An roh dan leh an zah dan sawi tel ngei chi a ni A
awrhtu khan a tinawmnah tur a ni lo a a ngaihthah mai tu
pawh a ni hek lo baw Chutiang a tih vaih chuan, a thi
em loh pawhin lu kawih rawta natna ni chiahah an ngai tiat
Lo awr peih lo ta sela, dim takin a phelh ang a, thul chhi
chhung lamah a khai tur a ni Hei hi khal pathian kha tih
lungnihloh emaw, tithinrim emaw an blauih em em vang
ni Lo tibo se khal inthawina dang hman ngei ngei a ni fo

Pathian thu hriltu hmasate sap leh mizote pawh khan
inthawina lu ro tar an beih ang bawkin he kel mei awrh
an beih hmasak zinga mi a ni 'Ramhuain a chhandam the
lo che a, Isua chauhah himna a awm zawk' tui Kel me
awrh pawt chat khawpa hming pe tunlai jawnga ringtu lo n
chu, ringtu hnungtawh ngai lo an ni hlawm A ziaktu hian
thahuem fe a chhui a, an hmingah pawh 'KRISTA LONE
RANGER' te tui a vuah Lal Isuan "Bawih tha i ti tha e
a tihte zinga mi an nih ngei a rinawm a ni (Then III naal
saw an ni) Ziaktu ngaih dan a nih hi

(3) Lasi Khal

Khal inthawina para hmasa berah nupa tleiraw tana hlat
a nih thu sawi a ni tawh a Inthawina atana hman lar ber
chu duhtusam chuan ar var a ni Ramhnuasa ramsa zawng
zawng neitu lasi hnena inthawina a ni

(4) Khalpui

Bengchhet emaw jawngthei lo emaw tana inthawina hman
lar ber a ni Ran hian tur chu khal inthawina hman thin zing
mi a nih phawt chuan, purthiam hian a duh ang ang a chaw
mai nia hrilh kan ni Tih dan kawng chu, inang vek a ni
Doctor thenkhatin ama dawra lei tur emaw, a zawmpui daw
ah emawa lei tur damdaw a chawh ta teuh ang deuh a ni
dawn chu

Hring Inthawina

He inthawina hi chi hrang thiau pakua (9) ah an then
vm leh a chungte chu AR HUAI HIH AR THLA THING
IAH, AR THLA ZAH UIHRING, AR THAL-ZAH,
LING PUI KHUAVANG HRING, HRING-AR, HRING
TAN (Chhiar dik theihna a ni mahna tiin hetiang hian zia
e) A eng chi pawh hian, inthawi sela an ran hman chu
ni vekin min hrilh a a hming atang chuan, awih a harsa
e

He inthawina hi natna mit lo eng (joundice) ah te zawia
uai hlukah hlukah chi ah te hman lar ber a ni Hringpui leh
puavanghring te hi pum natna chi tinah an hmanga Puithiam
inthawina a hlan a ui nghawng an zai a thi lo put chhuak
ruh-chuktuah tinah a hnawih thliah thliah ang

Dawi sutna

He inthawina hi puithiam zawng zawngin an thiam vek
thiam bik awm niin an sawi emaw tithang awm niin an
vi He inthawinaa hman chu HRINGAIBAN hi a ni a
ngte aia tih dan dang chu ui thisen kha tlem intir a ni
hi tih ngei a ni

Hring at inthawina

Ram dangah mi va zin daih sela a lo haw leh khan,
aw chhung a luh hmain, he inthawina hian thawi tur a ni
va zinnaah natna hri a kai mai theih kha khaw chhunga a
ipui lohna tura tih a ni A ziaktu hian theih ang ang la
awmin a zia a A kim pawh a kim lo vang a Puithiam
a tha leh a sual an awm ngei ang tih chu hai rual a ni lo
wk a Kan pi pute ritphurh tarlan hi tumna lian ber a nih

Neih chhun bak an seng fo a ni pukin, bain tih a ni
n alawm

Zun thiang

Nikhaw hre lova tlu thin te, kaih te thisena zung te,
tuh tuh ang te hi he inthawinaa thawi an ni thin
wihmuah khan ui-in an thawi a ni ui sa chu chutah chuan

an chhum a, an chhum hmin chu an hawn a, puithiam inah an eiho thin, mi dang pawh sawm ve theih a ni An chhum na hlum bel kha, thiag lo' an ti a khaw pawnah an pakh daih thin, tuman an khawih ngam lo Naupang hri atan ar pa sen kher hman a ni a, a siak kha, bengah an behtir thin

(4) Ar hnuaichhih

Ramhnuaiah ram chhuak min, ramsa, sakei, sathar, saza savawm, etc a vawm hlum a, sa kha a ni lo lam (in lam hawi) hawin tiu sela emaw, a ki, a tluknaah titlak sela (ki nei tan) chu chu thiag lo min an ring a, thawi a tul ta thin a ni Chumi atana inthawina hming chu ar hnuaichhih hi a ni Vanduinna thientu nia ngaih avangin, an inthian a nih chu Ar hming thawi a ni thing phel hnuaiah ar lu leh a nghawng an dah a, a chungah an thawi pa chu a thu thin, an thawi chhung chu

Inthawina apiangah ui hmannaah phawt chuan a lu kha thingse tuai emaw khiang tuai emaw, ngil tha tawk takah tarin tuai sirah an phun thin An serhzia kan sawi tawh kha

5 AI INTHAWINA

He inthawina, Ai, tih hi kawng hniha bman a ni (1) Ram mutnaah emaw, ramchhuahnaah emaw, mihring va that sela emaw, ramsa, pawh va tihlum sela, hei hi thawi a ni ngei thin a an ran tih crawh chu a enga pawh hman theih a ni A chhai chu hong vang hi a ni A tihlum (a thah-a) thlarau kha (1) damchhung zawngin vanduinna a thientir theihna ata venhim na atan a ni (ii) thih hnuaah pawh a thlarau a tihbua lohn tur a ni leh bawh Damia leh thih hnuaa venghuntu atan tih a nih chu.

(2) Min buh ngah hlo sela, chutiag bawh chuan, thia chi tinreng, buhtun, vaimeim mai, etc a tawntawna a neihih a ai (a lawm) thin Hei hi Mizo tih din pangngai a ni a mahac, chung hi ehuan sadawt emaw puithiam emaw tel lovin thlak theih a ni lo, Tih ngei tura an ngaih, chhampual hiantu

nih vang a ni a Sadawt leh puithiam hi mi pakhatin a ni
awp ve ve thei

UI HRINGBAN

He inthawina hi khawhring (huai) ci nia ngaih thawina
ni (Then I na Bung 2 (2) (vii) en rawh) He inthawina hi
hma lamah sawi lan tawh zinga mi kha a ni e "Eng nge
duh le?" tin pum na kha an zawt a Chumi sa khami sa
a duh tin a chhang ang a mahse chu chu inthawina atana
man tur tihna a ni hauh lo a a ci tur siamsak tur sawina
ai zawk a ni

Thawi dan Ui a thawi ngei tur a ni tlat Puithiamin tih
er zawng zawng chhamphual thlengin a tih zawh hnuin, ui
ha a nghawngah a zai hlum a ni Ei atan siam ngai a ni
a 'thianglo' a lo ni ta! Daipawn hla deuh hlekah, thing
ng kakah, an zep thin, khawih thiango a lo ni ta
Daipawn hla deuh hlekah, thing ding kakah an zep thin Khawih
hiang lo, mi tin tih a lo ni zawk a ni

Langkawma

(i) Zoram pum hi, atna leh hriat lohna chhumpuin a
khuh mup a tih kha, he bunga kan sawi takte hian
a hriat tawh hie ang, Ramhuai hian mi a lo ti na
thei em em a ni tih a lang chiang tawh hlein hriat
a ni Nun hahthlak leh hlauhnaa khat nun a nih
zia a lang tawh tawh awm e

(ii) A lehlamah chuan an puithuna khan nun tha fe
a siam ve bawk a entir nan 'Mi nu uire te, mi
aia a hluara nun suala chet thin te Kuhsi awh
ruk te, etc hetiang a awm te hi Sakein a seh duh
bikin an ring tlat a ni chu rinna chuan an nun
phung a khaih ngil thin tih kan hria A dangte
chu bung danga sawi ni rawh se

- 1 Tleltir hermawı keı hı mın dı maı rawh,
Fam tawh rau thla, phul buangpui ı thlen chuan
Pawlan a saı ang che, dı neı lo chu
- 2 Tuchhing pa, zing van zawi ı thlen hun chuan,
Pawla chengrang kau ang che,
Hnam len la sat dai rawh

Tuchhing pa tih hı hrıhfiash a tha ang e Lal ban tumho bawh darntu "Keimah Lallula tupa sara thi theı lo" titu kha nın hrıat a nı Pastor Vanchhunga chuan Sa buh hmeh a kap theı hle' a ti Mi hui, ramvachal a nı Pu Pawla pawh bei ngama an rin a nı bawh Titiah chuan "A thih nı chuan banglai chhunga a silai, banga inkham chu, a phe zawk zawk e' an tih chu

(5) Hmarho rin dan Anni hı chuan mitthı kawng chu THLANPIAL kal tlang nın an ngai a he tlang dung hı Tuivawı Tuıvı infınnaah a tawp a, a ziaktu awmna ram a nı An rin chhan chu hetiang hı a nı Lalruanga pa (Zauhranga) hı Vangai tlang dungah a zio a, tah chuan, darkhuang rı tha em em hı a va lei a, arawn hawnpui ta a Tuıruang leh Tuıvawı chhuah chhak tlangah chaw a fak a A darkhuang chu, vawı thum emaw hı an vua a, a bulah chuan a tung ta a Chaw an ei tan chu, a darkhuang chu amahin a lir ta a a um a, a man phak loh chauhin a lir zel mai Tuıruang leh Tuıvı infınra lipuiash a lum lut ta a nı Ani pawh lipuiash chuan a lut ve zel a tahchuan, putar hı a lo awm a, 'He dar hı kan neı dawn a nı, kawng engkimah kan tanpui ang che" a lo ti a Lak kir a tum ngheh em avang chuan, 'Aw lo, la rawh, mahse, ı fa piang hmasa ber chu, ı chan ang," putar chuan a ti ta a

A fa tir chu, fa duhawm tak a nı a mahse, a thi ta thuaı a A thlarau chu, Thlanpialah a lo kal dawn tih a hrıa a A lo chang ta a nı, kawngsirah a biru a A fapa chu, ramsa chunga chuangin, a lo kal ngeı a eng emaw hı a tiri ral ral a A bul a lo thlen chuan, a man ta chawt mai a, "Ka pa mın hliah rawh keı aın darkhuang ı duh zawk alawm" a ti

a A thlah duh hauh lo Pangangah te, len rannung te deuh a chan pawhin a vuan tlai zel a Nakinah chuan khawimu ah a chang a a kutah a zuk a a thlah ta a, a thlawk bo ta a ni Hei hi an rinna chhan chu a nra hriat a ni

He kawngah hian a ziaktu hi 1920 khan a kal a Tuivawl leh Tuivai chhuaha vai thing la an dawr a ni Lungpui leh lungpui inkarah kawng chu a kal tlang a hei hi chawlhna a ni Kham tenau deuh chhengchhe tak hi tlang chhip atang in Tuivawl thleng deuh thawin a thlur thla, he kiwng hi khân thalaiah a kal tlang a ni Zirtirtu Vaikhawla chuan lungpui banga inrin rang chu kawkin Heng hi mitthi thlarau rin a ni, an ti a' A mau tiang chuan a ban phak tawh angin, a chhuk zawngin an rin thla a 'En rawh u, a inan reng hi Mitthi rin a ni lo va, mi dam rin a nih zawk hi a ti a Chu-ta tang chuan Khawlek khaw thlengin kawng sir tuakah a khat tawkin lung a inphun chhuak, an hian lo Chutih lai chuan Khawlek hian Km 2 (hnh) bak chu loah an nei pha lo Tunlain lungphun chu a awm tawh lo ang, kawng siamin dim nghal lo

The belh

Hman lai chuan, Thlanpial tlang chhipah Sakechep khua a awm tawh a an hla un, Fang zuang rawh tih hian a ti Chiang hle a, chu hla chu

Fang zuong raw,

Tuivawl phaia, fang zuong raw

Tuivai phaia fang zuong raw

He hla hi purthiamin an chham luan lush a tin mipuin, 'Fang zuong raw' tinn an lo chhang thin a ni a rualin

Mitthi thlarau chu an kal zel a mitthi khua (Pialral) chu an pan ding zel a, chu khua chu KHAW LEH VAR a ni, Chu khua chu a eng var pup mai niin an sawi Pu Pawla a awm ve lo chu an vannei hle e

2. Mitling nihua kawng

Inhawina (inhlanna) lam hlii a ni a mahse, kaisanna kawng sechhun, khuangchawi etc bul tanna a ni bawh si a,

chuvang chuan, awmna tur awm lo nı awm takın hetah hian dah a nı a Heng tihnaah hian, hnam hrang hrangin, tih dan emaw, kawng emaw a hran hlek hlek an nei a, mahse, a ze pui chu a inang vek, "Kan khaw tih dan ve" tih ang chauh a nı ber e Kan pumkhatna a lang hle mai

(1) Sekung Inthawina

Sabiak tih a nı bawk vawkpa neih len ber talh hı a nı a, Chhampual titu chu sadawt a nı vawkpa talhin tih ziah a nı Lentlanga an awm laia an awmna hmun hmingte kha an chham tel vek nıa Sadawt hian neitu tan chung lam malsawm na leh hlahkhuhna a dilsak bawk, tah hian in chhung nu leh pa leh laina zual nena tih a nı

(2) Chawng

Hei hı chu inhlanna inthawı pawh a nı meuh lo e Tun laia 'Pathian chawimawı tih hı a ang hlea hıat a nı Vantlang tan ruaipui thehna a nı a, sechhun tih lohah chuan, a hautak lawr hle awm e Ran pawh pathum talı a nı Vawkpa pahni leh vawkpui Zu an in fe thin ngan 40 (sawm li) mathelova neih tur a nı a, nula tiangvai hian zu bilh tur an deng tlut tlut thin, chung tana zu dahhran chu, sumdeng-zu tih a nı Sumdeng zu hı, ngan 7-in vawı hnih theh a nı a tın, 'thing ek zu pawh ngan 7 bawk, vawı hnih theh ngeı a nı bawk Hei hı nula leh tiangval zu inna tum pakhatna a nı a hrana la sawı a nı ang

(3) Dawı no chhui

'Chhui' hian, kawng khat aın a tam tih a hrıh a, chhungkaw thil liau liau a nı bawk Chung-leh-vansen te Lasi te, Hnuai-te te leh Hnuai pui hnena inthawina a nı sakhaw lam a nı

(1) 'Chung hnena inthawina hı a lawk ber awm e Chung hı Nı leh ruaha malsawmna petu nun an ngai a, vawktein an bia, Chhampual bakah hıa chham pawh telh a nı Vawkte sa serh, sadawtin an thlan chhuah ngatte kha, in-lem te tak

tea siamah an dah a thingkhawn chungah, tukrawpah an khai
thin Vansen hnena inthawina an hlanah chuan arpa huaissen
telh a ni Sadawtin sa serh a tlante chu tawnkhawmin tuum
hun chungah an khai thin

(ii) Lasi hnena inthawina hemi atan chuan, vawkte pa
hnih tal hman ngei a ni A hmaa sawi tawb daih ang khan
ramsa pelnaa hlawhtlinna atana inhlanna a ni Heng inthawi
nate hi, ni khat chhunga tih zawh vek an ni

(iii) Hnuai inthawina

He inthawina hnunngun ber hi, an ngai pawimawh ber a
Lei hnuai thuah sawm (10) thuah tih thuneitu pathian tih
lawmna atana hlan a ni, chuvang chu ni maw hnuai pui leh
hnuai te hming vuah a awm ni An tih dan chu, a nasa hle
mai, tihlungnih loh chuan, vawkpui inthawina pawh hlan se,
a lawm hma chuan mihring thlarau pathum chu a la ngei nin
an ngai tlat He inthawinaah hian vawkpui hman a ni Sa
dawtin, hnuai pathian tinreng hnenah ngenna a hlan a ti
chuan, kawmthlang ban kil ber bulah, vawk chu tihhlum
a ni Vawk lu leh sa dang sadawtin a thlan chhuah
te chu, inhnuaiah, thuk taw takah, an phum ngah Mathei
lovin, vawksa kha ni thum chhungin an ei zo ngei tur a ni a
bang lo awm ta se daipawn hla feah an puih daih tur a ni
He inthawina hi a hlantu chhung hiau hiau ta bik a ni

3 Mi khum theihna kawng

Hmanlai an nunna kha inelna mi chungah lawr hretnain
a khat a ni ber e Kan han sawi turte hi, inthawina lam a
ni a mahse inthasanna kawng a ni thangchhuah nihna kawng
pianralah faja leh saa chawm nih theihna a ni A tawktarh
hi a that em avang hian in lam leh ram lama inelna a nasa
ngawt mai a nih kha Dam lai lah in ngahsan mai ni lovin,
hmuhnaawm an tling tak tak a ni In lama inelna thangchhuah
nihna kawng, SE CHHUN kan sawi dawn a ni Ram lam sawi
a ni rih lo ang

(1) Sedawi chhun

An pathian pahnh, SA a leh Khuas biakna inthawina a ni chiah a, an ran hman hi a lian ta bik em a ni Sepa tua leh vawkpa hman a ni Sepa tua hi, a te ber lamah pawh, a beng leh a ki a inchen ngei tur a ni, he sepa hi pathian, Khuas biakna a ni a, vawkpa hi pathian Saa biakna a ni thung Dawi tih hi inthawi tihna a ni e An se chhun tur an han tih retheihzia hi, a rapthlak asin, sawi chian a ngai ngei ang e, a ziaktu hian a hmu tam mai

(2) Se chaih

In lama an inbuatsaihna sawi a ni lo ang, an ti nasa fe ang tih chu hriat saah ngai la Chawng an tihna thu kha en mai la Zawbuk kawtah inzawh chhuahna nei turin, thing nawi fawm hotuin tiangau (naupang) an autir ang a, chutah chuan, 'Naktukah kan vaim sehrui chhatin kan kai vek ang' tiin thupek a puang ang Tichuan ramhrui tam tawh tak an la khawm ta thin a ni A ni tur a thien hma (ni thum vel a ni ber e) khan tiangval pal emawhoim se chhun tur hling (man) turin naupangho (a lian lam an ni) an kai a siul chu an va kai chhuak ta thin a ni Sechal a nih chuan a hma fern an hling ang a, dai pawn hna deuhah hnim peh tur awmnaah an thlung mai ang An sa vulh hian chi a duh em a, chu chu hlin awina a ni A ziaktu hian ni thum lai an beihle pawh a hria, in lama hawng duh mang lo kha hlin an harsa thin a ni Kam-awh loh chuan a hlin theih loh, chu chu a harsatna a ni

Seohhun ni, ni thum a la awmin se chhun tur kha nau pang lian deuh leh tiangval rualin kawtliaah an chaih ta thin a, an vaw zawt zawt mai a, chu c u an blimna tak a ni bawh si A ni thien hmaa chutianga chaih hlum takte pawh sawi a awm Sâp pakhat (eng sap tih hrih lo) chuan chutia an chahka an vua chu a en reng a; a thuin a tuar ta lo a, tiangval a vawtu chu a tiang a chhuak a amah chu a vaw ta zawt sawt mai a, "Engati nge ran pawikhawh lo het; taka in tih? Tibhlum tur a nih chuan tihlum ta mai che u," a ti e, an ti

Hei hian se chhun tur chu an sawisak nasatzia a sawi tawk awm e

Han sawi sei deuh ia Se chi duh lo an tihduhdah dan chu hetiang hi a ni A nu hnute a hne ta lo tih ang hun khan hruiin an hling a, an chah hah a a hah laun chi an barh a chutianga vaw thum an tih chuan chi a dub ngei ngei thin Chi an duh chuan chi beisein mahni inah a lo hawng ngei thin, chu chu a pui chu sawi loh, sechal a nih hnu pawh in ina tir hawngtu a ni Hetiang chi tihduhna tura se chah hi a ziaktu pawh hian a hrat hle thin hei hi chu sawisakna a ni hauh lo

(3) Se chhun ni

A ziaktuin a hmuh ngei a ni a se chhuntu chu Sadawt a ni Harhna tum thumna mai kha a ni Seluphan hi thing sia a ni a a hman an lo duang lawk nual a a pil kheh vek a ni Se chhun ni zing chaw ei khamah pa tar lamin an va zawn hawng a Se chhuntu kawat kawat bang atanga hla vak loah an phun a a phunna khur kha ban pil pawh a tling meuh awm lo e, tha tawk taka phun ngheh chu a ni Se chah hah hnep kha chawhnu her zen zawn angah chuan seluphan ah chuan an han thlung bet a, a kia hrui an chahna kha hman a ni a a nghawng hlinna kha seluphan kakah an la chho a, hla vak loah hmun hah an pawt tlat a seluphan kha a tluk lohna tur a ni

Se chhuntu chu puandum tial sinin diar a khim bawk a, a kut ding lama fei kengin a lo chhuak a tuithaw ang um te deuh hi a rawn keng bawk Se chhun tur bulah a thu a, "Hei bi ka hian hmasak ber a ni a kum tin tih zel ka beisei, a thla leh ni pawh a dang chuang lo ang e tin um (bur) tui chu a'n theh seng seng a, a ding a, a fei chu a'n lek a, a chhun hma lawkin hriat thiam loh chhamphual a chham a, se sakdawh takah a'n chhun ta a, a phawi a, in chhungah a lut ta a A chhunnaa thisen lo chhuak kha tuin an theh a, an hnungzangah tiang hanpu puin an vaw ta awrh awrh

ma: a An vaw hlum hi ni berin a lang, sial lah a chau ngang bawk si a an tihlum thua: ma: Seluphan kha a nghing na sa hle a mahse kil liah an lo kaih tlat khan a dawm ding tlat A ziaktu awmna khuah chuan HARHNA TUM THUM NA khan sechhun a itawp hmiah ma:!

(4) Se chhun kawng hnihna

Hei hi chu chhungkaw lam sakhaw lam liau liau a ni an in chhung awptu, pathian (thlahtute thlarau pawha huam tel) biakna a ni A hmung hi Sakhuang emaw Sakhaw-bia emaw tih a ni Sechal pakhat leh vawkpa pahnih hman a ni Sechal hi Khuah biakna a ni a Vawkpate hi Saa biakna a ni A tih dan chu Sedaw chhun ang kha a ni Nihna sang taka inhlankaina a ni hetiang hi - Diar tial a khim thei ta A bang thlang tap zawnah tukverh a hawng thei ta Hengte hi mi naran tan chuan 'thiang lo an ni Miruang lam leh Sabe buh ngeana a awm tel thin

(5) Sabebuh ngen

Naupangho tan an him vena turin buhchiar siam a ni puitlingho sa ei bang atanga siam a ni ber a tlem dawn chuan sa dang pawh telh a ni tho Zanah dar 8 vel a ni ngei ang e, naupang pung khawmte khan in an rawn hual a, in chu an sawi ta a, sa buhchiar an pek hma chu an sawi thin a heti hian an au dual dual bawk

Sabebuh kan duh, kan duh

A al deuhvin, al deuhvin,

A sa tel deuh, sa tel deuh (Pu Buanga Dictionary)

(6) Mitthi rawp lam

'Thlahtute biakna chiah a ni alawm' tunlai mi chuan an tu ngei ang chu Mizo tam tak neinung chuan pi leh pute ruh hi an vawng duh ngawt mai, an dan a ni ve tlat, thul chhungah emaw an vawng tha tlat thin Khang kha alawm, mihring lamah an siam a, an lu tuamna phe: chu abika tah a ni Rub ro (lu ro hi an kaw! ngun bik) an neih loh chuan lapu hi ngun takn, lu ang chiahin an thu: hlawm a, lo thir

tu tan phe: chuan hriat hran mai awl a: lo tak a ni Heng mihim siam hi kawt zawlah emaw, luhkapulah emaw an thut kualtir a (a ziaktuin a hmuh chu kawt zawlah a ni) Tichuan zu an inho ta a nih chu A ziaktu hian tap an awm a hre lo a, mahse an awm a rinawm hle a naupan em avangin a hre Chiang lo a ni zawk ngei ang 1916 kum tawp lam kha niin a hria, khaw thim chhet chhetin an inseng dial Aizawl Museum-ah en la, lu ruh ro hetiang a an kaw! that i hmu mai ang

(7) Khuangchawi

Pên lehna chu a awm ngei a mahse hei hi pênna tawp a ni e ti ıla a sual tam vak lo ang e Miin vawi thum khuang chawi nawn se ZAWH7AWZO an ti Tin Zaudawh, a vawi khatnaah pawh sedawi chhuna ruaithehna a siam chuan a dawh thei niin sawina a awm baw! Vawi hnih khuang chawi se, ZAU a dawh thei tih pawh a awm Khaikhawmna chu hei hi niin a lang Ram pumah hnam hrang hrangin tih dan an nei hrang hret hret a mahse a zepui a inang vek niin a lang

Khuangchawuin a tih turte chu sechal pahnih, sepui pakhat leh vawkpa lian pakhat talh ngei a ni Tunlala han chhut chuan, a behbawm dang chhiar tel lovin Rs 10,000/ vel chu sen a nih dawn chu! Zu leh saa intihlimna ropui ber a ni baw! si a pa neinung taw! fa nih chu a ngai ta reng a ni Lalte hian khuang an chawi fo reng a ni Lal thlarau hi, Pu Pawlan a sai ve lo tih sawina kan hre lo a khuang chawi fo awm reng an ni e ti ıla a sual lem lo mai awm e Vanpuian se za (100) in khuang a chawi (Then I na, bung 2 na en teh) An pathian biaknaa ran talh hian danglamna a nei lo a pangngai zel a mahse, sepui lo tel thar ta hi ehv vantlang tana tihhran a ni bik a ni ta a ni

Khuangchawipa chu a u ta lar mai thangchhuahpa a ni ta, Pu Pawla sai loh tur, pialala fai saa chawm tur ni, thang chhuah puan a sin thei ta a nupui leh a fate pawhin an sin thei niin sawina a awm baw! A in char lamah bahzâr a dawrh

thei ta a, a kawmcharah, tukverh a hawng thei ta bawh, hong to hi mi saran tan 'thiang lo a ni Zaudawh hi, vaw hnih khuanghawiah, an dawh duh lo, puithuna a awm an dawh chuan an chhung zinga pakhat thi ngein an ring a ni Pu Buanga Dictionary chuan, 'Thangchhuah puan hi chi hnih a awm a, pakhat chu englai pawhin an sin thei a a dang chu 'ni bik-a sin chauh a ni' a ti

(8) Thangchhuah, Pasaltha

In lama thangchhuahna kawng chu a chung a kan sawi khi a ni a Ram lama thangchhuahna kawng a la awm leh a tawitein a sawi theih ramse chi tinreng Zoram chhunga awm apiang, a kap vek tur a ni a, tin, rulngan hi a tel ngei ngei tur a ni Heti hian, an ti, "Pialral kawngah chuan a kah tawh tumpang chungah a chuang a, a sa kah dangten an zui duah duah a, Pu Pawla pawhin a sai lo Pialralah chuan fai sa ringa chawm ani ta a ni

(9) Pasakha

Mihring ral leh ramse kawha zam lote hi, pasaltha a ni ber e Thangchhuah pa an ni lem lo a, an ni thei lo tihna chu a ni hauh bawh lo PUM TITI ah khan pasaltha 28 dawn lai chanchin ziak a ni a, thangchhuah an ni veka hriat a ni lo, he hia hian a hril fiah awm e, an mizia

Zu a luang e, neihchawng runah

Khawn lai an hauh ngai lo e

Tanchhawn bu ler, hauh zawk nang doralah

A tlar tawp hian an mizia a hril Chiang hle mai a, a dang sawi pawh a ngai tawh lo ang e

(10) Lungdawh, Lungphun

Hei hi pumkhat an ai, min lung a dawh chuan lung a phun ngei thin, a sir remchang laiah Hmanlai khen, thlan an chei ve lo nifn a lang, lungdawh hi, kawtchhuah ualau laiah siam a ni thin Thlan chei, lungphun hi chu, kristian kan nih hnu hian chin a ni nun a lang, thlanmual neih hnuin

kan ching zual ta a Hmanlain, thlanmual a awn¹ te, in¹ bulah an inphum mai thin Mission veng thlanmual (a hmasa ber ni awn¹ tak a ni) an siam dawn chuan, Pu Saphluia (Rev D E Jones) chuan, a mual pumpui lui kawr thlenga hauh turin a hrilh chu an ngaithiam hauh lo a "Thi thuai thuai se min ti a ni maw? an ti hu mai Tun hnuin a dikzia a lo lang ta hle a ni

Heng mite hian lungdawan siam thin (i) Lal te (ii) Thang chhuah pa te (iii) Buh sang nei (iv) Pasaltha Lal bi chuan in bulah an dawh duh hle mai Vantlang, khaw pun hna a ni a, neinung chuan, sialin lung an dawh thin Vanphungan a fa pa lung a dawh chu a ropui hle Lungphun kha metre 2½ a sang a ni ngei ang a, a zawna hlang pawh kha 7m a sei, 3½m a zau ni ngei tur a ni A hlang hmaah khan, hrui fei tak, sei fe pathum an thlung chu chu 'hmakhaib' an ti A vamin, mi an dawr khat vek, a awlai lo a ni sang, an chawling hle mai,

A ziaktu hian 1959 khan Lunglei jeep kawng hlui Bung-kawn khuaa, lungphun a hmuha a chhinchhiah chu heng hi a ni Mihring lem, silai, fei, sai, tumpang darkhuang, seki, pasarai a tlara ziak, mi lu, phaw leh fungki Lungphek hlai fea ziak a ni He lungphun hian, a neitupa hi, Thangchhuah pa' a nihzia a hrilh Chiang hle Lungphun hi lungdawah, a sir remchang lamah a laiah (sir lehlam lehlam) phun a ni

4 Kut

Kut pui bikte chu a hun indawtin, Chapchar kut, Mim kut, Pawl kut an ni An hian hlei deuh hlawn, mahse, an inamte chu hengte hi a ni (i) An neih tawk angin, a khaw pumin mahnin an hmang vek (ii) An theih angin ruaithah hma¹ feh zu inhona neih a ni (iii) Tlaiah, chhawng an hnawt thin. A hma deuh atangan artui an lo khaw a, a ni ah chuan chaw¹ feh artui chhum hmin kengin kawthlier, remchang hman deuhah nute leh naupangho an pungchawm a, artui leh chaw¹ kha an inbarh hawng hawng mai thin a ni chu chu 'Chawngnawt' an ti a ni Tawtein han hrilhiah ih -

(1) Chaphar Kut

Lo vah zavh, March thlas hman a ni thin. Lai leh upa ten a ni an ruat thin a, mahac a hma thla khat vel atangin an lo inang lawk thin, kut pathum zinga ropui ber a ni. A hman pama chiah hmatna a awm lo e, mahac, Lentlang awm lain an hmang tawh thin nia hmatna a awm. A thei pa chuan vawh a teli ngel ang, tin, an pi pute lungdawah an eho duh viau bawh. Upate chuan runthlak takin hla hlu an saho thin a, lunglung sualte chu an tap hawm hawm thin. Nula leh thlang-valte chu nileingin an za a, thlah an chah thin. Chhawng hawhna an noi ngel bawh thin. Kawngpuisial neih zet loh uttan he kut hi hman theih a ni lo tih kan sawi tawh kha.

(2) Mim Kut

Kut pathum zinga a to ber a ni. Zoram pumah hman hun a hrang hret, chhum lamn August thla tawpah an hmang a, hmar lamn September thla bulah, Hun a dan hretna hi, lo sawh hun a dang hret a, chuvang chu ni awm tak a ni. A hma deuhvin zu an lo bilh tas a, mitthi chiah tur, lo atangin mim te, fanghma te, vammim to an la lawk thin, chhangte gawh a nia piam tur an buatsah lawk bawh. Mi an inpeih ta mah tihah, lai leh lai upaten a ni an han ruat a, ni 2 emaw ni 2 emaw chu, upa hovm zu an inho thin, thala an tel ve lo, mitthi chiah tur an ruat lawkte kha, bang thlang liang hmarah an tar, mitthi lo er ve tur tih a ni.

(3) Fawi Kut

He kut hi ropui teka hman a ni, mahac chah a awm lo va, thahac chah a ni dar durna a awm ve ta lo, mahac an ur chah chawp thin mai. Hma nia ei turia ramohhaak miten hma kut tur chawng an bai nasa so thin, ni tiam thlen hma- lo an lo hman ngel bawh thin. Buhsang an zavh sel aenzawn hman hman a ni, churang chuan December thla tawp lam ni upate a ni lo thah vawh pa an teli ti ila a spal tam lo an chawng hman hun lai a ni bawh. Salla linaah hman hman a ni, hman an dant nia an saw. Chhawng hman hman an hman hman bawh. He kut hi chhang tin a e.

vek ni a ni. Za in uar lo mah se, lungdawh hlimate kha chuan an lungdawhah chuan laina leh thian thate nen zu an inho thm

(4) Fane Dawi

Hai hi chu tenau deuh a ni Kuta ngaih theih inthawi-na ngaih theih a ni baww Fa chu buh tihna a ni a, Dawi chu inthawi tihna a ni Buh thawina emaw, buh hlanna emaw a ni, July-August thlaa neih a ni thin Loa buh an chin mai kha ni lovin thlai chi tinreng an chinte nen, hmuingii taka a hlawhtlinna tur a ni, dan naranin ar dum hman a ni, a thla kha behzema an thiat thin Lo hlawhtlinna tur malsawmna pe thei 'huai' an biakna a ni ber mai A khaw puma hman-bo a mihna hi inthawi nen a danglamna a ni

5 Vantlang ni serhte

Heng an ni serhte hi, eng hun lai atanga ti tan nge an nih sawina kan bre lo a, tuan-leh mang atanga an tih thin ni ngei tur a ni hlawn An serb chhung hian, tumah khaw pawnah an kai chhuak ngai lo, aww-ni kham ni a ni Heng nia va ramchhuak chuan vanduaana an taww duh, hengah te hian rawktu kut, ramsa kawh, leh inhlamna chi tinrengte, chuwang chuanin 'thiang lo' niin an ngai tlat a ni Khaw pawn an peihna ber chu tuichawi a ni Harhna tum thumna kham a nuai bo, hmun thenkbatah chuan rang takin a ni a, a thenah sawi deuhin, chung hunserhte chu pakhat khatin sawi ila.

(1) Kut ni zawng zawng kha, vantlang pum tan hun serh a ni Heng niahte hian tumahin khua an chhuahsan ngai lo

(2) Sar thi aww ni Awmlaia thi lo phawt chu sar thi a ni, heng angte hi, turtia hlum, thngtlaa thi, inawkhlum, sa-seh hlum leh a dang tam tak Hetianga thi hi a ni ngeia phum an ni, zanlai leh khawvar lamah pawh, chu aia rei dah chu 'thiang lo' niin an ring tlat a ni Hetiang thi ruang aww ni chuan tumah khaw pawnah an kai chhuak lo

(3) Heng thi neuh neuh a lo then hian aww ni-kham a ni fo thin (i) In thahnem fe a kanin (ii) Sakelilum niin (iii) Sapui beih ni Sakel hlum tihlum tuma, mipoina an beih

ni kha a ni a, tin 'sapuihsawh as ti a, a hiam lo pawh sa
hlangtan duah kha um bo an tum, hen nite hi awm-ni-kham
ni an ni fo bawh

(4) Na emaw, mitthi emaw hlangpuia zawn lo awm se
chhimi ni chu vartlang puma (naupang tiam lovin) thawhchhuah
a ngai avangin 'awmni' kham ni a ni Mi zawn chu khua
a ngai zawn chhuah emaw, zawn loh emaw leh a khaw kal
thanga zawn emawle pawh a huam vek Hong ni hian hmei
chhimi na la dehte pawh an chawhsan thin nin an sawi

(5) Ralecheh hi hmeichhia nau chung a thihna a ni a, rap
thlak an tih em avang a ni chawh ang a, awmni an kham
ngei thin A rapthlakna pakhat chu, hetiang ngahdan an
neth vang hi a ni, a thia thlarau kha khaw chhungah a vak
vel a, a luhna ina nu chu raichehin thi ve ngei turin an ring
thak a ni, A rapthlak bawh a ni e

(6) Ramah hmeihawm, mihring tihlum thin, sakei te, sai te,
savawin te, ngahlang te etc Kum a lo thar a, hetiang ram-
ah hmeihawm a engu pawh hi khawohhunga an lakiuh ni hmasa
kha awmni kham ni a ni A hnuah chuan a ni chuang lo, kum
thun atan chu ni khat ni chauh chu serh a ni thin

(7) Kawngpualal ni kha khaw pumpu tana ni serh a ni
hi bawh a, a kump tau em vang ni ngei awm a ni a, mahse
thang-biak ni kha ni serh, awmni kham ni a nih kan hre lo

6. Pawngual

Hmeichhe naupang pawngual hi hmanlain sawi ri kan hre
pawh lo a hini siaktu hi chuan a hria, nula pawngual hi chu
chhimi duah duah a ngai thin, vatten hma hrian a awm ve fo
thin a ngai a Pawngualah hian, hmeichhe chan a chaw
pawh a ngai a Mipa a hawthia phawt chuan hmeichhia thiam
thin a ngai a ni der mai Tin, mutpui lom lo pawh kan ngai
a ngai a ngai a, thuheta pathum pah emaw khawh taka
pawh a ngai a ngai a hmeichhia (nula) khat thiam loh
a ngai a ngai a, Tualai angm, dandawi ina fiahna awm
pawh lo a A siaktu hian hetiang hi pawh lai a hria,
pawh a ngai a ngai a, Beldawng tihmingchhiat duh

vang hiau liu a ni chiah Duh lo chung mutpu: lui hi pawng-sual a ni si a, nula chan a chau hie a nih chu

7 Zu las nula, tlangval

Khuangchaw: chawngchen leh chapchar kut, heng niahte hian thalai (nula tlangval) leh fa pathum lai nei tawhte thlungten zu inhonaa an tel venate chu an ni, heng niahte pawh hian insum takin zu an in thin, tlangval zu in (zu rui) hi nulate an deu (nuihzat) tlai a ni Zu in kawngah chuan an nun hi, 'entawn tlak' zir ve tlak an ni nge: mai le Kawtlai leh kal-kawngah thalai zu rui hmuh tur an awm lo

1980 khan Pu Khawiana (Highlander Press) pa, kum 92 mi chuan heti hian a ziaktu hi a hrilh "Ka pa hi, Reiek lai, Pu Lalluaia naupan laia, a aia roreltu a ni a Pu Kailua B A (1927 a pass a ni) hming pawh hi a sak a ni Kan tlei-rawi chhuak chu lalin a upate zu siamtuah min hman fo mai a Kan nula rim pangate lah chuan min nuizhat a lai lah chuan nula kan rim lalin zu siam turin min ko fo baw a, ka thiante zu in an awm haub lo, nulate chuan min koh a-piangin 'Zu han in leh rawh le' tin an tawng chhuak fo baw nen Kei lah chu ka zak hie baw si a tichuan 1903 khan chum: pumpelh nan chuan ka hming ka pe ve ta ngawt mai a ni Kristian rilru tak tak ka neihna chu 1910 kha a ni dakh" tin

8 Reuithoh ni

Nula tlangvalte hi hetiang ruaithehnaah hian an tel ngai lo, pumpelh an tum tlai thin 1931 khan a ziaktu hi thungtiang lungdawnhaah a tel ve a sial tih a ni Peih fel dawh hnaih chuan fatute chuan thlangrain ruai theh tur, caaw leh sa an rawn chaw: ta zut zut mai a (a hmun hi daipawn hna: deuh a ni) tlangval tam tak chu an reihru bo tawh mai a, an chelh din hmanate chauh in ruai an theh ta a ni, hlui thahnam fe chu an kong kir leh ta

KHARNA

He bung hi a sei tawh hie a, ngun taka: chhiet chuan kan pi leh pute kba hriat lohna leh puithunain a tihrethethia

leh inthawina ho tak atan ran leh ār-a an insenso masatzia i hre
 chiang tawk hle ang; tin, rāl leh rawktu hian reng rengin an
 awm bawk sī Nun hahthlak, nun zelenna awm loạ nung an
 nī, Pastor Nkhama jawngtana thū tiemte tarlan tak dikzia
 hriat chian theih a nī bawk ang a, chu chu kan tum tlangpu
 ber a nih kha

A tha lam ve thung

An tlawmgaihna te, an thuawihzia te, an tanruahzia te
 an invawnna nghehzia te an nun mawī mah se, kawng tam
 taka thiānghlim leh fel sī angte kha han theihaghli h māi chi
 e nī lo Chungte chu tunlai thangthar lo kalte nun leh chet
 dan khah ngila, tiphurtu tha ber an nī a nī lawm nī? Tlawm
 ngaihna pheī hī chu CHANCHIN THA CHI tuhna leh than
 zelna atan, LEI tha a nī ber e kan tih tawh reng kha

Tlawmgaihna hian I Korinth bung 13-a Hmangaihna
 Paulan a sawīfiahna hī a thlawp hle nīa, khaikhin ve teh reng
 Kan mī thiam te, mī lian te, mī neimung ber berte leh lai thut
 thlenga thute hian he tlawmgaihna hī zofate zingah dai lova
 a duah hluah hluahna tura hma an hruai thei zel hī a va
 lawmawm em Tin, Zoram ngahfak YMA (vantlang nun
 phungah)-ten an kengkawh thei zel hī, ram oum vanneihna a
 nī ngel ang tih a chiang a nī.

Indopui II na hnua vantlang inhnaiina (public Debate),
 Boy's ME School-a neih hmasak berah chuan 'Mizo tlawm-
 ngaihna hī a chuai ta' tih hī subject-a thlan a nī Hniaikalh-
 tuteh an hoe hle mai Ngun taka lo ngaihla chuan hetu
 hian a ti ngel ang, 'A chuai hauh lo a, a kawngte erawh chu
 a dang ta a nī, nun dan phung leh khawsak dan a dang ta
 a alawm'

Hmeichhe chan a hniam em em mai, an rethei, he thu
 tam khat rek hian a hrihfiak tawk ang e "Hmeichhia leh
 pal ehbia chu thlak dan alawm", an hnathawh hī a tam teh-
 reng nan YMA a lo ding, Indopui II-na hma khan chawī
 a tam a nī tam ta hle mai 'Hmeichhia an nī lo ve, hmeitha
 a tawh e' tih a ai tan ta a nī.

BUNG 6

BRITISH SORKAR AN LO LIAN

Zan hi a ral lek lek tawh a, khua a var dawn ta e,
chuvangin thima thiltithe chu pash ula, eng thumam
: inthum ang u Rom 13 12

1 ZORAM 1890 HMA LAM VAILIAN

1777 khan India Governor, General Lord Warren Hastings chuan, Mizohovin phaitual an zuk rûn thin hi a lo bre ve ta hial mai! A tanpuina ngen a ni ta a ni (Then I-na Bung 2-na bul en rawh) A bu tawpa 'Calendar'-ah a tiangpui tar lan a ni a chuvang chuan Mizovin 'Vailen, Bawrh sap len' tih sawi tum a ni lo January ni 23 vela Lalburha leh a thin Thanhranga te chet nasat avang leh Mary Winchester an man avangin, British sawrkar lo thawk ta huk mai hi tlem sawi a tha ang e

(1) An tum berte Thuang thumin an lo thawk thuang tin chu Brigadier General-in a ho a

(i) Khawthlang tui (Karnaphuli) rawn zawh chho lo thawkte kha, 'Right Wing' tih an ni hei hi Mary Winchester la chhuaktu an ni An zingah hian Major Thomas Herbert Lewin (Mizoin Thangliana an tih) mizo mizia hre deuh mai a tel vanga hlawhtling an ni ti ila, a sual tam lo ang e, he pawl hi '1st Column' tih a ni zawk mah

(ii) 'Middle Wing' emaw, '2nd Column' emaw an tih chu Tiawng (Dhawlaswary) lui dungah an lo chhuak a Sailam thlen hmam Mary Winchester lak chhuah a ni tih hrilh an ni a, an kir leh ta Right Wing leh Middle Wing-te tum ber chu Mary Winchester chhan chhuah hi a ni

(iii) '3rd Column' emaw 'Left Wing' emaw an tih chu, Taiuang (Barak of Surma) lui an rawn zawh chho Anni hi chu Vanhuashiana mite (Lalburha hote kha) hrem tura tirh

an ni, sila: leh sal man la kir leh turin (Leut/Royal Engineer, R S Woodthorp-a, The Lushai Expedition 1871-'72 en teh) An kalkawng 'chhu Tipaimukh-ah, Sawvaw-ah, Tuivai-ah, Khawlian tlangdunga tanin, Chiahpu-ah, Teikhang-ah, Siakal tlangdung-ah zawh, Hnahlan-ah, Ngur-ah, Champhai-ah, Vanhnuaillana lungdawn zawh hima mihring lu, etc te an hmu thla an la Hei hi sawi a tha ang e- Khua an han beih dawn chuan Major hovin sipai 200 tirh an ni zel a, Lalburha khua bei tur chuan thlan chhuah thiau 400 an tir a' Lalburha h a' ting hle nia rin theihna chu, 'Hnungtawh hun' a hria 'Hua hun a hre bawk Hemi tom pawh hian "Kan kap dawn lo che u" a ti then a, a him ta a ni March 1872 ah chuan a' zin Zoram an chhuahsan vek Pawl 3-nate hi an hnun, ber a; an lo kalnaah khan an kir thla leh zat zat a ni avangin he mite hi thang rei ber tur an ni reng e, an tua hle, sap pahni khat phe chu hawn hnua an borat ta nin sawi a ni Hemi lo kal chhan ber chu Vanhnuaillana mite hrem a ni

(2) **Captain Roberts** He pa chanchin hi tiom telh a sual lo awm e Pawl 3 naa kal ve hi a ni Sipai kaisanna tawp a thlang a, tin, Vanhnuaillana hi a ngaisang thaw khat ni ngei ar a ni; a sakawr hmingah chuan VONOLAL a ti hei hi apin, Vanhnuaillana hming an ziaak dan a ni Queen Victoria 'Diamond Jubili-a London kawthlera 'March pass ah chuan "Field-Marshal Lord Roberts a chu, a sakawr Vonolal chunga chuangin hma a hrua;" tih a ni A sakawr hi thunun haraa tak a ni a, mahse, sakawr tha em em nin an sawi bawk (Inverted chhunga thu ziaak hi, Reader's Digest a hi a ni)

(3) **Miso an a thana;** He sawrkar lo han hian mizo tan thana a nei hle a ni, Sawrkar ropuna leh thultihtheihna hriat na hmasa ber a ni a, chu chuan a hnua an lo lenna (ram nei hriat) sawng kha thui takia a lo keu awng a ni Tin, sawrkar leh vei hnu ngat lo leh sipai chet dan leh mizia hriat a ni a baw. Sawrkar tan Zoram chhung thu tak

hriatna a ni baw, khaw siam dan te, an inkulh dante leh an
intelbaw, dante lamin hriatna thar an neihna a ni Mizorai
danna pakhat 'sahbuak' thangte pawh an hriat hmasakna ber
a ni ngei ang e Tin silai hio Mizoin an siam dan an hriat-
na hmasa ber pawh a ni mai thei baw

2 BAWRHSAP LIAN

Kan sawi tawh kha 'Vailian' tih a ni a tuna kan sawi
leh tur hi chu 'Bawrhsap lian' tih a ni Zoram pum la a, awp
hlen turin an lo lian a Mizote hi tukdaiha awp beh a tul ta
tih an hre chiang a ni, an mite tan kan chimawm lua a ni,
heng hlate hian a hrii chiang tawh hie ang chu -

- 1 Kan kaih loh khua awm maw?
Matu, zawlrawn chenin A

Lower Primary Examna atana Zoram chanchin Pu Pasena
ziak Pu Zosaphluia endik tihah khan Zoram hi a zau ta hret,
Matu ram hi belh a nih tak avangin tih a ni 1924 a he
examnaa zir a nih kha Heta Matu ram tih hi khaw tak nge
saw: thiam a har a, engpawh ni se chhim lamah pawh an va
dai zau hie tihna a ni

- 2 Khua lo thal se run lui pal nem sela
Sukte pa lai run ka hal tur a

Khaw chhak Pawh ram chu hlaah an phuah lo A chhan
chu Zoram nena inkarah Pastor Vanchhunga n 'Zoram hum
himtu' a tih Nikualan Falam Pawh lo lian tur a dang tlat a
nih kha, a hmam sawi a nih tawh kha,

- 3 Kan kaih turin Bawmzo pa'n nau--
A chaw: tlei rawh maw?
- 4 Tualting leh Darkhai tiang
Tawnglawnah, simel khu e

Hla pathumna hi, tunlaia Bangladesh kan tih, hmanlai
chuan Mizovin Saikang, an tin thin ram an run thinte a ni
1888-a Dosata khaw rammu chuan Rangamati bula 'Survey'

ho an bei a, mingo pahnh leh sipa; pakhat an kaphlum tih ni; Sawrkar tan chimawm an tling ngei ang e. Pahna hi chu Manipur ram chhng lama an va chetna a ni, hengte hi Lam ka bul vei a ni ngei ang

5 Ngaihban tiang a pawl ruar e, Mirawng sai lenna

An daih zau hle mai, Cachar phai piab lamte an va hawl thlang a nih hi! Keinjn Pawh ral kan ning a ni, kan vei hnam ten chuan, kan hlauhawm hle e, mi lu lak tur zawng ta reng rengin. 1932 a a ziaktu thian (a zirpui pawl IX-sh) Bengali chuan "A va mak em! Kan naupan lai chuan kan jah hian, ka nu chuan 'Tap suh' Mizo ral an lo kal anga an man ang che' an ti thun a, kan hlau em em thun Tunah chuan thian kan ni si a," a ti, he m! hi Hailakandi; chhim lama awm a ni British sawrkar tan chuan ngaihthah mai chi kan ni lo reng ang e

Heng bakah hian khawthlang nun a tenawm em em bawk. Tiangvalin nula ngaih an tum ran a, ngaih a tam em em, 'Sawn' pawh a punlun hle bawk, inuire pawh a awm bawk ni tur a ni. Chung bakah chuan zehmawh sawi an hrat em em fiamthu bawhlblawh thlangia upate pawhin an ching ve nin an sawi Khawhring leh Dawi a hlur em em CHUNG NUNGBER-in rawn sawi danglam jul ta nia hriain, sawrkar ta Han hi a hmanruuah a hmang a ni, a tih theih mai awm e. Tunla; hian Zoram awm dan pawh hi, LALPA PATHIAN mit a tukham ve mai thei a ni. I hlau ang u Hmana mi (1889-92) kha zawng Zoram thawvenna tur a ni a, LALPA kut tawrhna kan neih mai chuan chhiatna zakhua a ni ang e

3. AN LO LEN DAN

Pawl khatna chu, khawthlang turpuiah bawk an lut a, pawl haitna chu, Tiawng luiah Tun tum hian an rawn thawk rip hle a ni, mingo sipa; pawh thahnem se an hle bawk. Lunglei lama mite kha, Lunglei an thlein, an mite a pawl khat chu. Darzo lamah "Pawh rama lo kalte nen haitna turin chhiatna an pan ngai. Ho khat dangte

chu bmar lam hawin an kal ve thung Tlawng dunga lo chhote kha inkahna eng emaw zat kal tlangin, Chawngmo (hei hi Kel ah bul a ni) an lo thleng Hetah hian Lunglei lama lo kalte chanchya hrilh an ni a, "He lehkha hi va pe ula, an kir leh mai ang" tun mi an tir ta a Kir ahnekin a hopui khan Chawngmoah an lo thleng rup ta mai zawk

Chawngmo atang chuan Rullam leh Khawbel bei turin Gurkhal sipai 200 hruiin Major Sap hovin tirh an ni a Chawngmo atang vek hian, Marlana (Major Murry) ho chu, Lunglei lamah an pheh leh ta a A dang zawng chu Aizawlah an lo pheh ta a, tuna sipai lammual chung tlang (Baja pu tlang) leh Lung in lian tlangah bmun an khuar nghal A hun hi February 1890 ni vel tur a ni January thla bul lamah chuan Changsil an lo thleng nia hriat a ni Tin, May 1890 chuan Captain Brown a chu Bawrsap ah dah a ni a, Dak in pui bul zawlah lai thenkhatte nen 'Sa ui an tan tih min hrilh bawk 1890 bul lam hi Aizawl khaw siam tan kum a nih chu Inkahna hi a bang mai lo a February 1892 ahte pawh Se sawng' inkah tih kha a la awm zel tho Zoram pumah muan-na leh inremna lo awm janna chu 1892 hi a ni

4 A RESULT

British sawrkar hian min hmin hneh hle mai Pastor Thanga chuan, "British ram lakah hian Mizo hi kan rinawm (loyal) ber ang e" a ti thin Indopui II nate kha, mahni ral do angin kan ngai thei bawk Sapin, 'kan lai' (our king) an ti angin keini pawhin 'Kan Kumpinu kan ti thin 'King Edward a' (Mizovin Prince of Wales tia kan hriat ber thin a nih kha) bang ta kha, rilru chhungril takah kan vei theuh maw le Eng nge a chhan?

Khawvel sawrkar ropui (khatih lai khan) ber kha, keini han er rual a ni lo ti ila a dik viau ang a mshse rilru thuk takah a inphum lem lo ang e A chhan ropui ber chu, CHHAN-DAMNA CHANCHIN THA vang a ni Chu chu kan sawi pel dawn bawk

THEN III

Tuffinriat ral atangan, mingo Zosap an lo chuang chhuak a, kan ram dung leh vangah, CHANCHIN THA. an tlangaupui ta a Ramhuai leh vantung ata leh sualna khurpui ata, puen vengin an rawn zuang chhuak sung sung ta mai a ni Ram te taktô Galili chu Lai Isuan a timawi a, "Aw Galili, ram vantei mi, Isua i ohhungah a long si" tih ang khan, kan ram rethei tak hi Lai Isuan a rawn tiawh a, ram vantei a ni ve ta Tichuan, "Aw Zoram ram vantei, i ohhungah Isua a long si," tih hia kan sa ve thei ta a nih hi!

Pastor Nikhaman jawngtainaa a chham hi, a dik hie a ni tih sawi kan tum dawn a ni

BUNG I

ZOSAP AN LO CHHUAK

1 ENTHLATU HMASA BER - Rev William Williams

"Hun chu a lo thlang ta a Pathian ram pawh a lo hna: ta, sim ula, CHANCHIN THA hi ring rawh u" a ti zel a Marka 1:15

... Reader's Digest (Sap chanchinbu) chuan "Missionary-to hi huaisa bette zinga huai lawr an ni, engtikah nge hnung lam atangia, feilin min rawn khawh ang, tih hlahhawmnashte an zuang lut ngam. Eng ege a chhan? An 'Master'-in 'Ram tin ah kal ula Chanchin Tha hi hri rawh u a tih vang a ni," tun Missionary huaisenzia thu chhuah a ziak A ziaktu chu, chan chhabe ziaktu naran a ni ve mai a mahse Missionary huaisia leh an makzia ngaisangtu chu a ni ngei ang A ni take South Africa Equator biala Aucas mite zinga an lut te, New Guinea buana a zinga an lut te leh hringel rama an lut te chu khaw velle mai ah ti lo thei lo reng ang chu! Chhuanh bawh chuan, hmasa a lo hna an ngaisangtu viu angto kha Krista hre ngai lo an chuan, 'Auhia' tih awm reng a ni e

Rev. William Williams-a chu Cherrapunjee (Shella) atangin
 34 thangin Aizawl a lo chuang chhuak thei chauh a nih chu!
 kawng awm hma chuan chawlhkar khat thangna chu a ni
 this. Thla khat leh ni li a rawn thang a ni Tlawng dungah
 zingah, an lawngah a lo tel ve a, March ni 20, 1891 ah
 ung an lian tiang, inkulhna) a lo lut, Aizawlah ni 26 a cham
 Chutih lai chuan ram dang mi tan chuan a la muan
 lo hle a ni February ni 29 ah chuan Sesawng ah an in
 nasa hle a, Lalburha khua an um darh sipai an inpun
 an, an kai zel a, Khawruhlian an han hal bawk Tin,
 ni 16 ah chuan chhim lamah Zote leh Lungtangah inkah-
 a awm, sipai pung khawm Zoram chhim leh chhak an
 a, khaw tin an hmin zel a ni Zoram pum hmintu chu
 R B Mc Cabe ICS a ni a, 'Lal man sap tia vuah
 a ni reng bawk

Rev William Williams a hian sawrkarin an phut luh 'kuli'
 an tihte chu a lo kawm thin a a kawmna hmun berte chu
 Aizawl D C Office vel hi a ni Sapte hi thil chik tak an ni
 ung a Chanchin Tha hrilhna atan a tha tih leh Zotawng hi
 pupit rawngbawina atan a that turte a hre nghal Wales rama
 an hmuapuih pawh report' tha tak a thawn niin an sawi a, tin
 amah ngei pawh kal a inpeih thute thlengin a hrilh bawk
 Aizawlah ni 26 chauh a cham thei a, sawrkarin an tir hawng
 leh ta mai, a rem a la hlauhawm em vang a ni ber

Tha belh

Sawrkar lo lian an lo kah avang leh sipate an thah avang-
 in tihlunhnam 'kuli' (forced labour) ngen vak vak a ni A hnu
 lamah pawh thil tisuai, pawisa chaw tur nei lo ang te pawh
 knathawhna ('sazai' an ti thin)-in an tlingtlaktir thin. Kuli
 phei hi chu Indopui II na thlengin a awm zel, mahse, a nep
 hret hret zawng a ni Aizawl sawrkar in-te leh office zawng
 zawngte chu (Indopui II-na hmaa mi) hetiangsa sak a ni Tui-
 khawpui an siam lai phei ehuan an in chhawr nasa hle ni tur
 a ni, 'zun pawh a thi hial thin tia sawina kan dawng Bawrh-
 ap bangla (tuna Governor bangla hi) te, D C office (Pisa tih

a ni thin) te sak nan Rs 6,000/- (Sang ruk) sequa a swm hau lo Boys' M E School sak nan (1915-sh) Rs 15,000/- sen a ni 'Zoram puma insak man tam ber' tih a ni thin

Henga zofa an chhawte hian an hna thawhah Sapho mi a tung tawk a ni ngei ang chu Indopui I-naa France rama kai tura hnathawktu an phut khan, Zoram mi tlemna ber (Chutih lai chuan mihring zawng zawng a lu nungin 91,000 awrh an ni chawh) Assam 'District' hrang hrangah mi 2,100 sawrkarin a phut a, hei hi hmun hranga kai mi dangte telh loh a ni nghe nghe. "Mizo chu tawi wawk tha lenlawn, tha hnei nei tak an ni," tih an ni reng bawh Khatih lai Assam District hrang hrangah pawh khan sipaiah kan tang hmasi lawr lak; a kuma, chhuar phoi chuan kum 40 (sawmli) a tling mai ang e Indopui II-naah hian zofate chungah chutih la sawrkar thuneitute an lungawi hle a ni, Raldona kawng tin renga inpe zawng zawng pawh, 3,551 an ni chutih laia mihring zawng zawng chu, 152,786 chiah a ni

2 MISSIONARY HNATHAWH TANTU LO CHHUAK

Rev Federic William Savidges (Sap Upa) leh

Rev James Herbert Lorrain (Pu Buanga)

An Mizo hming hlirin sawi an ni ang England-a Leeds khua mi, mi hausa tawntaw (millionair) Pu Robert Arthington a chu tunlai tawng takin a lo piangthar ta a, a vei ber chu la hre ngai lote hnena Chanchin Tha hrilh a ni tlat mai Lal Isuan mi a man dan hi a mak teh ei Tichuan, a sum neih nasa tak mai chu a rilru vei ber thpuutin nan a hmang ta a ni Chu pa sum chuan he mite thian dan hi Zoramah an lo chhuak a ni He mi hanaapa tum dan hi, hre ngai lote hnena hrilh hi a ni ngawt a, Kohhran din hi a tum lem lo nun a lang, a mi tighte hi kum 11 an ya thang chuan, hmun dangah an insawn zel a ni

(1) An lo chhuak hma lawk

1890 khaw Pu Buanga hi London atangin Indiazah a lo chhuak, Bengal a 'tuna Bangladesh' khaw pakhat, Brahmanba na an thih a thawk a, kum a vei hman Pu Sap Upa hiar

rawnrawn ve ta a ni, chuta tang chuan an inkawp ta tlat ni. Heta an awm lain Zoram chanchin an hria a, anrawn ta a ni Khawthlang tuipui anrawn zawh a, Kassalang lo thlang, tah hian puitu tha tak Pu Thangliana tih kha a chutuh lai chuan heta Bawrhsap hi a ni A hnen atangin chanchin an hre chiang a, zojawngte an zir (Pu Buanga Mary en teh) Zoramah a luh theih loh tih an hriat chuan kir leh ta a, a hranpain Silchar lamah luh an tum ta zawk ni Rev William Williams-a Zorama chhuah chak em em a boral ta thui baw a, he mite thian dun tan kawng a hawng ta reng a ni Silchar an lo lut a, Miss Laura Evan an thlang dun a, hetah hian luh hun remchang nghakin cham ta a ni

(2) Zoram an lo lut

Rev William Williams-a hawn hnu, kum 2 leh thia 10 huah Zoram chuan Lal Isua Palai tirh a hmu leh ta Anni thian dun pawh hi sipai lawnglang (Taikuang lawng tih a ni) ah anrawn chuang dun ve Sairangah bungraw phur tur mi an hmu thei lo a, chuvang chuan an thian dunin an puan-in anrawn a, inak bawrin Aizawl an lo lut a nih chu An inpekna leh an tumna a va ropui em Mizo la mawl em emte chuan an va hmusit dawn ve le

(3) Hmun an khuar nghet

1894 January ni lah Aizawl an lo lut ta Leut Col G H Lock, I A (Imperial Army) bawrhsap hnenah an lut a, ani chuan Aizawlah an duhna lai takah hmun an khuar thei ang tih a lo hrih Tichuan tena 'Students' Play Field' ah khian hmun an khuar ta tlang baw te deuh, remchang tak a ni Tuna an hriatrengna lungphun bul lawk hi a ni A hmun hi inlamna atan, Govt. High School ziraiten 1951-58 inkar khan an lai zawl ta a ni Hmar lam leh chhim lam Kohhran phalna lah laihzawi a ni e

(4) Biak In hmase - Bawlhmunah

He tlang bawkah hian di in te tak te an sa, chu chu office leh sikulah an hmang a, tin, a bulah chuan puan in an kaib

(Abraham pawh an ang awm e) a, chu chu an chawna a ni. An tan in sak a tul lo a, kum li'a ver chawna hmun dangah kal leh mai tur an ni. Tin, aapih lawk mualah chuan biak in inhawma an sa baw. Di in a ni. He hmuu hi, zopa inthawina hmun 'bawihmun' an tih thin kha a ni. An thlang dik a, La' Isuan ramhuu thuneihna a rawn hneh dawn ngei a, ni tih a brilfish hle mai lo. A thlang, metre 200 vela hlaah zokhaw te tak tã a awm baw. An office sakna thlang baw hi, kalvari thlang pawh a ang awm hle e, ft 12 vela sang emaw a ni ngei ang a, kalvari thlang pawh hi ft 18 a sang a ni tia ziak a ni. A ziaktu hian a thlang lawkah in a nei. Pu Buanga te biak in sakna mual hi a ni ngei ang chu. A hnuaa he thlang chhipah hian an hriatrengna lungphun a ni, a ziaktu hian a en fo thin. Han sawi sei deuh ila, he lehkhahu hi a buatsah la'in (1981) Inkhelmual thlang lam tlanga tuma hmuh ngai love awm chuan, a lai a tina em em, Chief Minister, Brig Thengphunga haenah lehkhah a thawn a, anin a lo ngaihven vat a, Mizoram Synod dawrin tichuan tuna an hriatrengna hi siam a ni ta a ni.

(5) Mizo pa maw thir dan

Ram pawna lo kal tan val a la ti a, mingote phe chu vengtu sipai nen lo chuan an che tia mai mai lo a. Pu Buanga te thian dun awmdan chu a dang em mai a, churang chuan an agai hnam em em 'Sap vakva' an ti mai. Hnathawktu pawh an hmu zo lo a nih chu Mahse, Bawrhapiu chu chu a lo hria a (Leut Col Lock-a a ni) heti hian thupek a chhuah ta a ni. Missionary pahnihte lehkhah nei haenah chauh chi hrah tur a ni, tin He thupek hi dawrkai zawng zawng haenah pek a ni. 'Sichar atanga chi lo kal zawng zawng hi an in a ni maw' tin an ngaisang ta em em a, tichuan inhlawh hi an hmu thei ta chauh a ni an ti.

1899 April ni 25 a Pu Buangan Leut Col Lewin-a (Thangliana) lehkhah a thawnna thu thenkhat tawi tote hian mawte nana na hukar a tichang hle ang e. (1) Mahm in chawna hmuu ang chi mah kan nei lo 'Lushai'-te chu, eng-

mah kan ring, lat a, vaw khatte mah kan lakah an daw ngal
 lo (2) MIZO SAP (kan Sahib) min ti a. (3) Bawrh-
 (Shakespeare) sikul min saksak, lai emaw laifa emaw
 lo lut phawt chu, chawm an ni a, awmna siamsak an ni bawk,
 in chu rap in a ni (4) Tumah kan baptis lo, kum li
 awm tur kan nih vang a ni (5) Heta kan awm chhung
 nian Luka, Johana leh Tirkkohte kan letling hman, chhut
 peihin kan yawng tha (7) Mizo chanchinbu, Laisuih, kan
 chhuah bawk (8) Khamliana chu kan thian rinawm ber zing
 pakhat a ni, zirtu tha ber a ni bawk (Pu Khamliana, Lungleng
 lai, Mizorama hausa lawk hmasa bera sawi thin a ni)

(6) An hnathawh chuai lo turte

A thu tlangpu chauh han tar lang phawt ila a hnuaiah
 a hrilhfiahna sawi ni rawh se

- (i) Chanchin Tha Luka leh Johana leh Tirkkohte lehin
- (ii) Zo jawng ziak leh chhiar theiha siam, chu chu
 'Alphabet' A, AW, B etc te siam a ni
- (iii) Pathian biaknaa sak tur hla siam
- (iv) Lehkhabu siam, chungte chu Dictionary, Grammar
 Thuinchhang Laisuih' chhuah a hmasa pahnihte
 hi, mahua sap jawng zir theihna an ni
- (v) Zirna sikul siam

Pathian thu sawin (tlangaupuin) an pen chhuak lo a,
 chu chu a dik dawn em ni aw tih theih tak a ni, mahse kum
 li chauh awm tur tan chuan, kohhran din han tum kha awm
 ze nei vak lo a ni ang

Khing an hnathawh kan tar lante khi tihchian nan han
 chhui zau deuh ila -

(i) Gospel lehin 1895 August ni 31 ah chuan Luka ziak
 lehin fan a ni an lo thlen atanga kum khat leh thla sarilah
 Zofawngin an letling fan thei a nih chu! Hemi kum vek Sep
 tember ni 16 hi Zofawnga Pathian thu an sawi fanna a ni
 bawk Bible lehin an han tana puitu pahni hming lo langte

chu Pu Suska, Durtiang lai (ani hi 1907 ah baptisma a chang a ni) leh Pu Thangphunga Chaltiang lai an ni (ani hi Kris tian niin a thi) Saptaunga God' tih hi Zotawnga dah an han tum chu Thangphunga'n 'khuavang' a ropui zawk, tiin a tang a, Suska'n 'Pathian' a ropui zawk tiin a tang, an tan nasat ve ve tak em avangin 'Jehova' tiin dah a ni ta a Rev Zairema chuan "Khuavang' tiin lo dah se kan pi pute chuan an hrethiam zawk ang e," a ti Ani hi B D a thuziak (thesis) ah 'Mizo sakhua' tih a ziak a, a ziak chu Aizawl leh Ser kawna an endikin 82% mark an pe, a ngahdan hi a dik ang e

An lehlín sa hi an háwn a, London ah an chhuttir a Upa Vanchuanga (Mission veng) chuan 'London a chhut Luka ziak ka nei a, buai lai khan a bo daih a ka uizia chu a ti Pastor Vanchhunga pawhin, chhim lama Pathian thu sawia Zotlang thlenga an kalín Luka ziak an keng tih a sawi bawk Pu Buangate lo chhuah leh hma a ni 1904 ah Gospel zawng lehlín kím a ni, 1954 khan Mission Veng Biak Inah Bible lehlín lawmna inkhawm neih a ni a ziaaktu pawh hi a tel ve Thusawitu apiang chuan Pu Buangate puitu lehkhá Lower Primary pawh pass lote kha ngahthuahn (hemí examna hmasa ber hi June 1903-a neih a ni) Zotawnga an han dah thiamzia an sawi uar hle vek Sadya an awm lai kum li chhungin an hmabak, Matthaisa leh Marka hi Pu Buanga hian a leting zui a ni A dangte chu Bible lehlínna lamah sawi zawm a ni ang

(11) A, AW, B siam hi an lo thlen veleh an tan nghal niin a lang, Kassalang-a an cham chhungin an lo zir nual tawh a nih kha. 1894 April ni khat (1) th zirtirna an tan thei tlat mai Pu Buanga chuan, "Keimahní ngein kan hman ang hi a rang lama an pawm, ve theih nan, an jawng chu ziaaka samna tur hna chu kan chungah tla chiahia kan hria a, ti chuan Roman Script thlen a ni ta a, Hunter-a tih dan hrulin kan ti ye ta a, tin, an aw rem zawngin tihdanglam hret a ni bawk, A ram pumah tun thlengin tlema tihdanglam ni mah

hman zel a ni tun a ziaak Hunter a hi tu nge ni ang?
 William Hunter ICS, OBE hi ni awm tak a ni Ani hi
 ad a sorkar ngenna angin lehkhahu, The British Empire and
 Peoples' tih a ziaak a India sawrkar chhut a ni Tun hnu
 lo tihdanglamna hret a la awm thei e, mahse a tiangpui
 chu a kal zel ngei ang

(iii) Hla siam hi a tul viau pen chhuak thei lo mah se,
 khawmna chu urhsun tak leh hunbi nei taka (Pathian ni
 ၁၉၁၇) neih chu an tihmakmawh a ni dawn si a An biak in
 hi ni 6/10/1896 ah zawh a ni a an hlabu siam hla 12
 -ma hi hemi hun hi chuan an siam peih diam tawhin a
 mawm a ni 1896 kum bul awllen lain a ziaaktupa hi Pu
 Langate hnenah inhlawhfain a awm a a lo hawn chuan
 sua vanah a awm a tih hla hi a rawn sa chhuak yek thei a
 an inkhawm ngun bawh a ni ngei ang An hla siam
 tak ber atang hian an Zotawng thiam dan pawh a lang
 tang hle Pu Muka (Mission veng) chuan Ka hriat ve
 nakah pawh Isua vanah a awm a tih hi waw thum an
 tha tawh e a ti March ni 30 1896 hian Tebawnga
 an a hming a pe a Pathian thu awih hmasa ber tih a ni
 baptis lo ani hi a thi hma a ni awm e a chanchin hriat
 na a awm lo Baptisma chang hmasa ber, hnungtawih leh
 Khara hi chu a chanchin kan hre zui zel a

(iv) Pu Buangate hnathawh ngahsan loh theih loh chu
 ammar leh Dictionary an siam hi a ni, Mizo tan sap tawng
 na bul a ni a chutiang bawh chuan Zo tawng hre lo tan
 a tawng zir tanna bul a ni Dictionaay leh Grammar anin
 khahu khu chutiang atana tha deuh mai a ni 1926 hma
 a khan a ziaaktu hian a chhiar thin a, hengte hi a chhin
 hme an ni Thih leh thih ka kal ang Rih artu, phur i
 e, Kaw pawh a kawm a that leh a rah a tha, a kawm a
 loh leh a rah a tha lo etc etc

Tin, Thuinchhang bu kha an hnawl ta mai a naupang
 Pathian thu hriatna tha tak a nih kha Entirna A tirin

lét eng ang ngo? Eng ang tih tur a awm lo, thim pawh a thim a ni. Engtin ngo a lo én? Pathianin Eng rawt se, a ti a, a lo Eng ta naf. Tu ngo ngihde ber? Mosra Israh engin ngo min tihdám? A serih min tidam etc etc. Tundia chhu sawn tak, 'Dictionary of the Lushai Language' phet hi chu kan Zo jawng 'vawnghimtu' a ni a, 'Jawng upa' vawng kum hlant a nih chiah hi. Chumi kawngah chuan a zaaktu hian a chhaw em em mai lo, jawng blui hralfiahtu a ni. A hlut zia hi a khal ngan apiangan an hre chiang mai ang. Hetiang Dictionary kan nei hi kan vannei nasa a ni. 'Laisuih' chan chinan an lo stante hi, an ngahthahna hi tunia jawngin 'advance' nasa a nia.

(v) Chanchin Tha hrifh leh zirna sikul hi inkawp that an ni. Hrifh leh tiangau ngawt hi chu a dair rei lo eng emaw chhung chu a arh hlui a ni ang e mahse Pathian lohthabur an chhiar theih loh chuan a kumhlon lo ang. Pu Bawngate thian dun pawhin Aizawl an lo luh atanga thlarhnh leh ni 16-añ, chu chu ni 1/4/1894 zirtu pahmh chauh neh an jaw a nih chu. Ráp in sa leh thil dangah an buai dawn teh lul nen, heng zirtu pahmhthe hi tu tak ni ang maw? Pakhai hi-chu Lungleng lai, Pu Khamhana a ni nget ang a, 'Lehkha thiam hmasa ber' tih a ni, chumi awmzia chu zia leh chhiar thiam hmasa ber tihna a ni a. An office te tak te kha si kulah sa hmang ngah kan tih tawh kha.

Khatih lai Bawrhapté khan khaw naitu, lalte-khat zia leh chhiar hi thiam vek se tih an duh ni nget tur a ni an a. Aizawl lung in (tith in, Dawrpun chung a mi) zawlah hia Bawrhapté Pu Shakespeare a (Lock sap, Cole sap leh Shakespearé te hi an inthiak chhen min a lang) chuan di lianpui a sakak a, chu chhu zirna sikul leh Hostet a hman a ni; lai emaw lai fapa emaw zhr tuta lo kaf ci chawmna pek an ni zel (chutih lai chuan 'ratton' an ti) F Sap upa hi lehkhá thiam tak a ni a. B A, Ph D a ni, an hia a sakaw a inkawp ter tak an inkawp a ni. Lai Isua hi thian chhuah tur a hre teh e. Pu Sap upa hian a thawk na

ni tih a launa chu 1901 Census-ah chuan lehkhathiam 761
ni a, Kristian 45 45-ah hian Mizo ni lo 15 (Zosap 2 leh
ham chungkua 12) tel ve ni awmin Pastor Vanchhuaga
-v chu a sawi Pu Sap upa a thawk nasa a ni ngei tih
fang chiang

Heng an hnathawhte hi han chhut ila Chanchin Tha tiang
tur chuan pen chhuak hman awm lo reng an ni e Mah
tib tur hmasa dik tak chu an ti zawk a ni an hawn hnu
ka kal zel thei an hautechhiah Vanneithlik takin Pu
anhlua ni 19 1897 ah a lo thleng a thia hi zet an inhrawn
leh ngai baw Bible lehin tih loh chu hna dang zawng
a kal zel thei dawn a nih chu

Pu Buangate thian dun hian Aizawl pawn an tlawh lo tluk
ni, tlawh turin an hman lo baw, sawrkar lam lah an in-
bel hun a ni baw beng lai hian in sa leh lamlan lain
hmanhlel ve tho a ni Pu Buanga hi waw khat chu Bawrh-
nen Champhai thlengin an zin tih kan hria

3 WELSH MISSIONARY THUHMA TE

1795 khan London Missionary Society din a ni a, Wales
Welsh Presbyterian Kohhran pawhin he Society hi an
ve a, pawisa leh mihringte pawhin an fang ve thin
Intihphurna leh fan lak chak sawkna ni ngeia rin vangin Welsh
hruaitute ehuan a hranga thawh thain an ring ta tlat a
tichuan Welsh Calvinistic Methodists' Foreign Missionary So-
ciety' invuahin 1840 ah a hrangin an ding fan ve ta a 1841-
ehuan, London Missionary Society nen inhmuthiam takin
nthen fel ta a ni Scotst Presbyterian Kohhran rawih
Rev. Dr Wilson-a chuan Gujarat hman a rawn a Rev Jacob
Fennell-a'n Khasi Hills emaw Manipur emaw Central India-a
Malour a rawn ve thung. Khasi Hills an thiang ta a ni
Missionary hmasa ber chu Rev Thomas Jones a ni ni 22 6
1841 ah Cherrapunji a thleng

(1) Pa Zosaphlula (Rev David Evan Jones) A Mizo hming
hlira sawi a ni ang Ni 31 8 1897 khan Aizawl a lo lut nia

ngaih a ni a 19 1897 a lo lut nia sawina a awm baw Pu Buangate thian dun a hrawn anni thian dun chu an hawn a han ta, ni 31 12 1897 ah Aizawl an chhuahsan ta a ni Welsh rama Montgomery khuaa pastor hna a thawh lain ni khat chu thuchhuah 'India hmar chhaka British sawrkarin an lak hlim hlawtah missionary a chhuak tur zawn a ni tih a hmu a, dilna a thehlut nghai ta a Thlan a ni a mahse ram luma kal tur a nih avangin Glasgow khawpuiah damdaw lam zirin tirh hmasak a ni Kum vei hmam koh kir a ni A hma thei ang berin India pan tura hrilh a ni ta baw

Tiangval thalai a ni a, a huphurh vak lo ang e Zoram Chanchin a hriat zawng chu 'Tiang ram hlir ngaw khup in a khuh a ni a a ram mi chengte chu mi hlauhawm mihring lu la mi an ni a ram hlauhawm ramsa hlauhawm tamna a ni baw' A thilrawn kente chu ram chhuak mite pheikhaw hruizen leh hachhek a ni Tianglawn tur emaw an tih duh hmei e! A tirtu Lal Isua tana man tur, hnam a pel dawn rene a ni A hmanraw tha ber Chhandamna Chanchin Tha nen an inpel dawn a ni a a hlawhtlung ngei ang, a puituin a tlin em alawm Natuaa invenna kawngah leh hmeichhe nelna lam chenin mi finkhur tawp khaw a ni awm e Hmeichhe mal in amah chauha awm a'n hmu thei lo, an hahchhiau chuan Quinine mum a lem pawp pawp mai bawk niin min hrilh A inren em em A lehkha ziak reng reng chu atawpa la awl hla deuh a awm ngai hauh lo an ti baw Inchei fel at reng a ni inkawmnaah pheichuan 'ri zat'in' a inchei ngei ngei thin

(2) Pu Zecapthara (Rev Edwin Rowlands) He Missionary pawh hi a Mizo hmang hlira sawi a ni ang Dt 31 12 1898 ah Aizawl a lo lut. A lo kai tur hi Pu Hluia'n a hria a Calcutta-ah a lo zuk hmuak nghe nghe A tierrawl lain Texas (America-ah) zirtirna hna a thawh thin 1889 (sawrkar len dawn kum a nih chu) hian Wales ramah an lo kir a kum 72 mi a ni 1896 (Pu Buanga ten Zorama biak in hmasa ber an din kum) khan, Theological College ah a lut, lehkha thiam thei tak a ni, 1898 ah chuan Zoram Missionary ni turin a lope ta a ni

Hla phuah thiam a ni hla a siam tam em em a, kan Kristian Hlabu (1967 edition thlenga mi kha) ah pawh a hla siam 90 lai a awm Missionary dangin an han phak lohzia chu

Pu Saphluian hla	48 a siam
Pu Buanga n	20 a siam
Pu Sap upa	15 a siam
Pu Dia (Rev Sandy)	4 a siam
Pu Mena (Rev Mendus)	5 a siam
Pi Zai (Miss Hughes)	$\frac{1}{2}$ doz hnua lam

Mizo hla phuah^u zinga phuah tam ber zinga mi Pu Pa-tea (Khawbung khua) nian 56 a phuah tih Kristian Tlangau-ah chhuah a ni) 1902 ah Hlabu thar a siam a hla 60 dah luh a ni 1904 ah Hlabu thar a siam leh a ni tah chuan hla 125 dah luh a ni Hei hian hla phuah mi a nibna a sawifiah hle ang Pu Buanga te Hlabu hla 12 awmna kha a siam lian zel a ni Hemi missionary danglamna em em chu, China rama Dr Hudson Taylor a angin a thawhna rama mite (Mizo) nun angin a nung thei chiah hi a ni Zinnaah a inak ve mai Bawhsap pakhatin a zin a hmu a, Vawin chu missionary dik tak ka hmu e, a ti hial nia

Pu Saphthara hi zirtir thiam a ni ngei tih kan hriat reng na chu Zoram a chhuahsan hnuin, Burma ah Judson College chuan tawng (language) zirtirtuah an ruai a hlawh chuan Khumi mite zingah Chanchin Tha hrii turin tirhkoh a ruai, mi palı zette chu a ziaktu hian a hre ve pha Pastor Kuai chika leh Tirhkoh Thalaite hi a belhbul bikte an ni awm e Lalbawih tlan chhuaktu kan hriat ber chu Dr Fraser a a ni Saphthara pawhin a tlan chhuak Zote lal ina awm Pawngi, Hlunziki leh Challianbuki an ni a hun hi 1900 kha a ni ang e

Zosapthara hian an awmna in hnaiyah rethei chawmna In a nei a Chutah chuan mirethei leh chhiava deuhte an chawm a Thangkungi^{te} chhung pawh he laia hian an awm ve a He laia an awm lai hian Thangkungi chuan pasal a nei a,

Tekala a ni a Mahse hun rei vak lovah sum a chhuah a, an
inthen leh ta a ni

Zosaphara hi a khawhar ve bawk thin avangin a chawnte
inah zana lente a ching a mahse heng hun lai hian Kristian
ho te an kherkhiap hle avangin nula rim nia ngain an enthla
deuh fo thin a Mahse rinhlélhawmna tur an hmu lo na a
Mizorama awm lo turin an ti ta a ni

Burma ramah a kal ta a, a kal hou hnu hian Thangkung
te chung hian an fin chho ve leh ta zel a Burma ramah
chuan an innei ta nghe nghe a ni

BUNG 2

KOHRAN A DING TAN TA

Hawh u tuihal aplingte u tuihte hian lo kal rawh u a ni, lo kal ula uain leh hnute tui tangka pe lovin, a man pawh pe lovin lei rawh u puar leh fanna ni si lovah eng vangin nge tangka in sen? Ka thu ngun takin ngaithla ula thil tha chu ei rawh u, in nunna chu thil thauah chuan him rawh se In beng dawh ula ka hnenah lo kal rawh u ngaithla ula tichuan in nunna chu a nung ang tin in hnenah kumkhaw thu ka thlung
Isaia 55 1—3

Zoram Pastor hmasate kba Zorampawna inkhawmpuia an kal hian zawhna an tawh tam ber chu 'Engati nge in ramah khiti taka kristian an pun eng nge a chhan?' tih hi a ni fo thin a, tui min brilh He bungah hian a tawi thei anga chhan tum a ni Hengte hi a 'Headings an ni

- (1) Missionary hmasate khan an thawk a ni
- (2) HARHNA tum thum, zofate ram chung leh ram pawn thlenga chilchhuaktu kha a ni
- (3) Thawktute an tha em a ni Chungte chu Pastor te bakah

- (i) Zirtirtute (ii) Kohran Upate leh (iii) Chanchin Tha tlangau/sawitu an thahnem em em a ni Sawrkar roeltute pawh an tel

1 Khasi te Pu Buanga leh Pu Sap upa te bnathawh chu kan sawi tawh chuai ngai lo tur tih a nih kha Kohran din na lam an khawih loh avangin 1904 hma lam chanchin sawina ah an tel tawh lo ang 1907 thleng khan Pu Saphluia leh Pu Saphthara leh a puitu Khasite (ram pawn lam atanga thawk te zawng) thawh kha a ni ber e

1900 hma lam kum hnih leh a hnu kum hnih vela, Khasi, puitu tangkai te chu Babu Raibhajura te nupa Babu Sohan

Roy (Mizovin Sonrai babu an tih) leh Babu Kissban Roy te an ni, chhungkuaa awm vek a ni, tin, heng bakah hian PWD lungchher pawh an thahnem tawh bawh Siniboni hi lungchher nupui a ni 1926 thleng khan Aizawlah a awm Kan Kohhran hlabua hlaphuahtute hming ziaaknaah pawh hming 9 (pakua) a chuan hi, hei ngawt pawh hian an hnathawh a hril tawh hle e

Babu Raibhajura-te nupa hi Saphluia pui tura Khasi ram in an rawn tih chhuah a ni, a nupui hi sikul lamah tanpuitu tha tak a ni a, Saphluia hian a zin tam theih phah a ni, hmun thu ah an lo chang thei si a, kum 5 lai an awm Tin, Sonrai babu phei hi chu a daihzai hle ni ngei tur a ni (i) Pastor Vanchhunga ziaak leh chhian zirtirtu a ni Pathian Thu lamah pawh a kashruai nasa hle tih min hrilh (ii) 1900 ah chuan Aizawl-Lunglei lamlan laih chu Pukpui an rawn thleng dawn vel a ni Pathian ni apiangin khawchhungah Pathian thu sawi in, a hui a hmang thin a amah lo buaipuitu chu Pastor Thankunga (Chhim lama kristian hmas ber) kha a ni A kal naa lo chhawn veltu kha a ni a, chuvang chuan a fapa upa ber, 1900 a piang chu, Babu Chhawna tun an ko thin Hun a lo rei chuan Buchhawna tih hlen a lo ni ta a hming dik tak chu Rochhunga a ni Chhim leh Hmar Zoram kohhran hian an chungah lawmthu sawi kan batam hle ang Pu R Buchhawna hi 1928 khan Assam Civil Service ah a lut, mizo zingah a pahnlhna ani, a ni hi kohhran tana thahnem ngai fo thin a ni Heng lai hian Khasi kristiante hian ramthim an vei thin hle ngei tur a ni a Chuvang pawh chu a ni mai thei awm e, 1905 ah Harkna ropui tak an zingah a thlen ni

2 Aizawla thawh tanna Heng lai hian Venghluiah (Rahsi venghlu tih a ni thin) sawrkar hnathawh awmna di in hian pui a awm, tah chuan Pathian thu an sawi thin Milem te leh 'Magic lantern' te hmangin thu hrilh a ni Aizawl veng tin an tlawh bakah a bul vel khuahte an theih tawkin an hril reng bawh A hnu deuhah chuan Rahsi ho kha Thakthing tlangah sawn an ni, hei hi Rahsi veng tih a ni leh ta zawfbuk pawh

a awm chung chu a hrilhna hmun a nı zel a An tan a rem
chang zel bawh Thingpui huan tlang hmun hlui atang khan
Hriangtlangah (Mission veng tlang) an insawn Hmun khuara
insak hnain a hrek deuh mahse tanpuitu an awm zel Ringtu
hmasa berte chu Khuma Phaisama leh Khara an nı Tin mı
dangte pawh an awm zel Tawka Thanga leh Chawnga te
Chawnga hi Pu Buangate hawn hma lawk khan an hnenah a
awm hman a mahse kristian a nı lem lo Baptisma changte an
lo awm ta a kohhran a ding ta tak tak a nih chu Nı 25/6/
1899 ah chuan Khuma leh Khara leh Khası pathumin baptis
ma an chang Mizo baptisma chang hmasa ber an nı

3 Chhim lam zinna hmasa ber (1) Pu Hluia chu kum hnih
dawn Zoramah a lo awm ta a zo tawng pawh a thiam tan a
thu pawh a sawı thei ta a bei nasa bawh a Sapthara chuan
tawng a la thiam vak lo a, in sak leh inbenbel lam hnash a
inhmang rih Lamlan pawhin Lunglei a thleng hnai ta bawh
tichuan October 1899 ah chuan Lunglei panin a zin chhuak ta
a Kawthler hi a thu sawina hmun ber a nı A thusawı
ngaithla an tam ngai lo a naupang lam leh mingo hmuh duh
te an nı mai Pukpui kawthlaia Pathian thu an sawı erawh chu
mı an lo pung nasa ta hle mai a mak a ti em em mai chu
tiang thahnemin an la bawr ngai lo, a chhan awmin i ring ta
tlat a a thusawı zawh chuan a zawt ta a nı

Heta lo chhangtu hi Pu (Pastor) Thinkunga a nı Selkhuma
leh Darphawka mumang hrii a lo ngrihven an nı hlawn Hmar
leh chhimah Ene lian pui a eng mingo pahni an lo kal ang
tuifnriat rala mı an nı thu mak tak an sawı ang an thu lo
awh rawh u tih hian a khaikhawm ang Darphawka hian a
chhungte chu a chah ngun hle nıin an sawı Tunah Saphluia
an hmu a a kum lehah chuan Sapthara an hmu leh mai dawn
A hmam Aizawl ah chuan Pu Buanga te thian dun hmuh a nih
tawh kha Hemi tum hian Thankunga hian a hmıng a pe nı
ngei tur a nı, 'Kristian nih kum 1899' tih zıak an Bible kawm
ah a zıaktu hian a hmu Baptisma erawh chu 1902 lamah a
ching Tin 1902 ah han Pu Thingbawnga kristianah a han

uam hawk, chu chu Pu Selthuma Thangsa M E Headmaster sawi a ni Pu Thankunga nupui kha Darphawka farnu a ni

Aizawl-Lunglei jamian sial lai a ni e, 'kpli' hna a tam hle thin a, Pukpui lai Darmaka chuan Pathian nlin hna a thawtur thin a Thankunga hi Kristian a ni a, Pathian nlin a hawk duh lo a, Lunglei sap hnenah a hek a, 'Thuawih lo' ta thiam loh chantirin lung inah a khung ta 1900 kum tawp lamah Saphlusa kha a va zin leh a, Lunglei S D O sap nen an iphiak hnun, kristiante chu hmun kbata awm khawm tyra tih an lo ni ta, 1902 kum bulah Sethlun kristian khua, a lo ding tan ta Zorama a hmasa ber a nih chu Pukpui lai Darmaka hian dan khaw thar a tum hle a, a khua kristiante msawn tur te chu a hunah lo an vah a phal lo a, April thlash an vat ve thei chauh Mahse, a makzia chu, chap ro tha lo an hal chu a kang tha khawp mai a, chumi kum chuan an lo a hlawk em em tlat an ti zuk nia

(2) 1901 kum bulah chuan Saphara thla 4 zet thangin a va zin chhuak ve leh ta, ringtu an lo awm thahnem tawh viaw nlin a lang, Pukpuiah inkhawmpui a siam a mi 40 zet an kal khawm Hlate a zirtir a, pakhat chu 'Isua hming i fak ang u' tih hi a ni Hemi tum hi ni ngei tur a ni, Saphara hian Lungleiah hmun khuar tumin hmunte a en Flabung lamah pawh a zuk zin a, Bawrkawh a thleng chuta sapte chu a zuk hia Baptist mission lo chhuak turte a zuk hria Chu thu chu Thankungate a hrih a ann chuan "Mi thar a chuan Aizawl a lo awm tawhte kha kan duh e" tiin thu an chah Tin, Saphara pawh hian a hrih ngei nin hriat a ni 1897 a Khasi ram lingshing khat Wei li mission a brek hle avangin, Zoram pump huame hma lak kha an huam ta lo a, London lamah, Baptist Mission Society nen an igreyn siam ta reng a ni Tin, Pu Arthington-a kha a thi a, Pu Buanga te thian duh kha he Society haenah hian an inpe ta hlauh hawk a, Lalpaa rom a ruat zel a ni ber e Hei, kum 8 ohhunga ringtu chhiarna a ni -

Kom	Aizawl	Serkawn
1903		125
1904		250
1905	90	314
1906	167	304
1907	420	500
1911	1 331	1,130
1913	4,776	2,647
1921	22,157	5 583

CENSUS

1901	Mihring zawng zawng	82,434*
1911		91 204
1921		98 406

*82,434 ah hian Hindu Mosolman leh Sikh an tel an va in
3,737 an ni Hindu 3,373 an awm sipai an chhian tel a ni
ngei ang e Mizo ngat chu 78 697 an ni An lo tlem hle

Darphawka te mumang avang a ni ngei ang a chhim lam
hian Pathian thu an lo bengkhawn hmasa hle a nih hi 1905
hmaa hmar lama ringtu awm zat ziaktu hian a hre lo Synod
office a 'register bu hluih chuan a awm ang a chhim lam
pawh an tel nual ang Pastor Vanchhunga history ah chuan
kristian 40 an ni a, tah chuan mizo 25 niin a sawi Tah chuan
Thankunga a tel a Register ah chuan Ka hming chu 17 na
a ni e" a ti A kum a sawi tlat lo Saphlui leh Saphthara
hian kohhran an va din tha hl tih a lang 1905 ah ringtu
zawng zawng 314 an tling thei Sethlunah Pu Buanga te thian
dun hovin, inkhawmpui pawh an nei hemi kum hian Tin
tirhkoh pali an siam nghe nghe, January 1904-a tanga thawk
tan tura ruat an ni Pastor Zathanga Aizawla Saphthara hnen-
a lehkhia zira kal pawh, kohkir a ni April 1904 ah a kir leh
ta Aizawlah baptisma pawh a chang bawk Chhim lam chu
hmun dangah chhinzawm a la ni ang

4 Hmar lama zinnate Saphluia te thian dun hi an zin nasa
em em thin Rev Saiaithanga chuan Zoram khua an tlawh

loh chu tlem te a ni khaw kawkawr tak takte pawhin mingo an hmuhna a lo ni tiin a sawi A ziaktu hian ni 5/3/ 1982 a Rev J M Lloyd-a lehkhah a hmuhah chuan Kan Mission office ah Pu Saphluisa chanchin hmuh tumin 'records' hlui ka hai let chiam a a report' te chu a zinna hlir a ni thu dang a awm lo tiin a ziaak A zin nasa hie tih a chiang Tunlai mi chuan hmanlai Zoram khaw kar kawng a chhiatzia hi in hre thei lo ang a a kal thinte erawh chuan kan hre chiang hie Saphluisa hian tanpuitu a hmuh loh chuan amahin a thui a phur fo nin min hrilh bawh A chhuak tur kha a inrin nasat hie reng kha le

Sapthara tak pawh a zin nasa ani pheih hi chu, a inak thin nin min hrilh Phai lama a zin pawhin Relah pawh third class hlirah a chuang thin 'ka pu, engah nge third class ah i chuan tiin an zawt a, ani chuan 'E, fouth class a awm lo alawm' a ti then mai 1901 hian thla thum zet awmchilh-in Chhingchhipah a han thang Khaw tinah Chanchin Tha chu an hril ta ngei mai, mahse khaw tinah ringtu an awm pheuh pheuh chauh a ni ngei ang e 1905 ah pawh Kristian 90 chauh an awm

5 Zirna lam Kohhran din nghettu a ni a, a intanna chauh sawi a ni ang A kimchang deuha hriat duh chuan Zoram Zirna lam Chhinchhiahna a ziaktu siam en rawh, 1898-ah zirna sikul fan a ni a Khasi nupain an ukawh a ni ber e 1900 ah chuan zirtirtulakna atan examni neih a ni Tv Chawnga Tv Thanga Tv Tawka pathum lak an ni Tin 1901-ah chuan sande sikul pawh neih tan a ni bawh Serkawnah 1903 ah an fan bawh (Tin, Krismas hi 1899 ah hman tan a ni, mah se, naupang tan chauh a ni, 1912 thlengin) Tin, enchhain nan, 1901 hian Phulpui, Chhingchhip leh Khawrihnim ahte hian sikul an dah chhin Mahse, a nghet tak tak chu 1904 ah March atanga hawn fan a ni Khandaihah, Biateah, Maiteah leh Phulpuih Hei hian kohhran dinna a tan zel thina a ni bawh Harhna punn a nuai hma chuan kristian an pung thei lo a ni e. April 1906 Harhna thlen hma khan Khandaih

(Changzawl)-ah pawh kristian sawm vel chauh an awm nia 1903 hian khaw thenkhatah 'private -a zirna lo siam vete an awm, tichuan Aizawl leh a chhehveta awm zawng zawng nen 15 a awm tih 'Mizo leh Vai Chanchin Bu' ah kan hmu Pa thian thu a darh thawkhat hle a ni tih a tichiang ang

6 Mizo Thuhritute ziana Pu Hluia leh Pu Thara khan hma an hruai thain, kawng an keu tha mai a ni lo va, Pathian thu hrila zin velnaah hian zofate hi tu nge khûm ang le? Zofate pawhin an sulhnu an rawn chhui tan dawn ta 1900 kum tawp lamah chuan Phaisama, Khuma leh Kharate chu Aizawl chhim lamah an zin chhuak ve ta Khaw tam tak an tlawh a, rei tak an thang baw 1901 ah chuan tlangval paruk (6) pahniha inkawpin an zin chhuak leh baw Pawl khatna chuan chhim lam an fang a pawl hniha chuan chhimchhak an fang pawl thumnain khawchhak lam Zirtirtu Vaikhawla chuan heti hian a ziak '1901 hian tleirawl Thanga te zinin min rawn tlawh a (khawchhak fangte) Thanga chuan heti hian min fuh, "Tunah chuan naupang in la ni a (Vaikhawla hi kum 14 a la ni awm lo e) In paten an thawi lui che u a ni ang e, mahse in rilrua in pawm hauh loh chuan in chungih ram huain engmah a ti thei chuang lo ang a ran an seng thlawn mai a ni In putlin hun chuan taksa leh rilru a putling tawh ang a, an thawi lui thei tawh lo ang che u An thawi luih che u avangin rilru nat nan in hman tur a ni lo e tiin fuhna thu a sawi a He fuhna hian rilru tumna fel tak a siam ta a ni'

Pastor Vanchhunga chuan Lianphunga nen Lunglei lama an zin thu min hrilh hetiang hian Darmaka khua Pukpu kawt laiah Luka ziak ka chhiar a Darmaka chu kukri nen a lo chhuak a, 'Nangni zawng ka sat lo ang che u in lehkhabu chu ka sat sawm vek ang a ti a Lianphunga chuan 'Vanchhung he bu hi kan neih loh chuan aimit thlawn ang kan ni ang, nangi chak a, tlanpu rawh min ti a Kawmkarahte kan inûm ta zak zak mai min ûmpha lo reng nge a titha duh lo chu ka bre lo a nakinah chuan min kalsan ta a (A

chhiartu hi Vanchhunga a ni, a thianpa hi lehkha thiam lo a ni) A zan a zanin Lungleiah kan tian thia a, hmun phiatpa bathlarah kan mu a, khaw en veleh Sethlun kan pan a, Khaw tinthanga (Thangkunga pa) in kan lut ta a, kan muang ta hui e" March 1903 ah Pu Buangate an lo chhuak a, chumi hma hun chu a ni Hei hian Mizo Pathian thu hrilte pawhin an tlawh zat tawh hle a ni tih a tilang

7 Chhim lam Pu Buangate thian dun lo chhuah leh hma pawh hian ringtute chuan tan an la nasa hlein, an zin nasa hle tih hriatna a awm Chung mite chu Thangkunga Sethlun, Parima Bualpui, Lengkaia Keltan, Zathanga Lung maw an ni hlawm Lungchemah Thawma leh Buka te unau hi an ni bawh Buka hi thu hril mi tak a ni a, Lunglei hmar thlang lama kohhran phuntu ber a lo ni ta bawh Zathanga hian 1899-a Zosaphuia thusawi, 'U! leh Ar a inthawi hi Pathian biakna a ni lo va, Pathian Jehova ring zawk ula damna a ni e" tia a sawi chu Pathian thu a hriatna hmasa ber a ni A hnu lawkah Sapthara lo kal leh thusawi pawh nguh takin a lo ngathila leh bawh, hengte hian a rilru a lo hneh tawh hle a ni 1901 ah chuan Parima kha Pathian thu sawin a lo kal leh hlauh a, tichuan a hming a pe ta a, A! zawlah thawn a ni Heng tiemte hian an thahnemngaihna a hril tawh ngei ang

8 Aizawi Zinna lam tawpa Kristian chhiarnaah khan 1905 ah pawh 90 chauh a ni a, baptisma chang chauh an ni ngei ang Chhim lam kha chu ringtu zawng zawng an ni Sap hui leh Sapthara chauh kha baptis theitu an ni a baptisma hun a khat teh ang! Anni hi an zin nasa em zawk a ni Zo ram huapa hma la tur chuan thuhritu rawih a lo ngai ta a 1903 kum bulah chuan inpe pahnih an la a rei lo teah a dang pahhatin a belh, hengte hi -

- 1 Phaisama Ngopa khuah dah a ni a, khawchhak lam zawng hi a Pathian thu sawina tur a ni
- 2 Dokhama Hualtu khuah dah a ni chhymchhak lam zawng hi a bial, a thu brilhna a ni

- 3 Vanchhunga Sialsuk khuaa dah a ni chhim lam zawng
hi a thu hrilhna tur a ni
A kum lehah chuan mi dang pahnih lak leh an ni
hengte hi-
- 4 Phawka Bungmun khuaa dah a ni a flawng lui
thlang lam zawng hi a thu hrilhna a ni a
Tripuraa Zampui tlanga Mizo awmte pawh
a bial angin a tlawh Ani hi dam chhunga
rawngbawl a ni
- 5 Chhungeka Darlawn khuaa dah a ni Aizawi hmar
lam zawng hi a bial a ni

An zain ramthim su tur chuan a lehpek an awm lo ang
e tih theih khawpa mi hual an ni Tunlai thlengin sawi
laih laih an la ni fo Tlem te te sawi diat diat ila

Dokhama leh Chhungeka hi an dam rei lo a, Dokhama
hi inhnial thiam a ni 'I la hmu loh Pathian thu hi
engtin nge i rin theih a i sawi fo thin? mun an tih chuan,
'Aw, i thin kha i la hmu lo va, a awm tih i ring thei alawm
a ti then thin Phawka hi Pathian thu sawin kum chanvete
a thang thin Khawkar kawngte hi awm lo ang a ni a (fur
lain a ni zual) saitluangte leh lute kawrte zawhin a zin vel
thin a khaw puma thlenna hmu loa chaw khawna puma
riah chang a tam niin an sawi An za khian chhiar leh ziak
thiam chauh an ni

Phaisama hi mihual a ni, Insual in ngam chuan thih ka
ngam, thih in ngam chuan sawm ka ngam a ti mai thin a
ni Vaw khat pawh pa pakhatin a fanu Pathian thu awih
avanga a vel chu, "Ka sat hium ang che tin chemtum nen
a um a Phaisama a lo awm hlauh a, E martar ka duh
asin, he nghawng hi tan rawh le' tin a va dawh ta a ni
awm a, 'I tan ngam loh chuan ka vel ang che' a la ti zui
ta zel lehngal, a chhan zo ngei mai, an ti Ani hi a firfiak
lutuk a, Saphluia pawh ni lo taka chhal maite a ching niin an
sawi Petera te khan Chera ih an zir em ni?' tih te "Pas-
tora ka tlak lohna lai tak chu min hrilh teh, ka'n hlep teh

ang" tih angte hia ni Mahse a thawk zel a, nakinah chuan a Pathian thu sawi dan a dik ta lo hle a, "Vanah in tan hmun a awm tawh lo" te a ti thin a Aizawla a lo kalin ti tawh lo tura an hrih chu a tuar ta lo a ni ber ang e amahin a inban ta a ni Chumi hnu chuan Thingsa lamahte a cheng a, nakinah chuan Tuihapui (Tamka) lamah a pem lut ta a tah chuan a va thi ta a ni Vanchhunga chanchin chu Pastor a nih hnu thu tlem la sawi a ni ang

9 CHHIM LAM

October 1904-ah chuan Sethlunah inkhawmpui an nei a Pu Buanga leh Pu Sap upa an tel bawk 'Tirkkoh nih duh chu ding rawh u le' tia sawmna siam a ni Thankunga Zathanga, Parima leh Lengkaia an ding a, 1905 January thla ahang a thawk tan tura lak an ni nghal ta a Thla tin Rs 6/- hlawha rawh an ni Pu Buanga chuan "Sethlunin Pathian ram atan in pe tha em a, tirkkoh kan ruai thei a ni e' tiin puanga, Pathian ram atana an buh chhun khawm chu, an buh in sakah a liang pelin an chhung vum a ni Pu Buangan an hnathawh dan a siamsak hetiang hian June thla bul ahangin August thla tawp thlengin, Serkawnah, lehkha leh Pathian thu zirin an awm a, September ahang a kum leh May thlengin an zin thin, mahni inah ni 7 aia rei awm loh tur tia hrih an ni

An zionate

Tum hnih chauh kan sawi ang (1) Rangamati (Saticang ram) Missionary-ten Bawm hnam hnufualho enkawl turin Pu Buanga an rawn ngen a tichuan, Thankunga leh Zathanga 1909 kum bul khan a tir ta a enfiah mai tura kal an ni Pastor Zathanga sawi ang chuan, "Itepuai akin, Tlabung ahangin kan chhuk thla dun a Khawthlang tuipui kam kan fang a ni ber Vaireih khuaah ni 6 zet kan cham a a rem channa apiangah Pathian thu kan sawi bawk thla khat zet kan thang a, hlim tak leh phur takin kan lo hawngi Pu Buanga hnenah thil engkim kan thlen Ani pawhin a beng var hle mai Mahse, pawisa harsat avangin bawhzui a ni ta

lo a ni" Zathanga hi chu a phur hle a theih loh a nih hi pawl a ti tak zet niin ziaktu hi a hrih

(2) Zathanga leh Parima Lunglei chhimthlang lam fangin an zin dun a, an khaw luhna apiangah hian thlen in an zawn hmam an iptepui an dah a kawthlerah Pathian thu sawin an han au lauh lauh phawt thin a ni Khaw te deuh Sedai an thleng chu an tih dan pangngai ang bawkin kawthlerah Pathian thu an han sawi a Ni tlang a liam ta tihh chuan thlenin an zawng a, tumah chuan an thleng duh ta hauh lo mai, an hnawng chhuak a an lal inah an lut a ani pawh chuan a hnawtchhuak bawh Chutia mutna tur leh chaw ei tur pawh hmu zo ta lo chu an inak a, a piaw khua pan tur chuan chhuah a tul ta a An kal dawn chuan Parima chuan 'Keini duh lo in ni lo a Pathian duh lo in ni e in daih rei lo ang kan ke phaba vaivut kan thing thla e tiin laiho a thu khawm hnenah chuan a ang chhuak ta a A piaw Bungmun khua chu an pan a zan dar 9 vel angah an thleng ta an hlim hle tlat a ni Rei vak lo hnuin Sedar khua hi an teh zo a an lal pawh khaw dangah a pem a tul ta Heng lai vela khuate hian Pathian thu hrih zin vel chungah that chhuah phah nan an hmang Pathian thu pawhin zung kaih tan nan a hmang bawka sawi a ni A ziaktu hi Lung leia a awm lain mi thahnem fe krah a hria Pastor Zathanga pawh hian a hrih bawh Tun thlengin he hmunah hian khua siam a la ni lo

10 RINGFUTE HREKNA

Zoram pumah ring tharte hrekna chi hrang hrang sawi a tam hle a mahse, hetah hian nuho huangtauna chi hrih chauh sawi ila Zoram tluanah hetiang hi a awm vek tih briat tur a ni e auni kan thur chhuah vangin an lawr ta bik e tihna a ni hauh lo a nia (1) Zote lalnu hian a chhiah hlawh nula pathum kristian lo ni tate kha a tirethei em em thin a Parima (tirhkoh kha) Bualpui lal ina awm ve tho kha, Zote khuaah a kal thin a heng nula pathumte hi a theih ang angin a tanpui thin, chutia a hmel lo lang ta fo

chu Zote lainu chuan a ngai thei ta lo a, thi hnâ khawpin Parima chu a vaw ta mai zuk nia! Ani chuan chhel takin a tuar, a lawm ta em em zawk a He nula pathumte hi, Sap tharan a tlan chhuak tih sawi a nih tawh kha

(2) Khaw chhak lamah, Dophunga khua, Pukpuah chuan ringtu nghet tak Saiburha a awm a, Thankunga leh Zathanga Pathian thusaw; zinin an tlawh a, a lo lawm em em An nu thingphur lo thleng chuan jawngkam tha takin tute nge an nih a zawt a, Sethlun khuaa awm, Pathian thu sawi zin vel mi an ni tih a'n sawi chuan a tauhsan ta tlat mai A be ta lo, rawng pawh a bawl duh lo a, Saiburha hlirin a bawl a Thankunga te thian dun chuan an bawlpui ta then mai Saiburha hi chhungte tuthlar chena tlanche loa ringtu a ni Lehlam ve thungah chuan Lungmawi khua a awm, Chhingi te unau chu Krista tana pasaltha an tling ve thung, khawin hmunah pawh thu an sawi ngam zel, tihduhdahnain a tihlau hauh lo zuk nia! Kristian nih avanga nekchepna a nasa tih hristna chu Sethluna an awm tan chuan in 7 an ni chauh, mahse, rei vak loah chuan in 30 an tling thusa mai, nekchep na leh tihduhdah avanga pem khawm an ni Khingte khian kristiante tihduhdaha an awm ngeizia a hrii tawkah ngai ila

11 MARALAN LAM (Lahher tih an ni thin)

Pu Buanga lehkhah leh mi thenkhat hnen atanga hriatte kan sawi dawn a ni Kohhran dintu, missionary Rev R A Lorrain hi, Pu Buanga nau a ni a, Zoramah Serkawnah a u hnenah a lo kal hmasa phawt a Pu Buanga chuan a va hrui a, ni 26/9/1907 ah Serkawr hmun an thleng a, tah hian hmun an khuar ta a ni Au Mission hmingah chuan Lakher Pioneer Mission tih a ni India Independent hnu, sapfo thin hnu khan, he mission hming hi 'Independent Baptist Church of Maraland' thin thlak a ni ta a ni

Pu Lorrain-a ten hmun an han benbel chuan zirtirna sikul angreng an han slam phawt a, chutah an zirtir pakhat THETUA chuan 1910 khan baptisma a chang, a hmasa ber

a ni 1912 ah chuan Lakher jawngin heng lehkhate hi an
siam

- 1) Dictionary leh Grammar
- 2) Kristian hla bu - hla 68 a awm
- 3) Chhandamna atana Pathian thil tum leh remruat dan

A 3-na hi chu 1912 hnu lawka chhuah a ni 1906 khan
Pu Sap upa hostel ah Lakher zirlai pali an awm a Lower
Primary examna hmasaa pass zingah pawh Lakher an tel bawh
Sikul an neihna tak tak chu 1929 lam kha a ni Serkawrah
a ni, hei hi sawrkar (Mission) hriatpua puihnate an neih theih
na tihna nin a rawm e, sikul nget a ni te reng bawh
1934 chuan Saiba khuaah din a ni leh ta a, he sikula zirtirtu
hmasate chu, Pu S Mokia leh Pu A Zakia an ni 1929 a
sikul nget din a nihin zirtirtu hmasate chu Pu A Khinla leh
Pu H Zacho an ni Sikul pathumna chu Tuisumpui khuaah
din a ni, 1945 khan Pheta zirtirtu hmasa chu Pu A Kiape a ni

An zinga mi thiam hmasa te Anni hi Zoram hmar lam
phei chuan an hre tlem hle thin Bawhsap Pu Parry
khan, Aizawlah an lal thenkhatte a rawn hruai 1926 khan,
hei hi kan hriat larna tan a ni awm hle e A chhan ber chu
Vairam thil an lak hi, Akyab lam atangin Chhimtuipuih vai
an dawr thin a ni, an tan a awlsam zawk em em Sawrkar
leh sipai thilah lo phei chuan Zoram mi dangte nen kan inkal
pawh lo hle mai Hetiang hi a nih avangin zirna lamah pawh
an hnufual deuh bik a ni An bial hi te mah se kristian nun
ah chuan Zoram hian tluk lohna a ngah mai le 1983 a Synod
Inkhawmpuia hriat dan chuan, heng hi an dinmun a ni -

- | | |
|---|--------|
| 1) Mibring zawng zawng | 18,489 |
| 2) Kristian zawng zawng | 17,500 |
| 3) 'Literates | 9,500 |
| 4) Ramthim/Ramthar pawh hmun thumah an nei a,
chuta thawktute chu (6 10 11) 27 an ni, hmun khat
hi chu Burma ramah a ni henga ringtu zawng
zawng chu 2 080 an ni | |

Pathian ram thawhlawm pawh mi mal thawh zata chhut chuan kan ainn an lawr zel rih a ni. Dan zawhkim pa khatin Rs 97/- pe ang a ni 1984 Synod a report a ni. An zingah hian Lal Isua a lal a ni ngei ang e 1960 kumte khan Primary sikul zirtirtu ni tura thiamna duh ang an lo nei lo a zirtirtu pawh a zirtirte nen Primary examna an bei tlang nual a ni. Tin, an M E pass hmasate pawh an bial pawna lo kal chhuak an ni. Rev T Laikaisa hnena kan hriat ang chuan MEM Sikulte pawh 1953 hnu lama tan an ni vek a. Pu Valua Hlycho hi an zinga Matric pass hmasa ber a ni. 1957 kha a pass kum a ni. B A pass hmasa berte pahnih chu Rev T Laikaisa leh Pu Valua Hlycho an ni. 1960 khan an pass a ni. Thiam na lamah an hnufual na a, Lal Isua rinnaah chuan an chhuan awm ngawt a ni. Pathian thu lam zirnaah pawh an pung chak em em baw.

12 PAWIH (CHHIMTUIPUI BIAL) LAM

He lamah hian kohhran a indin har deuh a ni. Manipur chhim lama Senvawn a a din hnu hreta ding a niin a lang. Tin heng kan thu ziakte hi, kristian hmasa Pu Riluaia hnena dawn a ni. A ziaktu hian January 1982 khan Lawngtlai a kawm a, chu chuan Pu Riluaia hi kum 83 mi a ni. Hela ram chhunga awm nget zingah chuan 1911 hma khan kristian an awm lo nia sawi a ni. Pu Buanga hian vaw hnih chu a pal tlang, 1907 a a nau Rev R A Lorrain a va hrui tum leh, a hnu 1911-a a va kan leh tumte hi an ni. Chawnhu khuua awm Pu Lianchuha hi kristian hmasa ber a ni. Pu Iapa hi a pahnihna a ni. 1911 tawp lamah chuan Lunglei atanga Pathian thu hritute Pu Hrangnawna, Pu Mankima an lo kal a, Lawngtlai, Chawnhu te leh Mampui te an tlawh, he mite hi Pathian thusawi zin an hmuh hmasate an ni.

Pu Tjanduba hian Pathian thu hrilh nan Lawngtlai ah sande sikul a hawng, an hi kristian hnung tawh a ni a, a bang thui ta. Pu Thangruma a chhunzawm a, mahse an hi khawthlang lamah a pem ta thui a. Sande Sikul kha Pu Thlahian a chhunzawm ta a an hi Pu Sapthara zuitu ber

pakhat a nih kha, a hnu feah tirhkoh a ni Lawngtlaia koh hran a din nghehna tak tak chu Pu Taitea zirtirtu a a lo tan atang chauh a ni A hma khan Lawngtlaiah Lunglei S D O Pu Nidam Sap (J Needam, I P —IP hi Imperial Police tihna a ni) khan zirtirtu hna thawk turin Pu Darhminghiana a dah a mahse ani hi a che fel lo deuh a, Chawnhu khuaah sawn thua a ni Pu Thlahara hi Lawngtlaia khawchhiar a ni thin Chawnhu khuaa Pu Lianchuha thlan lungphunah chuan heti hian ziaak a ni 1920 a baptisma charg hmasa berte chu

- 1) C Manglura (Rev Zatawna pa)
- 2) Riluaia
- 3) Ni Chaihpari
- 4) Lianchuha (kristian hmasa ber)

Baptisma chantirtu hi Pastor Khawngginga a ni Serkawn ho tute hi an zin chhuak hman lo hle a ni ang e 1914 khan Pastor Chuauteha chu nemnggeh a ni a 1915 ah chuan Pastor Haudala leh Pastor Thankunga nemnggeh an ni leh baw

Bualpui leh Mampui khuaah hian sikul a ding hmasa ber Bualpuih Pu Darlana zirtirtu hmasa ber a ni Mampuih Pu Aizawna a ni An tan kum chiah hi hriatna a awm lo Upa Hniara, Research officer, Ramhlun (N) chuan Sangau ah a hmasa zawkin a ring deuh Helai chhehvela, Lower Primary pass hmasa ber chu Pu Siduna a ni Ani hi 1906 khan Rotlangah zirtirtu hna thawk tan a nih kha Pu Zochhuma (P/L Region District Council a C F M hmasa ber kha) hi Ma tric pass hmasa ber a ni 1934 khan a pass B A pass hmasa ber chu Pu Kiautuma a ni 1956 khan a pass Pu Zochhuma thlaktu a nih kha 1919 khan Pu Thangbawngan a va fang a, kum khat zet a thang a ringtu 1 000 hming a la baw He laia hian Lal Isua ringtu fel tak leh rinawm tak an lo chhuak fo ma Kristian hla duhawm tak tak a lo chhuak fo baw

BUNG 3

A RAM MI RAWNGBAWLTU HMASATE

Buh seng tur a tam hle si a, nimahsela, a thawktu an tlem, chutichuan a buh seng tura thawktu turte tir chhuak turin buh Neitupa hnenah chuan ngen rawh u Matthaia 9 37 leh Luka 10 2

1 THUHMA

Kohhran nghet a din dawn chuan, heng puangtu (evangelist zin mi) zirtirtu tihdamna (medical) leh berampute hi in kawp tlata an thawhho a tul a Zoram in hetiang a neizel thei hi vanneihna a ni Lakher ram atangin Tuitha puipha; thlengin mize inang ihe lova inneih pawlh thei kan lo nih avang hian, Chanchin Tha thehdarhna atan a lo tha hle reng a ni Mingo rorelna khauh tak hnuaiah khan jawng pa khat hmangin Gospel hi hrilh darh a ni reng bawka, Lamka lamah pawh Mizo tawng an hmang rei hle a an missionary te pawhin Mizo jawng an thiam hlawm tih hriatna chu, an mahni tawnga Bible leh Kristian Hla bu an neih hma chuan Mizo jawng bute an nmang a ni Entirna pahnih chauh sawi ila

(1) Hmar jawnga Bible an lehl in chuan Mizo Bible an chhawp ve reng, entawn atan leh khai khin nan an hmang a ni Rev Rostad a chuan Pu Buanga Bible lehl in hi a fak hle mai Pu Vungthawna hnena hriat dan chuan, 'Hetiang a leh linna tha hi tih ve a harsa vlaw ang e,' a ti tlin a ziaktu hi a hrilh

(2) 1984 khan Pu Chawia (chutih laichuan Serchhip Govt High School-ah Assistant Headmaster a ni) chuan a ziaktu hnenah heti hian a ti, "Satikang atangin tirh koh pakhat min hmu turin Serchhipah a lo kal vang vang a, he pa hi ka pa hnuaia thawk thin a ni a (Pu Chawia pa hi, Saphara hnuaia thawk thin a ni, a thih hnuaia a nupui leh a fate hi Zoramah

lo kiran Riangleiah an lo pem chhuak a ni) Mizo zirtirtu emaw evangelist emaw kan mamawh lo kal ula minrawn rawh u' a ti a Keimah tak kal turin min duh' A ziaktuin "Mizo jawng a thiam em?" 'Keini ang chiah hawk a ni' a ti a "Khaw! lam atanga a thiam nge ni?" tia zawhna chu 'Churrachanpurah kum thum Pathian thu zirin a awm tawh a ni NEIG Mission hnuaiiah (NEIG chu, North East India General tihna a ni) tinn Pu Chawia chuan a chhang Hengte hi Lalpa remruatna a ni e eng kawngah mah, Zofate hi kan induhna tur a awm lo tih kan hriat reng a tha em em ang

2 ZIRTIRTU LEH KOHHRAN UPA:

Zirna lam kan sawi lo ang a ziaktu lehkhahu 'Zoram Zir na Lam Chhinchhiahna en rawh Heng mite hi a ziaktu hian Krista LONE RANGFR te, tinn a vuah A chhuina tam tak atanga a rilrua lo awm chu, "Bawih tha leh rinawm i ti tha e i Lalpa lawmnaah chuan lut rawh," a tih ngei turte tinn a hria An hna thawhte leh tute nge an nih Kohhran hian a hre reng lem lo awm e, mahse, Lal Isuan a hre ngei ang Lone Ranger chu eng nge maw a nih le? America khawthlang lama pemhote leh zinte hruaitu an ni Reader's Digest' a kan hmuh ang chuan hmunpui pakhat neiha tah chuan inzirtir na tul ang anga training' pek an ni Tanpuina mamawhte chuan hemi hmunah hian dilna an pe lut thin Vaw! khat chu khaw te deuhah hian misual rual, mi thah pawh paw! ti miah lo ho khat an kal a an chenchih ta a an mangang em em a, ti chuan dilna an pe lut a Pali emaw tal in rawn tih loh chuan an tir em thei lo ang tinn Mahse an dan angin pakhat aia tam an tir ngai tlat lo An mi tih chuan thlakhat chhungin mi sualho chu a phin darh vek, a then a kap hlum baw! Chu ta tang chuan Legend angin sawi a ni ta a ni Zirtirtu hmasa leh Kohhran Upa hmasate khan sualna khurpui an bei Lalpa tanpuinain an phin darh a, Zoram chu hetiang a lo ni ta a nih hi a va lawmawm em

(1) Zirtirtu hmasate Zirtirtu hmasate kha Missionary ten Kohhran Upa ah an ruat a Presbytery Inkhawmpuin a nem

nghet niin a lang Presbytery Inkhawmpui hmasa ber chu A zawl-ah 1910-ah neih chauh a nih avangin, tin, an tih tur pawh a ni reng a, Tita bung 15 ah hian chu chu kan hmu Khawmpuiin zirtirtu hmasate Upaa a ruat thin hi eng kum khan nge a tawp hriatna chiang hmuh theih a ni lo Mahse Dr Fraser a tlangval chawmte, zirtirtua tang tate chin kha ni awm tak a ni 1913 atangin thingtlangah upa thlanna dik taka neih tan ni mah se khaw tam takah chuan thlang thei dan zawhkim an awm lo, baptisma chan a harsa, Missionary zin tawn fuh a nih loh chuan, Aizawl zin a tul ang, chu chu mi nazawng tan tih a harsa Vanbawng khuaah chuan 1921 khan Upa thlanna hmasa ber neih a ni chauh Heng interview nate hian thil awm dan a hrii chiang thei ngei ang e

Tirhkoh Pu Muka kawmna- Zirtirtu hmasa, an khua koh hran dintute kha, Missionary te leh khawmpuiin upa nihna an pe tih hi a dik em? Chhanna Dik e, Ka pu pawh chutianga pek chu a ni a, mahse a upat hnua a chawlin a chhawm thei ta lo, kohhran pawl danga a pakai ng a ni Upa thlante aini nihna sang zawk chelhtu an ni An khuaah, Kohhran Committee kaihruiatu, chairman' an ni a, tin, Inkhawmpui ah ruat a ngai a, palai ni sa an ni bawk Bialtu pastorin ka pawm lo, a ti thei em? Chhanna A pawm ngei turah ka ngai a Hmanlai khan tunlai angin, in 'ordain na chu a awm hauh lo zawng a ni a Nemnghehna (ordain) nei lo, tia an hnawh chu a dik lo ang e

Upa Chalhnuna kawmna—Zirtirtu hmasa, an awmnaa koh hran dintute kha Missionary emaw Inkhawmpuiin emaw, koh hran Upa nihna a pe tih hi a dik em? Chhanna Dik e Upa nihna pek loh theih lohna dinhmunah an ding alawm Pastor bial kha a zau a kum khatah vaw khatte an tlawh chhuak hman chauh a ni a Missionary te an zin fo thei bawh lo An awmna khuaah, kohhran enkawlna hna zawng zawng an thawh a tul Mawhphurhna pek a tul a ni Zawhna—Bialtu pastorin upa an nihna a pawm lo thei em? Chhanna "A pawm tura ni" A ni taka 1921 thlang khan³Zoram hmar lam zawng hi Missio

nary pahnihin an awp a 1914 atangin Pastor bial nga(5) ah then a ni leh chauh bawk Tin 1904 atangin zirna lam zawng zawng chu sawrkarin mission hnuaiah a dah ta bawk si nen kohhran dinna leh Chanchin Tha thehdarhna kawng a inhawng ta duai a nih chu' Mission lah chuan zirtirtu atana mi thlan an uluk em em bawk Pathian thu ah 'training an pe fo bawk Kohhran upate kaihrui thei tura thlan leh zirtir an ni reng a ni Pu Sena nupui chuan 'Ka pa chu thlan a ni mahse a nemnghehna reng reng a awm lo tiin a sawi Pu Sena hi Hmunpui zirtirtu a ni a Dr Fraser a chawm a ni bawk A nupui hian an inneih hmaa upa nihna an pek kha a hre lo a ni ngei ang e Khang zirtirtu hmasate kha Pathian thu sawi in a i zin nasa em em bawk 1940 khan M E Sikul zing in khawmnaah Pu Chawnga n (Headmaster hmasa ber) chutianga an zinna chu a sawi (Khuma nen an ni) a ngaihnaawm hle mai

Anni hnua mite pawh hi kohhran ban tha tak an ni zel, Pathian thua pawh zirna dawng an ni zel Pu Tialsia (Dr Lalliana M Sc Ph D California pa) Vawmbuk zirtirtu chuan Serkawn inkhawmpui ah 'Pathian thusawia zin chu buanah min lo cho va inbuan hmasak zet hi a ful fo mai uthak veite an lo ni a, uthak kai a awl hle mai tiin an sawi chu Pu Men (Rev E L MENDUS) a lo ding chhuak a 'Kei zawng chutianga chuan rawng ka bawl ve thei lo ang a ti hial Zoram chhungah mai ni lovin Manipur leh Tripura ah pawh zirtirtuten Kohhran dinnaah leh thuhrii rawngbawlna ah kawngro a su em em a ni (Kristian Hmasate Tihdudah na a ziaktu siam chhar rawh) 'Bunghmunah chuan zirtirtu nghet kan neih atangin kohhran a din nghet ta a ni tih a ziaktu hi hrih a ni Khaw tam takah pawh a ni zel sawi sen a ni lo

1923 kum bul lamah khan Zirtirtu Vaikhawla leh Pastor Thanga (chutih lai chuan an hi tirhkoh tang hlim, 1922 a Cherra a zir zo a ni) titi dun chuan 'Siakal tiang hmar lam Selam, Teikhang Mimbung Paibteho khuaah khian Kohhran a ding thei hauh lo a Paibte zirtirtu awm se kohhran a ding mai

ang e Pu Dia (Rev F J Sandy) hnenah i sawi ang" an ti a Zinna hun a lo awm thua i a, Pu Dia chu an hrih ta a an chuan a lo la urhsun hle mai "Mi hualsa in nei em?" a ti a Anni chuan "Nei e, Lower Primary pass kan kohhranah pawh kan rawh ber pakhat a awm, pulpit thusawiah pawh kan hman a ni' an ti a Pu Dia chuan "Tir nghal rawh u, ka hnena a lo kal hmasak a tul lo ang" tin thu a pe ta nghal

Pu Vumthanga tirh a ni a Pu Dia chuan hlawnh pawh zir tirtu putling hmuah ang a pe nghal Pharmacist pension Pu Khamtuaia chuan "Zirtirtu kan nei hma chuan kan khua ahte chuan kohhran a ding thei lo a, zirtirtu min pek atangin a ding ziktluak ta a ni' a ti thin Ani hi Zirtirtu Vumthanga kut chhuak hmasa ber pathum zinga mi a ni, tunah Shillong ah a awm Durtlang Synod Hospital ah kum rei tak a thawk tawh baw 1924-ah Lower Primary tha takin a pass Koh hrn dinnaa zirtirtu hmasate fangkaizia a hrih tawh hle a ni

(2) Hlawnh nei lo (Upate) Rawngbawltute Pathian ngaih sak hi lungawina tel zawngin hlawnh nasa tak a ni (I Tim 6 6) Kohhran upa rorel hate chu a leh hnaha chawimawi tlaka ngaih ni rawh se, thu hrih leh zirtirnaa thawkrimte chu chawimawi tlaka ngaih lehzuai ni rawh se (I Tim 5 17) Heng Pathian thu hi a dikzia mai hi, a ziaktu hian a hre Chiang tawh hle 1932 atanga 1937 inkara Shillonga (Govt High School) zir tura lo kal tam berte chu kohhran rawngbawltute (Upa leh tualchhung upa) fate an ni zel mai, sande sikul zirtir tu fate an ni baw Anniho hi Zofate zingah chuan lo veng va hmasa leh thil (khawvel thil tak pawhin) lo thir zaute an ni reng baw

Heng hlawnh nei lo Rawngbawltute leh Zirtirtute hi Krista 'Lone Ranger-ate an ni kan tih tawh kha 1944 leh 1969 inkar kha High School zirtirtu hna ka thawk a, ka theih tawkin ka lo chhinchhiahin ka chhut ve thin Zir thiamna avanga zofa, thuneihna lalthutthlenga thu ta zawng zawngte, zaa 80 vel chu kohhrana rawngbawltute an ni zuk nia' Politics lamah

chuan a 'per cent a hniam deuh Chutiang bawkin sipai lam pawh a niin ka hria Sumdawnnaah pawh a dik a ni, he lama hlawhtlinna te pawh hi chhut teh u, an nu leh pate kha rilru taka Pathian ngaisak an ni fo mai baw

Kan Tlangau bu hlui tak tak (1920 atangin) ka chhiarte leh mi ka pawl atang tea ka thu dawn leh lawrkhawm atangin khing a chung a mite khi an ropuizia hmu fiahin ka inhria a chuang chuan an hming ka vuah khi, pu tlak an ni Hming dang vuah tur ka hre thei lo Zirtirtu awm lohna khuaah mahnin sualna leh atna khaidiat bun an pawt chata, sual thu neihna leh puithuna atthlakte an phin darh a Lal Isua avang in ropui taka ngamtu an ni Zirtirtu Vaikhawla chuan 'Khan daih-Changzawl tihduhdaha darhte chu an pemua khuaah koh hran phuntu an ni zel a ti He Then III na tawp lamah an zinga pali emaw Mi mal chanchin tihah sawi a ni ang, chu chu an zaa aia lakchhuah chauh an ni ang a Mahni ina in khawmua nei ngat ngat leh mahnia biak inte din an ni hlawn nekchepna leh vantlang endeuna tuar chhuakte an ni Koh hran hmunpuiah chhinchhiah leh hriat reng kai an ni ve lem lo a, mahse Lal Isua rawngbawltu an ni, 'Bawih tha leh rin awm' la tuh turte an ni ngei ang

3 RINGTU HMASA TICHIAITUTE

Ringtu hmasate dinhmun leh an thil tawhte kha tunlai hun atan chuan a ho angrengin zuk hriatthiamput pawh a awlai thei ang Lalchhawni, 1899 a pasal nei a ni a ani hian heti hian a ti, 'Pathian thuawih hmasa berten, an inthawina sa lu ro leh a serh dang an tar an pah a inthawi thing phun an sat thlu chu an chungah eng vanduinna tak lo thleng maw tun kan thli a mahse engmah chu an ti ta lem lo Chutiang thil chu han sawi nual ila

(1) Vanbawng khuaa kohhran a din tan lai chuan, naupang pakhat hi a thi a thal khaw lum lai tak a ni, an han vui tur inpuahchah dawn chuan a thia pa chu pawnah a va chhuak a, kailawnah chuan a tlu ta mai a a chilphuante a tla ta baw

a a bula mite chu an kiang dial dial mai An zirtir Vaikhawla chuan tuum a la a, an leih bawrh bawrh a, a harh ta Kris tian hmasa lo awm vete chuan "Kha, khawhring hnathawh chiahah kan ngai a, khawih pawh kan khawih ngam lo a nih kha lo", an ti Zan thum lai lo tlaivar tawh a ni a pawn luma a chhuak thut kha a lu a hai a a tlu ta a ni Mahse ram hui hnathawhah chiah an ngai a ni 1910 Inkhawmpui hmasa bera 'Natna hi ramhui tih a ni lo tih an ngaihtuah tuma Dr Fraser-an a nih lohzia a sawi pawh, palai tam takin rin harsa an ti hle a ni 'Hriatna tlemlua hian hlaubna a siam thei tih a dik tum a tam ang

(2) 1920 hma lam kha chu a ni chiang a, kan khuaah Arto kohhran upa lu var vek tawh lo zin chuan, 'Kan khuaa hmeichhe tleirawl pakhat chu ramhui an a buan thlu thin a a buan thluk lai hmuh ve ngei ka tum a, ka hmu thei lo Min hrilh vat a, hmu tura ka kal hian an kailawn ka thleng tih angah a reh ziah a, 'tun maiah khan a reh ta a ni' an lo ti thin Rei vak lo ah a thi ta' a ti (3) Lawngtlaia ka va zin tum chuan nu pakhat Pi Mangi chuan Vawmbukah nu pakhat chuan ramhui a zawl a, a zawlten an buan thlu thin Tia khat pawh buan thlukin a awm a, in khatin an awmpui Pa thian thu sawitu Manglura a lo kal a, ko ula tawngtaisak rawh se an ti a, 'Ko suh u, an zawng kan ngam lo' a ti chul mai e, an ko a, a tawngtaisak a a dam ta a ti (4) 1917-vel kha a ni ang, kan (ziaktu) khuaah nu pakhat chu ramhui zawla awm tur angin inkhatin an awmpui a ni khat chu buan thluka awm tur angin a che ta a zirtirtu Vaikhawla chuan a beng ta sawk sawk mai a, a reh ta Ani hi tawhsawn pawh phal loa an awmtir a ni, a hnuah chuan nu pangngaiah pawh nu bengvar tak a ni ta zel

(5) Tanhril khua ring hmasatute thil tawh pawh hi hmaih chi a ni lo ang e Denga chuan a vawkpa sutnghak tunlai angin a talh tawp mai a, rei lo teah lu nain a thi ta mai! Pathian thu awih lote ngaihdan a nemnghet hlein a lang, mahse mi pahuh vel, a natna ang chiahin an han thi ve chu

Pathian thu áwihho dinhmun a siam tha leh ta zawk Mizo pa panggai puithu lam mi deuh ni áwm tak Khama chu hualin a buan thlu ta baw a mitthi tawh tawng ni áwm tak a tawng chhuak thei ta mai Chu mi, Kha mi thih chhan kha eng nge ni?" tia an zawhna chu an puithuna thinte tih loh vang niin a chhang thei ta nual baw a Kristian Denga thih chhan an zawt ve ta a a tawng ni áwm takin a n sawi ta a, 'Kei chu Pathian thu awih ka ni a Pathian ka thih chhan a ni e' a ti ta then mai! Ringtharho tan chuan a lawm awm teh ang chu Hctiang neuh neuh hi ringtu hmasate khan an tawk tam mai lei! A ni tak a ramhuaite nen an inbei a Lal Isua avangin hnehtu an ni ta reng a ni

4 THAWKTU THAHNEM ZAWK RAWIH A TUL TA 1913
ah chuan Zoram pumah Kristian 7423 lai an lo ting ta a koh hran dana ringtute kashruai kawng tinrengah rawngbawltu tha hnem zawk neiha tul ta hle mai Ring thar baptis tur n mission aryten an sêng ta lo Anni tan zin chhuah fo a harsa a, tin, thingtlang khaw hla tan hmunpuia lo kal thin chu awlai lo tak a ni baw, hmun hnai deuh awmchihltu an ngai ta a ni Aizawl upa thlan anga thingtlanga an han ti ve pawh kha thiat ngai a lo ni a 1913 ah dik loa inthlannate kha tih that a lo nih tak reng kha Khang angte kha kasharhtu pha tak a ni ngei ang chu Lalpa zanriah kihlona neih hi a tul ein em baw a ni

5 AIZAWLAH PASTOR NEMNGHEH Pu Hluia kha Kohhran dintu a ni a thil a lo riruat lawk thiam hle thin 1907 atang khan Pathian thu zirna a lo siam tan tawh a tin tirhkohte pawh thla thum vel 'training a siamsak thin Serkawnah chuan furpu laiin an nei thin a nih kha Pastor ni turin dan tlangpu an neih chu hengte hi a ni 1) Tirhkoh hna a rei lo berah kum li a thawk tawh ngei tur a ni 2) Subject thlanah ekzamna neih a ni, chu chu a pass ngei tur a ni 3) Inkhawmpui sang berin a pawma a nemngheh a ni ngei tur a ni

Pastor Chhuahkhama hı Cherra atanga a lo chhuah veleh Pastor-a dah a ni nghal deuh mai a dangte chu nemngheh hmasa berte pawh zir zawhah kum li an thawk phawt zel a ni Vanchhunga, Phawka, Thangkhuma, Hauchhungate hı Pastor ah 1914 hian nemngheh an ni Chhuahkhama chu 1913-ah Vanchhunga hı kum 11 tirhkoh hna lo thawk tawh a ni, Phawka kum 12 Thangkhuma leh Hauchhunga hı 1907 atanga Pu Hluia tirhkoh zirna sikula kal hmasa 5 zinga mi an ni Heng Pastorte hna insem dan chu hetiang hı a ni -

Pastor Chhuahkhama- Pu Buanga nemngheh a ni Aizawl ah Zosapte tanpuitua dah a ni a a blawh pawn Wales ram atanga pek a ni Chutichung chuan Tlawng leh Tuirial inkarte hı a bial a ni

Pastor Phawka- A awmna pangngai Hrangvunga khua, Bung hmunah dah a ni Tlawng thlang zawng hı a bial a ni, Sakei leh Sai ram kawng mumal pawh la awm lohna ram hı a enkawl, 1919 ah chuan Reiek ah sawn a ni chauh A thih thlengin rawngbawltu rin awm em em a ni Ziak leh chhiar thiam chauh a ni Pathian thu zirna mai loh chu zirna dang a neih pawh hriat a ni lo

Pastor Thangkhuma- Ani pawh hı Pathian thu zirna bak chu zirna dang a neih hriat a ni lo Hrangkima khua Hmawngzawlah dah a ni Champhaı kawng hmar lam Tuivawl chhak lam zawng hı a bial a ni Ani pawh hı rinawm taka thih thlenga rawngbawl (pension thlengin) a ni Kum 80 pel zanin a dam.

Pastor Hauchhunga- Sialsuk khuaah dah a ni. Aizawl chhim lam tiang chhak lam zawng Tuichang thlengin a bial a ni a Pension thlengin a thawk tar kunin kum 92 lai nin a dam Sialsuk ah thih thlengin a awm

Pastor Vanchhunga- Champhaıah dah a ni Tuichangral chhak lam zawng, Ngurtiang thlengin a bial He bial ah hian Thlarau Thianghlim hnathawhna a nasa hle,

henga mi chengte hi mi hrat khawkheng an ni ngei
 tih hriatna chu, Chanchin Tha rawngbawlnaah hma-
 hruaitu an ni thei zel hlawm Tunlala Synod hotu
 lawkte pawh hi helaia lo chhuak an ni deuh vek mai
 1923 khan ama thuin ui zawh lohin Manipur lamah
 a liam ta a Mahse a tum angin thil a kal tuang lo
 a ni ang chu 1926 ah chuan a lo kir leh a a awm
 ta mai mai a ni Leikhabu tha tak 'Lusei leh a vela
 hnam dangte' tih a zlak Zoram tihenna thawktu
 hmasa berte zinga chhuanvawr pakhat chu a ni ang
 e, a hming hi sawi tel a ni fo thin

Pastor thahnem zawk neih hi a awlai lo hle mai a chhan
 lian ber chu sum neih tawh loh vang a ni a, chu bakah chuan
 Berampu' tlang hawl turin mi tling tawh an awm lo a ni
 missionary te kha an finkhur hle a ni bawh ngei ang chu
 Pastor Liangkhaia Zoram chhuanvawr ni thin ekzim a beih
 na apianga pakhatna ni zel pawh kha Cherra atanga a lo
 huah hnu kum 5 ah 1921 ah Pastor a nemngheh a ni chauh
 Ani hi Theologian a ni Saitual Kristian kuaah dah a ni
 Zoram hi 1924 ah Assembly (tuna Synod) biala siam a ni a,
 hmi kum hian pastor 5 nemngheh an ni Pastor Saisithanga
 hi ah zinga pakhat a ni Ani hi zirtir thiam a ni a Zosap
 dah a ni reng a, Pathian thu zirnaa zirtirtu nget a ni
 1926 ah mi dang 3 an nemnghet leh a Pastor Thanga (Dawr
) kha an zinga pakhat a ni Ani kha beram vengtu tha
 ni ngei ang e a hun tawp thlengin khawpui pawnah sawn
 aghal lo Mahse zirtirna lamah chuan chhaw a ni ngai
 1930 ah chuan mi 2 an nemnghet leh bawh

PASTOR LAK DAN 1927 ah chuan Hmeichhe sikul tlangah
 di in lian pui an sa a, chu chu Pathian Thu zir awma a
 Zir chhung chu kum 3 a ni, heta tanga lo lawrte chu Cher-
 ah an tir thin Heta zir chhuakte hi kohhranin a rawh theih-
 chu tirkohah a ruai a, a dangte chu Mission kutah an dah
 an chuan zirtirna an siam zel A hma pawnin Pu Da
 (Sandy) khan 1917 afaingin a lo enkaw thin, sikul lam
 k kwpjx ni.

Tin, Cherra a zir chhuakte pawh 'evangelical' zirtirtuah an hmang a Rev Sena leh Rev Hranghnauna chu mi hmasa an ni bawk a Sikul enkawlina lamah an chhawr hmasa Assembly inkhawmpui (Synod) palaiten hun eng emawti ohnung chu heng mite zinga mi hi vote in an thlang thin Nakinah chuan 'Synodical Exari a tling an la ta a ni Henga zir chhuakte hi mi tlem te tih loh chu 1950 hma khan pastor a nemngheh vek an ni ta Indopui Ii na nghawng avangin kum 9 dawn lai nemngheh tur an awm lo a, nemngheh lehna hmasa ber chu 1956 a ni Chung mite chu 1951 a Pu Lloyd an zirna arawn din thar leha chhuakte an ni

7 SERKAWN LAM

Pu Sap upain zirna lam a enkawl bik a Pu Buangan kohhran lam, tih sawi a nih tawh kha Hc lamah hian kristian an pung chak a tirhkohte chauh tan a tawh ta lo inneihtir leh baptis lam pawh missionary te tan hna rip tak a nih avangin kohhran inenkawlina hnaah puitu siam a tul ta a ni tichuan hetiang hian tih a ni

Pastor Chuautea Theiriat khuaah kum 1914 favang Presbytery inkhawmpui ah nemngheh a ni Ani hi Pu Sap upaa naupang enkawl bik 'ka hote a tih thin zinga mi a ni Sap ramah pawl a hruai, France leh Germany te a tlawh pui nghe nghe Chhim lama tonic solfa thian hmasa ber a ni Leikhabu 8 lai a ziak chung zingah chuan 'Kristian Vanram Kawn Zawh' hi a lar ber a ni A pension thlengi Zosapte puitu ber pakhat a ni 1953-ah chawh a, 1960-ah Lalpan a hruai ta

Pastor Hauda'a 1915-ah nemngheh a ni 1914 Harhnaal chuan 'piangthar' a lo ni a chhim lama Pathian Thu hrilin a zin chhuak, khaw 30 a sande sikul'a va din nghe nghe Thinchhi ni thin, zaidam a lo ni ta tih, Pu Buchhawna

a sawi Serkawn M E School Headmaster a ni a 1937 vel chuan Zoram sikul sawr karin a la dawn' tih a ri tam hle a Haudala hian Isua thling lovin Dumka in thlang mal ang nge' a tih thin chu, Lunglei S D O Pu Jair mana chuan Sawrkar a tihmingchhia' tia 'action lak a tum avangin 1938 kum bul lamah Alzawlah a lo pem phe; a rei tak mission hna a thawk Mission Vengah in a nei

Pastor Thankunga Ani pawh hi 1915 a nemngheh a ni
Ani hi a tawp lama mi mal chanchin ziak a ni dawn

Pastor Challiana Murray 1923-a nemngheh a ni Dt 6/4/1890 a Tlabunga piang a ni A pa hming sak chu Charlie a ni Chu chu Mizovin an lam thiam lo va Challiana tih a ni ta a ni A pa hi Mizoin Marlian sap an tih thin kha a ni A naupan lain a rethei hle Lunglei SDO Lalkaisap (GP Wholly P; Sangkawii pasal) kha a chharchhuaktu a ni Leikhabu thahnem fe a siam a chung ah chuan Pilata nupuite Bethlehem Titi te Pathian Leikhabu Chanchin Thu te Krista Palai tihte hi a larte an ni 1907 ah Sap upain Rev Chuautera nen Sapramah a hruai a, ani hi chuan Scotland pawh a fang Europe-a khawpu; tam fe a tlawh bawh Pianphung renga mi zaidam leh mi tha tih a tling Serkawna Zosapho thlawptu ber a ni Treasury Officer atan sawm a ni, mahse, a pawm lo Kum 46 rawng a bawl hnun dt. 30 9 1969 ah Lalpan a hruai ta a ni

Rev Challiana rual hian Pastor Ropianga leh Pastor Khaw ngihnga nemngheh ve an ni 1927 ah chuan mi 4 nemngheh

an ni 1939-ah Rev Sawilasa, 1940-ah mi dang pahnih nem
ngheh an ni leh

2. RAWNGRAWLTU CHI DANGTE

(1) Bible Women Hmeichhe lam enkawltu atana ruat
an ni 1916-a lak ni awmin sawi a ni Hemi kum hian ni
5 an ting ta ni awm tak a ni Buhtham rawngbawlna pu
ting tak mai kongkawhtu an ni, a tantu hmasa ber chu
Durtlang khua Chhingteii niin sawi a ni Buhtham tan kum
hi 1914 niin sawi a ni baw (Hmeichhe sikul a hrana neih
tan kum hriat chianna chiah a awm lo a, 1904 vel hi nia
hriat a nih avangin 1904 hi tan kum atan an ruat ta ang kha
ni tak maw? He lehkhahu ziaktu hriat ve dan chuan 1915
a ni tlat mai! Bible Women h an tam lai berin 21 an ni
Mahse India Independent a nih kha chuan awm an awm
tawh lo Buhtham hi kohhran sum hnar hian tak a ni Pi
Teii (Miss G R Roberts) kutah dah a ni a an hian fel tak
leh mo taka a tih avangin, 'Bible Women' ruat a ngai ta lo
ni awm tak a ni

(2) Kantu Pathian Thu hrilh darh hi a tul em avang
ruat ni ngai tur a ni Tin, Zosapte hian an zirtirte ngai
kha Pathian thu hi hril darh se tih an duh a ni An siam
tan kum hi 1915 hma kha chu a ni lo ang e tulna tak a
awm ang. an tirhkohte kha Pastor te an lo ni baw a An
sipa Thangupa leh Lunghalate hi an hun lai chuan Zoram
pumah hriat an ting. Anni siam hma hian KROSS SIPAI
thahnem fe an awm baw Rs 3/- thia tin hlawha rawih an
ni Hmupui zirtirna dawng an ni baw Rev Thianga
(Bafong) kha Cherra a tirh a nih hma chuan Kros sipai zia
vel mi sh a tang. Tin, Dr Fraser kha thangval puanthuab
kha ngat, 83 a chawm. A chawm zawng zawng 103 an ni
Heng thangvalte hi Pathian thu sawtu atana a tih a ni An
sin nasa em em, a ziaktu siam. Kristian Hmasate Tihduh
dahna en rawh.

1917 THAWKTUTE CHHIARNA

Aizawl lam	1	Pastor zawng zawng	5
	2	Tihkoh zin vel mi	16
	3	Kros sipai zin mi	3
	4	Kohhran upa	66
	5	Kantu	10
	6	Bible Women	5
Serkawn lam	1	Pastor zawng zawng	3
	2	Tihkoh zin mi	6

A dang hriat theihna kan nei lo Zirna lam chu kan telh
 oh reng reng a nih kha Zoram Zirna lam chhinchhihna bu
 awm tih sawi a nih tawh kha Chhim lamah kohhran upa
 zat hriat theih a ni lo

BUNG 4

HARHNA

Pentikos ni a lo thlenin an zain bmun khatah an awm khawm vek a Thawkkhatan van ata ri thlipui tleh angin a lo thleng ta phut a Chu chuan an thutna in chu a tikhat ta vek a An zain Thlarau Thianghlamin an khat ta vek a An zain mak an ti hle mai a, a ngahna an hre lo va Thenkhatin an nuhsan a ' Uam thar an rui a nih hi' an ti a T T 2 1-12

"Ramhuai lai vanlung ata sualna khurpui ata puan veng in anrawn zuang chhuak ta sung sung mai a ni' Pastor Nihama kam chhuak dikzia a lang tan dawn ta 1933 a Mawkhaw (Shillong) Biak ina Assembly (chutih lai chuan Synod tih a ni) inkhawmnaah chuan Rev Liargkhais chuan, ' Harhna tum thumin Zoram pum leh a chhehvel thli angin a nuai chhuak a, chu chuan Zoram a tidanglam ta vek a ni e' tin pulpita a sawi a Hetah hian a tum lina thlengin sawi a ni ang a Jerusalema Pentikos ni ang bawkhian hrethiam lo leh mak tia a sawichhetu an awm zel a, mahse khuai rau ang in a kal liam duak duak zel si a ni A ruka thawktu a awm sualna pawhin a z tureng a chhuah ve zel bawkhian a, sawichhetu tan tanhmun remchang tak tak a awm zel bawkhian Kohhrat a tihangin a tilian zel tlat mai le

1 HARHNA TUM KHATNA 1906

Cherrapunjee-a Missionary Rev John Robert-a chu, 1905 khian chawiturin Wales ramah a hawug a Wales ram Harhna ropui kha a fawn nasat lai tak a ni 1905 ah a lo kir leh a, a lo thien chuan Khasi Harhna ropui kha a tan ve ta ngah a ni He Harhna hian Khasi a nuai nasa hle Kum khat chhuagin kristian 5 000-in an pung ta February 1906 ra dawn (chawikhar tawpna) ah chuan MAIRANG khuash Assem bly (tuma Synod hi) inkhawmpui neih a ni a Zirtawp a afaa Pathian ni thlengin, mi 8,000 an tling Heta Thlarau

Thanghm bnathawhna hi a nasa khawp mai le, 'Home Mission' atan 'Lawmna Thawhlawm siam a ni a, Rs 10 000 tlin lama rawt a ni Rs 20 000 an tlin (tunlai pawisa chuan Rs 200 000 a khum za ang chu) Kohhran Upa Raja Knesing a chuan he inkhawmpui ni thum chhung hian mi 2,000 a thleng a ni a hma deuha piangthar a ni

(1) Zorama a lo luh dan

Moirang inkhawmpui chhim tur hian mizo 10 an kal Aizawl atangin 7 Serkawn atangin 3 Chungte chu Chawnga Khuma, Thanga Vanchhunga Pawngi Thankung, leh Simiboni Serkawn atangin Thangkunga Zathanka leh Parima an ni Pu Saptharan a ho Khasi hmeichhia tih loh chu nula tlang val an ni deuh vek Thankunga hi pa a ni tawh Tirhkoh hmasa te zirtirtu hmasa te baptisma chang hmasa te sawina ah an hming pawh sawi ar ni hlawm nual tawh Tirhkoh hmasa Lengkaia chu damlohna avangin Aizawlah hnutchhia a ni

Rev Zathanga sawi dan sawi ila (ani hi ziaktu hian 1965 khan ama inah a kawm) Murangah chuan keiniho chuan phawk takin mak ti fe chungin khasiho hlimte chu kan thlir thin a, anni lah chu hlim em em mai hian ban phar a vai vel in hla an sa dual dual mai thin i a ropui em em mai bawk si a Kan thlir vawng vawng mai a lam tum erawh chu kan awm lem lo a ni bei e Kan rilruah chuan a khat thlu ve a ni tih lanna chiang em em chu Dwarbon atanga Aizawl pana kea kan han kal tan atang chuan ni tinin Hlimna leh Khasi hlimhote hlir kha kan sawi map map reng a ni Kawng hrang hrangin kan inhnial nak nak thin Aizawl kan luh ni chuan Chaltlang khua mel lungphun (Aizawl atanga mel 2 na a ni) bul khiang thing ding bulh kan chawl a (ziaktu hian he khiang hi a hmu ve hman hle) Khaw luh dawn hian tawngtaina kan nei ziah thin a hetah pawh hian tawngtaina nei tura thukhawm kan ni Kan han tawngtai chu **ENG MAW MIN RAWN KHAWIHTU HI AWM NGEIN KAN THEUH A, KAN TI DEUH SULH VEK A NI CHU-**

MI BAK CHU ENGMAH DANG A AWM LO THINLUNG
KHAWIHTU CHU KAN NEI THEUH A NI " Hei hi April
4, 1906 nia sawi leh pawm a ni ta

(2) Ni ropui hmasa ber

Chhim lam unate chuan ni 9/4/1906 ni hian hawn an tum
ta a, inthlahna ni fawmin zingah jawngtaihona an nei a tuna
Boy's M E School bula Primary School hi Sikul sen tih a ni
thim, tah chuan an jawngtaiho a ni Banna atan "Kan inhmuh
kan intawh leh hma zawng tih hla an sa chu an hlim ta em
em mai a Harhna an chang a lo ni der mai An ban an phar
a, a then in an kut an vai a, an taksa chu ding lam leh vei lam
zawngia a thle ta zuau zuau mai le An thawm hre phakte
kha an lo kal a, hlim takin an tel ve ta zel mai Pastor Zathanga
chuan "Rei pawhin kan hre lo a, mahse darkar 6 kan lo zal
ho der mai a lo ni Kan tin chu chhun chaw ei a lo hun
reng mai. Hawna chi lah a ni ta si lo a, kan cham leh ta
a Zana kan inkhawm pawh kan hlim leh ta em em mai a
Thlarau Thianglim a lo thleng ta a ni reng mai a ti

(3) A darh dan

(a) Hmar lamah Aizawi leh a chheh vela a darh dan
hriatna a awm lo, hriat theihna awm chhun chu Rev Sarathanga
'Mizo Kohhran Chanchin'-a mi hi a ni mai a, tah chuan
"Thingtlang lamah kristian an la tlem avangin a darh zau thei
lo a, Khandaih erawh chu a thleng' tih a ni A ni tak a
1905 khan kristian 90 an ni a, 1906 hian 167 an ni chauh,
chhim lamah an thahnem zawk 304 an ting a nih kha (Then
Tir-ia Bung 2 en rawh) Khandaih khua (Vanphunga khua)
a thlon dan leh a hnaa Tibduhdahna chu "Kristian Hmasate
'Tibduhdahna' a ziaktu zikah kimchang taka sawi a ni

(b) Chhim lamah Pu Thankungate thian dun hawn
chuan: Khasi Assembly repuzia leh an Harhna nasetia chu
an thawn riabna apiangah an tiangauppu zel a Serkawn an
thawn an chuan Serkawn 1906a Km 2 vela hian Pu Bunge
thawn an lo anawt a, an hian hi mai a. Zana an inkhawm

chu biak in khatin mi an lo kal khawm Annin an zinna chanchun phur takin in report baw Report sawi zawha an han za; chu an hlin ta em em mai Pu Thankunga a lam hmasa ber a ban pharin tichuan Harhna a tan a ni ta Ser kawna mite mai ni lovin Sethluna mite pawh a tawn thlang ta zel a, an vel khuaa mite enfiah tura lo kalte pawh a man ve ta zel mai Rev H S Luai chuan Thlarau Thianghlim hnathawh a ni Chiang a, Chhim leh Hmarin Khasi hnena kan hmuh a ni an chungah kan lawm tak meuh a ni tih hi tu nge hnial thei ang le' a ti hial a ni

(4) He Harhnaia a thawh dan Missionary hmasa palite khan mite an brilh uar ber pakhat chu ramhuai hnena inthawi hi engmah lo a ni a an inthawina serhte leh an inthawina thung phunte nen lam pah bo vek tur a ni tih hi a ni a Hemi Harhna changtute chuan hlauhni leh tihna nei hauh loin an pah bo ngam ta a rilru huaina a siam ta a ni A lo thlirtute chuan Kan vengte chuan inthawina serh tarte leh a ngulte an han pah chu an chungah vanduaia emaw natna emaw lo thlang ngein ka ring a mahse engmah a lo thlang ta si lo chu Isua hi ramhuai a chuan a lo lal zawk ngei a nih hi, tin kan awih thei ta a nih kha maw le an ti Mahse khath lai khan Pathian thu awih tur chuan hming zawng an pe lut duh lem lo a ni

Pastor pathumte sawi han sawi chhawng ila Rev Chhuahkhama chuan Dihmunah lungawina a siam' a ti Hemi awmzia chu hetiang hi a ni - Ringtu hmasate kha hnamchawm, miten an ngaihnep michhiate an ni hlawm a churang chuan mite ngaihnan thingte lo tel ve turin an duh hliah hliah thin Insitna an nei lian a ni chu rilru chu Harhna hman a tihbosak ta a ni Rev Saisithanga chuan 'Sual inhril- na leh inpuan ngamnain a thawk Inkhawmna apiangah mipa leh hmerchhiaten ding chhuakin sual inpuangin an indawt zut a ni' a ti Rev H S Luai chuan 'Tihkoh leh thusawitute sin vel kha 'khual tha' anga lawmna a siam Churang chuan phur takin Pathian thu sawin khua an fang thei ta a ni, an

phurna a zual ta sauh bawk" a ti A hnuaiah hian chhim leh hmara an hia duh berte tar lan a ni a hei ngawt pawh hian chu Harhna awmzia chu a hrii thawkhat hle ang

- 1) Khasi te Vaihō te Luseite pumkhat kan ni
- 8) Ka pawite u, en ru, hriatna vana khi a awm
- 3) Kristan a sipai raltu miho Kan ngam ngei ang
- 4) Isu, Isu, Nangmah chauhin misualte i ngaidam
- 5) Eng nge suai tifa thei ang? Kan Isua thisen
- 6) I him ang u, Lalpa fakim kan Tian u

(5) Vaw lettū-Tihduhdahna

(a) A chhan Tihduhdahna hi eng vinga lo awm nge ni ang le? Johana 14 30 a sawi ang hian khawvel lai a lo che let ve a ni a chu chuan thuneitute a hmang ta a ni heng ang hian a chhan siam a ni (1) Kristiante chuan Pa thian nian hna an thawk duh lo (2) An himhlawpna siamtu 'zu inhonash an tel duh lo (3) An han thlii dan chuan Kristiante chu pawl thar an tel ve theih lohna nian an hria (4) Chung lai chuan Sailo laite chu Ni leh thla kara mi nia magai an ni a, an tan ngawihsan mai theih a ni lo

(b) An tihduhdah dante A tiangpui chuan Hnawhchhuah Bousawn leh Nuith zat In thiahak leh Velhte an hmanrua ber a ni Pastor Vanchhunga lehkhabin a sawi dan chu n hengte hi hman a ni (i) Ruahpui sūr veleh puanpui phura hnawhchhuah (ii) Khawchen laia puanpui tura leih huhsak (iii) Khaw thim veleh khua ata hnawhchhuah (iv) Pathian thu hritute chaw pek phal leh Vanphunga hi tiduhdahtu ropui ber nian sawi a ni thin a, tin Bawrhap H E Cole hian a tawp a, Missionary hoten sawrkarah thieu tumin an vau a che che a ngam ta lo a, tihtawpna kawng a siam ta a ni Zoram, Kristian amasate Tihduhdahna Bu en teh Lalphunga fapa Laluma hian Vanphunga aia nasaa tihduhdahna siam tumi a mbuatsah a, mahse a tih hman thil awm dau a hre hman a, a ti ngam ta lo nian sawi a ni bawk

(c) Vaw lettū-Pama Zai Ringtute tibui turin khawvel lai a tiangpui a, a hmanrua hman chu PUMAZAI a ni Zofate

ritru khawih thei ber a ni, zai uar mi, khawtlang lunglen ngah
mi kan ni a chu chu Pathian thu lamah pawh a ni tho bawh
Khawvel lai tan pawh hmanraw thi deuh mai a ni a tha ber
hial awm e, tawrhna a thlen lem si lo va Kristian an han
nih khan an zu belte an vaw keh a nih kha vawkpa kutnghak
lah an vawthlu tawp mai bawh Puma hla Kristian tharte
hnuk kirtu bian Zoram pum a deng chhuak Lal leh an upate
an phur em em a ran sen piwh in ui lo kawtlarah an lam
mup mup reng mai thin a ni chutiang kara ringtu nih chu
awlai lo tak a ni an hla uar em em chu

Sial sen lo kan lenna tlang a sang zel ang

Puma zai lungleng lo chu siamsual sim tih hi a ni

(a) A lo chhuah dan Tipaimik kawnga Ratu khuah hian
mi aia hnam deuh hian a nau awihna hlaa a hman a ni, mi
sak ang lo deuhin a sa thin a chu a sak dan chu tlangval
hawklak deuhhoim an si tlanglaw a ti a tichuan a darh zau
ta thuai mai a ni Thil awllen laun (March thla 1908 khan)
Zawng In lai laizika chuan sialin a n a ti phawt mai a ni
He hla sa hian tlangval zawng zawng mai kawtlarah an lam
ta dual dual mai zuk ni le! Kawtla pawng tha deuh leh
remchang deuh hi an lamna hinun a ni thin a chuvang chuan
rei vak lovah pheichuan Tlang lam zai tihin a thlak ta thuai
reng a ni, a hun hi a chhuah atanga kum khat a tling kher lo
mai thei e

Chhim lama an hman dan Rev H S Luai sawi hian a
hrii chiang ber e chu chu hetiang hi a ni- 1907 ah chuan
Puma zai a lo lar ta ngang mai a ram pum hian an atchihh
a ni Rei lo teah khaw tin hian ran talhin an intihim luai
luai mai Tleirawl tim tak ahinci apain an hawi kir hlawn
Turkkohte dinhmun a tiderthawng hle mai kawtthlarah Pathian
Thu sawia an ding hi an rawn hual a-

Iehkhabu keng vai lemchang

Chanchin hrii reng reng Puma tinn an zai khum
thin An thu ngaithla turte pawn an hnawh darhsak thin,
thalai, mupa leh hmeichhia an ni hlawn Hetiang hi a la awm
ngai lo, kum thum a awn!

(b) A chuai dan 1911-ah chuan maütama sazu puangin buh a seh vak a, tampuin Zoram dung leh vang a fang chhuak ta a Ran talha ruai theh chu 'khaw lamah' tih tur a lo ni ta He tam ropui hi a thelhtu leh tibangtu a lo ni ta a ni 1914 ah chuan Harhna a lo thleng leh ta baw a, tihnun lehna chi a ni ta lo Pathian thu chu hneh chung leh hneh zelin a kal zel dawn 1911-ah Aizawl lamah ringtu 1331 an ni Chhim lamah 1130 an ni ta

N B Mei hi sawi tel ve ila a tha ang e Mairang in khawmpui kal khan, Vanchhunga chuan serthlum mu lü tiat dawn laia fun a hawn a hei hi Aizawl serthlum chin tam tanna nia sawi a ni Pastor leh Sairanga Zathanga pawhin hei hi dikin a sawi

2. HARHNA TUM HNIHNA 1913

(1) A tan chhuahnate

A ziaktu hian mi thahnem fe kaa a dawnte a ni A chhuah na hmasa ber chu, Hmunhmeltha (Champhai) a Upa Hauzika biak in sakah a ni (Ani hi Krista (Lone Ranger a tih a ni) April thiaa tan a ni, a ni chiah sawi theih a har a ni ang, a ziaktu hian a la hre thei lo Hun inang chiah tih mai theih Durtlang leh Aizawl Mission vengah a thleng rual a, a hun hi a inhnah em avangin thleng rual chiah niin sawi a pathun reng a. (Kristian Tlangana, Upa Hauzika sunna thu chhuahah kha biak in pathum Hmunhmelthaah, Champhaiah leh Venghnah sa sawi a ni a, chuvang chuan 'a biak in sakah' tih a ziak tel a ni a, chiang faka hriatna zawng neih a ni lo)

(2) Mission veng a tan dan

1904 a tang khan mipa leh hmeichhia an awm hrang ta kha a ni a. Mipaho chu Boy's M E School bula sikul-Sen tih thinnah khan an awm. 'M.E Sikul hi 1916-a sak chauh a ni. 1917-ah chuan jawngtana inkhawm an nei thun a, chutia zing jawngtana an nei chu an zinga naupang pekhat kha 'Lalpa, Lalpa' a a sap chhuak ta a Rei lote chung chu an ngawi

thup mai! Mission veng biak in hi la zawh fel loh a ni a, mahse inkhawm nan chuan an bhang tan tawh thin. Biak In lama kalpui thaa rinna an lo nei thui a an kal tlang ta naupang lah kha ban pharin a zuang a zuang baw. An thawm hriate kha an lo kal khawm a inkhawm an nei chu a ni ta reng mai, an hlim a harhna a lo thleng tan ta a ni reng mai!

A fawn zau dan hi hriat chianna a awm lo mahse zirtir tu Vaikhawla chhinchhihna hian a hrii taw. awm e heti hian a ti 'Aizawlah rei lote chhung 'training kan nei lai a ni a. Kan hlim ta hle mai a. Tleiraw! Thianga (Haflonga awm thin kha) a hlim em em tih ka hria a ka zawng chhuak ta a. Kantu Thangupa nen kan pathum chuan khawthlangah tirhkoh Phawka bial fangin kan zinho ta a. Zampui tlang dung pawh kan fang chhuak vek. I awm em emin Mamit ah Hmunpuiah kan lo hawng leh ta a.

(3) An lam dan leh a thawh dan

Harhna changtute rilrua lang hian ber chu henge hi an ni. (i) Kros tawrhna hlutzia leh makzia hriatna a nasa em em Rev Sairhanga chuan 'Setana hnawh bo nan, kros lem an zia a, kutin an keng kawh a, an kalpuin thutnath pawh an keng zel niin a sawi. (ii) Lal Isua lo kul lehnain an rilru a fan nasa hle a thenkhat chuan lo kal mai tur niin an ring. An fate hmingah pawh Tawkrusia/Tawkrui te an phuah phah. An hia duh ber pahnhite chu -

Lal Isua hming i fak ang u

A lo kal hunah kan peih dawn em ni? tih te hi a ni a. An fate hming pawh Khumtira/Khumtiri te an ti reng a ni. A lo kal lehna rin hnath em emna hian eng emaw chenah Dr. Fraser sulhnu a hrii chiang hle a ni. Harhna changtute hi an chau thei lo em ni aw tih theih khawpin an lam thei a, an za; an za; mai a ni. An ban an vai a an sawi dual dual thin. Lo thlirtu tan chuan phazawla luang hmunpu; thlin an chhem a, an awn dual dual ta thin ang hi an tehkhin ber ang chu. Pathian thu hrii pahnhemaw a ho pui deuhin emaw.

ria hi an pung nasa em em mai Hemı kuma Presbytery pa
lai lo kalte chu thebdarhtu ber an nı bawk

(4) Chhim lam

Heth lai hian Pu Buanga puitu thin Pu Suaka kha Lung
leiah Police Dabrawk a nı Aizawla PWD store keeper, Pu
Lalhmingthanga chuan lehkhain Aizawla blimna hnathawh dan
Pu Suaka chu a hrilh thin a nı hian chu chu Serkawnah a
thawn chhawng thin Tin, Serkawnah chuan Pu Zakhama in
ah Pathian nı zan apiangin Harhna dilin tawngtai inkhawm
an nei thin Zan khat chu, mı pakhatin Isua Krosa khenbeh
thu a ziaik hi an chhiar a kilkhata naupang tıu khawm chuan
nuihza siam nana lo hmang an awm bawk a Mahse tih
tak taka tite chuan harhna an chang tan a lo nı bawk An
hlim ta em mai, mahse sual hriatnain a thawh bawk avangin
tap an thahnem ta mai! Tap an awm, zai an awm bawk an
awmna chu zai leh tawngtai rin a khat ta a nı Pawna an
thawm lo hriate chuan hlim sahawkah an ruat a, mahse ina
an han luh chuan thil awm dan an hre thiam thuai ta Pa
thian nı tiai a nı Tirhkoh Thankunga chu a lo chhuak a
aw ring zet hian, "Sikul naupangin Thlarau Thianghlim an
chang e" tın a au ta a An zai chu an hlim tak em avang
in tiai chawı an theibngihl vek a nı Harhna a thlang ta
a nı (Rev H.S Luafı sawı lak tawı a nı)

Sikul zirilaite chuan sikul kai an tum ta hauh lo mai Ti
chuan Pu Buanga chuan chawih kar khat zet sikul a khar ta
hial e nı. Heng zirilaite hian Lunglei chbehvel khua an fang
a harhna an thebdarh a nı ta zel bawk Tawı tı tein then
in, hotiang hian (i) He harhuaah hian zirilaite hna na
an fe an thawk ta a nı (ii) Tap chungin baptisma chan an
agan tak avangin, naupang thahnem fe chu Pu Buanga'n a
baptis ta, hotutan ngak rih tura an thlemna pawhin a chelh
thil ta a nı. (iii) Khawthlang lama Bawm leh Miria-ho huena
ria tura inpe an thahnem ta hie mai a nı Hmar lam ang
harhna hem kuma, palai lo kalte leh chhimtute chu harhna
an harhna an nı. (iv) Pu Suaka (Dabrawk) khan Rabsi (Peon)

leh sawrkar hnathawk thahnem fe kristianah i siam bawk
 Ziaktu hian chung zinga mi putar (pension tawh) kum 80 mi
 a va hmu a a titipui nghe nge (v) Headmaster Haudala
 pawhin a danglam phah hle mai, thinchhia ni thin kha a ti
 zaidam hlauh a chhim lamah zinin khaw 30 ah sande sikul a
 phun bawk (vi) Pu Thangbawnga chu he harhna atang hian
 hrnun kheta awm lovin a zin i z r ta b w k (vii) a kum leh
 (1914) a Theirit Inkhawmpuih chuan mi 130 baptis an ni a
 Lal 14 zet kristianah a siam bawk 1915 ah chuan hmar lam
 ah kristian 4 776 an lo ni ta chhim lamah 2 772 an ni

(5) Vaw lettu

(i) Luka 12 51—53 a Lal Isua thusawi ang kha a lo
 thlang tan ta Buh leh balte lah huanghnarin an nei leh ta,
 khawvel lalin pate rilruah thu a rawn sawi tan ta chungte
 chu pi leh pu dan tih duhna a ni se chhun khuangchawi etc
 chakna an nei leh ta Mahse chhungkhat lah an lo inthen nuai
 ta si, an fapate kristian an lo ri ta Pa khawsa thei deuh
 chuan diar tiai khim theih chakna a lo lian ta em em mai
 a theih phei chuan thangchhuah pa nih dubna pawh an nei a
 ni An fapate kristian lo ni ta te chu an tumna daltuah an
 pub Kristian in inti hian min tizak em em a ni ngaituah
 na tlachham mi a, pa thu awih duh lo rilrua kan vei tih kan
 dub leh tum rilrukthe daltu leh tichhetu in nih hi, dam tlak
 pawh in ni lo e , tia inhauh fo a lo ni ta In chhung a buai
 ta map mai lei! Inhauhna a so sang ta Hei hian mi thahnem tak
 a hnungtawih tir ta a ni Tihduhdahna nasa chu a awm ta lo
 mi mal leh chhungkhat chungah chauh a awm a ni Khawri
 khua Pu Tarkawiha chu an lalin a hnawt chhuak a, mahse
 Thiltiang lal chuan ban pharin a lo lawm ve thung, a khuaa a
 lo pem lut chu a lo hmuak nghe nghe

(ii) Thlemtu leh Bruakawitu chi dang pawh an lo chhuak
 a, chu chu nula (tleirawi) lam thiam an ni chung zinga lo
 larte chu Hrangchhawni leh Rangtuami an ni Mi dangte
 pawh an awm mahse anni anga lar chu an awm lo e Zu hi
 a ti phurtu leh hmanrua pha ber a ni A zak lo tawka an han

ruh hnuah pawnah an lo chhuak a, an ding kual a, a laiah chuan an lam ta thin a ni (A ziaktu hmuh ve chu in chhung ah a ni). An hla lar tak pakhat chu hei hi a ni -

'Zia-am bhim chhing rawh,
Leng tsai-thi' tih hi a ni

Zu khan zahna a tibo tawh si a an pawnfen kha malpui bul thlang thlangin an him ta thin a ni. Hetia an han rik ham bam chuan tiangval tan chuan tel ve a, kristian nih ban san mai a awl ta em em thin a ni, thahnem tak a tihnung tawihtr rong a ni. Hrangchhawni hi a hnuah chuan kristian fel tak a ni tih hriatna ziaktuin a nei. Bishop pakhat chuan "Khawvela thil mawi chi tinreng hi ka hmu tawh a, mahse mawi ka tih ber mai chu misual sim, thingthi hi a ni", a ti. A dik teh ang chu, Thlarau Thianghlamin mi a man dan hi a mak a ni. Misual eng anga ropui pawh a sim chuan lawm takin Lal Isuan a pawm tlat a nih hi'

(6) 1913 hi kum mak a ni ~

Zoram tan number 13 hi 'lucky number' niin a ngath theih awm e. Hemi kuma thil lo thlengte hi chu an ni hengte (i) Mizo pastor hmaza ber Rev Chhuahkhama nemngheh a ni nemnghottu Pu Bunge, Serkawn (ii) Mizorama Biak In sawn tawh ngai lo Mission veng a mi sak zawh a, luah a ni (April thlaah) (iii) Missionary hmaza ber, Pastor R Dala (a hming pum Kalandia) chu Senvawnah (Manipur) Thahdo-Kuki Pioneer Mission rawhin a thawk tan (Ani hi 1910 a Mission veng upa hmaza hmaza bera thian thin pathum ziaga pakhat kha a ni) (iv) Thian dangte chu Upa Rosema, Upa Darchhinga an ni, Dr Fraser a puitu ber a ni (v) Thingtlang khuaah Upa chhuah dan dik taka aek tan kum a ni. A hman inthianna hman inthianna lo thlang lo thlang an ni a. "Kum nga dan zawhkim an ni, an ni hman chhang tawh ngate, thian tar a ai o' ta an ni" (vi) Kristian chhuah awmna tar khua, an ni an ni an ni (vii) Marha pum hman an ni (viii) Bible pum lehlin tumna beih thar leh

kum a ni (viii) Mahse zirtirna kalsual Tlira pawl chhuah kum a ni ve tlat mai He khawv lah hii zai za (100 per cent) pha zawngin thil a awm dawn lo a, famkim lohna khawvel a ni alawm

(7) Kal suaiho

Ha Harhnaah hian chet dan ze mak tak tak a lo chhuak tlat ta mai Van lam fa (fa thianghlim) hrin lo tum tate an awm a Lal Isua lo kal lehna ring hnai ta em em lah an awm nual bawk Huan balhlate an kit 'Kan ei hman tawh lawng tiin Upa Sapkunga, Lunglei bul, Lunglawn chuan 'Ka hmang hman tawh lo ang' tiin a hreipui a pahi an ti bawk Hetiang hi sawi a awm nual a nih kha Zirtirna bersual lo chhuak hi chuan hun eng emawtichhung a awh ve mahse an pung tam lem lo e

Tlira zirtirna hian deuh deuhthe chu hengte hi an ni (i) Isua lo kal lehna hi thil thlang der tawh a ni a, beisei tur dang a awm tawh lo (ii) A lo kal leh tawh tih lanna chu Tlira ah hian a ni mai (Lo kal lehna chu Tlira a ni tihna a ni awm ei) (iii) Pathian ni ni serh leh inhlanna ni tih hi a hnawl Ni tin hi Pathianni a ni Ni zawng zawng an inang vek a ni (iv) Tisa thiltih eng pawh hian thlarau lam thil a khawih pawl thei lo Chutiang chu a nih avangin zu ruh leh inngaih hian thlarau thil a khawih pha lo a sual an ni lo (v) A zirtirna pawm apiangte chu thianghlim/silfa an ni tawh Phu ziak a nei a (eng ang nge a nih hriat a ni lo) chu chuan eng hunah emaw chuan Bible hi a la luahlan dawn niin a ngai He zirtirna hi Aizawl leh Serkawnin an hnawl nghal

Tlira hi Champhaiah zirtirtu a ni a Heta a awm lai hian inlarna hmu ta niin a insawi niin an sawi tin zubei chhangahte tawngtai thin ni awm pawhin sawi a ni nual bawk a khaw pumin an hriat theih nana ti niin an sawi A zirtirna thenkhat te hi chu sapramahte pawh sawi a ni ve fo thin mi naran chung a mi zawng a ni tih a lang e A ban hnu hian Chhim tawp lam Matu ramah te pawh a va zin awm e A

thih dan leh a thihna hmun erawh chu sawina kan hre lo
Eng pawh ni se, a zam ral ve ta mai a ni ngei ang e

3 HARHNA TUM THUMNA — 1919—1923

(1) Beirual

1918 hian (Kum bul lam a ni ang, chung lai chuan Pres
bytery inkhawmpui hi kum bul lamah neih a ni thin a) Pres
bytery inkhawmpui Champhaiah nghah a ni Serkawn atangin
Pu Buanga leh Pu Sap upa an lo tel bawh Chu inkawmpui
chuan ring thar man belh zelna kawnga ngatin Beirual hi neih
remthih a ni Serkawn missionary te an lo tel avangin ram
pum huapa tih a ni thei ta Kum tin September thlaah neih
a ni, hei hi a lo kal zel, zofa teawmna apiangah, Zoram pawn
ah pawh hman a ni Zoram chhunga zofate chu kristian
an lo nih tak vek avangin tunli chuan (1960 atangin) intih
phur tawmna neih a ni ta ber

(2) A intanna hmun

A rualin, Pathianni zan inkhawmah dt 26/7/1919-ah Nisa
pui ah Zotlangah leh Thingsai a lo thleng thut mai a ni
Eng vanga he khaw pathuma thleng nge a nih ang chhut a
nuam a, bel theih pawh a awm zel bawh a ni Ziaktu chhut
dan sawi ila -

Zotlang chu Mission hmunpui tih ve theih khawpa Serkawn
non inhnaih an ni Pu Buanga te thian dun thahnemngaihna
Lalpan a chhanna chu, inkhawmna lian zawkah Zotlangah a
thleng ta a ni Aizawl Mission hmunah chuan vaw hnih
(1906 & 1913) a thleng bawh a Chhim lamah a thleng ve ta
a ni Kohhran hmun lian hi a janna a ni thin a nih hi
Thingsai khua 'Pathian pasal'ha' tiin a hriatrengna lungphun
ah chuan ziak a ni Pu Thangbawnga hian kum 18, a rawng
bawh chungin Lal Isua tan ringtu 4431 a siam A hming
lakte hi hnungtawh an awm lo e' tiin an sawi tlal mai lo A
chenna hmunpui chu Thingsai hi a ni An chanchin hi a tawp
lamah 'Mi mal chanchinah' sawi a ni ang A thahnemngaihna
hi Lalpan mal a rawn sawm ta ni ngei tur a ni Nisapui A

ziaktu hian nasa takin a zawng, mi a rawn, lehkhate a thawn bawk, chung atanga han lak khawm chuan leh mite rinna pawh ni ve tlat bawk chu, Upa Tawia leh an lalou Pi Lalkhum thahnemngaihna avanga lalpa malsawmna lo thleng nun a briat ta a ni. Anni hi Pathian thu tlangaupui leh rawngbawina chi hrang hrangah thahnemngai tak mai an ni a tawngtai mi an ni bawk. Pathian thu hrila zin vel pawh an peih em em. Jakoba 5 16 ah chuan. Mi fel jawngtaina chuan thi nasa tak a ti thin' tib a ni reng a. Kum 20 a la ni lo 'Billy Graham Association' chanchinbuah. Decision ah chuan khawvelah Harhna ropui pasarih lo thlen dan leh a lo thlenna chhan nia hriatte chhuah a ni a tah chuan Wales ram Harhna pui pawh kha, Hmeithai pakhat jawngtaina avanga lo thleng nun sawi a ni.

(3) A tan dan

Kan rual ute khan, chanchin hi an lo chhinchhiah lo a ziaka chhinchhiah hi a tlo a mahse chutiang chu tih achang an lo hre lo hi a pawl nle mai. (i) Nisapui ah chuan Pathian ni zan inkhawin kh? an hlim ta em em mai a tirhkoh Paranga chuan. He hlimna hian khawvel a fang chhuak ngei aug. Tiru a zan azanin kan thlang Thingkhuangah i kal ang u a ti a an kal ta a (He khua hi khaw te tak te kham kara awm a ni Lungdai khaw tlak lamah tunah chuan a ram tawh). A khaw hotupa khan khuang chhe te hi a nei a an zai chu an hlim em em a, chu khuang chu a vua a, an hlimpui ta phian mai chu chu khuang hman janna a ni. A tuk lamah chuan Durtlangah chil turin an thawk leh ta dial mai a. Durtlangah chuan an hlim em em zel. Durtlang chuan Aizawi an vei leh chhawng ta a, an zuk chil ve ta reng bawk khuang an hmang ta zel bawk. Inchil hi hmanaw tangkai tak a ni. Aizawlah pawh hlimna a tan a ni leh ta zel a ni.

(ii) Zotlang. Kha Pathian ni khan Zotlangho chu a rualin Lunglawnah an leng a tlayah an lo haw dial mai a mahse Pathianni zana an inkhawm chu an hlim ta em em mai a ni. Ki Lal duhawm ka zahpui lawng tih hla hi an sa a

a daib rei ta hle mai a nih chu Darkar tam fe he hla hi an sa ta a ni An tlaivar ta a, a tuka Ni a lo chhuak chu ban a hum ta tih an hriatna chauh a niin an sawi Chawihkar khat zet chu feh za; pawh an rei thei lo a, inkhawm leh za; hlim a ni reng mai, hah pawh an hre lo a ni awm e Tin ram tinah a darh zau zel ta bawh THINGSAI chanchin kan hre lo a, Mahse Nisapui leh Zotlang ang bawh a ni ngei ang Lo thlawh zawh hnaih lam a ni a, thlawh tur la ngah tan chuan a buathlak awm teh e Mahse eng emaw tak hi a ti a, kawng a inhawng zel mai thin Sethlunho lo vat tla; pawh a kan phian kha maw

Rev H S Luars chuan A hma khan jawngtaihona an nei thin a, harhna lo thleng turin an dil thin a ni a lo thlen dawn hnaih hian a tam zawk chuan an bansan tawh a, mahse mi panga vel chuan taima takin an dil zel niin a sawi

(4) A darh dan

Zorama Harhna a darh ranna chhan pui ber chu, Inchil inlentawn hi a ni fo thin Khaw inhnai deuh chu Pathian ni in a huho puin an inlentawn a, chu chu inchil tih a ni Chaw hnu inkhawm banah an hawng leh dial thin Chawhma kal ala hla a nih chuan Pathianni oham turin an inchil bawh Chu bakah chuan thahnemngatin put darh an tum Tin chan ve duh khuain chutiang mite chu an sawm thin He Harhna ropui hian Zoram pum a fan chhuak rang hle mai Rei lo teah Zofa hnathlak awmna zawng zawng a deng chhuak, Manipur ah Haffong ah Tripura ah chhim lamah Pathian tiang thleng in Burma-ah Hmun khat lama a chu; deuh lain hmun dangin an chang nasa a kum ruk dawn lai a awh reng a ni Vanbawng khuaah chuan 1919 20 leh 1923 hi a runpui lai a ni 1922 favanga biak in mi 500 zet lenna an sa chu thalaite leh pathlawite chuan thawk ve lo nrh hi an hreh tak zet zet a ni An zo rang hle, hetih lai hian Vanbawng in za ohuang khuaah tiangval Pathian thuawh lo chu pathum chiah an ni He Harhna a Zoram ohlung a nne; nasatzia chu kristian pun na hian a hrihfiah tawh hle ang e

	Aizawl	Serkawn
Kum 1919 ah	12 495	3 670
Kum 1923 ah	31,692	8 106

1921 Census ah chuan Zoram pumah Kristian 27 702 a ni a mihring zawng 98 406 a ni 1923 ah chuan Kristian zawng zawng 38,798 an ni ta 1919 atanga chhut chuan pung zat chu za ah 146 (146%) a khum hret a ni

(5) A thawh dan

Thlirna pathum sawi ila (i) Rev H S Luara sawi chu henge hi a ni Kristian muthlu tawhte a kai harh Thalai mipa leh hmeichhiate zingah a thawk nasa ber a, an hlim em avangin khua an fang thin A chang chuan Pastor emaw Tirhkoh emaw Kohhran upate emaw n an ho thin Thalaite pawhin kawthlerah Pathian thu an tlangaupui a Hmeichhia ten an thi awrh laite banbun te kohhran thawhlawmah an pe Pathian ram thawnlawm a pung (Ram pumah tam dan a inang vek a hnuaiah sawi a ni)

(ii) Rev Saiaithanga chuan heti hian a ti He harhna hian ringtute a tiphur a thahnemngaihna a siam a a bovin an zin dul dul thin Kristian awm lohna knua chu an nuih zat em em Khurh leh tlun anga awm chu tih dan thar a ni

(iii) A ziaktu chhinchhiaah dan 1919 lo zawh hnu a ni Pathianhi hian Vanbawng leh Khawlek an inchi thin an inkar hi Km li emaw chauh a ni Kawtchhuah hmun rem changah an inhmuaik a an inep a an ban zai chu an hlim em em mai thin An ban an phar vel a an awmnaah khan an su nghawng nghawng mai ding ngil thei lova thiante vuan tlat lah bo lo Hmar nute hi an sam phier a phelh pheng phung mai a nu dangte pawh a phelh phung mai bawh Biak ina an han inkhawm chu lehkhahu an beng ban phar a rikbur char char an awm bawh Hia sak an bang a la harh thei mai lo an awm a biak in chhuatah an mut a a thehte chu amunition Boot leh Great cost (France rama kala lo hawngte an ni) nen an ni

1923 a lo thawh leh chuan lam chhuahna a lo awm i
 Mipa lam leh hm-ichhe lam a hranin an inhual a hual
 chhungah chuan an lam tak tak ta a ni Biak in thu'phah
 chu lak sawn theih veka siam a ni hmun khata lo sa
 nghawng nghawng pawh bo lo bawh Naupang kum 8 afa ga
 kum 13 inkar lam an tam hle thin A ziaktu nawh hi a lam thin
 A thawh rah tha deuh mai chu heng hi a ni Tlai leh zanah
 biak na tawngtai ni hriat tur a awm deuh reng Za i lairhte
 pawh a ni Daih hmun rem leh thinglerahthe tawngtai ni buk
 siam a ni a, tah chuan thian inkawm deuhte chuan tawngtai
 hona neih a ni thin Kohhran zaipawl tha tak din a ni
 France ram kal lo hawng leh te a tam ber chu kohhran tam
 thahnemngai an ni Zoram pumah hongte hi an hla duh bik
 te an ni -

- (1) Thisen hlu thisen hlu thing kros chung a luang khin
- (2) Lui hnara awm thisen a luang
- (3) Thu mak ka sawi ni theih loh chu
- (4) Ka Lalpa mi sualah an chhiar
- (5) Ka sual rit tak phur i leh lei ninawm hi
- (6) Thlarau Thianglimrawn tir ang che
- (7) Khawvel hi bo mah se Isua ka nei
- (8) Isua chanchin ka hre zual ang
- (9) Aw hmangaihna khawvel entu
- (10) Rinin thir thiam ila
- (11) Ka Chhandamtu ka fak a che
- (12) Aw Haleluia Lalpa ropui ber
- (13) Rinin thia zar ila Kalvari mual lam
- (14) Bu teh Chhandamtu i Lal chuan
- (15) Chhandamtu lungngaihna Kalvari lam
- (16) Aw khawiah nge chhandamtu chuan
- (17) Lei lai puan ropui chu a tlawm ang
- (18) En i u Pathian Beram No, sual phur tu
- (19) Dam lai tuisui fawn pia lamah chuan
- (20) A rai mek lei ninawm hi

Harhna vawrtawp lamah chuan miz a hla a lo thahnem tawh
 a chung chu sawi sen an ni lo a A naranin hla pakht

hian darkar li a awn thin Khuangviate pawh inthlak a şul
fo şhin a ni

(6) Khuang leh harhua ziarangte

Nisapui ah Harhna chhuah rual tih mai theihin khuang
an hmang nghal tih sawi a ni tawh a mahse 1921 bmain
Zoram pumah hman a la ni lo Vanbawng khurah chuan
1922 hi hman tanna chauh a ni Zu hmuna hman thin Pa
thian biak inah lakluh a hman nghah thut a ni ta hi thil mak
tak chu a ni e Eng nge a chhan? Thenkhat tan hriat thiam
pawh a awlai vak lo Rilru tiphurtu chauh a ni alawm tin
an tang thin chutianga tang chu emotion nei tlem an ni
thin a chutiang mite chuan phurna an ngah lo a ni Emotion
viau a tha fo lo angin emotion tlachham viau hi a tha
hauh lo bawh a Mizo mizia nen a inrem em a Piano te
hman ni chu a la hla dawn si a laipa hmanraw tha tak
anga pawm hi a sual lo awm e

Lam himna nen a inchawih dan lama Rev Saisithanga
sawi chu hetiang hi a ni 'An han khur hmasa phawt a tin
an pen chhuak a an lam ta suau suau thin a ni Khuang
ni a reh veleh lam te kha an pawm kang a an harh thin a ni
Thenkhatte erawh chu harh thei lova ina hawnquite an awm
(a ziaktu hian chutiang chu a hmu tam ve a) lamna atan
hmun zau tak a duh thin Chinglutun Kros leh Isua tawrh
na an helh ber thenkhatte chu chalah thlante a chhuak bawh
Thenkhatte chu khenbeh angin ban an phar a khawng tate
an awm Chalah thlan chhuak chu thisen anga lo hmute an
awm Tin, an tap ta thin a ni An hla duh ber leh an
'sermon (te pawh kros tawrhna lam hlir a ni Tupawh Kros
tawrhna thusawi a m te titap th i chu an ngaisang em em
(All Scotland Crusade) a Billy Graham an Kros tawrhna dar
kar khat leh minit sawm a sawi chu Good Friday zanah
ngaithlatute chu zozai chu an ngh k thluah rawmawla inhrua
insut insut an tam em em a ni

(7) Chhim lam

Inkhawnpui pahniha thu ziaak kan hmuh theihthe leh bengahriatte sawi ila he HARTHNA ropuzia chu a hriat theih hle ang (1) LUNGRANG (tuna THILTLANG tih a ni) IN KHAWMPUI He Inkhawmpui hian he HARTHNA hi a hriil Chiang hle a chuvang chuan a kim thei lam bera sawi a tha ang e Khaw hian vak lo in 60 vel emaw an ni ngei ang 1 Mikhual zawng zawng 800 an ni Lo kal hia berte chu NI SAPUI leh CHAMPHAI atangin an ni Mikhual lo thleng turte chu a hlawpin an lo lut hlawn ang mai an ni tawh Kawtchhuahah an inhmuak, lo thleng hmasate pawh hmuah naah an tel zel bawh An intawhna hmun chu zai ri leh tap riin a khat a ni ber e He inkhawmpuia Lalpa knathawh ropui tak mai mi tin rilru khawihthu chu KROS TAWRHNA NATZIA LEH MAK ZIA hi a ni Chu chuan mi tin rilru a khawih theuh tih a ni Mi mal tlem chauh sawi ila -

(a) Pu Buanga a khawihzia Chawhnu dar thumah in khawm tan a ni (Biak in hi in zai khawmna a ni in dangin dawng nghal lo) Pu Buanga chu pulpiti hnuaiah a thu a a hmaah chuan Lal Isua khenbeh saruak Kros a khenbeh kha Chiang em em maiin a hmaah a lo lang a (hmuhtir a ni a) Tichuan a mittui a sur zung zung ta mai Thu mak ka sawi nin theih loh chu, Kalvari chanchin a ni tih hia hi amah ngeiin a thlang a, an sa ta a an nawn tlut tlut mai amah ngei pawhin a la nawn zing em em niin an sawi Chaw hnu dar thuma sa tan kha zan dar sawm (10 00p m) an thleng zak ta mai! Biak ina zai tlaiwar zingah a tel tluan chhuak zak a ni A hnuaah chuan heti hian a ti, He ka kete hian Kal vari vaivut a rap tawh a mahse Lungrang pulpiti-ah a ni Kalvari tiang chu a lo hnei em em a ka hmuh chian em em ni ' Hriaturna ropui tak a hmu a ni a hia phuah hian a mizia chu a hriil Chiang hle awm e

Khawngah takin min khawih ve rawh
Hmana dam lote i khawih ang khan
Ken hrehawm zawng zawng tireh la
Thlamuang takin kan tin ve ang

(b) **Rev Thanga (Dawrpui) ve thung** Pulpita thu a sawi testimony a sawi hian. A khawngaihna azara Lungrang in khawmpuia hiattira ka awm khan' a ti thin Cherra Theological College a kal tura tih a ni tawh a mahse a rilru a in peih thei lo. Châkna leh duhna tak a nei lo a. Daipawna fianrial tawngtaina a neihah chuan. Mana lei i ni a mahni thua awm tur i ni hlei nem' tia hrihna a tawng ta a ni. A kum leh 1920 ah chuan lawm em em in Cherra ah a liam ta a ni. He Lungrang inkhawmpui ah hian zan nga an tlaivai hah leh chau an awm lo. Khawvel hi bo mah se Isua ka nei tih hla hi Pathian ni chawhnu zaikhawmnaah 3 00 pm atangin an sa tan a, zan dar 10 00p m ah tih tur tul a awm avangin an tibang ta ngawt a ni an ti bawk.

(11) **ZOTLANG INKHA WMPUI** A tam ber hi Rev H S Luaia sawi a ni a, a langsarte chauh sawi ila. (a) A hma thla thum lai atanga tawngtara lo urlawk a ni tin mi thahnemngai zualte chuan thingtlang lama zinin mi an sawm bawk a ni. Tin Serkawn nena tingrual an ni, Inkhawmpui lian ber a ni ang mikhual 2040 an tling. (b) Kum 15 zet Zoram chhuahsan tawh Krista pasaltha Pu Sapthara a lo tel ve Isua Krista pasalthat thu a sawi chuan mite rilru a khawih hle mai. In khawmpui tihlmtu pakhat a ni. (c) A hun hi fivang 1921 a ni a, ruah pawh a la sur duh hle mai. Inkhawmpuia an hla sak uar ber chu Pu Kapliana phuah. Ka thla thlawk la thu ro angin I tlan chhuahna ram va fang teh. Uih hi a ni. Mite rilruah Kros tawrhna in hna a thawk nasa hle. (d) Tri pura Zampui atangin Pa H K Dohnuna a lo tel nuli za thiam Kami a tel ve Tuikuk rual khat an rawn hruai an tawngin hla an sa a. Pu Dohnuna chuan rawngbawltu an mamawhzia a sawi nasa a mite rilru pawh a la hle bawk. (e) Pu Sap upa nupang ka hote i tih thin zinga mi pawh an pen chhuak hlawm an zingah chuan Rohminglana leh Laia an tel mi dang pawh an awm chung lain Manipur-ah an hmunpui a awm. Laia hi Sirte tlang lamah a thih thlengin a awm Rohminglana erawh chu a lo kir leh. Zirna lamah an het deuh ber.

(8) A nghawng (impacts) chhuah (a) Ringtu a tipung nasa a let hnih aia tam (146 p c) in an pung, vide, A DARH DAN tih en rawh 1923 January-a Presbytery inkhawmpui Aizawla neihah chuan Pu Menan 'Kristian kum 10 Rammut' a rawt inkawmpuiin a pawm chu chu kum 10 chhunga Zoram Kristian rama siam a ni (b) Zofate thil thir dan a tivâr (France ram atanga lo hawngte khan hei hi an tichak zual ngei ang a) Inthawina chi tinreng, natna leh sakhaw thuah (Then II na en teh) a hnawl fai ngamtir Miten damdaw an ring ta zawk jawngtai damna pawh an ring tan ta hle mai (c) Se chhun, Khuangchawi, Chawng, etc Then II naa sawite kha a zung atangin a phih chhuak vek a ni ber e A ziaktu khuah pheh chuan a awm ta lo reng reng a ni 1921 atang khan a reh ta vek (d) Huai leh ramhuai tihna a um bo tlang biak a awm ta lo Pi leh puten an thiltih reng reng kha a samfai ta a ni ber ang chu 1924 a mipa tleirawl 5 Senvawna zin chuan Tuivai leh Tuibum infinna kianh sih bula thinglubul awm chu, 'Hei hi maw kan pi leh pute tihlautu chu,' tun lunga vawmthluk an tum a, a nghet phian mai a leiseh chin ah chemin an rawt bung a, an pah bo daih engmah an ti lo

(e) Zoram chhung leh a chheh vela awmte chu zaikhatah a luanthir Lal Isua rinnaah chuan unau vek an nihna in a phuar hlawm a ni e Tun hma harhnaah pawh he rilru hi a awm tho a mahse tun tumah chuan, a huam a zauh ta a ni Sapho ngahsanna a tivar bawh France ram kalna avanga puh ve theih tak a ni awm e Ram dang Ralleng ramah chuan a ni chuang vak lo nia hriatna a awm (f) Hla phuabtu tha tak tak a hring teuh mai Hemi awmzia chu a thu leh a thluk ram dang mite ta hman ni lo tualchher nga phuabtu tihna a ni A tan kum hi 1920-21 nia hriat a ni Tuivawl ohhak lamah an thahnem bik nachang lo hria sela chuan 'Copy-right Reserved' chi a tam ang (g) Sande siku hi 1900 lama neih ni mah se, he Harhna hian a tivar zau nasa mai Puitung zia leh chhiar siamtu ropui tak a ni ta Pa thian lehkhahu chhiar thiam loh a hla bu pawh en theih lo' chu puitling tan zahthiak lam a lo ni ta a ni

(h) He Harhna atang hi chuan lalte nekchepa awm thin kha a chuai a, a tawp ta 3 ni Champhai vela lai thenkhat chuan an lam leh khuang ri an ning ta hle mai a tichuan inrawnin, tih dan tur an zawng chhuak a Tualte lai chuan biak in a thiatsak u a i khuang a tihchhiatsik bawh Mahse an thlawbhma sazuin a ei zawhsak vek ta Tualte leh Lung dup khuaa mi thahnem fe chu, khaw dan a ei tur zawnga pem chhuah a tul ta Mite chua i Pathian hremna ni nguin an ngai Hemi hnu hian Zoram chhung bikah chuan kristian nekchepna a awm ta lo Rev Liangkhaia sawi a ni (i) Eng lai atanga neih nge a nih tih pawh hrist phak loh ZAWLBUK chu a zung a timawih tan ta Zawlbuik hi 3 thatna tam mah se titi bawhlhlawh te nungchang miwi lo te fiamthu ten awm te, tawng bawhlhlawh chi t nreng te etc chinna a ni 3 chuvang chuan kristian nun nen a inpersan a ni 1926 ah chuan bawrhsap Pu Parry-an a thuneihna hmangin a din tha leh a, mahse kum rei a awb lo 1938 ah chuan bawhzuna 3 tawp ta hmiah mai

(j) Krismas hman (serh 3 ni ta mah e) theh darhtu a ni 1899 ah naupang tan hman tan 3 ni a 1912 ah purthingin (le n channa neih) hman tan a ni He Harhna hian thingtlang khuaah ruai theha hmanna hi a pu darh 3 ri (k) Nula mal zar thiam (soloist) a hring chhuak An zar thiamzia chu tun thlengin upate chuan an sawi thin An hming chu hengte hi an ni - Tlawmkungi Cherthingpui Kami Chawngsuaki In khawmpui an inkhawm vaw khat chu Tlawmkungi tukverh bula thu chupawnah tlangvalten azai ngathlain bang bulah an ding a thiam an ti ngang a ni ang chu chil a rawn chhak chu a thlumin an ring a pikhat chu i zungtingin a khawih a a liak e an tih hi Tluk 3 har awm teh e! He Harhnaah a ruai in an zinho dii dul thin i heng zar mite hi an hruai thin Pastorte leh Tirhkohte an ni hlawm (l) Pui huna chi tin reng in sak dan zin chhuah dan etc Then li naah a kang fai a mahse mangkhawh tur hnutchuiah a nei chung zingah chuan Thlaserh' a inneih hi a pui ber awm e Lawi tawn in an sa ngam ta Kawngpui pela insuan hlauhna a awm lo

(m) Zoꞗawng a vawrh darh nasa hle mai chumi atana hmaeraw hman berie chu Pathian lehkhabu leh Hlabu an ni Zoram aꞗangin Pathian thu hriltu thahnem tak an pen chhuak zo tawnga Pathian Thu sawi leh rawngbawli a nih avang a ni bawh Bawrh sap Parry kha, Silcharah sawn a ni a, 1929 chuan beti hman a 'report "Haflong (North Cachar Hills) bial ka fang chhuak vek a, zo ꞗawng an hrethiam vek, ka kalna apiang ah Pu Parry hi Zoram bawrh sap ah chuan zo tawng thiam ber a ni e tih a ni Manipur (Lamka lamah) zo ꞗawng hi 1958 thlang te khan biak inah hmang an la awm (n) Zorama thalaite pawh in an sak duh em em thin 'Tlar thum hla tih ang chi kha a um bo tan, a hnu kum sawm velah chuan kawltiaah min an sa ta lo hle a ni Tin thangthar tan tunlai tawng takin 'A thing em tih ang hi a ni ta Chu chu sap ꞗawng chuan obsolete an tih ang hi a ni ang chu A chuaina chhante (i) Thalaite chu kristian an ni ta devh vek a chung chuan an sa duh tawh lo (ii) Ti chaktu pakhat chu thangtharte chuan khawthlang (saphote) hla hrula siam an ngaina ta zawk a ni

(o) Incheina lamah chuan he harhna atang hian lumeh duh zawkna a lo chhuak ꞗan a hmeichhiate pawhin puan pum an lo ching tan ta bawh He harhna hma hi chuan lu meh an duh lo va hiate pawhin tihelna an phuah thin Hmei chbia lahin pi leh pu chena an chin bengbeh (Saiba) beh an hnawli ꞗan ta a thihna awrh erawh hi chuan a la awh rei hle mai Ban bun leh kerek bunte a bo zel bawh Mipain ke kawr bul bak an ching ꞗan ta hle a ni 1917 & 18 velah chuan pa nikhaw hre deuhin la chuai dawna an sawi chu nu upa deuhte chuan an awih thei lo A ziaktu hian chutianga an inhnial chu a hria a ni (p) Thingtlang kohranah kohhran zaipawli a din chhuak bawh 1923 ah chuan Khawlian chuan Halleluia inkhawmpuiah an sa thei Aizawlah erawh chuan 1912 krismas a zaipawli hla rem kha a hmasa ber nia hriat a ni (r) Zoram kohhran Ramthim lam hawitir tak taktu a ni bawh 1925 lamah chuan 'Home Mission' din a lo ni ta nghe nge, ram chbunga Tuikuk Langrawng etc zinga thawktu tirh

chhuah a lo ni (s) Khaw chhungah kohhranin kawngro an su
 fan ta hle mai baw kristian an thathnem vang leh lal khawn
 bawle kristian an nih tak avang a ni a Entirna pakhat
 Vanbawng leh Suangpuilawn lal ramri thuah inrem lo dawn
 thin chu kohhran an inrem avangin an su dai zel mai thin

Kharna Mi an la mawl zual a taksa hi khawl a nih an hre
 lo ang a ni Insum lo lekin an inhmang nasa hriselna chhiat
 phah an tam Entirna - Nisapui Hnawnga chuan Lim hlum
 thak mai teh ang a ti mai a ni Miten dawm lo sela thih
 pawn thi mai thei awma sawi a ni Kulcho ta leh rilru buai
 an thahnem hle Wales rama harhna pui hruaitu pawh kum
 40 ah a kulcho der niin sawi a ni Billy Grahama thustawtu
 ropui pawh hi a kulcho mai an hlaug vangin a thirnte hian
 chu lamah chuan atan fan an la nasa hle niin sawi a ni

4 HARHNA TUM LINA

Kohhran thendarh leh buaina lo awm bawk thin mah se
 Mithianghlmiten ngaihvenin eng chen nge an ti a
 Tahna zan chu zing lawmna a la chang thuai dawn e

(1) **Thuhma** Tun hmaa Harhna su lettute kha chu kohhran
 pawn lam thil a ni a tunah chuan su lettute hi kohhran chhung
 ah a ni tlai mai Kohhran hruaitute luhaina a thlen a tan
 a laktir baw Kohhran buaina pumpelh tum zel chu Krista
 tan hruaitu tlak a ni lo ang Amah pawhin a tawh hnem a
 a su tlang zel Buaina awm hi Lalpan a remti tlai tichaktu
 pawh a ni fo thin

(2) **A tan hun** A lo thlen hun hi Zoram pumah sawi din
 a dang ta nak mai le! Rev Saiaithanga chuan Biate ah 1935
 a fan niin a sawi A ziaktu hian mi thahnem fe a zawh
 pawhin a thenin 1930 an ti a a thenin 1933 an ti baw
 Rev HS Luai chuan Khurn harhna chu 1926 ah a tan
 niin a sawi a tin Harhna sang an tih chu 1937 a fan niin
 a sawi baw Engtin nge kan hmehrem ang le? Chhim lamah
 a thleng tiai thin a ni Hmar lamah chuan Khurh harhna'
 chu 'Tum thumna tawpah a awm kan tih tawh kha Chu
 chu 1937 ah an chang ve ta a ni 'Tawnghriatloh' angte

pawh hi chhim lamah chuan a thleng tlai Chhimtuipui bial ah chuan 1959 khan an chang mek a ni (A ziaktuin a zinnah a hriat) Tin, kum hrang hmar lama sawite pawh khî thlen hun a inang lo 'Dêrh muang deuh a ni mai zawk ngei ang an dik vek ang e

(3) Changtute awm dan Hriatthiam harsa em em awm nuk mah se, a chang'u thahnem zawkte chu ngaihsanawm an ni tlat Synod hruaitu lû berte an lo ni tlat si a pawng hnawl vek chu a him lo zawk a ni Hriatthiam harte chu Hlim sang, Chang sang Hlimrui Van jawng Khurbing, Van zai Van mi, Thianghlim famkim etc an ni Thiarau thawbah an bel vek si Kohhran hruaitu lû a hai ta mahse Lal Isua tan tha hnem ngai tak takte tan chuan jan lakna a ni ve thung tlat a ni

Aizawlah chuan ramhuai hnathawha ngai an thahnem mai Tichuan Inkhawmpui sang ber a thleng ta 1937 a Durtlang Assembly (tuna Synod hi) sawihona neih a ni ta a Ramhuai thlarau a ni tih chu Assembly in a hnawl ta Vote lak ngai lovin tantu an thahnem lutuk a ni Mak tak mai chu hei hi a ni hunin a rawn her chhuak a A ruka THAWKTU avangin Zoram Kohhran chu a thang zel a ni Bo zawng an thahnem hle mai A changho zingah pawh ngaih dan a thlur reng bawk a ni

Han sawi thui leh zel ila Hriatthiam leh pawm har em em te chu heng angic hi an ni zel No tihte a lo awm a hrai ngai, enkawl ngai an inti A no a kha hmeichhia ni se enkawltu tur chu mipa ngat a ni lawi si! Tin mipa lo ni se a enkawltu tur chu hmeichhia ngat a ni leh bawk A va mak em, tih loh theih a ni lo Chu bakah chuan Adama suit tih te, 'Pain a ti' tih te pawh a lo awm zel bawk a 'Khuangtuaha pawl pheh hi enu sawi loha lum mai chi a ni 'Rui tleng' tih te pawh an awm Pastor hial te pawh an tel Chuvang chuan Zoram pumah 'Mihlim Pastor tih kai an awm reng a ni Lalpa Berampu Lu a hai. A tawi thei ang

ber chu 'Khawvel lai a lo che ve ta a ni chiah mai Lalpa Berampu a inthlahdah thei ta lo vil an tul ta

(4) Pastor dinhmun

Zoram kohhran buai tihtham tak tak panga (5) zel chu ka (a ziaktu) theih angin ka cuhui a chumia ka thil hmuh chhuah nia ka hriat chu hei hi a ni 'Kohhranah inthenna awma a buai chuan bialtu pastor in fan la n (a rilru chuan a nei ngei ang) nei hauh lo anga remna siam tuma a ban a phar chuan buaina a reh a, chuti lova tan lam a neih a a tihlan bawk chuan hotute inrawlh ngain a buai ngei ngei zel a ni He himnaah hian a ni Chiang hle mai Berampu pastor in a ensan a, himna tihchimit tuma a beih chuan buaina a punlun ziah hruai tum pastor chu a hlawhtling thin chumi tihfiah nan pastor pahnih cnanchin tlem kan sawi ang

Pastor Nikhama chuan (Sialsuk pastor) mihlim an lo pung ta hle mai a Pastor min ensan a min hruai duh loh chuan lo kal sual ila mawh i phur ang min ti a tik hlein ka hria a, an zingah kan che ve ta Nakin deuhah chuan E hei kan pastor pawh a him ve dawn ta maw? nakinah chuan a la him sang ve ngei ang Kohhranpui a hnuchhawn dawn ta e an ti a Dinhmun hriatthiam a harsain a tawh hriat a awlai lo hle mai a ti Ensan mai a tha lo angin, inhnim thui luat pawh a hlauhawm ang Lalpa hruaina dil renga, kaihruai tum tlat chu kawng dik a ni ngei ang e Dawrpui pastor Thanga chu mihlim pastor tih a n thin Ani hi chuan a pawm thui hle mai an zingah pawh a cheng ve thei tlat zel bawh Tanhril himna te kha a buru ve a nia Adama suit a pulpit buaina mu tlaivarte an awm a inthlum te pawh an awm Mahse a bialah hian inthendarhna hian a awm lo Lo pen chhuak an awm pawhin bertham lam a ni ang Rev Pazawna pa (an zirtirtu) chuan Kan ropui ta hle mai si a kan ko thla ta a ni 7 min chamchilh thla tin a bo vang vang thin, a cher sat sat mai a Kan inchhir rum rum a, lo koh loh tur a ni a, kan ti Van lam nen inzawmna a

awm a, mahse fimkhur en em a tul a ni e a rawn ti ra m
a ni'' a ti Fimkhur taka beramte enkawl a va tul dawn em
ve aw Berampu hna hi hna awlai a ni lo

5 DOCTRINE LAM

Zoram hi 'doctrine' a inhnial luai luaina pahnihin hun
hrangah a fang chhuak A ziaktu hriat dan chuan Saituala
chhuak ve ve an ni A tichhuaktu chu Rev Liangkhaia a ni
a, ani hi Zoram Theologian thiam bera neih a ni thin Zo
ram kohhran a nghawr nasa hle, mahse hunin a thelh dai ta
a ni ber e Hetiang tichhuah a ni hi a hun lain buathlak
mah se thatna tak mai a lo awm a ni Inthenna a siam lo
hriatnaah mite a tithang zawk a ni Inhnialna pahnihte chu

(1) Rin vanga chhandam Philip tang vengtu zawhna
Paulan a chhanna kha tanfung pakhat a ni He inhnialna
hian Zoram a fang chhuak Lenkhawmnaah an inhnial mar
mar thin 1927 kha a hluar tanna a ni 'Ka rin chuan a
tawk a ni' tih hi an sawi uar hle Thatna tak mai lo awm
chu, 1926 a Catholic Pawl lo chhuak khan 'Kohhran ziding
kan ni, Apostol atanga kal zel kan ni a a BUL kan ni e
an rawn ti a Ringtu tak tak dinhmun hre loin a siam a
mahse he 'doctrine' hian a hnial fithia thei ta tlat mai a ni
thahnem tak insawn tur insawn lovin a siam ta hlauh
mai 'Pawlah' ni lovin 'Rinnaah a ni zawk tih an hrethiam
ta a ni

(2) Ruat lawk a Bible ah hian sawina a tam si a hnial
a har em em, hriatna a la tlem si mi a tichiai khat hle mai
1938 lamah chuan, a chuai a ni e Kristian naran a tibuai
zia chu lenkhawmnaah inhnial map map a ni leh ta Koh
hran hruaitute pawh a tibuai hle a ni ang Tuichangral pas
tor pakhat chu "In bialah eng nge in an ve le?" tin an zawt
a, ani chuan "Tuichangral kai lo turin ka tawngtai thin
tijn a chhang then mai! He inhnialna pawh hian kohhran chu
rina leh hriatnaah a tithang a ni Ruat lawk hi Pathian thu
dik ni mah se, ringtu tam zawk tan chuan hriat kher pawh a
tul lo ang e

BUNG 5

THIL DANGTE

Mi tichaktuah chuan engkim ka ti thei Phil 4 13
Khawvel zawng zawngah kal ula, thil siam zawng zawng
hnenah chuan Chanchin Tha hril rawh u Marka 16 15

1 TIHDAMNA (HOSPITAL) LAM

Chanchin Tha puan darhnaah hian tihdamna hna a bet
ve tlat ni awm tak a ni Apostol te pawh khan tihdam theih
na an nei nghal a ni Lal Isuan a pe nghal Thiamna a lo
thang, damdawi tha tak tak an siam chhuak ta chuvang
chuan damdawi hmanga Lal Isua rawngbawl erawh hi kal zel
tur a ni, sikul zirtirna pawh hi chutiang baw chu a ni ang
Pu Saphluia lo chhuak tur pawh Glasgow khawpuiah dam
dawi a va zir hmasa zet a nih kha Rev Dr Fraser a 1908
ah a lo chhuak a, Mission veng biak in chhaka in hi a dam
dawi in a ni (damdawi in tih fo a ni r Pi Zau bangla tih
a ni leh reng a, tunih Synod in pakhat a ni ta Dr Fraser a
chu a chung tlang chhipah a awm

Dr Fraser a hi a tantu bul ber a ni Upa V Hawla
chuan Kum khat a awm chuan mi 24 000 lai damdawi a
han pe chhuak kau mai a a ti (A chanchin la sawi a ni
dawn) 1912 ah chuan Dr Fraser a a hawng ta a mihsa mi
chhuanawm Pu Thianga (Zotama pharmacist hmisa ber) chuan
Mission dispensary a enkawl zui ta zel mai 1924 ah chuan
Pu Dia-an Durtlangah a sawn chho a Upa Thianga pawh dah
chhoh a ni 1928 ah chuan Pu Daka (Dr J William) a lo
chhuak a Upa Thianga hi Aizawlah lak thlak a ni leh ta a
a chawh thlengin mission dispensary vawngtu a ni Pu Daka
hi a dintu ber a ni hnahnawh leh ta zawk Pi Dia kha 1926
ah a thi ta mai a ni 1938 ah chuan Pi Puii (Dr Miss G P
Robert) a lo chhuak, mi zai thiam tak kohhran damdawi in
a neih hmasa a ni, ti ila a sual tam lo ang e Chuvang chuan
ani hian damdawi lam chu kawng tam feah a tiphuisui a ni

1962 hnu lamah chuan Mizo doktor hlir kan nei ta. A hna sa ber chu Rev Di Lalngkhakiana a ni ani hian Lal Isua kohn hmuin India ram puma Chanchin Tha thehdarhna rawngbaw lu hna lamah min liamsan leh ta mai mahse Lal Isuan thlakta tha tak tak min pe zel a ni

Serkawn lamah ,

Anni hi he lamah chuan an hnufual deuh a mahse Pu Sap upa leh Pu Buangate kha a tul zual enkawlna lamah chuan 'training' tha tak nei an ni a Pu Sap upa pheikha chu a hre hlein an sawi Tin, Rev Chalhiana Murray pawh kha tui ning nei a ni Rangamati atangin doctor an lo zin zeuh zeuh thin 1919 ah chuan Pi Dawki (Miss Oliver Dicks) Nurse leh Midwife pass a lo chhuak a, dispensary tha tak an nei tan ti a ni A hriseinaa that meuh loh avangin 1923 ah a bawng l ta a Pi Zodubi (Miss E M Oliver) Pi Dawki zirpu thi chu 1922 tawp lamah a lo chhuak ve leh hlahuh mai a un hian a enkawl ta ngar ngar a ni, a thawk tha a ni ang Indo pui II na lai khan tangkapui (Kusari hind class 110 chaw mawina pek a ni 1954 thlengin a thawk

1957 ah chuan Rev Dr G Stockley a lo chhuak Anih China rama Harhnaia a nuai tawh a ni Kum 25 zet (1924-49) China rama 'Sian an tih hmunah a thawk a Communist' lo lian khan a um chhuak a ni Pu Stockley a hi doctor a ni na a Pu Mena anga Pulpit rawngbawltu tha tak a ni Pathianni chawhnu inkhawm tum khat chu Dr Stockley a hian Kros tawrhna rapthlakzia leh a tlutzia si hi a sermon a ziaktu rilru hi a khawih em em a a nun tidanglamtu pakhat a ni bawh A kawm ve phak missionary te zingah chuan ngaihnan em em a lo ni ta nghe nghe a Pathian thu sawi tur chuan englai pawha inpeih reng a ni Hun chep takah pawh 'Doctor Stockly, thu i sawi thei ang em? ti ila Theic (Oh, Yes)' a ti thei a ni 1962 khan a hawng hlen ta Zoram buai tur kha a hre lawk ni tak maw? Dr Stockley a hi Ser kawnin mi zai thei Missionary a neih hmasa ber a ni Serkawn Kohhran Damdawin dintu tak takah ngaih tur a ni ngei ang

e Dr C Silveran a thlak a Serkawn pawh hian doctor tha tak an hmu thei zel bawh

2 PRESS

Sylhet (Bangladesh) hi Zoram a mamawh zawng zawng mai deuhthaw an chhutna a ni tih kan hriatna chu Mizo leh Vai Chanchin Bu atang khan a ni Dr Fraser lo chhuak khan khawl chhutna te tak te (Hand Press) a rawn keng hlahh mai a Zorama a hmasa ber a nih a rintwm He khawl hian an mamawh zual chu an chhu thin a ni Kan Kristian Hlangau pawh he khawlah hian an chhu thin Leut Col Loch kha Zoramah a awm rei bawh a, a chawh dawn hnaiah chuan Printing Press a pe a, Hmar leh Chhim tan vanneihna ropui tak a ni Sikul leh Kohhran mamawh aping chu he khawl ah hian chhut a ni Synod Press tia thlak a nih hma zawng kum 50 dawn lai chu Loch Printing Press tih a ni reng thin He Press hmam tanna chu 1915 kha a ni Boys M E School sak kum a ni bawh Sande Sikul zir tur bu phei hi chu In dopui II na hnuah pawh kum engemaw zat chhung chu (Zoram pumah hman thuhmun a ni a) he khawlah hian chhut a ni thin

Serkawn lam Press ah pawh an hnufual leh deuh Lehkha bu tha tihlak an chhut pawhin Calcutta ah an chhuttir thin Banerjee Press hi an hmunpui pakhat a ni 1923 a Thu thar chhut hmasa ber pawh hetah hian an chhuttir a ni Pu J Buana an manager hmasa ber huena thu dawn dan chuan 1936 ah Press neih tan a ni Pu Reia (Rev Raper) kha London a a thian pain Printing Press a pe a, chu chu Mission in an tilian ta zel a ni Mahse 1934 ah chu in Scout chanchinbu Tlawm ngaihna an chhuah tan a 1940 an chuan Robawn tih an thlak a kohhran kut hiau hmasa dah a nihin Kohhran Beng tui an thlak leh ta a ni Hei hian an hmasawn dan a sawi awm e

3 BOOKROOM

Hmun khatah kan la ang, Serkawn nen sawi hrang lovin Hmar lam leh chhim lamah a tirah chuan mission office hi

(an bangla-ah) an bookroom a ni ma: A chhan chu mamawh a la tlem a ni Nakinah chuan sikul a lo pung ta a, enkawl tu hnan neih a tul ta a a hnan in an siam ta a ni Serkawh ah chuan Press nen in khat luah dun a ni a, Aizawlah chuan tuna Synod House hmunah hian in te tak te sak a ni Aizawl leh Serkawh in hnan neih kum chiah hi hriat theihna ziak tu chuan a nei rih lo

Press leh Bookroom-te hi mission kut hian hian ah an awm thin a, Kohhran a kawkawin a hriatpui agai lo Aizawlah chuan 1956 atang khan kohhran a tel ve ta Serkawh chuan Missionary thin hun, 1962 vel atang khan kohhran kutah a awm ta a ni Aizawl lamah pawh kohhran kuta a awm tak takna chu, Zoram Bui atang khan a ni ber e 1937 fa vang lain Pu Mena te nupain tuna Bookroom hmunah hian anmahni pawisain a io an sa a, rei tak chu in chu a ding Aizawl leh Serkawh Press leh Bookroom hi kohhran hnuk pui pakhat a lo ni ta, Aizawl phei chu ram pawn atanga tan puina avangin a hian ta hle mai Thawktu thahnem tak rawih anai Chutiang bawkin Serkawh pawh an phu tawkin an ni ve bawh Press leh Bookroom hi kohhran tan Lalpa mal sawma ropui tak an nihzia hi tu nge hnial ang le? Aizawl phei chu a ni lehzual e A dintute Dr Fraser a leh Rev Raper-a te chungah Zoram pum hian lawmthu sawi tur a ba hnem hle ang e

4 PATHIAN THU ZIRNA

Aizawl lamah chuan 1907 khan Pu Hluian a tan a zirtu 5 an ni Hauchhunga leh Thangkuma chu pastor an ni a Taitea leh Dengruma chu tirhko an ni Rosema chu a hrisel na lamin a tlin lo a mission hna a thawk lo Kohhran Upa thian hmasa bera pakhat a nih kha mission vengah dawrkai hna a thawk ta zawk Mi an la tlem a, mite zirtir tam pawh a tul lo ang e, a hnuah chuan Rev Liangkhaia kha he Pu Dia sikulah hian a kal ve tih kan hria Zirtirtute pawh rei lo te te zirtir an ni thin 1915-ah Pu Dia (Rev Sandy) a lo chhuak a, so thawng a thiam vech a kutah dah a ni Dur

tiangah a sawn chho a mahse, 1926 a a thih tak avangin a khaiblak a 1927 ah tan a ni leh Pu Mena kutah a awm zirtirtu ni blen ta thahnem fe pawh an tel ve tih kan bria e g Upa Chalbnuna

Zirtirtu Training Class A hming hi a hnan na a Pathian thu zirna nen hian thuhmuna sawi theih a ni mui e Missionary pakhat hnuaiah an dah a an hotu berah pawh Upa Pasena a ni Heta zir zo Pathian rawngbawl lama tui ta zawkte leh Missionary-ten tha nia an ngaihte chu Pathian thu lam an zir leh tho mai e g Pastor Thanfianga 1927 laia zirte kha chu a tha hnem zawk tirkkohah te zirtirtuah te an tang a tam zawk chu pastor an ni ta Indopui II na khan a ti sukuk a 1938 leh 1951 inkarah chuan khar hlauh a ni 1951 ah Pu Lloyd an a tan leh heta zir chhuakte hi 1980 lamah chuan pastor upate an lo ni ta tin He Indopui avang hian pastor nemngheh lam pawhin a tuar hle 1956 ah pastor thar nemngheh an ni leh chauh

Serkawn He lamah hian Pathian thu zirna chu a awm reng a ni 1905 ah tirkkoh thawk tan te pawh kha fur lain Pu Buanga hnenah Pathian thu zirin an awm thin kan tih tawh kha Zirtirtu Training class leh Pathian thu zirna chu neih dun reng a ni a mahse tih tak zeta tanna chu Kohhran Jubili hnu a ni Jubili thawhlawm Rs 3 058 lai chu Pathian thu zirna atan, Jubili Bible Skul sak nan hman a ni ta a ni

5 PI ZAH ZAIPAWL

Serkawn lam han sawi hmasa daih ila Pastor Chuautea saprama a kal khan Tonic Solfa hi a zir a ani hi helama solfa zirtirtu hmasa ber a ni Serkawn M E School ah chuan subject pakhat a ni nghe nghe a M E Examnaah pawh telh a ni thin, chuang chuan hmarlam hian kan tluk lo fo nui a lang Headmaster Lalmama kha a thiam leh em em bawh Pu Lalmama nge thiam ang Pu Thanbuka tih a ni thin Shil longa lehkha zira lo kalte pawh hian solfa an thiam theuh Mahnui 'part an sa thei zel thin Thingtiang lamah pawh an

uar ble thin baw 1959 vel kha chuan Govt High School zirtirtuten (Chhim mi hlir an ni) 'Tunah chuan hmar lam solfa leh sap tawngah kan tluk ta lo' an ti Chhan a awm ang A bul şantu Pi Zan (Miss K Hughes) hian a thawk nasa em a ni

Hruattu tha neih chuan hruai awl tur kan ni reng baw 3 Mizo chu zai mi kan ni zaipawla tel pawh hi kan cbak theuh baw Chumi tichiangtu chu hei hi a ni ang Inkhawmpui pakhatah chuan mi pakhat (mi naran aia hniam deuh a ni ngei ang a) chuan Aw Pathian Nang ngilnei ber tih hi a thlang ta a Engati nge inneih hla i thlan?' an ti a 'A base ka thiam alawm' a ti ta then mai! A ni taka Pathian fak a zai na reng rengah chuan han base ham ham mai hi kan chak hlawm thlala aw tha deuh lah chuan han tenor lauh lauh an chak baw Pi Zan Mission Veng ZAIPAWL a din dan leh a hruai dan sawi tawh ila

(1) A din tan dan 1926 ah chuan Boys M E School pawl VI, VII leh VIII-a zirlai a mal malin solfa an thiam dan hre turin test na a rawn nei a, chutia a tih zawh vek hnu chuan thiam thiam meuh lo leh thiam lo ah a then ta 3, tin aw tha pawh a hre ngei, khatia a mal mala solfa a saktir vang khan a ziaktu hi pawl VI a ni Hetiang baw hian a sikul (hm-ichhia)-ah a ti baw Tichuan Zaipawl a buatsaih ta a ni Hetih lai hian zirlai t'ahnem berte chu Mission veng leh a chhim lam zawngah hian an awm a, Dawrpui veng a awm tan chuan tel ve theih a ni lo a hla lutuk, Pi Zan hian tumna tha tak a lo nei ni rengin Welsh Mission Inkhawmpui sang ber, Synod (tuna Assembly hi) ah zai tura hruai a lo tum a ni reng mai' 1927 atang chuan ngawrh takin a zirtir a Handela hla lar zawng zawng an zir Naupang kum 10 velho alto atana a zirtirte chuan an 'par' chu khaw' ang thlarhin an thiam (an 'by heart' a ni ang chu)

(2) Syhlet ah 1929 January a Syhlet (Bangladesh) a zai tur chuan zaipawl 40 laite chu Aizawl atangin an chhuak

ta a, Pi Zan leh nula ho chu thlawh lawngin an kal i a dang
zawng chu kein Kolasib tlang dungah an kal He Synod ah
hian United Churches of Northern India thawha sawm bik
pahnih an lo tel ve Rev A Ralla Ram leh Raibahadura
Mukherjee an ni Rev Ralla Ram hi Allahabad bishop a ni a
Pu Mukherjee a hi Calcutta awm an India Independent hna
West Bengal Governor a ni a Constituent Assembly (India Dan
pui siamtu) ah khan Vice Chairman a ni haw' Mizo zai hian
he miti pahnih hi a klawih hle a ni ane chu India hmar
lama khawpui hian 16 thlawh zai turin siamtu an siam ngah
Rev Ralla Ram a pheh chuan mi Lu haw friends a tirong mai
a ni an ti Sylhet Town Hall ah pawh in zai a an zama
apiangah ngathlatu an thahnem em em zel nung an sawi

(3) India Hmar him finna Rev Ralla Ram a te thian
dunin an tiam an khan 1933 December thlawh hmanh chuan
India hmar fong turin an chhuak ti 50 ru l an ni Shillong
lama an zama tel thin Pu Fovara (Mizo Zil Lu Pawl Chair
man hmasa ber) leh Pu Kiphlor (NI Chhingpui chanchin
ziktu) an tel ve a Silcharah an intawh khawm Pu Mula leh
Pu L H Fiaa (Mission veng ve ve) te hi n hotute an ni
Sylhetah kal tawn duh vek an ni chumi bal chu ki' an la awm
awm lo e Punjab Lahore thlang kal turin ni a a chak
awm teh ang chu chutih lu chuan alcutta thlang pha pawh
hi an khat pharh mai a ni si a tunlai mi chuan a suangtuah
thiam lo ang e An kal a tur rel ah chuan reserved diamin an
chuang a thlenna tur lah chu ruatlawk vek a ni College leh
hostel (Mission ti vek) ah hli an thlang a ni Aizawl leh
Silchar inkar 173km erawh chu ke kal tawh tawh a ni

Khawpui 16 an thlawh a an zama tur apin ah chuan No
tice hetiang hian t i r i n i b t LUSHAI CHOIR - FROM
HEAD HUNTING TO HALI EL UIAH zak hian pui pui tar
a ni An khaw tlawh Calcutta Patna Benares Lucknow
Cownpure Allahabad Sahkharanpur Berilly Moridabad
Delhi Deradun Sahkharanpur Ludhiana Lahore Meerut leh
Agra Hei hi a kal dan pawh a ni a tin Rev Ralla Ram
kha a tel ve zel bawh Khaw hian h phawh chuan hmun nga

velah an zai zel thin Mizo hla, 'Ka ralthuamna ka dah ngam lo tih hi khuang nen an sa ziah baw Pu Muka leh Pu L K Liana, n Zoram chanchin tawi tein an sawi ziah thin An thupui chu "Hmanah chuan lu tantu kan ni a tunah chuan lu rawmtu kan ni (Formerly we were head cutters' now we are head-joiners) tih hi a ni

Kristian chanchinbu thenkhatah chuan VENI, VIDI VICI (Ka kal a, ka hmu a, ka hneh) tih hi a bul bera thu ah hman in an chanchin an ziak thin He thu hi Rome lalber, Julius Caesar an khawchhak lam Aigupta te, Palestina te, Asia Minor (Turkey) te a hneh hnu a, Rom-Senate hotute hnena a thu thawn kha a ni Mi rilru a khawih taw baw ni ngei tur a ni e A hnuah Pi Zai chuan lehkha a thawn tam tak a hmu a, an rilrua a cham thu leh anmahri a khawih thu an hrihna a ni ber A ziaktu hi July 1934-ah Calcutta ah college ah zirnaa a kal chuan mi thahnem tak chuan Mizo a nih an hriatin "chu nang pawh i zai thiam ang maw? tih rawh na a taw tam hle mai' Tun hnai lawk thlang khan Uttar Pradesh a zinte pawhin chutiang lam sawina chu an la hre fo thin Mi thenkhat rilruah a cham rei hle a ni e

India Independent hnuah Pi Zai zaipawl kal hnu kum 30 dawn laiah chuan Rev Zairema ho in India pum a chhim tawp thlengin an fang leh ta A hnuah Rev Zaithanga ho pawhin an fang leh baw Tunah chuan tuifinriat ralah America ah an kal, England ah te nen Lalpa malsawmna kan va dawng nasa teh reng em Mahse a hun lai rau rauah chuan Pi Zai zaipawl Lahore thlenga an kal kha mipuin an ngaisang zawk awm a nia! Dawrpui paho inkhawm pawhin, an thiamzia an sawi lat lat thin nia Hminga pute pawh an awm an zinga langsar ber pakhat chu Rev Lahore Zaithanga hi a ni a pi Pu Vanlalsiama Sialhawk M E School Headmaster chaw tawh hi a tel ve vang a ni e Ropuna khum tu chu Lal Isua a ni

6 WELSH MISSION COMMISSION

Wales rama kohhran Zorama Missionary rawn tirtute chuan a hmuu ngeia thil awm dan enchiang a, hrefiah turin

Commission a rawn tir a Member pathum an ni hengte hi Rev William Davies, Principal Phillips leh Dr Llewelyn Williams An rawn fin turte chu Zoram Sylhet Cachar phai Cachar Hills Khasi and Jaintia an ni An ruai hian Pu Men a nupa (innei hlim) an lo tel ve A ziaktu hian Calcutti ah a hmu vek a mitling tak ni vekin a hria Zoram an kohhran thil thar an siamte chu hengte hi an ni -

(1) Thuneitu tur bei Senior Missionary an siam 1924 khan missionary pathumte khan bial an insem a hmarchhak lam chu Pu Di an a bial a chhim lam leh chhim chhak chu Pu Saphui an, Tlawng thlang zawng chu Pu Men an Kha bial thum then kha an titawp a missionary te chuan bial bik nei lovin, an thawkho ta a ni Pu Mena chu Senior Missionary a ni ngba!

Durtlang damdawi In enkawltu Pu Daka (Dr J Williams) chu tirh hawn a ni A chungah Durtlang mipui an lungni meuh lo a tin Pu Niara (Rev Evans) nen pawh an thawk dun thei meuh lo niin thu dawn a ni bawh

(2) Zirtirtu Training 1934 lam atang chuan tirhkoh ni tura Pathian thu lam zirtirna ni fawm bawkin zirtirtute lam enkawlna uar zawk a ni ta a chu chu te Commission hian a tinghet a ni ber e heta zirtirtute zinga mi Pathian thu zir zel awma hriat chu Cherra ah an kaltir a chu lo rengah pawh zirtirtute hi an awmnaah kohhran ban an ni ve reng reng bawh a ni Chumi awmzia chu an awmni hmunah tirhkoh ang an ni tihna pawh a ni thei ang chu H training class ah hian zir chanve chu Pathian thu a ni a a chanve ding chu zirtirna lam a ni chumi awmzia chu sap tiwng chu in Teacher cum Theological Training' tih hian a hrii chhang hlo Zirtirtute pawh Pu Mena te nupa, Pu Samuela te nupa, Pastor Chhuah khama Pastor Sajaithang Pu Paseni Pu Muka leh Graf (kutthemthiamna) zirtirtu an ni Zirtirtute hming atang ngawt pawh hian Pathian thu lam zirtirna a tha tawh ang tih a Chiang Kum hnih zir a ni March atanga October thlengin

zirtirtu thar zinga mi lak an ni bei Indoput II na khan a titawp ta a ni

(3) He Commission hian sikul enkawlna lama mawl phurtu 'Education Management Committee' a din Chu committee mamber te chu missionary te leh an nupuite leh mizo 4 an ni Heng mizo palite hi Assembly (Synod) thlan an ni Mizo aiawhte chu kum thum ralah thlan zel an ni (Chairman) chu Pastor Chhuahkhama a ni Hetianga mizo aiawh koki ah mawhpurhna an han siam hian, mizo min rin tiwk ve ta tih a tilang Missionary zinga pakhat chu Education' lam enkawltu bika siam a ni chu chu Pu Mena kutih dah a ni a, a hawn hnu chuan Pu Ziwna n (Rev Pasil Jones) a chelh, 1953 thleng khan 1945 atang chuan mizo 4 kha 8 a tihpun a ni hemi kum atang vek hian zirtirtute aiawh pawh siam a ni bawh

(4) He Commission lo kal atang hmuh theiha lo lung nghalte chu (i) Tangka lam hman dr ah leh semdarh dant inrintawnni lo awm ta hi a ni (ii) Hna tinreng thawhngh hian tihho theihna kawng siam a ni ta a tin hna thir e pawh siam belh a ni bawh (iii) Rev Saisathanga chuan 'He Commission hian an missionary te ngei pawh tih tur leh tih loh turte leh tih dan turte chenin a kawhnmuh a ni a ti (iv) Kohhran mite rilru a rawn chawh tho a missionary awn tirtute nen inzawmna rilru a tithir bawh Pu Saisathanga chuan a ti leh bawh (v) He commission hian Zoram a hmuh dan chu a tha hle mai, Rev Thanga chuan Zoram chu Pathian thuin a khat a ni an ti e a ti bawh A chung a thl awmdan han chhut hian he commission hian Zoram kohhran ah a lungawi tawh hle nun a lang

7 RAMTHAR - RAMTHIM

Aizawl lan Heta kan sawi tur hi chu Home Mission tih a ni ber e, ram chhunga rawngbawlna a ni Harhna sum 3 nain a hrin chhuah tih a nih tawh kha Langrawng leh Chawrai bo zingah a ni phawt a, tin Tu kuk a huam tel bawh

1924 ah chuan an zinga thawk tutin Pu Lalbama leh Pu Sa zinga tih an ni tirkoh angin an thawk. Lungrawng tirkoh tih an ni thin. An hlawhting thawkhat hle a 1947 thleng n an thawk. Pu Saizinga chu a chawh hnuin UPC at a lut. Hnam vakvai an ni ber a sapho hun lai khichuan entawina tha an dawng lo. India Independent hnuith k'aw hmun ng'het ah dah an ni ta.

Kohhranin a vei reng a 1949 ni a kha chuan tin a li tin hle ta a ni. Tirkoh Thingziwna tih ni mi hian pension thlengin a thawk. He hnu hi thilen zel a ni a Free Boarding te hial sirmsak an ni a zututu pek tam hi nar zawk a ni. Tin mi mal leh Ihtrau bo Zawngtute hian an thawk reng biwk. Burma lam Chang valh ziuh tum zel a ni a tichuan 926 ah chuan Pu Sena (a hnuith pastor) chu Burma Homeless ah tih a ni. Raven bawlna field atan tha tak a ni a mahse pawisa harsina awsin hawzui a ni lo. Pu Sena report hiziaktuin a ng'ithi ve thin. Pu Sena erawh chuan a thatpuir hle lo hawn kiwngthi kohhran rawngbawlna a inpe n'het ta a. He Homeless hian thawh a inpeith. A hnu hian JFIG (forth part India General) Mission in I k an tum mahse a putling ta lo awk. He lama rawngbawlna hi a arhzau zel a a naitu Lal Isua a tel ve a ni.

Serkawn lam He lama missionary te hi n chetna a nait lo a ni e. Zolla of Presbytery nkh wmpu urchluahin Mini pur lama an kal hlawn tih saw a ni ta h a an zis a lang sar deuhte chu Rev Rohminghian. Pev Juma leh Rev Nghat lana te hi an ni. Kohhran Jibili (1944) klian a k'ihath hle mai a Lunglei khawthlang lami thiawktu an tu chhuak skul an hawng a ni ber e hmeichlia epawin inpe. India Independent hnuah chuan an lak urh ber paklit a lo ni ta. Heng bakah hian mi mlin an ber nasa baw a rual te pawhin an zok zin thin. He lama rawngbawlna hi Lal Isua zarah a arh zel a ni.

8 KOHHRAN JUBILEE 1944

1944 January ni 11 hi Zoram Kohhranin kum 50 a tlinna Ni a ni Pu Sap upa leh Pu Buanga Aizawl an lo thlen ni a nih vang a ni He Ni hman dan hi Rev Saisithanga leh Upa V Hawla ten an ziak tlem hle a, Rev H S Lusian a ziak chipchiar deuh A ziaaktu hi hetih lai hian Dawrpui kohhrana nihna pawimawh tak a chelh a ni a, chuvang chuan a hre ve hle, a ziak chipchiar deuh ang A hmasain, kristian chhiar na tar lang ila -

Aizawl lamah kristian zawng zawng 80,584

Serkawn lamah kristian zawng zawng 25,232

Sipai Pawl 3,000

Sipai pawl hi an number dik tak hriat a ni lo a, mahse 3 000 ain an tlem lo a ni

1941 a census' a mihring awm zawng zawng 152 786 Jubili kum hian khita number ang chuan kristian 71 22% a ni Cotholic kohhran an tel lo a tin Mizo ni lo thahnem tawh tak Zoram chhungah an awm ang chuvang chuan per cent' hian 75 (75%) a nih loh pawhin a hnaih viau ang e 75% ni se ni 4 ah 3 kristian an ni zel tihna a ni

(1) Hman dan Rushman A hmasa Assembly (Synod) chuan tihthur pahnih a ruahman lawk chung chu (i) Chhung tinin Rs 1/ (cheng khat) theuh thawh ni rawh se Hmun thuma thena hmun hnih (2/3) chu Hmunpui (Aizawlah) theh luh tur a ni a dang chu (1/3) chu mahnia intihlim nan hman ni rawh se (ii) Pu Samuelan (Rev S Davies) lemchan tur (One-Act-Pay) siam sela a 'subject chu 'Zorama Chanchin Thain Hma a sawnna dan, Hriihfiahin tih a ni ang Ani hi Wales ramah pawh Lemchan Pawl a member a ni mai lo va, lemchanah Diploma certificate pawh hmu a ni PAWISA THEHLUH ZAWNG CHU Rs 1299/- chauh a ni CHHIM LAM ehuan Rs 3058 pawisa 40 an hmu Thawhlawm lo lut vek se, Rs 3,897/- chiah a ni chumi awmzia chu kristian chhungkua 3,897 kan ni tihna chiah a ni

(2) A ni hman dan Jubili kan hman dante kha tha taka chhinchhia hı an awm lo (ziakin) a ni awm hle e chuang chuan a ziaktuin a hriatna hmuna mi a zik tam hle dawn a ni 1944 January ni 11 hi Thawhle Nı a ni Hmunpuin 'Programme tlangpui an zam chu hetiang hi a ni (i) Chin chin Tha pek kan nih avang leh chumi rawn kengtu Missionary te rawn tirtu Pathian hnena lawmthu sawina neih ni rawh se Missionary hmasate hnena lawmthu sawi kan batzia sawi ngu baw tur a ni (ii) Kohhran din dan te Pathian thu an sawi dan te leh an inkhawm dan te sawihona neih ni se (iii) Sawi hawngtu ruatin kohhran lo thanlen dan te sawi ho ni rawh se Khingte khi a tlangpui a ni Upaho mit ngeia hmu phak leh hretute tan chuan thu ngaihnaawm a ni a lung a tichhe thei a, thenkhat tan chuan mittui hił piwh a titla thei a ni

Dawrpui Kohhran : A ziaktu hmanna a nih vingin a bika sawi a ni Jubili Nı zing inkhawmah chuan inkhawmna an neih tan dan an sawi hmasi ber a 1916 ah Pu Pachhunga hovin Chhotelal bawng in an phiat sai a tah chu in an nei hmasa ber a ni Chuta tang chuan Upa Thathrima (Upa Lalrinliana ex M L A pa) inah an insuan leh a A hnu l wk ah chuan Pu Pachhunga dawrah an nei leh ta a ni Hlim awm tak pakhat an sawi tel fo chu hei hi a ni Pathian ni zan khat chu, kan inkhawm lain sipai pakhatin dawr kawng khar a han kik a Pu Pachhunga nupui Pi Chawngin a hawn a, sipai chuan Silai chhaw' ' a ni a ni chuan Chaina chhaw' tın a chhang ta a kan nui ta dar dai rih a ni Han belh bret ıla 1922 ah biak in sak an tan a 1923 kum tawp lamah an luah 1924 ah chuan inthenna a lo awm ta Missionary awptu chu Pu Mena a ni Tuna Dawrpui biak in pawh hi a bul berah chuan Pu Men a hoa sak a ni

Kawng zawh Zing inkhawm ban chuan mipuin kawng zawhna neih a ni Puan var hił feah hin KOHHRAN JUBILI LAWMNA, 1894-1944 etc tih hi hawrawp lianpuin zik a ni a puan chu mauin a chung leh a hnuaia kaihpharh

a ni, chu chu vai rua sei tawh takah phuar beh a ni a a rit
 tawh fe a a zawn kang turin nula sawm (10) hman an ni
 anni hia hma an hrui a, Pastor Thanga leh kohhran hrui
 tuten an dawt a tin mipuiin Biak in kawth inrem fel a ni
 Dawrpui pheiah kal tan a ni Hla sak zel a ni Aw Pathian
 Nangman Chanchin Tha min pe etc te hi Tin a khat
 tawkin au an awm a, Zoram tan Ni ropui a nihzia sawia au
 in Bungkawn atangin rawng chungah kalkual a ni a tuni
 Pastor in bulah kual thlak leh a ni Kan him tlang a ni
 ang e "Pastor in a ruat taw em a ni Lammual tal chu va
 thlen tur a ni alawm' an ti uai nuai mai Zarkawt lamah
 in a la awm lo

Mission veng lam Thiah chuan Mission veng chhim
 lam zawn insui khawmin kawng an rawn zawh bawh Thalai
 deuh hlar an ni Upa Thanga te Upa Thanga te Upa
 Chawngnhuata te Pu Suaka (Lushai clerk pension) te hian
 rawn ho Dawrpui Bungkawnah an tawp a tah chuan thu
 sawina leh tawngtana an nei Pu Suaka chuan He ni atan
 hian thilaste u, a phu angin zak lovin insum loin in chakni
 leh in rilru pawh sum lovia hmang rawh u Naktukah chu in
 he Ni hi a awm tawh lo ang chatuan pawhin a awm leh
 dawn tawh lo NI ROPUI NI LAWMAMW A NIH HI
 tin mi a fuh Zing lama inkhawmna an hman dan hriatni
 kan nei lo na a, hetia an rawn inthual thei hian an hman
 dan a hriate Thingtlang lam pawh ruai thehna nein hun an
 hmang tha ngei ang hriatna erawh chu kan nei lo a ni

Zan hman dan Dawrpui kohhran chuan, ruai thehna an
 siam lo thingpui inhona chauh an siam A hma fea an le
 zir tawh, Pu Samuela (Rev Samuel Davies) I EMCHAN siam
 THUHRILTU biak inah chhuan a ni in hian tawh a awn
 loh avangin, a hnua thik leh theih loh ni se, tia indelhkilhn
 siam a nih hnui, Biak in hman a ni ta a He LEMCHAN.
 an chante chu hengte hi an ni Thuhritu, Tlawhtu leh a thian
 Thingtlang khaw Lal, Lal Upate, Tlangval pathum Tlangva
 zin, Pasal leh a Nu, Naupang Dam lo, Aw pakhatna, pahnih

na leh pathumna, Ramhuai pangate Hnunglim Aw leh hman raw vengtu (promter) Pu Bu hhawna LEMCHAN hotu a ni a Pu Dahrawka director Lemchan thu tlangpu chu nengte hi an ni Hnam a leh Puithuna athlak em em lo hnena Chhandamna Chanchin Tha hrilh Missionary putute leh Puhril tute leh a putute hnathawh dan hrang hrang Hm i lam leh Chhim lam an tanruai don te Pamhuai hlauhna chi tinrengte Gospel in a hneh dan te a ni Hnunglim Aw hman a khat tawkin, kum chu miah chuan kristian chuti zat chu a ni ta tin a puang reng bawh Hmanlai mite inchei dan leh chet dan an chante chuan entute a tihlim hle mai thin Lemchan na hlawhling sak a ni

(3) **Jubili Assembly (Synod)** Hm i kumi inkhawmpui hi Jubili Assembly tih a ni Dawrpui th ngah a ni Khasi pastor pahni leh Bengali pastor pakhat (Syihet a mi) an tel Chung bakah chuan hnam dung thahn m tak in awm bawh Chite lamah Army Labour Corps 1000 in a ni Khasi te Giro te Mikir te Hiflong tlang mite n ni kristian thahnem tak an awm Sipu hotut zingah pawh k i t i n i n awm bawh chung mite chu an rawn inkhawm ve thin Zoram chuan he tiang inkhawmpui (hnam hrang thahnem tak telni) hi a li dawng ngai lo a ni

Hriatrengna inscrhna Inkhawmpui Chiwlhni chawhnu in khawm chu mi kan thahnem i gei mai Sipai pawl Colonel Sap, Calcutta a mi pawh a lo tel ve Inkhawm bin chuan Inscrhna inkhawm nei turin Mac donal Hill (Thingpu Huan tih a ni thin) lam pan kan kal dul dul mai Sipai Pawl Bind in' hma an hrui a sip i kawng zawh ang mi kan ni Missionary hmasate Hriatrengna Lungphun kan han diu huil mup mai Inkhawmna chu Pu Menan a hrui a Thu ngu hnawm deuhin a sawi a Col Sap pawh inkhaw dang haw lo tekin a thir vung vung mai bawh Zotawng leh Saptawng inpwilhin a sawi Ziaktu la hriatreng chu hei hi a ni -

“Krista Isua Chhandamna Chanchin Tha puan darhna chu he hmun te tak teah hian tan a ni a tichuan Zoram

pumpuiah a darh ta vek a ni Zoram makna chu hei hi a ni Zoram pawnah chhak lamah kal ula chutiang bawkin chhim lamah, thlang lamah hmar lamah chungah chua kristian an awm zel ang Chuvang chuan he hmun hi hmun thianghlam a ni (The preaching of the Gospel of salvation had started in this small spot on the 11th of January 1894) It has now spread all over the land The peculiarity of the Lushai Hills is this if one goes to the east beyond the border and similarly to the south to the west and to the north, there one will meet christians So this is a holy spot '

Pu Mena pawh a hlum, a thusawi ban vai dan leh a taksi chet dante chu mitthlaah a cham reng mai Col Sap pawhin tha takin thu a sawi ve A thusawi chu missionary hmasite leh an chungah lawmthu sawina a ni ber A tawp dawn chuan Pu Buanga thusawi, Gramophone-a thun an tichhuak bawkin hetiang hian a sawi

"Hei Pathian lehkhah buin, 'Thi tawh hnuin thu a la sawi a tih angin Sapram hla tak atangin in kohhran Jubili ah thu ka sawi thei hi ka lawm tak zet mai Ka lo kal tih lai leh tun hun tehkhinin Pathian hnathawh ropuizia hi mak ka ti a, lawm ber ka nih in ring theuh thei ang In ramah kristian tam tawh hle mah ula in ram mawi tak kha a puma kristian ram a nih hma loh chuan thawk zel rawh u "

Zotawng a la thiam hle e puitu an awm lohna saprama thun a ni si a, a tawng hian chhut a dawl hle a ni lawm ni? Lon dona ama in lumah ni 1/7/1944 khan a rawng a bawl thin Lalpan a hruai hawng ta chutiang bawkin Pu Sap upa pawh September 1936 ah Pu Saphluisa ni 10/8/1947 Pu Sapthara pawh ni 10/12/1939 ah Pu Buanga chu a thusawi inserhna inkhawma kan ngaithtlak hnu hian thia li chauh a dam a nih chu

(4) **Serkawa lam** Chhim lam hian an la urhsun zawk a a kim chang deuha sawi lovin, a tiangpu chauh sawi a ni ang

Jubili Ni, Thawhlehi chu Pathian ni ang chihha programme fel tak neia hman a ni Thawhtin zan hian Zanlai Inkhawm neih a ni a, tawngtaina a ni Jubili Ni chu netting hian programme duan a ni (i) Chhandamna Chanchin Tha avang leh Jubili Ni avang him him pawha lawm inkhawm a ni (ii) Chawhma lamah chuan Baptist kohhrin dan leh than dan sawina a ni Inkhawm a rei hle a mahs khaw lo taka hman a ni (iii) Chawhnu lam hman dan chu khaw tinin mahni duh ang anga hman tura tih a ni Thu dawn danin thenkhat chuan, Pu Sap upa leh Pu Buanga lo thlen dan leh khuua miten an lo chûkha dan lemchana entir a ni A dang lehte chu chunglata mizo nun leh Jubili hun lai nun a dindamna entirin lemchanna an nei bawh Khaw dang leh chuan pi pute nun leh Chanchin Tha lo thlen hnua nun dan inin lohzia an entir hlawn Mi tinin chu Ni chu pawhser thih in chak em em hlawn

Jubili Presbytery

Nilai atanga Pathian ni (January 19—23) thlengin Jubili Presbytery Inkhawmpui hmanna atan lo ruot tiwh chu hman a ni Inkhawmpui chhunein henge hi sawi uir hle a ni (i) Rim pawna Chanchin Tha hril tura riwngbiwtute tihchhuah thu (ii) Tunlai thangtharte zinga Chanchin Tha uir tika sawi a tulzir (iii) Chanchin Tha hrilh tih lai thil awm dan sawihona hian hun thahnem fe hman a ni palaite an tui tlang vek

PATHIAN NI CHAWHNU HMAN DAN Ruahman lawkna fel taka siam sa neih a ni **DHUBI-MUAL** (Inkhelha field) ah vantlang inkhawmna neih a ni Chuta lo kal khawmte chu Theariat Lunglawn Rahsi veng Pukpui Zohnuai leh Serkawn an ni Jubili thuvawn chu **ZORAM TLUANAH KRISTA LO LAL BER RAWH SE**, tih a ni Puan var takah hawrawp lian puia ziaak a ni, (a hnuaah Serkawn Biak inih pulpit chungah tar a ni, a la awm hial awm e), mau tlawn sei tawh takah tar a, Serkawn atanga zawn thlak a ni, mipuin an zui dul dul mai Chutia mipui intawkkhawm chuan urhsuntakin inserhna inkhawm an nei Ban hnuin puan zar kha, Serkawn lamah zawn chhoh

leh a ni, lo kal lam ang bawkin mipuin zai chungin an zui dul
dul a ni Hetiang hian Presbytery palaite an tel kim hle baw

Jubili Thawhlawm 'Chhung tinin Re 1/-theuh thawh ni rawh
se tia thu lo tihtluk tawh chu pek khawm a ni a hma kum
khat hun hawn a ni Thawhlawm pek khawm chu Rs 3,058 leh
pawisa 40 a ni Hriatrengna siam chungchangah Presbytery
palaite rawtna tha tak tak lo lutte chu rei fe an sawi ho thu
tihtluk a awlai lo hle mai Mahse ramn a mamawh ber nia
ngaih JUBILI BIBLF SIKUL sak nana hman chu tha bera
ngaiha pawm a ni ta

9 BIBLE LEHLIN

Bible lehlín dan history hi thahnem tak ziak theih a ni
mahse hetah hian a tlangpui tihlan tum a ni chumiah chuan
a ziaktuin chhinchhih thak ni i ngaihte a ziak dawn i ni
Engati nge hengte hi i hman? tih tur a tam ang e

- (a) Luka Ziak — lehlín hmasa ber a ni a dt 21/8/1895
ah khawla chhut a ni
- (b) Johana — 1898 ah khawla chhut a ni
- (c) Tirhkohte — 1899 ah khawla chhut a ni

Zirtirtu Vaikhawla chuan Hrangá (Zirtirtu hmasa) chuan Ai
zawl atanga a lo hawnin (Khandaih) Luka Johana leh Tirhkohte
thui (chilh khawm) khawm a rawn hawn a ti 1900 kum
hi a ni awm e Hrangá pawh hi zirlai a la ni CHANCHIN
THA PALI leh TIRHKOHTE hi 1904 ah khawla chhut neih
a ni 1954 kum 50 (jubili) a nihna lawmna inkhawm
Mission Veng biak inah neih a ni Mi palin thu an sawi
Pu Buangate puitu pathum Pu Suaka, Pu Thangphunga leh
Pu Khamliana te fakna a ri tam hle mai 'Sikul zirna tih
tham pawh nei si lovin hetiangá tha an lehlín theihna hi ar
fakawm a ni' tih an sawi tam hle Thu tha tak tak an saw
peuh mai a, zo tawng pawh an thiamzia a ri tel zel baw
Johana leh Tirhkohte lehlínah chuan Pu Suaka hi a puitu ber
a ni.

(1) 1912 hma lam hi Pu Buangate thian dun lo chhuak leh chu, kohhran din tur an ni ta chuing chuan thil dangah an buai thei ta rih lo kohhran hni a tim ta mu Chubakah huan 1904 kum bul atang chuan ziina lam zawn, zawn chu sawrkarin mission kutah a hlan ta biwk si nen Bible lehlir lamah rilru an inpe hman lo a ni ber a Mahse Aizawl lam chuan Rom bu atangin an theih angin an letling a Serkawna Rev Chuautera leh R v Challianin lehlir an bei ve tho bawk Pu Saphluia hote chuan an lehlir te chu Bible Society ah an thawn ta a khawla chhut turin Pu Buanga bu hring panga lo letling tawh kha an hre tawh hle ni tur a ni Bible Society chuan Pu Saphluia te lehlir chu Pu Buanga an rawn pe ta Hei hian Pu Buanga a kutah loh ta a ni

(2) Beih pui tan a ni A ful deuh in te deuh Bible lehlir na in an sa a, tih hian Pu Buanga leh Pisto /uthring te chuan Rom atangin an letling thi leh ta a ni An tin hman awngtia inhlanna an nei zith thin Ennawn a hun chuan Rev Challian leh Rev Chuautera an pu thin An lehlir a lo type' tu hi Pu Thala (Lunglei Bazar) a ni 1913 hian mission hnuatah clark hna a thawk tin Pu Sipupa naupang ulan bik zinga mi a ni November ni 15 chuan khawla chhut ur turin an thian dunin Calcutta ah an hiam dun ta a thla ruk n chamchih Benarjee Press a chhut a ni 1914 ah chuan IHUTHLUNG THAR bu pum hralh a lo ni ta a ni Bible society hian Thuneihna Pu Buanga kutah an pe Funah hlan kohhran nena inbe remin Bible Society chuan R v Zairema Chief Translator an a ruat a Pu Buanga hnena document suite pawh a kutah hlan vek a ni

(3) Pathian tih pawm Sapfawng GOD tih lehlir dawn nan Pu Suak leh Pu Thangphunga Pathian tih leh Khuavang a lehlir thuah an inhnial nasat tak avangin JEHOVA tian a ni takna sawi a ni tawh Pi leh pute khin khuavang an lo dah sang om a ni inhnial theih tak reng a ni 1913 Pu Buangate thian dun chuan, PATHIAN tian an pawm ta ni A chhan tha tawh tak mai chu 'A ropui zawk' tih bak-

ah, ni tinin PA a neih a, pawm THIANG vek a ni Saphun
 kher a ngai lo Paa neih 'thiang' vek a ni chi emaw hnam
 emawln, kawngro a su ve lo a chuang chuan a pawmawm
 zawk em em a ni (Hei hi Pastor Zathanga ka a dawn a ni)
 TAWNGTAI Hei pawh hi a tirah chuan tawng tai an ti zawk
 mah, kan nu leh pate kha chuan tawngtai an ti lo a tawng
 tai, (inthawinaa puithiam tai chiah hi) a ni

Thuthlung Hlui lehlín . Pu Buangate thian dun hian Genesis
 leh Sam leh Isaia an letling hnan a, tichuan 1932 ah chuan
 Pu Buanga chu Sapramah chawl hlen turin a hawng ta a ni
 Heng bakah hian Chhim lam hian bu dang 16 te chu an let
 ling zui ta min sawi a ni Exodus Joshua Roreltute Lalte
 na leh II na Chronicles I na leh II na Leviticus Numbers Deu
 teronomy Samuela I-na leh II na, Nehemia Ezra Thufingte
 Esther Hmar lam pawh an tel ve Pastor Chhuahkhama a va zi
 thin, mahse a tlangpuin chhim lam lehlinna pawm min sawi an
 Rev Challiana sawi hian a hrilhtiah awm e 'Hmar lam chuan
 Mizo tawngin an letling a, keini chuan Lusei tawngin ka
 letling a ni' Indopui II nain a tisukuk a chawlh lailawk a ni
 Hmar lamin mi thiam lawr a ne ta a, Rev Zairema leh Pu Jor
 (Rev Basil Jones) Rev Zairema hi a B D subject ah Hebr
 leh Greek a lak ve ve avangin an khum thei lo a ni e Pu Buang
 kuta awm zawng kha Rev Zairema kutah dah a ni ta baw

10 KOHHRAN PAWL DANGTE

(1) Sipai pawl Duh bik neih leh tha zawk tih neih hi n
 hring ze pakhat a ni ve hrim hrim uar zâwng neih pawh
 ni baw Zoramah mi pakhatin lo neih lam a uar vak lai
 mi dang chuan kawng dang a uar ve thung, an tul ve ve a
 Sipai Pawl tichhuaktu chanchin tlem sawi ila, kan sawi ohu
 fish mai ang General William Booth a hi Lai Isua tana
 thahnemngai lawr a ni 'Africa THIM LAI BER (Darkest A
 frica)-a missionary hna thawk tur a ni a, mahse London kha
 tawp lai a fang chip chu, 'London thim lai ber (Darkest Lo
 don) chu 'Africa thim lai ber' ann a Eng Lo tih a hre chia
 ta a, chumi thim lai bera Chanchin Tha hril turin a inpe

a ni Khawpuiah hian a tawp lai ber a awm vek a Lul Isua
 amnga chumi hmun, zuang lut peih chu tu nge tik lo ang
 ? Rev Saisathanga chuan William Booth a hi a fakawm
 a nia' a ti

Zorama a dinchhuah dan Zorama i dintu chu Pu Kawl
 khuma a ni Mizo zingah chuan kristian hmasa pawl i ni
 ang bawkin lehkhah thiam hmasa ber pawl a ni Zoram Mi
 ddle English Ekzamna hmasa bei (1909) a pass 6 to zingah i
 tel ve Thiam hmasa a nih angin khaw haw ziu hmasa i lo
 ni bawk a ni 1916 ah chuan a thianpa Chalchhuna nen
 Bombay ah Byculla Institute an in zir dun i a thianpa hian
 a boralsan ta a ni Ani hi chu kum khat hnuah a lo kir leh
 ta a, Sipai pawl a din tan ta a ni

Zoram Missionary te chuan pawl dang awm thiam in hre
 lo a, chumi chungchangah chuan sawrkar ngahdan pawh a ni
 bawk a Tichuan Sipai Pawl hotu sang ber hnenah thlen a
 ni ta a Anni pawhin rilru putling takin Ni e Zoramah
 chuan kan thawk lo ang e kan mite pawh thlem kir leh rawh
 u' a lo ti then a Pu Kawlkhuma pawh Calcutta ah a ko kir
 ta a Welsh Missionary te an che vat a Rev Chhuahkhama
 chu Sawlengah an tir a Rev Liangkhaia Biate ah Hei hi an
 hmunpui ber a ni mahse an thlem thlu zo ti lo Hei hi 1924
 lam kha a ni tawh Pu Kawlkhuma chu an rawn tir kir leh
 ta a Mahse sawrkarin an hotute Sap leh vai, lo awm ve chu
 an phal rih lo Kohhran Jubili lai khan sipai pawl pawh 3 000
 zet an ni tawh

(2) Catholic Pawl 1925 hi Zorama Roman Catholic Koh
 hran injan kum a ni kum tawp lam a ni Hem kum hma
 kha chuan Zoramah hian mi tlemte chauh a hming hi hria an
 ni ang Khatia Zoram pum an fan chhuah tan khan Zotlang
 (Serkawn bul) bui paho leng khawm chuan 'Tunlata pawl thar
 an sawi hi a hming eng nge maw ni le' tui an inzawt a
 pakhat chuan 'Sebadura a ni lawm ni' a ti a Hre ber nia
 inga chuan, 'Khai khai, Rawman Kaivilik an ti alawm!

a ti a, an ngawi ta thap mai Mahse, rei loteah Zoram a deng chhuak A chhan chu Apostol atanga kohhran ziding kal zel kan ni a a BUL kan ni kohhran dangte chu a PING vek an ni tih vang a ni Chu chu hnial thiam a har si M tam tak a tichai ta a ni Mahse, Rin vanga chhandamni tinep ta zawk a ni A hma lak zau tur ang leh chak tur an chu a ti tawp ta a ni ber a Aizawlah chuan missionary t leh hotute a tibuai nasa a ni a

A tantute Dawrpui vengah chuan Pu Laltura dawrk leh Chhunuma sawrkar hna thawkte an ni Kulikawnah chuan Pu Laldarova Pu Bula (Maj T Zuma pa) leh Pu Than phunga an ni A tantu thente hi chu an nghet asin Pu Laltura chanchin tlem lo sawi ila 1926 ah chuan a lo dun l ta hle mai a A natna hi TB ni awm tak a ni min an t deuh a Tlai khat chu Pu Mena a en turin a lo kal Bover bur khat a keng Tawngtaisakna a hlan a, Boveril chu pek tu a ni Laltura chuan Nangni zawnei der tiwrgtaisak l duh lo, in thil pek pawh ka dun lo a lo ti tlu mai' Mi se, Pu Mena chu a tawngtai a a thil pek chu i chhungte pe ta Rei vak lo vah a thi ta Bawrh sap thunchna kha sang em a, an hotute (mi ngo) an lo chhuah an phal lo hma an sawn thei vak lo a ni bawh Mahse a tantute kl chu an nghet tlat a ni

Indopui II na a tawpa India chu Independent a lo ni bawh a Kohhran pawl hrang UPC (United Pentecostal Church), Seventh Day te hi ram pawn atanga lo kal an ni a ra chhungah pheh chuan pawl hrang hrang a piang zel a, sa sen pawh an ni lo Zoramah hian Presbyterian leh Baptist hian bul an lo phun ngheh sa tawh avangin pawl dang h hma an sawn thei em em lo 1927-28 lamah chuan Upa A rokhuanga chuan ringtute dinhmun, dik tak chu hlain a a a, pawlah chhandamna a awm lohzi a hrii hle

'A pawn lamah Salvation leh Roman,
Kei ka ngaina chuang lo,

Isua Krista ka neih phawt chu in
Salvation leh Roman ka ni' tun

11 NAUPANG INKHAWMPUI

He Inkhawmpui neih hmasak ber chu October 1926 khi a ni a a ziaktu hi a tel ve Dawrpui ka hian tui in He inkhawmpui a huamte chu Zemabawk Chiltlang Dawrpui Mission Veng Kulikawn Inni zing h Marka zikah exam na (written examination) neih a ni Dawrpui kan tel hman ve lo, an zirtirtu Thangrimin a huih thui a in va kul chuan an lo zo tawh vek mai Chawhnu Inkhawm chu Bible hmat na tlangpuiah inelna (tunlai Quiz tih inel hi a ni e) siam a ni A zawttu chu Zirtirtu Chawnga) D.D. C.M.I. sikul neih tana Headmaster kha) a ni Dawrpui Veng pakhtina kan (a ziaktu) ni Neih leh a awm ti lo a 1930 th chauh chhun zawm a ni a chuta tang chuan in nei ti zel a ni A hmasa ber chinchhriah nan kan han tir ling mu a ni hi A ziak tu hian a hre chiang em a ni

12 INDOPUI H NA NGHAWNG H

THUHMA sawi phawt a tha ing Indopui H ti lo awm ta mai hi engvang nge maw a ni a le' tih zawhna kin khat chauha chhanna chu Germany in Indopui H na a ram luah te kha neih kir leh a duh a kawng daltu nen msut leh theih a ni ta lo a ni e hemi awmzia chu ropui ve duh vang tihna a ni A ngen ti duh lo (Danzig nena inziwm na ram pe duh lo) Poland chu dt 1/9/1939 ni in an run ta a puih lo intiam tawh England leh France chuan dt 3/9/1939 ah Germany do an puang ve ti a ni Kin zo sapte chu he indona hian a khawih na hle kemho crawh chuan kan la nep hle a chhar chu chung lai mizo chuan 'Great Britain' chu tuma hneh theih loh inguh vang a ni ber

Dt 7/12/1941 ah chuan Japanin America Pearl Harbour a ber ve ta tlat mai' May 1942 ah chuan Burma a li zo ta Tiau lui chhak lam chu hmelmam ram a lo ni reng mu' July thla bulah chuan Burma Sipu zofate (kin thiante) chu

chu Aizawlah an lo lut ta a kan han hmu thut chu mak pawh kan ti em em a indonain min chim ve ta tak ta a ni ta der mai Rev Liangkhalah leh Pu Zakunga (Mission veng dawrkai) te chuan hnehtu nih an la inring nghet tlat Pu Zakunga pheicnuan Rs 100/- ka dahkham ngam e i la ti reng Hetiang hi a nih avangin he indona NGHAWNGTE hi hmaih chi a ni lo a ni Theih anga thliar hrangin a hnuai ah hian sawi a ni -

(1) Kohhranah (1) Zirtirtute pawh kohhran ta an ni A lai pui chu a khawih pra lo mahse Kohhran hi thing tlawn lianpui angin ngai ila a pil leh a pang chu a phawhlawh nasa hle mai Missionary te chuan 'Khai le, i hna hmuhna an angah in pen chhuak thei ang Indo banah in lo kir leh vek dawn nia' tui thu an puang chhuak Ramri bul kan ni a Sipai lah anrawn inchek lut tam hle a chuvang chuan hna a pung ta hle bawh Evangelical zirtirtu thahnem tak pawh an pen chhuak Pastor meuh pawh Hengte hi an thawhnate chu a ni Khawvengtu Pasalthaah silai pek an ni 'Supply pawlah, Kawng laihna (Silchar Aizawl motor kawng) lamah Kang theihlu pawlah Damdawi lam pawlah (Durtlang Nurse thahnem fe an pen chhuak) etc A hrekzia chu hetiang hi a ni 1938 leh 1951 inkar, tirhkoh zir tur lakna a awm lo 1948 leh 1956 inkarah pastor nemngheh tur an awm lo Tirhkoh zirtirtute an lo kir leh vek a pastor ah nemngheh an ni zel bawh Chhim lam chu an tiem bawh a 1940 leh 1951 inkarah pathum nemngheh an ni 1953 leh 1963 inkar ah pakhat nemngheh a ni

Thukhawchang pahni emaw telh ila Pastor Rohmingliana chu 'Supply' lama thawk a ni a thingtlang khuuah dah a ni Vaw khat chu 'circular lehkha a hmu a, lehkha mawng lam ah chuan 'Read and return tih lehkhatuia ziaak a awm An chhian zo chu, a insiam a Lunglei a pan ta a Office-a a va kal chuan 'Engah nge i lo kal? an lo ti a Lehkha ah khan 'Read and return' in ti alawm,' tui a chhang ta a "A lehkha kha, rawn kir rawh," tihna a nih kha" an ti a

Ani chuan engah nge 'Return IT in tih loh i ti an dang ta zawk Pu Sapupa in Grammar dik taka a lo zirtir kha chuan Office tawng a man pha rih lo a ni Pastor Paseni chu a ziaktu hian 'Pasaltha pawlah i tang i Japin i kap duh ang maw?' tih zawhna chu Tuihang ruam ngawa Japan ho han lambun chu ka chak teh asin tiin a chhang Ani hi chu ramthim sutu atan pawh a tlak hle ang huaisennaah chuan thawktu hmasate ang kha nia siwi i ni

(2) Zo nun thianghlim a tikhawlo tin hmeichhe lam a khawih bik awm e Madras Graduate Pu Jesu Dess a chuan, India ramah hmeichhe thianghlimna i bo tawhah ki ngai thin a, mahse kil khatih Zoramah i lo la awm a nih hi (I have been thinking that the purity of woman has vanished in India but that is not so it still exists in one corner namely in the Lushai Hills) a ti Kum khat piwh i la awm lo thin Hmana ka ngaihdin kha thlik a ni ta Keini sipai hi a tisualtu kan ni e hnam finnaa a chim ve ta che u a nih hi a pawl ngawt mai (What I had said before is no longer correct It is we the army who are responsible for it it pity that the evil of civilisation has come to your land) a ti ta Ram chhung a muanzia chu Pu Men an Khasi zinga Pathian thu a sawinaa i sawi thin hian a tichiang tawk hle ang e Mizoramah chuan hlauh tur i awm lo zinnah pawh, ram sakawhte chauh hi hlauhawm a ni Rukru an awm lo mizoin chahbi an hmang lo kawngkhar an kalh lo thingfaka an do chuan chahbia kalh ang a ni zanah pawh hlauhawm a awm lo' a ti thin Mihring hlauhawm (tual that mi) an awm hauh lo a ni

(3) Kristian number a tipung 15% (zaih 15) in dilna 'Form' ah chuan sakhua sawi i ngai a tah chuan 'christian tih vek a ni ta Pathian thuawih lo tih kha tuman an duh lo a, tih chi pawh a ni lo reng bawk 1951 Census ah chuan a ziaktu hi endiktu pawl khatah a tel ve a Tlangnuam Tlung vel tlang dung, mi 5000 zet awmna hming zikah chuan

kristian lo pathum chiah an awm An zinga naupang ber chu kum 75 a ni Hemi hmunah hian hnam dang an awm hauh lo

(4) Aizawla motor tichhuaktu a ni Aizawl leh Sairang inkarah a tlan hmasa phawt a, sipai bungraw phurtuah hman a ni Chumi chhung chuan Silchar atangin motor kawng rawn laih tan a ni a 1943 favangah chuan Aizawl a lo lut ta a ni Zoram kum khaw awh em em n'ih a nih chu Silchar pawh a lo hnai ta kawh mai

(5) Phai mite nena inzin tawna kawng a hawng Sil char lama lo lutte zawng zawng hi Phai mi tih an ni vek thin Khasi te pawh hi Aizawlah kohhran Assembly (Synod tih a ni thin) inkhawm nghah dub em em thin pawh 1946 ah chuan nghah a lo ni ta 1936 kum bulah nghah tura dah a ni a, Pu Pachhunga pawhin palai thlen man Rs 300/- a pe Boys ME School ah thlen khawmtir pawh ruahman diam a ni a, mahse Bwrhsapin a hnial (Vantlang chuan missionary te tihir niin an ting deuh) Aizawl dawrkaite chuan Silchar bak an dawr ngai lo heta tang hi chuan Calcutta an dawr tan ta Tun hma chuan Calcutta zin hi harsa lutuka ngaih a ni thin, hemi hun atang chuan awltea zin theih a lo ni ta a ni

(6) Hmeichhian pheikhawk bun an ching tan ta Dawr puah a tan, 1941 krismas lai zan inkhawma biak in kawngka vengtute chuan 'Kan vai ta hle mai a nulate pheikhawk bun pen ri a ri tak tak ta mai a' a ti chutih lai chuan a chhuat chu lungphek rem a ni Hemi hma ni chuan phala lama lehkhazirte pawhin Aizawlah pheikhawk an bun ngai lo

(7) Inchei dan a siam danglam hle, puan ven thin kha a hnaw a kekawr tlawn leh kamis hak a ni deuh ta vek mai thalai phe chu puan veng duh an awm ta lo Sipai thawm hnaw chi tireng mai mi tinin an nei Zoram chhunga sipai te hnutchhiah bakah, zofa mi 5000 aia tam indonaa kalte khan an rawn hawn bawh a, sawrkat leh sipai thuneihnaat hak khapna a nei si lo a, hei vang hian kekawr tlawn leh

kamis hak mipuin an chin, ta em em a n pheikhawk bun
nen

(8) Pi leh pu atanga indo le a mawh mi nihna thilung
kha kristiannain a tidai ta hle a mah e he indonahian (si
pai nih chu chak long zawng a n) i ra n hawknung ti nun
a lang Sap tawng lehkn buh pawh hnam kawlsen tih
hial kan kai a nih khia i ngpawh i se i sanna zawnin
rilru fim zawk a siam a ni

(9) Fnga inbiakni (Electric torch) i ti hual i tintu
chu scout an ni Mah indopuihin iawn tipu nisa
hle khaw tindh thalain pawl samin mut i h thle in duty
an insiam thin Zualko kal a ngu ta le thin thin khawh
thalane chuan an thiam theuh Sipai thawmhaw nbel leh
enga inbiak hi Rambuana khaw i titawp ta ni

(10) He indo atang hian Football khel hi zofaten kan
uai tan ve ta Zorama sipai lo kalte khaw an iawn uui hl
vangah a puh loh theih loh Hemi hma hian zofate hian
Aizawl Assam Rifles sipate hi in knin lo hle thin 191 ah
chuan High School in Cup in la sipai huchni hmasa ber a
ni Hnehtu term thlalak pawh kawl that a ta ni He in
dona hian hma a tisawn hle a ni

(11) High School min siamsaktu a ni i nghawr chhuak
tih a pha zawk awm e Vantl ng len lai thahnen zawkin he
sikul neih theihna kawng hi an dap fo thin Kin Zosapte
pawbin tan an la so bawh 1929 th chuan din an tin phai
lama zir umten an nghak mahse Bawrsap (Pu Mac Call) an
a phal lo nghaktute sikul lub an tiai phah bawh 1937 ah
Zosap en din an han tum leh pawh Bawrsap pangngai khan
a dâl leh ta bawh Indopuih chuan zofaten sap thuneitute
an tilawm hle ni ngei tur a ni Bawrsap Pu Macdonal chuan
he sikul kan neih theihna tum theitawp nun chhuahpui A
dinna tlang Thingpui huan tih thin pawh Macdonal Hill
tih a lo ni ta a ni Indopui laia In tin hlawh thingtlang
khaw tina sem thin chu laiho leh vantlang rawnin High School

tanna atan pek a ni Rs 27,000/- a ting Vantlangin Zosapte an rin taw em em avangin an kutah an dah Annin Headmaster min pe baw Rev J M Lloyd B A B D 1944 ah pawl VII ah tan a ni a, kum tin pawl khatin a pun zel a ni 1948 ah Lunglei mipuin an din ve ta anni chuan Zosap kutah an dah ve lo hei pawh hi Indopui nghawng chhuah baw a ni

I n sawi zau hlek teh ang Chung lai chuan zofate lung awi taw leh duhtusam a la hniam hle mai, heng hlate hian a hril fiah hle

- (i) Sangkhat-zakua-sawmli-pali ah chuan
Mizo High School a lo ding tan a,
Sang-zakua, sawmli-pariata First Matric Candidate-te
An sakhminge, kim tein han hril ila—
(An hminge sawi a ni)
- (ii) Hnam lungmawl hmasawna tur a ni ang
Theih chu ni se, sang lehzual dil zelin
(Duhtaw a la hniam hle!)

Lungleiah chuan High School neihna hla tha tak an nei anni pawh an duhtusam a la hniamzia a hril Chiang hle mai baw

- (iii) Zir nan kan ram High School a ding ta
Kum rei, fiara tui ang kan nghah
Chung-khua nem se, kan hma lo eng zel se,
Rairah riangte kan him ve nan
- (iv) A laihawlah Matric lo ni vek se,
Graduate Valte awm nual ila

1986 kum atanga han thir let chuan, eng emaw kawngah chuan a himawm angreng hle e maw?

(12) Vantlang (hnamchawm) dinhmun (chet dan, neih, etc) a chawisang Hetiang anih avang hian 'Lai ban' duhna leh tumna a irh chhuak ta reng a, hei ngawt pawh hian hemi nana inkawp tat chu politics a ni a, ohu lamah chuan mite mit a simeng zau ta hle a ni A hun lai ngelin pawl hian deuh

mai 'Mizo Union' a ding chhuak ta reng i ni lai bantu a lo ni ta nghe nghe

(13) Aizawl khawpui maw taka sap thuneituten in siam chu thiat fan a ni ta Chung lai chuan tuna Governor in leh Dak Inpui inkarah hian ni tin midum 5 vel hni thawk an awm reng thin, tihchhiatna kut chu a la kal zel Mi tlem laia Aizawl mawina kha tichuaitu a ni a maw lai ber hmunte chu sipai 'Godown sakna a ni ta a thing maw tak tak, Australia atanga lak chhuahte chu pah bo zel an ni ta Far kha chu Falam lama mi lak a ni

(14) Khawchhak lam nawrna kawng a hawng ta Bur ma lamah mi thahnem tak an pem chho Burma zawm tihte pawh politics ah sawi ve fo a nih phah bawh Tin Mikhim Kapa n Burma hausakna Zoramah a lu ng lut ang a tih chu a lo thleng dik ta hie a nih kha

(15) Sumdawng tan tlhatu a lo ni bawh ti zel a ni Calcutta te Gauhati te leh Burmate chu sumdawng hungraw lakna a lo ni fan ta Chu mai ni lovin Zoram pawna hni thawka pen chhuak pawh an pung a chu chuvin Zoram paw sa dinhmun a siam tha sumdawngte thanlenna zel a lo ni bawh

13 CHAMPHAI INKHAWMPUI (Feb 1948)

Champhai nghah a nihna 1947 Assembly (Synod) chuan Tuichangral Presbytery Inkhawmpuiin a rawn rawt chu phur taka sawiho a ni An phurna chhan chu a hmaa Chanchin Tha Bawm Zawn' bawhzuna kha a ni dawn a tin Indopui II na tawp him a ni bawh a Assembly palaite khan thing tlanga han nghah chu an duh ve hrim hrim nin a lang bawh 1918-ah Zoram Inkhawmpui lian ber (chutih lai chuan) Pres bytery nghah a lo ni tawh bawh a ni, chu inkhawmpui chu Kohbran Beihruaina pianna a ni a Serkawn atangin Sap upa leh Pu Buangate thian dun pawh an lo tel tih thute sawi a nih tawh kha Chungte chuan palai rilru a hneh em avangin

1948 Assembly chu Champhaiah nghah a lo ni ta a ni Feb
ruary chawlni tawp ber hmanga neih a ni

He inkhawmpui hi Zoram Kohhran history -ah hian chhin
chhiaah tlak a nihna a tam fe mai, chungte chu tawi te tein
han sawi ila

(1) Chung laia mi lar ber berte an tel kim, heng mite hi
Pu Lalkherha, Pu Robuanga, Pastor Nikhama, Pastor Chhawna
missionary (Aizawl) zawng zawng, Upa Arrokhua, beisei
phak loh Uttar Pradesh atanga lo kal kristian 'Sadu' leh Mizo
Union president Pu K Khuma (palai dik tak a ni) leh High
School zirlai thahnem tak (la awm ngai lo awm leh tawh
kher awm lo) hengho hian inkhawmpui a tipui niin a lang
Tin, Ni Biakthuami chhim Darzo khua a mi, Pathian rawng
bawl tura inpe (a hmasa ber a ni ngei ang e) a lo tel, miten
an ngaisang hle mai 1971 th chuan Mikir Hills lamah a
liam ta nghe nghe

(2) Rev Zairema, Assembly Secretary a ruat kum a ni
ani hian Moderator a puhi that em avangin rorel a tluang
hle a ni

(3) Pastor nemngheh inkhawma upa Khuanga thusawi leh
a jawngtaina thu tlemte hi chhinchhiaah tlak an ni Pastor
pali nemngheh an ni, jawngtaisaktu chu Upa Khuanga a ni
Fuhna a sawi ve tlai mai, hetiang hian 'Lal Isua rawng in
bawlnaah chuan 'sawma pakhat pek hi in uar ber ni lo rawh
se, Lal Isua mawizta hi in tihlan thiam phawt chuan, thawh
lawm chu a lo lut zut zut mai ang Nula thain, 'Min rawn
rim rawh u' tih a ngai lo a, inleng a nei zut ang hi a ni e'
A jawngtaisaknaah chuan a dilsak feuh hnuin, 'Kan pastor
nemngheh takte hian mahni hmasai taka rawng an bawl chuan,
malaawm hauh lo ang che' a han ti ohu 'Ah' ti an tam
'Amea' ti an tam bawh Pulpit atanga a lo chhuak chu,
Pastor Fehtha chuan Khuanga te hi zawng tluk loh a ni e' a
ti. Heta pastor nemnghehte hi, rawngbawina leh inlam khaw-

saknaah an hmuingil hle vek tih ziaktu hi hrilh i ni I il Isua tan an thawk tak tak a ni ngei ang e

(4) Inkhawm apiangin 4,100 ua tam inkhawm a ni Mualzawl zau tak hman a ni Mihlim lam zawng zawng kha 300 an ni ti ila a sual lo awm hle mai Pulpit hma kha zau tawh tak hmun awl siam i ni, mahse mahni hmuna lo lam an thahnem em em bawh

(5) Chhim palai Pastor Lama chu Mihlim a lo ni Heti hian a ti 'Ka kal lim chu ka riabna apiangah he himna hi ka sawi chhia a ka hawng chu ka riabna kha chhui leh vek tulna ka rilruah a hian em em mai kal lama ka thu sawi kha sut leh vek tulnain min tir ta tlat i ni ka chhui kim leh vek bawh Kha himna hnithawh dan kha i mak hle mai

(6) Pu Lalkherha chuan zirtiwp ni chiwhnua inkhawma a thusawiah chuan 1930 Krismas leh kumthir inkira Lalpa kohna a hmuh thu a sawi chu i ropui hle mai le Khata ka hnena hriattirna kha a ropui lutuk a chuwang chuan a ni hetiang hian ka vah ka vah tak hi ni Mihlimte chu an te thawt thawt mai le Inkhawmpui tiak hnu hian a la cham bang a Venghnuaia in pakhata an kawm khawm lai in Mualkawi khua, mihlim Ralthuama Hualngo pa a lut a "Khawng, Zoroma khawnvar eng tak Lalkherha hi a awm? a rawn ti a, a la hmu ngai lo Ani chuan Ka pu keimah hi ka ni e eng nge i duh? a lo ti vat a Lalkherha hi a thi thuai dawn a, mahse ka rawng a bawh that em avangin, a nunna ka pawt sei ta, tar kunin a dam ang Lalpa Thlarau in a ti e' a rawn ti Ani hi chuan hei hi a theihngihl thuai nia thu dawn a ni

(7) Thlengt u kohhran an inpe em em An lai chuan mi khual 50 a thleng, a ziaktu thlennaah chuan mikhual 17 an thleng An Pastor Chhawnvunga hi inkhawmpui committee chuan "Inkhawmpui lain thil dang engmah tih an phal lo, politics sawi an khap tlat (a sosan lai a nih kha) Pu K Khuma

pawh hnawhkır tumna a awm a mahse hotuten an lo hre hmasa a, puanchhuah a ni ta lo Inkhawmpui laiın Chawn chhim khua hi Pathian thuin a khat tur a ni", an ti tlat mai

(8) "Thingtlang khuaah he inkhawmpui hi nghah tawh loh ni rawh se Aizawl leh Durtlangah chauh nghah tawh tur a ni Palaiten 'vai dawr' duh a ni a, Aizawl kal nawn leh hi an tan a awlai lo tıin thu pass a ni

14 CHANCHIN THA DAK BAWM ZAWN

(1) A lo chhuah chhan

Indopui II na tawp lamah khan June 1942 atanga 1945 kum bul thleng khan Pawıh ram (Chin Hills) chu Japan hnuai ah a awm a, chung chhung chuan kohhran lam a hrek nasa em em a ni Kohhran han din leh turin lehkhahu pawımah Bible leh Hlabu an tlachham em em mai Khaw khatah bu hniı nei chu nei tam an ni mai Japan tınsan hnu chuan Pathian lamah an thlarau a rilam em em bawk si Chung chanchin han hre feltu chu Pu Robuanga a ni, a han zin a thil awm dan fiah takın a han hria Anı hian Aizawl hmun pui lamah lo kal vang vangın chanchin a rawn report ta a ni Kohhran pui (Synod) leh Pathian tana ni thahnemngate beng verh zawng tak a ni a, missionary te ngei pawhin tanpui an duh em em a, mahse anni tan pawh tanpui chu awlai a ni bik lo Kohhran committee-in ngun taka an ngaihtuah hnuin, heti hian thu an rawt ta a ni Ramdang an ni a, kohhran lamah pawh kohhran dang an ni si a, chuvang chuan kohhran hminga hmalak chu a fel lo ang, chuvang chuan YMA (Young Mizo Association) kutah i hian zawk ang, an hmingin tan la se, keini pawhia theih tawp chhuahin kan pui ang' tıin Hetih lai hian YMA leh YMA 'branches' zawng zawng pınpate chu kohhran hruaitu an nih loh pawhin a thlawptu ringtu tha tak at ni vek

(2) YMA thupuan

YMA hruaitutesa thu an puang ohhuak ngai vat, 'Lohkha ba ang angı chısa pawh ni se, kan unau pawıh rama mite

tan pek khawm theuh tur a ni Naupang zir tur, A, AW, B bu (chutih laia an lehkhabu hming chu 'Arpui sen te' tih a ni) te thlengin duh a ni Pathian lehkhabu leh Hlabu chu duh ber a ni' tui Sawi hawttuten an thiam baw a, mi'n fan an la em em Mahse Zoram pawh Indopuiin a hrek nasat em avangin, theh chhuah tur a nei tlem hle mai Pathian lehkhabu nei te pheh chu mi tlemte an ni (A ziaktu hian lawmmana a hmuh ui tak si lawm em em in a pe, a dang a neih loh vang a ni) Hei hian mite thahnem ngaihzia a hrila rin vangin sawi tel a ni Pathian lama thahnem ngai lem lote pawhin phur takin an pe, A chhan chu, zo tawng tih zauhna rin vang a ni Chu bakah chuan mi thenkhat chuan Chin Hills nen inkaih zawmin 'Crown State siamna kawng awm tem an ring chu chu lo tih theih ni se, zo tawng hi official fawng ngei turah an dah

(3) Thehkhawmna leh zawn chhuah dan YMA Laipuiah theh luh a ni, hotu chan lo chang chu Pu Muka Mission veng a ni Zawn thamin tel hnih tlin taw a ni' Hlawhtling an inti hle! Zawn chhuah hun hi July 1946 a ni Champha kawng pawh Chite lui thlengin a diak hle Zawn hmasak ber hi chu miruang zawn ang main, tlangvalin an tianpui a Mission veng arawn zawn fanin, Zemabaw thlen a ni Zawntu zingah nula an tel lo (hmeichhia an tel lo) Serhna inkhawmna Pu Muka thusawi chu hriat reng tlak a ni 'He bawm zawntute hi mi eng ang pawh an ni ang zu rui pawh an ni ang e Mahse hei hi kan hre reng tur a ni Pathian thu chu hneh chungin i kal zel ang' Heta tangin Zemabawkin an kalpui leh ta Champhaiah chuan bawm 100 a tling Chungte chu Pu Robuangan Tiau lui chbak lamah a semdarh dan a lo ngaihtuah zel a fanpuitu eng ang nge a neih hriat chianna kan nei lo A tum khatnaah hi chuan rilru lam a khawih lo, a tul a tih a ni mai, vehbur khawn fanpuina ang chauh a ni

Tun huihna April 1949

Tun tumah hi chuan khaw tin kohhranin tih tak zetin a buaipui ta, a thawm a na ta hle mai Aizawl ah chuan Dur

tiang atangin Dawrpuih an rawn zawn lut a, Mission veng lamah chhum kawt chhuah lamah zawn chhuah a ni Tin, Pawh rama an pek luh dan pawh a runpuih Tiau-ah hlan a ni Pawh rama mite pawh a hlawpin an lo thawk bawh Khaw inpek chhawna apiang chu, hlimna leh lamna ropui em em a ni zel

Chaltiang leh Dawrpui an inhlan dan (A ziaktu awmna a ni) sawi na, khaw dangte pawh a tiangpui chuan an inhlan chhawa dan a hril veah ngai ni mai rawh se Dawrpui bawm Chaltiangin an rawn zawn, la chhawng tur chuan a hmei a pa naupang chenin nau puate nen lam thawh chhuah a ni Zing chaw ei kham (9 a m a ni ang e) an lo chhuak chu, hla saa, lam zela lo kal a ni a, chhun dar 12 velah Chanmari an lo thlang jawk Dawrpui veng chuan Chanmari atanga Biak In thlang turin darkar thum vel a ngai Mi an hlim zai a tu a lam an duh zel bawh Bawm zawn kal hmasa se, kal chak deuhna a ni mahna tia tiangval bawm zawn tirh hmasak pawh in engmah a ni thei chuang lo, "Kal fal bik chu nuam lo zet a ni", tin mipui an lo nghak Khua a lum n ni a sa em em bawh Dam lo an awm lo Khaw lum khatiang mipui khatiang pungkawm innawh vel nui nui (nau pua te an ni) te chu, hritlan phah pawh awm awm an ni an awm lo Dawrpui biak inah ni thum a cham a, Mission veng lamah pek pheh a ni leh ta Hetah hian bawm 18 a ting hman

Sialhawh khua chuan, "Keini zawng : a ve lo ang u, lam hlim kher a jul lo, fel takin, tiangvalin bawm zawnna hlang an la ang a, fel takin, kan kalpui mai ang" tin ro an rel lawk diam, hlang latu tur pawh an ruat, (programme' an siam lawk diam a ni Bawm zawnna hlang lak thlang chuan an ngaw thei. A rawn sawetu, Biata khua lah chu an lam mup mup mai lai An han naep tan' atang chuan chutia lam nasa em em chu, an nuahna a ni Bawm an la a, an han zai chu ngaw renga tha tak leh fel taka kalpui chu a feuh lo mai! A lam nasa leh zai hlim nasa hlei hlei an ni ta zawk! Kan mizai hi a lo inang deuh thup mai He 'Behrualna' hna thawh dan hi a mak bir reng mai e

Tsau lui ruama bawm an han inhlân chu a ropui hle awm e. Pu Rohuanga chuan heti hian a sawi 'Keiniho lah chu a nu nau-in kan thawk, a khaw chimin kan chim a ni mai e Tsau chhak lam bawm lo dawng tur lo kal pawh keini ang bawm a pui apangin an lo thawk bawk Luipui luang danah, tsau phoah kan han inep a, tui em ema hla sain kan lâw mup mup mai ve ve a ni Bawm kan han hlan a, annin an lo la a, mahni ve ve-a hlim em ema kan zai chu tsau ruam chu tap ri leh zai aw leh hlim awrawlin a thangkawk rum rum mai a ni Ni in min daih lo, a tawi em em, pawh sei kan duh a a theih si loh U i taka inthen a hun mai si Ni a sain khua a lum, khawchhak nu bai pui pui pawh an thlanin a ti keu vuk mai a ni

Chhinchhih tlakte Bawn zawn hmasa khan bawm za thlen a ni (aun a tam tih a ni) A tum huihnaah chuan bawm zathum zet a ni Falâm bialah khaw 140 ah kohhran he bawm zawn hian a din a, khaw thum chauh a hnutchhih nin, Pres byterian Assembly Tract in a ziak

15 KOHHRAN BUAI

Sapho hun lai khan an rorelna leh thuneihna kha a khauh em avangin kohhranah buaina tih tham a awm meuh lo a ni ber e Kelkang buaina kha kohhran rorelna sang a thlen hma in Bawrhsapin kut a thlak thui si Kohhran pawl dang lo chhuak turte pawh danna chin an awm zel a tin zirtina dik lo lo awm pawh a darh zau thei meuh lo Tualchhungah buai na a thlen nawn chuan, Bawrhsap a inrawlh zel dawn a ni British rorelna kha 'thir anga khauh a ni tih a nih fo kha' Kohhran chang a ni lo Sikul lamah pawh buaina a awm lo! Serkawnaah vaw khat chu a awm a, mahse a nasa lo Heta kohhran buaiate hi Sapho tin hnu an ni vek Tin a tiang pui chauh sawi an ni ang

Serkawa lam A ziaaktu hi Lungleiah 1956 leh 1969 inkar khaw, Lungleiah a awm a, a briat ang a ziak a ni Anni hi falawma an nei, inhnubhnam dan an thiam hle nin a lang

Pu Thanghuah, Chanmar (Lunglei) chuan 'He harhua sang hi dan chu an tum hie mai a, Kohhran Beng (Kohhran ta) chuan, thu rum takin a chhuah thu 'hnawh chhuahna' thlang kut lek tum hulin mahse, an han dam teuh lohza mai chu Hma a la zel a ni' a ti 1959 khan Nganlinga Buapui a thlang chiang hie a ni Serkawn hotute a tibua; hie a, zin pawh an zin chhuak zang khawp mai Pukpui kohhran hian busina an tawh tam hie a, an kohhran 'standing order' pawh a khauh hie Heng hi (1) Hia sak lain dingil vek tur, (2) Tumah in hie an nawa tur a ni lo (3) Hia sak lain tumahin hie an sawi tur a ni lo Hlim sang luh an hlau hie mai! An dang thei chuang lo.

Dawn Kohhran He Kohhran chanchin hian thil awm dan a hri! cbiang viau awm e Thiltlang pawh a buai a, mahse, a satliak mai a ni, hmunpui hotute an kal zing hie Dawn Kohhran crawh chu a buai ve hie mai Hotu lu a tihai tham hie, 'Hlim sangin sawrkarna' an ti thim A ni tak a, Kohhran Upa leh tualchhung upate (Rawngbawltute an ti vek) zawng zawng hlim sang an ni a, van zain an zai thei vek bawh Ziaktu hian 1963 khan a tlawh ve Kohhran hotute zingah pahni chuan an chhuahsan a pawl dangah an pakai, a dangte chu kohhranah an nget tlat vek Kum a lo tawp a, thawh lawm a tha ta hie mai a, Pu Reia (Rev Raiper) a chuan "A dik a ni ang, thawhlawm a tha e a ti ta hial mai Kohhran buana lianpui a awm lo na a, pawl danga insawn chu an nei ve teuh bawh

Lunglei Chanmery He buana hi chanchin heta ziak hun huan a ni lo a (1960 thlang kha a ni ber), mahse ziak lain hri! tawh a nih, vangan han telh hlek ila a suai lem lo eng chu. He buanah hian Serkawn hotute, an hmaa mite angin thil awm dan an ching fel (sap jawngin hunde') thiam lo a ni Rinna lamah emaw ngaih danah emaw, lo buai deuhte dawa; dan lek enkawl dan an thiam lo a ni 'An fir lua a ni e, ta hian a hri! tha ber awm e Kohhran 'doctrine'-ah an kal dik lo, ta an putha 'point' riatte chu, Aizawl lamah pawh

chutianga puh theih an awm teuh mai a, kohhranah tha takin an awm tho, pen chhuah an tum chuang lo. Serkawn hotute hian dawhthei takin enkawl a hruai tum se 'kut' thlak lo sola chuan, buaina a awm lo ang. Upa Sangyunga putar rei pawh a dam tawh lo tur, tiha upa chak lo tak an han phuar chu thil fel lo zawk ni ngein a rinawm e.

Aizawl lam Chipchiar deuhin sawi a ni lo ang a point' hian deuh deuhthe chauh sawi ni rawh sei. Dawrpui Kohhran, Kohhran buaina nasa ber an ti hial thin a hun lai kha chuan 1959 kha a ni. Buaina chhan ber chu Kohhran Committee in vantlang min palzut lutuk tih a ni. Hmunpui Rorelna a thlang Hotute remna chu hetiang hi a ni. 1926 atanga an pastor ni thin, Mission veng a sawn chu pekkir leh a ni. A chawh hma loh chu Dawrpui a awm rawh se' tui. Pastor Saisathanga sawn chhuah a ni. He buainaah hian vantlang an lungruai hle mai. A chhuahna chu Biak In zauh thuah a ni. Vantlang duh angin tih a nih loh vang a ni ber e. Mahse, fel takin a tawp thuai mai a, chu chu a lawmawm a ni.

Kawikulh buaina Mi him leh him lo inkar thu a ni ber. Chumin a hrii chhuah hian ber chu biak ina inkhawm khuang vuak dan a ni ber. Solfa anga vuak leh zaikhawm anga vuak a ni. Solfa anga zaikha mihlim lamin an ngai thei lo. Tin, hetia thu a inmi theih tawh loh hi chuan beh bawm dang a lo awm teuh thin. Chungte chu sawi a tui lo ang a. Kohhranah inthenna a lo awm ta a, buaina a lo sosang. Hmunpui roreltute hnen a thlang. Anni chuan heti hian ro an rei tlu. Mamit bialtu Pastor Biala chu Kawikulh ah an sawn a, Kawikulh bialtu Pastor Sena chu hmun dangah an sawn baw. Pastor Biala hi mihlim rawng kai vea sawi a ni. A tirin, nang chuan min bial la buaina a awm lo ang e' an ti a an tih ri hriat a ni. 1956 vel kha a ni awm e.

Retek buaina A buai hle mai. 1963 kha a ni. He buai na pawh hi, inkhawmnaa 'Khuang vuak dan baw' a ni. Solfa anga vuak leh zaikhawm anga vuak thu baw a ni. Upa

leh committee member-ho an inthen tlat mai lengkhawm zaia za; duhho kha an thahnem bawka, an pawng ngam hle ni ngei tur a ni, a lo buai hle ta mai. Pastoral committee chuan "An zinga mi za vel emaw phuar ila a reh mai ang e," tuh thlenga rinna nelin, Upa Chuathangpuia leh committee member pathom leh an secretary te an phuar taa Reh ahnek in an pawng zual ta Aizawla hotuten Pastor Thanga ho an tir a, mahse an inremna siamsak chu pastor lamin an pawm duh lo Rev Ngur suva leh Rev Pazawna zir zo lo haw him an tir leh a anni pahuh hi zuk thleng hman lo sela chuan, 'Kan invaw buai mai thei a ni e' an ti. Hmunpui roreltute an inrawh ta An pastor Chalhiana an sawn a pastor naupang tak Rev K Lal zual aih a ni. An inthui khawm leh ta a ni.

16. SCOUTS & GUIDES

Rev C.L. Hminga chuan "Keim Baptist Kohhran chuan Scout pawl hi kohhran inzirtirna leh hruainaah hian kan telh ve a ni" a ti a, chuang chuan tiem han telh a sual lo ang e 1932-ah chuan Pu Reian (Rev F J Rapers) a din a ni. Ani hi England a a awm laun 'Rover Scout phur tak a ni thin Serkawna a lo ohhuah hian he scout pawl hi phur tak in a kal pui ta a ni. A inpe hle ni ngei tur a ni e an Presbytery in khawmpui pakhtah phei chuan palay thenkhat chuan "Kan missionary a ni lo a, scout missionary a ni zawk e" an ti hial nfin thu dawn a ni. Lunglei lamah hian kohhran nen a kal kawp avangin a ding nghet reng reng a ni. Sorkarin an pawmpui a, pawisate pawh an pe tih chu mi tin hriat a ni.

~~Atawh lamah~~ He lamah hian an tan hnia hle a mahse ~~hriat chu~~ loh avangin a chuai leh thin a ni. Zirtirna lam zir in Pu Passang chi London-ah kum kniti vel a awm hnuin 1926 ah Zoramah a lo kir leh a 'Boy's ME School'-ah dah a ni. Scout Pawl a din ngai Pawl V leh Pawl VI-a zirlatte scout atan a lo (Heng lai hian pawl VIII thlengin zinga a awm a ni kha). An zinga hian Pu Hrangai, Zoram Mizo, Union pawl hruaitu langar ber leh to berte zinga mi ba a tel. Pu

Pasena hi 'Teacher's Training lamah sawn a nih tak khan Scout pawl chu a chuan leh ta mai a ni

Tan thar leh a nihna chu 1927 khan Pu Kailua, B A leh zirtirtu Chuanthuma leh Sawmaithanga ten he pawl hi an din thar leh a, mahse Pu Kailua a kal bo tak avangin a chuan ta mai Assam D P I (Director of Public Instruction) Pu Small a chuan 'A Atchilb' tih ang hian a uarin a buaipui nasat em avangin Aizawlah pawh 1935 lamah chuan Boy s M E School ah leh Hmeichbe sikulah din a ni leh ta a Indopui thlengin a kal tiuang em em 1946 ah chuan Mizo High School (High School hmasa ber) ah phur taka din a ni Hei hi a kal ding zel a ni

17 RORELTUTE (BAWRHSAP)

Sap hun lai kha chuan, Missionary te kha nihna sang tak an neihte chu Missionary Council a thu an thlen theih bakah (1) Governor hnenah thu (appeal) an thlen thei (2) tin puitu tha neih chuan, Parliament ah an thlen thei bawh Zoramah hian Bawrsapte chu pahnih khat tih loh chu missionary te tanpuitu tha an ni zel mai Pu Buanga te thian dun pawh, bawrsap Shakespeare an an tanpuina kawng hnih kawng thum sawi a nih tawh kha 1904 ah chuan Assam Governor (Lt Governor a ni) Sir Bumtilfuller a chuan Zoram puma, Zirna lam leh sikul zawng zawng Missionary te kutah a hian fel hlauh a ni Leut Col G H Loch I A phei chuan a tanpui nasa mai, a langsar ber chu, Zoram pumin kan chawr em em, Loch Printing Press a ni Aizawl khua cheimawitu a ni Hriatrengna lungphun chu Dak inpu chhak Assam Rifles compound chhunga phun a ni thin tunah chuan Lammual gate' bulah sawn a ni Chuta an thu ziak chu, 'MONUMENTUM REQUIRIS CIRCUMSPICE (A HRIAT RENGNA I HMUH DUH CHUAN HAWI VEL RAWH) tih a ni Thing phun zawng zawng leh lunga in sak zawng zawngte hi a sak vek a ni Tunah chuan Dak in chu thiat a ni ta, a dangte pawh an la thiat zel awm e

Pu Mc Call i C S phe: kha chuan lai upate aini kohhran upate hi khaw tinah a behmasa zel a ni "Min tanpui tur a ni" a ti thin 1938 velah chuan sikul zawng zawng sawr karin ap la vek dawn tuh ri a tam ta hle mai a Assam Governor Sir Robert Reid kha a lo kal hlaui mai Zosap hoin, biakna an nei, Rev Chhuahkhama a tel ve 'Sawr karin sikul min chhuhsak dawn em ni? Sawr rik a tam ta hle mai a' tia an han zawt chu chutiang chu a awm thei lo ang Hlau suh u' a ti ta chu, Zosap an hlim hle a ni H W G Cole a leh C C G Helms te kha Zosap chungah an tha vak lo Vanphuga kristian tihduhdah khan, bawrsap Cole-a khan a ngahsak lo Zosap hovin an vau a (Thuneitu sunga thlen), a khap ta chauh a ni Dr Fraser a nen BAWIH thuah an inkhing, a hneh lo, sawn a ni ta Tin Helms a khan Lakher zosap a va khawih a, pawisa te a chawitir Durtlang Doctor (Pu Daka) pawh sawrkar sakawr a ti thi path a Rs 300/- a chawitir a mahse governor in a pek kirtir leh Ani pawh hi Zosap hovin an kheng deuh a Zoramah a awm rei ta lo a ni, kum hnih awrh a awm chauh

1904-a zirna lam zawng zawng Mission kuta hlan a nih khan iathural lohna a awm ta a Bawrsap Pu J Shakes peara chuan Serkawn missionary-te an nupate nen Aizawlah a hma a; Bawrsap banglah, Krismas an hmangho Aizawl Missionary-te leh an nupate nen Hemi tum hian Bawrsap chuan an thiltih tiangpuih Zoram pum hump chiah chuan inama inrawn tiang zel turin thu a tiamtir ti hriatna kan nei Sapho sorel chhung kha chuan, thural takin inrawn zekin an awm reng a ni He an inam lohna hi, eng thu nge ni, kha hriatna chiah fak awm lo mah se, sikul zirna lam nin a sawm hle mai. He Bawrsap hi a nih kha, Pu Buanga te Aizawl an awm lai pawha nasa taka tanpui thintu kha a ni. 1904 krismas hi a hun chu sia hriat a ni

Pu Lock-a (Major G H Loch) pawh hi Mission in an tangkaiput hle Missionary hmasa palite HRIATRENG LUNG (phak hial pui) hi Loch Sap phunsak a ni Tin, Zo-

ram Printing Press hmasa ber 'Loch Printing Press' tih fo kha, ani pek hi a ni bawh

18 KRISTIAN HLA SIAM THAT

Tiem te te tihthatna a awm thin a mahse a pum huapa tihthat tumna a awmna chu hetiang hi nia hriat a ni 1929 khan Pu Men an pa VI VIII-ah poetry a zirtir a Hrihfhiah harsa deuhah Pu Hrawva, Headmaster a ko a Mizo kristian hla siam that tawh lohnaah an lut ta a Pu Mena chuan

Eng hla hi nge a dik taka phuah chu?' tün a zawt a Pu Hrawva chuan

'Khaw! lam mi nge hmanah heng hi

Tunah puan ropui nen

Engtin nge chatuan hmun nuam hi,

An lo thlen theih ni le? A 'flow a tha a a thu pawh a inrem tha bawh Kan hla tam ber te hi hetiangna siam an ni lo e a ti a Pu Mena chuan Engati nge kan hla zawng zawng hi i siam that vek loh' a ti ta hial Pu Mena hi hla lam thiam tak a ni reng a ni

Tichuan, mi pakhat Rev Liangkhaia nia hriat a ni siam turin a hnuah chuan ruat a ni An han khawih hmasak ber chu Isu kros mak tak chungah khan tih hi a nün hriat a ni 1935 ah chuan Kristian Tlangauah Lalchungnunga chuan a rawn sawisel ta a hetiang hian Thi ka hmuhin tih ai chuan Thihzia ka hmuhin tih hian a phuahtu thu hman Survey tih hi a phawk chiang zawk a ni Chutiang bawkin 'Ka hlawkna ber ka ngainep a tih ai chuan Ka hlawkna hlu ber ka ngai nep a tih pawh hian sap tawng lama a thu a phawk tha zawk bawh Engkim mai hi ka ta ni se tih ai chuan, 'Engkim zawng zawng hi ka ta ni se tih hian a sap tawng lam a phawk tha a ni Hei tiem chauh han sawi a nih hi He sawiseln a hi an pawm lo A hnu daiha Pu Mukan (Mission veng) heti hian a lehkhahu siamtu hi a chhang "Hla sak timawitu pakhat chu silar hi a ni He hla hi sap tawngah pawh silar a tam hi a siamtu hian

hengte hi a hrut mam a, chuang chuan 'silar' awm ang
chi-ah hian siam that a ni e" a ti 'Hiau suh ka awmpui
che ' hlaah pawh hian thu thar a lut tam hie bawh

1949 Mission veng Assembly-ah chuan sawiseina thar a
lo lut thahnem leh ta hie mai (He Assembly hi February thla
tawpa hman a ni) Thu mai hman thahnem tak, an duh loh
nate sawi ehhuah a ni Tichuan hetiang deuh hian thu pass
a ni Kum thum kan chaw ang, chumi chung chuan in duh
ang rawn thehlut rawh u A hnuah sawiseina kan pawm lo
ang Bu thar lo chhuak chu, an sawisel noh noh mai tho
Entirna pahnih khat chauh 'Lal Isua kan thian tha berin
Sap tawngah 'Lal' a awm si lo a, engah nge an telh tih a ni
Pu Muka zawh a nihin heti hian a chhang "Isua tih hming
hi hming naran a ni a, 'Lal' han telh hian chu hming chu
a chawisangin a chawimawi ta a ni e" Pu H K Bawihchhuaka
chuan "Hlabu siam thar hi, sawisel turin Rev Zairema ka
lenchilh a, kam khat mahin min chhang lo A sawisel theih
miah loh" a ti Sawiseltu an thahnem tih entirna a nih hi

THEN 4

BUNG 1

INDIA INDEPENDENT LEH ZORAM

Engah meh mangang suh u, engkimah tawngtai leh dilin, lawmthu hril tel zelin, in duhnate chu Pathian hnenah hriattirin awm zawk rawh se Tichuan Pathian thlamuan na rilru reng renga hriat sen loh khan in thinlung leh in ngaihtuahnate chu Krista Isuaah chuan a vensak ang che u Phil 4 6&7

1 ZORAM DINHMUN

Khatih laia thingtlang pain British sawrkar an ngaih ro pui dan chu, 'hmun zawl suang lungpui ang a ni tuma tih chhriat theih loh, a do apiang ngam zel khawvel ram pumpui (hmun li hmun khat) neitu a ni bawk si a a hnuaia awm chu an thlamuang em em thin a ni A dik takin 1950 hma lam khan politics hria hi an tlem a nia Tin kawng tinreng ah Zoram kha a hlimin a muang bawk A chhan chu Indo pui kan tangkaina leh rinawmna khan ram neitu sapte a tilawm ve tlat a ni Pu Churchill an 'British ram thendarh leh keh sawmna ngaihtuah tur inkhawmna hruaitu ka ni lo ang (I shall not be the first premier of his majesty's government to preside over the liquidation of the British empire) tia an buk dup dup lain Dt 15 8 1947 ah chuan India chu ama kea ding tan a lo ni ta der mai Kan missionary te chu 'hnam dang' (vai ang) an ni ta der mai le Dawrpui biak in ah chuan 'sunna inkhawm neih a ni Chutiang rilru kan neih theihna chhan te, tlem azawng sawi ila

(1) 'Vai' hlahv vang a ni Sijchar mite bak hi hratna neih a ni lo, India ram danga awmte chanchin hi hriatna a awm lo, inkal pawhna awm lo na na na chu inhriatna a awm lo a ni Zofaten an ngaihdan tlangpui chu hetiang hi a ni 'Kan aui, an fing 'zaw' em em si an neinung nasa em em baw, tm, thuseihna neitu an ni dawn baw si a min hneh chhahin kan ram leh inte min neihsak (leisak) vek mai ang

(khawpuia hmun tha apling, tihna a ni) zawi zawi zawngin a ni ngei ang he hlauhna rilru hian mite a ti chia; a, Burma lama beh duh an awm, British sawrkar hnuata 'Grown colony' sawi mawi an awm, 'independent' nih sawi mawi an awm baw Ngaihda a phir hle mai. Mi tam ber chuan Indiaa beh an duh. Mi them deuh lo chhuar tam deuh leh hre zau deuhte chuan Congress hrusute kha sapho kutah 'independent' an sualnaah an lo tuar nasat tawh em avangin hlauhawmin an ring lo an zingah chuan Pu Gandhia ho mi 69, 1942-a 'Quit India Demand'-a tang tate kha an ni bik.

(2) Sap ho kha ngainatna riau kan nei a 'Chhandamna Chanchin Tha' min petute an ni a, Zoram lah chu kristian ram a lo ni ta baw si a 1951 'Census' khan a ziaktu hi 'endik' pawl kbatah a tel ve a. Tlungvel tlang dung chhiarna mi 5,000 zet awmaah chuan mi pathum chauh 'kristian lo' an ni, an zinga naupang ber chu kum 75 a ni. Hetah hian hnam dang an awm hauh lo. Sapho kha sawisel bo an ni awzawng lo va, keimahn; zawk kan hniam em avangin er tham kan nih loh vang a ni. Missionary-te kha kan ngaina zual a anni kha awm ta lo sela chuan rilru dang fe an chungah kan nei mai thei a ni. (3) Tawng thu hian ngaihda a siam hle bawk Sikul-ah 'vai' tawng kan zir a ngai ang a, sawrkar office zawng zawngah vai tawng hman a ni dawn si a. A va huphuhawm em (Suangtuahna naran mai zawng a lo ni deuh e). (4) Zonun phung hi vai nunia a rawn chawb buai ang a, kristian nun pawl hi a tichhe vek ang, tih ngaihda a lian hle thin Sappui nun hi ngaihna a lian em a mi, chuvang chuan in sawithahna remchang tak a ni reng e. Hengte hi a tlangpui chedh an ni. Rilru taka vei ngai ngai zawng an thahnem asin. Lalho nekchepna leh ban theihna kawng lo awm dawna hriat an nih kha chuan mipui rilru a sawn ta em em a ni. Lal an nihna kha a lo nasa hle a lo ni. Lal intih laipa a pangah Mizo Union kha a vung ta vian reng a nih kha.

2. INDEPENDENT NGHAWNG CHHUAH

1960 hma lam kha a ni hlawn. India Independent hian Zoramah nghawng chhuah a ngah hle. Sawi kim a har deuh

awm e, hmah a awm ang, mahse a hnuaia mite hi a langsar zualte nfn hriat a ni (1) Kohhran a nghawng dan hi sawi hmase ila 1948-a Pastor nemngheh hnua nemngheh leh awm hmase ber chu 1956 kha a ni ta daih mai le Hemi kar hian Zoram chuan rawngbawltu a tlachham ta hle mai A mangan na hengte hian a hrihfhah ang Tripura ah kohna chu chhan theih a ni lo a, New Zealand mission an lo lut ta Tin, 1952 Assembly inkhawmpui chuan Assam phaitual Mizo Kristian (APMK)--in Pastor dil turin Pu Lalthansama an rawn tir Assembly lu a bai hle mai le Zoramin pastor a tlachham, nemngheh mai tur lah chu a nei haub lo Hotuten an khaw ngah nle mai Rev Liangkhaia Moderator a ni An dilna an hnawl zet a mahse pastor putar Thankunga a lo ding chhuak a mittui nen an dilna chu hnawl lo turin a dilsak a Tichuan bawazui turin thu dah a ni ta ngawt mai rih Tin, heng baken hian a hma khan, inkhawmpui chuan Mission Press leh Bookroom laksak an tum bawk mahse chu tumna chu hnawl rih a ni Zoram Presbyterian Kohhran mahn kea an ding tan ta chuan buaina fe fe a tawk cheh mai Mahse Lal Isua kohhran chuan hma a sawn zel tlat mai

(2) Zoram pum inrelbawl dan a lo dang ta Bawrsap kha la awm zel mah se khawtlang rorelna mahn ram chhung lamah chuan a khawihlu, District Council a lo ding ta Member (MDC Mizoram District Council) 30 nei a ni Lushai Hills tih thin kha MIZORAM tih a ni ta bawk District Council hi ram leitung, inhmun etc hnam dangte laka hum halitu a ni Vantlang rorelna a hming chuan a injan ve ta a ni Zorama chhuan 12 aia tam lo lai thin Sailo leh hnam dang latte lai nihna ban a ni ta

(3) Tun hma zawng kha chuan Zoram hi ei leh barah a intodelh thin, ram pawnah pur a chawk ngai lo Mizo lo neih dan hi a hahtlak em bawk a lo nei lova eizawwna lamah mite an inpe zo ta Tamdo pawl lam a lo chhuak a nih kha Zirna lam miten an bawh nasat tak vang a ni thei bawk ang College-te kan lo nei ta 1950 hma lam kha chuan bei

sei phakah kan ngai lo a nih kha (4) Pastor Thangkungan 'Hna tau a tet dawn' a tih kha a lo thleng ta, India ram chhunga hnam hrang hrangte nen kan inpawlh nasa ta hle Avang chu, zirna lam (Education) a arh zau ta em a ni 1950 thleng khan, mizo 'Graduate' chu sawm ah an chuang tam lo hle Aizawl High School tan pawh 'Graduate' zirtirtu hmuah zawh a ni lo 1953 lama hmu tan chauh a ni, chung mite pawh chu he sikula zir chhuakte an ni India ram kil tin kan hawi tan ta

(5) Pawisa a lo pung ta hle mai Sap hun lai chuan (Indopol II hma) Sipai tana sen tel lovin 'Zoram Budget chu Rs. 2,00,000/- chauh a ni Kohhrana Pathian ram thawh khawm zawng zawng pawh 1957 khan Rs 70,000/- a lo tling ta hla mai Lal Isuan ringtute thimlungah Chanchin Tha vawrh darh duhna a rawn siam Dawrka pakhat chuan "Missionary tir sela chuan thla tin Rs 25/- in ka tang ang a ti, Tunlai hun atanga teh chuan Rs 25/- chu a beitham hle, mahse a hun lai chuan tuahnem tawh tak a ni 1945-a Mizo High School zirtirtu lak a nih chuan, B A hlawh chu Rs 70/- per month a ni Pawisa lama dinhmun a lo that deuh khan ringtute rilruah chuan ram dang, Chanchin Tha la bre lo veina a lo pung ta hle mai 'Home Mission an duh tawh lo Zoram chhehvei ram pawna keini aia hnam hnufual lehte vei tanna a lo chhuak Burma ramte hawl tan a ni ta hla, 1926 kha chuan 'hlawhchham' der a nih kha Chhim lam chu an hnufual deuh ni awm reng pawh a ni e Anni hi chuan 'Rambai' hma khan an la vei em em lo a mahse 'Home Mission' (lunglei thlang lam mite ram thim) lamah chuan an bei nasa tho, zirtirtu tirh bakah 'thkhoh' pal ve an ruai reng

BUNG 2

ZORAM PAWN LAM

I puan in/hmun chu zauh rawh ren suh ding lam leh
vei lamah : darh zau dawn a ni Isaia 54:2,3

Kal ula, hnam tina mi zirtirahte siam ula Pa leh Fa
pa leh Thlarau Thianglim hmingah chuan baptis ula
thu ka pek zawng zawng apiang che u pawm turin zirtir
rawh u Tin, ngai teh u, Kel kumkhualn khawvel tawp
thleng pawhin in hnenah ka awm zel ang Mat 28 19 20

1947 Assembly thupui tur thlang turin Rev J M Lloyd a
leh Rev Zairema chu High School ah an inrawn a Isaia bung
54.2,3 khi an thlang ta a ni Indopui II zawha Zoram koh
brana tan han la thar leh chuan, Ram thima ram thar (Lal
Isua ram thar) din an ngaihtuah tan ta nghal reng a ni Hei
hi Indopui II na hnuah chuan rilruah awm mah se neihin a
tin loh avangin thipuitlin lohin a awm ta reng a nih kha
Tunah hian Zoram pawn lama rawngbawlna sawi tum a ni,
chumia thlan tum ber chu a intan dan a ni ber ang India
Independent hou lam sawi a nih pawhin a tul vanga telh ve
chauh a ni ang a, chu pawh chu a tawi thei ang a ni ang

1 TRIPURA

ZAMPUI TLANG leh a vela Mizo hnahtlakte zinga
rawngbawlna a ni ber ang a Mizote chuan Rengram kan ti
thia henga chengte hi Zoram kal tlangte an ni Hrangkhaw
Tuikuk, Takam, etc an ni Mizo hnahtlakte kan chhui
ang Thlang tlaa Satikang hmar lam zuk thlengte hi Rivung
huam an ni, Thangura thlahah an inchhal Tawngkawlawng
tlang an thleng, an lal zinga a ropui ber chu Vanhnuaithanga
a ni, Chawngpuia fapa a ni Pu Siamlana chuan Chawngpui
tlangah khua neim a sawi Mizo lal ropui tak Vuta khaw
rammote chuan an zuk run a, an khua halin a um darh ta
vek a ni A thente chu hmar lam panin an lo kal a, Zampui
tlang thlang lamah awmhmun an khuar a zawimuang deuhin

Zampui tiang an lo chuang ehkhuak ta niin a lang He lam rawn pante hi a tam zawk an ni, an zinga pa pakhat chu Pu Siamliana pa, Thangpuiliaha a ni, 1920 khan kum za chuang damin a thi Ani pawh hian Zoram pela an ehhuak chu a hre phe lo Rev Liangkhaia chuan Vanhquaitbanga hi kum 1850 vela thi niin a ngai A thlah kal zel la dam chu Pu Biukliana a ni, 1984 khan kum 65 voi mi a ni

Vailen hnua Zoram atanga luh dan chu hetiang hi a ni Tiawng thlanga lai ropui ber Pu Hrangvunga pa nau Pu Dokhuma chu 1905 khan Zampui tiang kal pelin Hmuntha-ah khua a zuk siam a, tunah chuan he khuaah hian Darlawng hlir an awm 1909 khan Pu Dokhuma'n khua a siam leh ta 1911-ah chuan Pu Hrangvunga, Binghamun khaw lai chu Zoram pelin Zampui tiangah a lut thla ta, a kuate tam zawkin an zu Tripura Raja chuan ban pharin a lo lawm, 'semi-raja' nihna pawh pem sawi a ni thin A khaw siam hmasa ber chu Phuldungei a ni

A kawng kent- Presbyterian Kohhran Binghamun lai Pu Hrangvunga hi kristian a nih hma piwha kristiante tai ve ngai lo a ni 1905-a Tiawng thlang zawng enkawl tura Tih Koh (Pastor) Phawka ruat fel a nih khan Binghamunah dah a nih reng kha Pu Phawka hian a bial chhung ang chiahin 1917 thlang khan a zu vil thin 'Native State Raja dei ram a nih avanga, Zoram (Aizawl) Missionary-ye hian an bialah an chhuat lo mai a ni Phawka hi 1914 ah Pastor-a nemngheh a ni Hemi hnu pheh hi chuan Baptisma leh inneih kawngah chuan a zu tiawh fo a ngai reng ang Pu Sapthara (Rev Edwin Bolands), rawna pawmin Pu Sap Tiangvula chuan NEIG (North Eastern India General) Mission hnuaiah a dah a, 1916 ah chuan Rev Zabiaka, 'Field Superintendent-in' a dah a ni Pu Tiangvula hna Mizo vek awp tur chuan Zorama ni ngei a dah a Pu H.K. Dohnua, Kulikawn dawka Kohhran hnuaiah a lo hmalhat tawh chu 1917 khan, ni ting lehkha thlang a zawntur ta a, Pu Dohnua hian a hmu zo lo, Pu Tiangvula mamawha leh Zampui tiangah hotu an mamawh

em em tih htiatin a inpe a Pu Tlangvula chuan lawm takin a lo puwm ta a ni November 1917 ah chuan a cem thia ta a. Pu H K Bawichhuaka chuan 'Teirei kam chhoah Pastor Phawka'n mto puakte chu ka hrechiang em em kawng pheiah chuan keimahin ka kal thin Pastor Phawka hian kan pem lahna khaw thlengin min zuk hruai nghe nghe a ni' a ti Pastor Phawka hi a hnu kum khut zen zawnah chuan 1919 ah Reiek-ah sawn chhoah a ni ta

1921-a Zotlang Presbytery Inkhwmpu ah pawh Pu Dohnuna hi zaithiam nula Kami leh tuikuk r ng tharte hruatin a lo kal tih, sawi a nih tawh kha 1922 ah chuan Pastor Dala a boral tak avangin Pu Dohnuna chu Lakhipurah sawn a ni ta A hnu feah chuan Lunglei atanga lo tel ve mi thenkhat an lut ve, an zingah chuan Pu Lianhawla a tel ve Independent Church of Ind a -in a chhuah The Amazing Quidance of God bua hmuh ang chuan Rev Lianhmingthanga Lakhipur pawhin 1942 thlengin a thawk 1946 ah chuan an chhuahsan a Ti chuan New Zealand Baptist Mission a lo lut ta a ni

2 ZORAM BUL CACHAR

Hman tataang wh khan Cachar leh Zoram inkarah hian Mizo an awm a an awmna hmun hi Sawrkar Forest Reserve chhung a ni Khaw tlein te te in 7 atangi in 19 lek lek an ni ber An chung a thuneitute pawh hi Forest Department an ni, a tul huna an chhawr theih tura an dah a ni 1919 khan Pu Buanga 'a hnuah pastor a ni chu tirhkoha nemngheh nin, he lamah hian dah a ni Ani hian a bial angin a kan fo thin Tichuan kohhran te tak te chu, heng ramah hian a awm ta far a ni,

Bakawitu mumal fet tak nei lovin an kal zel a Silchar Missionary Mizovin-pu Rid-a (T W Rees) an tih mai thin khan a tawh jan ta hlaah mai a 1931 lamah chuan Surma' phasa Mizo Police-to (Syhet leh Silchar a awm an ni) Mizo zirlai ta leh hngah kantu atan Rev Hranghnuna lak a ni Turuang a tawh Zoram dep lamah leh Tlawng dungah Hachhek tawg

dungah Mizo an awm far bawk 1936 bulah ehuan chung thuihawn enkawtu atan Rev Thianga Hoflonga mi Pu Rid a hian a la thla ta bawk a ni Tichuan mumal deuhin inkhawn paito pawh nein an lo awm ta a ni India Independent atang ehuan Zorama mi thahnem ngaite chuan heng Mizote hi an lo vei fan ta em em mai Hachhek tlang dung lam hi an vei nasa zual bik Mary Wincherter manna lam a nih vang a ni mai thei e Cachar Bengali kristian enkawl tur, Rev Zairema Assembly officer a Silchara dah a nih atang pheh chuan heng lai bial hian ngaisak a hlawh zual ta ni pawhin a ngaih theih

3. NORTH CACHAR HILLS-TRIBES

Pi leh pute atang chuan heia ram hi, Haflong tih a ni fo Mizovin an vuah hmung chu NGAIHBAN a ni (PUMTITI bu tawp en rawh, a hmung vuah chhan i hre mai ang) 1929 khan Zoram bawhsap Pu N E Parry (1924 28) chuan hetiang hian 'official report' ah a ziak, Haflong ram ka fang chhuak a ram tinah Mizo jawng an hria Mizo jawng ka be thei vek a ti (Hei hi Dr Khuala hnen atanga hria a ni) Mizo jawng pawh tihlar a tum hle a, mahse Garo Hills ah sawn a ni ta a A ram a cheng Cachar Khasi (Synteng) leh Naga- te tih loh chu Mizo hnathlak an ni reng hlawn

Eng hun lai khan nge Welsh Mission-in an awp fan, hriatna kan nei lo a, 1913-ah chuan kristian pakua chiah an awm tih kan hre thei Kohhran upa hmasa ber fapa, Pu Buanga hi Mission sikulah 1913 khan zirtutuah dah a ni A khua chu Biate awmna fimun, Khawthlar a ni Tin 1915 khan kohhran hmase ber a ding tih kan hre bawk Kristianna hian hma a tawh thei thei meuh lo a, chuwang chuan Zoram atangin rawng bawtu an la lut ta a ni 1920 khan Pastor Thianga Cherra a ni an hlin hlawn chu dah a ni, Tin, Zoram harhna tum chuan kan a fawn thlang a, a hruai ve hle a ni Pastor Chuwang dah a nih anu hian Mission veng atangin thawktu (mission leh tirtute) an hian thia ve ta reng a ni

1924 chuan Welsh Mission awp jawng chu Assembly pa chuan an hian a ni Khasi-Jaintia Assembly, Sylhet-Cachar

Assembly leh Lushai Hills Assembly Hatlong hi Zoramah a bet a, 1929 khan an inla hrang ta a ni. Hetiang hi a nih svangin he ram hian Zoram sulhnu a awi hle a ni. 1940 hma kha cuan, an rawngbawltute zirtirtute leh tirkhohte khan Aizawlah zirna an nei thin. 1928 ih chuan Lalca a awm mi bengvar tak a ni, 1937 ah Thawnkeua a awm an pawh hi pa hawihbawm tak ni. Zoram Hihna fiwn h an a vaw pha thin chi leh kuangah kan inhnahna a hrii chauh a ni lo a Kristaa kan inzawmna a tinghe em em zawk a ni.

4 MANIPUR LAM

Zoram kohhran (Presbyterian) hi a tantirhnah chuan a sulsutu a ni e ti ila a sual tam lovin a rinawm chu chu hnial thlak tum chi pawh a ni lo a a hnuaia sawite hian a sawi fiak hle bawka ngaih a ni. A hmaza bein a tingkai zualte pathum a ram chhunga mi ni lo han sawi ila —

Pu Sap tiangvala, Tiangvala tih a ni bawk (Mr Watkin Roberts) 1886 a piang a ni. Evangelist ropui de ih mai. Ruben A Torrey a thusawi a ngaihthlak chuan a nun a tidanglam ta dah mai a ni. Chu bakah chuan Welsh Harhna ropui (1904—6) a mi khan a nuai leh ta bawk a. Tichuan tiangval thalai tak a nih lain a ramthim vei vangin Dr Fraser a a rawn zui ve ta chawt mai a ni. Aizawlah a awm reng a chung chhung chuan kohhran hruaitu thahnem tak a hmelhriat hman chung zingah chuan Pu H K Dohnuna kha a ni. Dr Fraser a a kawp theih loh hnua, Manipur hmar lama rawngbawlnaah chuan a inhmang ta a ni. Manipur hi 'Native State Raja lai nei an ni a, chuvang chuan missionary te an lut mai mai thei lo a ni. A tum hi a ruh asin 'Ram pawn atangin rawng bawltu kan vawm luh reng chuan kristian ramah kan siam lo thei lo ang' a ti tlut mai a ni. Tichuan puitu tha a ngai ta, Pastor R Dala hi a bulpoia va tang turin a hman a ni ta. An hi Aizawlah Sawrkar Treasury ah a thawk thin. Dr Fraser an a lak ohhuah a ni. Rawngbawl tura a inpek dan chu, f. Chhuahkhama chanchin ziakna en mai rawh. Dr Fraser-
upramah a hruai a, Pathian thu zirna pawh a siamsak bawk

Dr Fraser a Saprama a hawn hlen hnu khan, Pu Tlangvala nen an inkawp ta a 1913-ah Senvawn-ah missionary in a chhuak ta a ni Mizo missionary hmasa ber a ni

1890 khan Rev W Pettygrew chu Indiaah a lo chhuak Arthington Mission tirh a ni Silchar ah a awm a kum thum zet a awm tihin, 1894 January ah Manipur ah a lut ta a mahse Imphalah a awm phal a ni lo va a kum lehah chuan hmar lamah Ukhrul Naga zingah kohhran a din ta a ni An hian Manipur hmarlama Pastor Dala hote pawh a rawn tibuai thin, Imphala Roreltu hmangin A ni tak a Manipur a kohhran dintu bul chu a ni reng a Nakin deuhah chuan Baptist mission hnuaiah Lunglei lam angin a awm hlen ta a ni

(1) Kohhran intan das A tirah chhinchhiahna fel zak a awm loh avangin sawi dan a inkah a, kawng hnhin an sawi A tiangpui chu hetlang hi min a lang Tv Lungpauva leh Thangkai te hi Sairangah inhlawhfain an lo kal a, a hun chu November 1909 hi min an sawi He mite pahnih hian Dr Fraser a leh Pu Tlangvala hmuhna remchang an nei a chu chu in hmelhuatna a intanna a ni Tin, Saprama nu pakhatin Chan chin Tha vawrhdarhna atana hman liau liau tur pawisa tlem a rawn pe a, hei hian Pu Tlangvala chuan Gospel bu khat lek lek a lei, thingtlang lamah a sem darh ta a Dak la leh zin vel remchangie a semtir a ni Johana ziak hi Senvawn lalin a lo dawng Hei hi mauhna intanna a ni leh ta bawh Pu Tlangvala hian Tv Lungpauva te thian dun hruain, dt 31/1/1910 khan Aizawi an chhuahsan a, February ni 5 hian Senvawn an lut min khat a ni Hemi tum hian Senvawn lai chu Johana bu mai an pe a ni (Dt 5/2/1910 hi kohhran Jubili ni a ni) Ni hian khat an cham hnuin Aizawi lamah an lo kir leh ta a VERVEK khua-ah hian Lungpaua leh Thangkai chuan hmung hian Kristian an lo ni ta a ni **HE LAIA KRISTIAN HMASA BER AN NI**

Aizawi an thien, hnu hian Senvawn lai Kamphawljuma an hman a rawn tur ta yang yang a. Johana bu kawm pawh lamah chuan fah lo zet mai hian. "Missionary-te u in lehtha

= 'brilfhah'u an awm lo va zirtirtu kan duh baw k a min pe
 = 'h'u' tia ziaka awm Dr Fraser a chawm zin a mi SAVAWMA
 TAIFA (Chawngchhingpuia) leh VANZIKA an tir ta a ni
 Anni thian thum hi an kal nghal ta a Tuivai ral in kai
 chuan, Pathian hnenah inhianna neia tawngtana neim 'Aw
 Pathian Nangman Chanchin Tha min pe tih hla an sa Dt
 7/5/1910-ah Senvawn an lut (THUBELH — Pu Hlangvala
 Diary'-ah January ni 31 ah Aizawl chhuahsan ni zik nun an
 sawi Senvawn hi ni ruk ah an thleng nun in chhut ta a ni
 Hei hi pawm harsatna chu ni 6 ah an ban theih rin a harsa duh
 Upa Lalchhawnzova zia k (a bua siam) chu sawi ve a ni ta lo
 a ni

Manipur hmar lam tlang mite zinga Lal Isui kohhran i intan
 dan chu, a chung a mi ang khi a ni Tlingvil pahndite khi
 Vaiphei hnam an ni, Thawh tntute chu Dr Fraser chawm
 tlangval pathumte khi an ni Zoram ing biwkin i kul a tai
 phurtute chu zirtirtu (a hnuah pastor zawng in ni) an ni Krista
 Lone Ranger' te an ni e An tawngbawlni Lulpau mal a sawm
 a ringtu an pung ta zel a ni Pu Hlangvala khan i ngaihsak
 reng a, amah lah chu a lut ve theis lo Silchar (Ialkhimpur,
 lam atangin tan a la zel a ni Dr Fraser a hawn hnu chuan
 puitu tling tak mai Pu R Dala a hmu ta mi hi mi sionary
 = chiahin 1913 atang chuan SENVAWN (Zoram an ti baw k)
 ah mission hmun a khuar ta baw k kristian dani inneih duh
 = awm ta zel baw k Tichuan tulna leh mamawhiam a nawr
 ak avangin 1914 a Presbytery inkawmpui hmasa bera h chuan
 Pu Dala chu Pastora nemngchh a ni ta Aizawl Mission Veng
 kohhran upa hmasa ber pathum zingah Phan a tel kha A
 = 'by God' tia chhinchhiah nun an sawi Dt 26/12/1914
 inkhawmpui ni a ni (Aizawlah dt 22/4/1910 ah nelh a ni)
 = the pass-te zingah chuan Tlangbiaknaa tel lo tur, Mitthi
 = zu lei nan pawia pek loh tur tawng hnan pang i chu thiam
 = ni Aizawl inkhawmpui hmasa bera thu ngaihtuhte
 = 'Kandhuah min tina thei,' tihte a nih kha

(2) Than zelna leh Vanduaina THAHDO-KUKI PIO NEER MISSION TIH HI AN MISSION HMINGa sak a ni Kohhran a lo pung a, an huam pawh a zau sawt hle mai Mahtam (1912) khan Tuithaphai (he hming hi a ziaktu hriat dān hmasa ber a ni)-ah hian Zorama mi an lut thahnem mai Khawlian khua phe chu a zatve zet an pem lut niin an sawi chuang chuan KHAWPU'I-BUNG-KHAWPUIBUNG hming a lo putna a ni, an zingah Kristian thahnem fe an tel Thawktute pawh Zoram atangin an lut thahnem hle Entr nan Pastor Taisena chu Khawlian khua a ni, Pastor Kunga chu Vanbawng a ni, Pastor Chawnga chu Khawlek a ni Mi dang thahnem tak an hming lamin sawi theih a ni 1922 lamah phe chuan Serkawn lam mi an lut phe hle bawh an zingah chuan Pu Sap upa a naupang thin 'Ka hote a tih thin zinga mite pawh an tel ta Rev Rohmingliana te Lala te, etc A dang chuan Pu Sapthara rawnna pawmin an field an zauh ta vak mai nghe nghe Tripura mai duh tawh lovin Satikang an thlang, tin, Burma ramah 'Homelin lamah an lut ta hial mai! Hmar lamah Mission te khan an rawn tibual bawh thin a, mahse mak takin an kawng ti-awngtu an awm zel thin A haw vanglai phe chuan pawisa thahnem fe in chawitirte pawh an awm Pastor Khawza Rai Dala n Aizawl lamah sap hmehriat a neih te, Imphal ah hotu chan chingte an lo pi tlat thin bawh, tin thuneitute duhsaktu an lo awm zel bawh a ni LALPAN an tawngtaina a chhang a ni ngei ane Pastor Taisena hi rawngbawltu tawngtai mia sawi hat ha a nih thin kha

(3) Vanduaina THAHDO-KUKI KRISTIAN TLANGAU hi an kohhran chanchinbu a ni thin Heta kan sawi hi hem ho huija mi an ni Dt 12/1/1922 hian Tuirua kam ZAKRO DOR (Zakro bazar, tih a ni bawh, Lakhapur atangin a hia lo) ah Protetyery inkhawmpui an nei Hetih lai hian an Mission hian an sawn hlim vel a ni, TINSUANG khuaah Pastor R Dala leh urtyoh Taisena chu Tinsuang duangah lawngin a hat hli. He inkhawmpuih hian tun hriat an buainate pawl hriat a tul bawh Dt. 11 1 1922-in ngath chhum an ei a

R Dala chuan tuihri natna a va ta a azanah chuan a boril ta a ni Lal Isuan a hruai ta Inkhawmpui kha lusunna in khawmna a lo ni ta! Mahse an tih tur chu tih a ni tho Dala phumna khua hi khaw te tak te CHOTRIKHA! i ni In khawm dawngtu khua hi kristian sawmriat leh panga awmna chauh a ni Mikhual 532 leh Pu Tlangvala leh Pu Sapthara an ni Inkhawmpui chhim tum mi tam fe chu tuihri hlauvin an kir leh a ni e an ti An thu piss thenkhatte chu (1) Field pum Secretary ah Pu H K Dohnuna ruat a ni (2) Rengram Field pum Secretary ah Pu Lianhmingthanga (3) Manipur ah Rev Rohminghiana (4) Iakhipui Headmaster ah Pu Nghairuala (5) Burma ah Rev Aikila dih a ni (6) Tirhkoh Taisena chu Pastor ah nemnghch a ni a nem nghettu chu Pu Sapthara a ni

An Mission chang a lo zau ta hle mai le 1919 khan an Mission hming an sa tha a NEIG (Nort Eastern India General) Mission hi an hming thir chu a ni Pastor Khawza Ral Dala hi Manipur mite chauh in an sun lo Zoram pum hi a thih thu hian a deng chhuak tak zet zet a ni kristianten an sun in an ui em em Tichuan Zoroma hli phuah thiam bera ngaih, Pu Awithangpan hlain a vuina a phuah ta hetih lai hian an i hi ring thar deuh lam a ni awm e A hla chu chang khat chauh tar lang ila

A va paw em a va paw em ve maw

Ka sawi thei lo

Chawngvawn awmkhuaa ni Chinlai deng kim
(rawh maw

Khawvel kohhrante leh Pathian chunghto zawng
zawng

- 2 Chhngkhual kai lai relin tui tin dung maw a zui,
Thia a famna
Kalvaria hmangaihna biahthu suih tawn tumin
Tui tui a dawn sual e
Ampai, Rengzawi chhuahah

Tunlai bunah chuan hla chhuanawm vak a tling awm lo e. Mahse khang hun lai kha chuan, 'Kan chhung zinga ni mi se (Dala hi), a phuahtu hi mikhualah thleng ila, vawh talh a phu e maw?' an tin kha maw le Mission-in a nupui leh a fate chawm nan thla tin Rs 16 an pe a, tin, Tinsuang lai in pa chan changin "Ka khuaa an awm chhung chu an ril a tam bik lo ang, ka neih leh an nei, ka neih loh chuan an nei lo a ni ang" tin Dala nau, Pu Chhunga va kal hnenah a lo ti

(4) Kohhran Inthenna NEIG MISSION huap a zau ta hle mai Tripura pheh hi chu an awp thui a (Pu Thanglunga a awm hmasa ber a, Pu Zabiaka'n a dawt a ni) Burma ah pawh hmun khat aia tamah hmun an nei ta, Mission hianpui mai a tling ta An hmunpui London a mi chu America ah sawn a ni Hotute zingah mihrinna a lo chhuak a ni ing a Pu Tlangvala hnawh bora kawng awm nia lang chu (pawisa thu a ni) hmangin thubuai a lo awm ta Sawrkar iorelna (High Court) thlengin inkhinna a awm ta a ni A ruh no ne chhuakah tih angin Pu Tlangvala chu a chhuak ta Kohhran chu pawl hnihah a inthen ta Coleman pawl chu Dohnuna pawl a ni (Dohnuna chu Tlangvala pawl a ni, an hi Sap tanna hawng ta a ni) Pu H H Coleman a hi an Mission General Secretary a ni Dr Gruzier a n Manipur Raja fanu a enkawl damsak avangin Raja pa chu a lawm hle a New Churachandpur-ah NEIG Mission tan hmun a pe a tah chuan an insawn ta a ni 1930 September-ah Presbytery inkhawmpui an nei a, an Secretary chu Pu Lianhawla a ni Manipur ah chauh an awm ta a ni ber e

(5) Pu Tlangvala lam Pu Tlangvala ho chuan 1930 April kha Presbytery inkhawmpui an nei a, chutah chuan tharual takin 'Independent' kohhran din an tithlu ve ta thlap mai. A yiding tak pawh an ni zawk, eng emaw hun latin an han chau deuh mai zawk, khawvel dan a ni Nekohepna an thar talh talh a, nakinah chuan deuhaktu an lo nei ve ta G. Gimson, IGS thuneitu thar chuan phuin a dik thlap a pe ta

nghe nghe a, a hun chu 1941 January kha a ni 1956 lamah phe chu an lo puttingin an lo nghet ta hle a ni

(6) Tuithaphai Presbytery A lo chhuah dan sawi tum a nih avangin, chanchin tiangpui han sawi diat diat a tui a, chu vang chuan kim lo deuhin a chungah khian sawi a ni March 1953 ah SAIKAT khuaah Assembly an nei a, he inkhawmpui hian a hnam hnama inthen darhna a rawn hring chhuak ta a ni Hetiangin —

- (1) Tuithaphai Presbytery (Zotawng hmanget)
- (2) Convention Presbytery (Paihtcho lam)
- (3) Assembly Presbytery (Hmar tawng hmanget)
- (4) Kuki National Assembly Presbytery
- (5) Organisation Presbytery (Vaiphei)
- (6) Synod Presbytery (Gangte mi)

Hetianga hian Convention hrang nein an inthen chu a ni a, mahse, 'Home Council ah an insukhawm sap rama pawisa rawn thawn Rs 25 000/- an insem thin vang a ni ber e

Tuithaphai Presbytery leh Zoram Synod inzawm dan he tiang hi a ni —

Sapum khuaah 'Independent kohhran pakhatin inkhawm pui an nei an hotute chu Pastor Liankhawpau leh Pu Siak zalam an ni — Zoram Synod nena inkungkaiha kawng zawn an ti tlu a an thu tihtluk chu an rawn thlen nghal baw Eñthlithlai turin Rev Thanga leh Rev Chalhiana tirh an ni Hmuh tul nia an hriat zawng zawng an hmu Churachandpur Mission Headquarters pawh an ilawh baw Tuithaphaja Mizo hotute pawhin an lo kawm ngun viau baw An zinga va inrawih ve leh hi an thu hawn a ni 1957 a Presbytery inkhawmpui Nghathai khuaa awmah chuan Zoram Synod zawm remtih a ni 1958 Synod Inkhawmpuih, palai tirh koh Lalitluanga leh Upa Lalchhawzova leh Pu Zahuata tirh an ni ta, Synod inkhawmpui chuan an lo bonghawmin an dnhmun an hre thiam hle mahse, Zoram lam chu va tel ve an lon phaa hriat a ni, Rs 500/- an hum hawntir Zoram

Synod chuan Assembly kutah an pe lut ta zawk Assembly chuan Assembly officer, Rev G R Saucly an dah ta a ni A hnuah chuan Rev Laituma dah a ni leh a, tin, Zoram Synod nu leh pa berah an nei ohho zel a, Synod hrana chaw kan an nih thiengin

5. BURMA LAM

Inkungkaithna Ram pawn satlah a ni lo a ram dang sawrkar dang an ni, mahse Zofate TOBUL a nih avang hian inkungkaithna ril tak, a awm a ni 'The Peoples of the British empire of India and Burma' Sir Hunter a ziaakah hian 1872 (Census)-ah (Census hmasa ber a ni) chuan Burma ram chhungah Mizo khua 20 an awm a, chutah chuan Mizo 608 an awm tih sawi a ni 1914 velah hian Champai khaw vel atangin ni thahnem fe pem luta sawi a ni bawh Tlem azawng an lut ohho zel thin Burma Rifles-ah hian Zoram chhunga mi thahnem fe an tang bawh Indopui II-na hnuah phei chuan pem lut an thahnem hle a ni Burma ramah Mizo thahnem tak an awm tihna a ni Bengali pakhat chuan, Zoram pawna awm zawng sawng chhian vekin ram chhung nen Mizo 'population' hi 800,000 niin a ring, chuti a nih chuan Zoram pawnah, a zatve theih an awm tihna a nih chu

A latan dan & A kal zel dan 1926-ah chuan HOMALIN (Chindwin lu thlang Manipur ram zawna awm a ni) ram han en tatin Zoram Assembly-in Pu (a hnuah pastor) Sena a tir A han chik chiah hie a, amah ngei pawh rawngbawla kal turk a npe ngah bawh Mahse, pawisa lam harsatna avangin bawh a ni ta lo Pu Sena hi Cherraa zir zo a ni a, Zoram Pu Sapluia biafah, Sikul kantu-ah a thawh deuh ber thin, Pastor nih hi chung lai chuan a lungdumna chiah a ni awm lo e. Burma a han zinna atangin a rilru a dang ta dah a ni Cardinal Newman hia "Ka kawng ka thlang duh thin, Tawh erawh mam ka ang che " ti chah hian a thin-ling a veth ta a, Pastor rawngbawlnah a inaw lut ta thlap a ni.

A hnuah chuan Burma Zofa kritianste chuan Amerika Synod an bel a mahse faron lehna a awm. Mizo mixia hi

himna duh mi kan ni a chu chu American Baptist hian an pawm thei mai lo a ni A hnua chuan Wesleyan Mission hnuaiah an lut leh ta a Ani nen chuan an inrem thei a an awmho ta Tin 1946 leh a hnua Chanchin Tha Dak zawn chho khan a han deng pha ve thuak thuak bawh Zoram lam hawina a hring chhuak nghil ta bawh a ni Tichuan Zoram Kohhran an rawn au ta Zoram Assembly chuan hun rei fe a thlir hmasa zet a Han puih tul ngei nia hriatna a lo chak ta a, 1959 ah chuan Rev LALTHANGA tirh a ni ta a ni Mizo an nih avangin kohhran tani tul lehkhahu chi tinreng, Pathian Leikhahu, Hlabu etc Zoram atangin an la chho zel bawh Sawrkar hran liau liau ram dang a nih avangin, harsatna leh sukukna tam tak a awm thin Tunah chuan anmahnin an ding thei ta bawh Tin, Manipura Mizo kristian, thahnem tek lut chho hian kohhran a han tichang kang hle bawh a ni Mara Independent Baptist Kohhranin an zawnah chuan an thawk reng bawh a ni Zoram kohhran hrin an ni e

6 ZORAM PAWNA MIZO KRISTIANTE

Tunah chuan a kaitawin Z P M K tia sawi a ni ta ber A tir takah chuan Assam then sawm hmaa Assam Mizo Kristiante zawng zawng a ni thin Tripura leh Manipur chhunga mite chu a huam ngai lo sipai (Assam Rifles) leh Police leh zirlate an ni ber Tin zaa 80 (80%) aia thahnem mah, a tirah chuan Zoroma awm a, in leh lo nei an ni bawh hei hi tunah pawh a la ni thuak ang a An chanchin hian 'History a nei tham ve hrim hrim a mahse heta hian a tiangpui sawi a ni ang

(1) A intan dan 1922 vel atangin Silchar ah zirlei leh puan thui zir an awm tam tawh thin tin, a hmar lam hna te ah Lakhipur ah Pu Tiangvalan mission hmun a lo siam tan ta bawh nen chung avangte chuan Silcharah Mizo an awm tam ta hle a ni Assam Rifles ah Mizo an thahnem lo an hmun pui a ni lo bawh a ni 1930 hnu lamah chuan Silchar ah leh Sylhet ah Mizo an lut tan ta Assam' phaitual lamah pawh

pun lam an pan zel ta bawk 1935 lamah phe chu an Naga land-ah te pawh siparah an lut zel ta bawk a Tichuan Assam pumah Mizo Kristian an lo thahnem ta zel a ni Zoram Presbyterian Kohhranin an ensan haub lo 1932-ah chuan Sukhar Welsh Mission sap, Pu Rida ngenna chbangan Rev Hranghnuna, an mi rawh lai an pe ta a ni

(2) Tiawhtute Assembly tihluk angin 1937 thlasik lain Rev Saiaithanga leh Upa Pachhunga (Dawrpui) tih an ni Heng lai vel hian Railway Police-ah pawh kan lut tan tawh bawk Anni thian dun hian Syhlet atangin Assam phaituala hmunpui zawng zawng (Mizo awm hlawpna) an tlawh Sadya leh Dibrugarh an thleng a, Nagaland-a Kohima pawh an tlawh bawk Indopui II nain a tisukuk ta a Indopui zawhah chuan Mizo an pung ta hle mai 1949-ah chuan Rev Challiana, Pu Lalkherha leh Pu Zalawra tih an ni, an fang kim hle mai Syhlet-ah an tan leh Mizo thathnemnaah phawt chuan kum thum chhung atan Upa an thianpui zel a Assam phaitual zawng an fang chhuak Sadya leh Dibrugarh thlengin an kal Kohhran an phun ngeth zel a ni Hmun thenkhatah phe chu an an Pathian ram thawhlawm an lo pe

(3) Pawla an indin dan Assam Phaitual chhungah mizo an lo thahnem ta hle Digboi Oil Company-ah phe chu an 'Darawn Force'-ah mizo an lut thahnem hle mai Tichuan Lunding Rel Hmunpui an hruaitu pakhat, Pu Muala chuan mizawm khawmna kawng dap a lehkhha a thawn darh theuh a Lunding, HMUNPUI a hmanga insuih khawmna siam a rawt ta a ni INZAWMNA chu a hlawhtlin theih nan ni tinin 30p per theih rawtna pawh an pawm tiang ta a Hei hi hmawmpui nelnin a zel ta a ni

(4) Inkhawmpui hmasate Presbyterian Kohhranin pa ber chuan a chhang zel. Inkhawmpui hmasa ber chu Dt 24/12/1950 hian Digboi a 'Dry D Line Room' te tak teah neih a ni. An hmasa ber chuan ASSAM PHAITUAL MIZO KRISTIAN (A.P.M.K.) thural taka phuah a ni. Office Bearer, hetiang

hian thlan an ni Chairman Upa L C Lura (Digboi) Secretary Upa Z T Sanga (Digboi) Sande sikul & Asst Secretary Tv (Doctor) Zokhawmuana (Dibrugarh) Financial Secretary Pu Lalthansiam (Dibrugarh) He inkhawmpui ah hian Assembly-in an tirhte an lo kal thei lo a mahse 1951 thal lain Rev Nikhama leh Pu Zalawra an lo kal Dohall Tea Estate ah Special Conference an neihpui Tah hian kohhran hrang tel theih vekna kawng siam a ni

Inkhawmpui vaw hnihna Lunding ah neih a ni Rev Zosangliana (Silchar) Assembly ruat angin a tel He inkhawmpui ah hian Pastor dil tih tluk a ni Aizawl Assembly a kal turin Pu Lalthansiam ruat a ni Hmun dangah, taw tea sawi a nih tawh kha Inkhawmpui 3 na chu Digboi ah neih a ni Rev Thanga leh Rev Sena ten an ho Assembly tirh an ni Rev Thanga leh Rev Sena te hian Lunding a inkhawmpui an ho leh baw Rev Thanga leh Pu Zalawra inkhawmpui 5 na Tezpur a an neih pawh an ho leh Inkhawmpui vaw 6 na chu Digboi ah neih a ni Chairman Zirlai Upa (Dr) Lalnunluanga a ni Rev Chalhiana leh Rev Thanfiana leh Rev Hranghnuna ten (ani hi, 1944 lamah khan Assam Regiment pastor ah dah a ni) an ho Inkhawmpui vaw 7 na chu Digboi ah neih a ni Rev Hranghnuna n a ho Tah hian Pastor neih dil nawn leh tih tluk a ni tin inkhawmpui leh chu (1957) Shillongah neih tih tluk a ni baw A chung a sawi ang khian Zoram kohhran (Synod) chuan ensan lovin PA chan a chang zel tih a lang Chiang hle a ni

(5) Shillong lama intan dan Shillong hi zirlai fuan khawmna hmupui ber a ni a Sapho hun chung zawng kha chuan Kohhran nu leh paten an buapui a ngai lo Govt High School Headmaster hi Missionary an nih thin vang a ni He sikul hi Wales Mission din a ni a, Sawrkarin an lak hian, Headmaster apiang an missionary ni zel tura laksak a ni 1907 a Mizu tlangval pasarih zir tura kalte zinga Upa Thanga kha a lama pawha mission hnuaja awm a lo nih tawh avangin Pa thian ni zan apiang hian Hostel pindan pakhtah inkhawmpui an neih thin. Chu chu a kal ta zel a ni

Mizo Kristian hi khawh hmunah pawh awm ila, pathum lek pawh ni se, jawngta; inkhawm hi neih a ni fo thin Lal pa min pek ni agei tur a ni Rev Edwin Thomas Pugh, M A (Oxon) Headmaster a lo awm atang khan (1932-ah chuan) Dinam Hall-ah Sande Sikul a siam ta a chu chu zofate tan an kristianna kawngah tangka; tak a lo ni 1942 ah Japan in Burma an lak vek khan Upper Shillongah Burma Frontier Forest a ni Hualingo leh Thaute Company te chu dahkhawm an ni Chutib lai chuan Pu Sangliana (Ex M P) Govt High School-ah zirtirtu a lo ni bawka, Headmaster phalnain Hostel Hall-ah inkhawm an nei thin Tah hian an leng lo va, Dinam Hall-ah an insuan thla leh ta a ni

An zingah Dan chhunga luh duh leh Baptisma chang duh te an awm a Assam Regiment-a Rev Hranghnunan a tul apiang chu a tihsak ta 1936 khan zirlai zingah, chutiang duh leh mamawh an lo awm a (Mizo zirlai an pung ta hle a ni) Pu Engvara leh Dr Rosiama khashhruan a tul inzirtirna an nei a, Zorama pastor an lo kalia a tul chu an rawn tihsak ta bawka. Burma atanga Japan hnawhchhuah an nih khan, a din tu berte chu an hawng chho ta hlawm a, rei vak lo chu an khaih ta rih a ni 1945-ah chuan din that leh a ni a Dinam Hall atangin Police Bazar biak inah an insawn ta, Assam Regiment atanga inkhawm lo kal tan pawh a remchang ta hle mai. Hetih jannah hian Pu Samuela (Rev Samuel Davies) leh Upa Pukhunga (Anzawl Dawrpui) pawh an tel a, an hova tan a ni Kohhran 'SEAL' pawh siam ngah a ni, tah chuan 'MIZO SERVICE. BSST' 1944 tibziak a ni. An thawh-
lawh inkhawm chu FALAM, SERKAWN, DURTLANG HOSPITAL ta haenah Rs 200/ theuha peia sem darh a ni

1957-ah chuan ZPMK inkhawmpui pawh ngah a lo ni ta bawka. Anzawl Nu leh pate haenah Pastor an dil Hetih lai hian an pawh Pastor an tiachham Indopui ngawng 1946 leh 1956 inkarah, pastor neungheh tur an nei lo bawka. Hetih hetih chuan Mawthar Kohhranah bei turin an a ni. Pu Lalawia (Parliamentary Secretary a nih lai a ni)

hovin an han tichhin a, mahse, an beidawng a anmahni
bawkin, an inkhawm leh ta a ni

MAUTAM hnuah chuan Shillongah PIANTHARNAA
HARHNA a thleng, zirlai zingah a hluar bik Upa Vanlal
nghaka hi (zirlai a nih lain) hruaituah Lal Isuan a thur
chhuak Zoram Buai hnu phe chu chuan Mizo an thahnem ta hle
mai (Tlanhhia an ni) Tichuan MIZO BIAK IN chu April
1967-ah sak tan a lo ni ta 1969 September ah chuan luah a
ni ta bawk Tin 1962 ah khan Rev Biaktluanga Assam Re
giment atanga chawl pawh Zoram Kohhranin a rawn dah
tawh bawk a ni Kohhran tia sawi theih chiah ni rih lo mah
se Kohhran nihna kawng an lo ngah ta mai Zoram Synod
in a ngaihven zel bawk

BUNG 3

MI MAL CHANCHIN TLEM TE TEIN

In' hmaima zawng zawngin an hnial theih lohna tur, kâ leh
finaa ka pè dawn si che u a Lk 21 15

Lù la mi, hnam á, hnam kawlhseu tih ni fo, Mizote mis-
sionary-ten kristian rama an hian siam mai hi, chhui tham fe
a ni/a Chuvang chuan tun hma kum 50 hma daihahte khan
he'zawhna hi zawh fo a ni thin "Thlarau Thianghlím thawh
a ni tih chu a chiang a, mahse eng nge a hmanruate chu
Thlarau Thianghlím chuan hmuh theih hmanrua a hmang ngei
ang a, chu chu eng nge ni?" Mi mal chanchin tlem tlem kan
han sawi hian he'zawhna hi a chhang dawn a ni Thlarau
Thianghlímis, hmanruaa a hmante an ni Missionary te
Zirtirtu te, Kohhran Upa, te Pastor te, Khaw nei lai te Mi
phur, Hmu chiangtute an ni hlawm Missionary kan sawi
hmasa ang

A MISSIONARY-TE

A hmanruai te Pu Buanga te, Sap upa te Pu Zosaphluisa
te, Pu Sapthara teho hi kan sawi tam ta ble a mi mal chan-
chin sawinaah hian sawi hmasak phu ber an ni reng a ni
Sulsutu an ni, chungte chu kan thu ziah tawhahte khan an
lang chiang em a, tihnaawn ngai lo ah kan ngai ang Pu
Zosaphluisa lawna bik tiangpuw erawh chu tihlan a tha ang e
hengte hi Zoram kohhran ruangam leh a kil lune phuntu a
ni, chungte chu (1) Tirkkoh dintu a ni (1903 & 4) (2) Pa-
thian thu zirna dintu a ni (1907) (3) Kohhran lu (pastorte)
dintu a ni (1913 & 14) (4) Sando Sikul dintu a ni (1901)
(5) Kantu leh Bible Woman (1914) dintu a ni, kros sipai pawh
a dia, (6) Home Mission dintu (1924) a ni, Sikul zirna (1898)
dintu a ni.

Tin, chhin laman Pu Kara (Rev Carter) hi lemchan leh
hian laman mite tichangkahte a tiang a Heng avang hian
hmanrua em ni.

Doctor Sap (Rev Dr Petera Fraser B Sc MD D Ph)

(i) **Khawngaitnaa khat** Mizoten a nihna an sawina ber chu hei hi a ni, Lal Isua rawng a bawlnsih a hna thawhziain a hrii hle mai British sawrkar chuan sipai leh silatin Zofate a hmin a, Dr Fraser a zawngin i khawngaitnaa rawngbawlna in zofate a hmin a ni Mita hmu phakte chuan a thiamzia leh a rawngbawlnaa a inpekziate hi kristiin leh kristian lote pawhin ba-hipin an sawi thin Mipui mit a tling zo em em a ni A nupui chu Pi Theli an ti i tuin i tha hle tih a lang e

(ii) **Kohna a hmuh dan** Rev Cereding Evans a sawi dan chuan heng hi a ni College ah, B Sc a zir luin a kohna a hmu a, mahse a chhang lo zirna limah a kal zel ta zawk Liverpool khawpuia damdawi in hian taka Medical Superintendent a nih lain Pathian ni chawhnu inkhiwmnaah a in khawm a Chumiah chuan missionary hia thi u sawi a Chutia thusawi ngaithlaa pulpit lam a en lai chuan thusawitu lu chungah chuan 'Isua chu Peter Fraser a tin i thi (Jesus died for Peter Fraser) tih lehkhatur sena ziak i hmu ta tlat mai a tichuan heti hian tumna nghet tik a siam ta Isua hi Peter Fraser-a tin a thi a Peter Fraser a hi Isua tin a thi ve ang tun Missionary doctor ah a inpe ta a ni Tin Zoram hi chutih lai chuan British sawrkar lak hlin ram thar a ni a mission field thar hi a rawn pan ta nghal a ni Calcutta a Viceroy 'personal doctor atana an sawmna te chu pawm thei nijn a inhre ta lo a Zoram vanneihna a ni

(iii) **A lpek zawhzia** Pu Zosaphiua hriatrengna in tlang hi a sawmna in a ni a, a hnuai biak in chung hi a damdawi in a ni

(a) **Upa V Hawla chuan** 'Kum khat a awm chuan mi 24,000 hnenah damdawi a pe chhuak kau mai a ti Kum li a awm chhungin mi 50,000 aia tam a enkawl hmin nia sawi a ni bawh

(b) **Pu Chhinga (Chhinga & Sons, Aizawl) chuan** "Sia-
thawt lai, Suakhauna brawkah saruh a tang a, Doctor Fraser-a

an ka hria a (Bawih ban thuah an inhnial thin a ni) engti
za nge ni i lo kal duh?" a ti a An chuan Nangmah ka
haw lo a, i thltih dan erawh chu ki dodol a ni tinn a chhang
an ti A inpekna a hrihfhah tawk tawh ang e

(iv) Chanchin Tha hrihna lam Pulpit rawn bawlah chuan
a chhuanawm lo ngei mai 'Isua a tha en en tih bak hi
chhakchhuah tur a hre lo ninn an sawi Isua lo kal lehna
hi a ring hnai em em hmu phak tur ninn a ining ninn an
sawi bawh hei hi a hla duh ber a ni a thling ngei thin .

'Lal hna i thawk ang u, Lalpa

Lo kal thlengin, Lal hna

I thawk ang u A inah kan chawl ang

Chanchin Tha hi hrih thuai thuai a duh chuta tan chuan mi
a chawm teuh mai Pu Sena hmunpui zirtirtu chuan Tlang
val puanthuah khai chu 33 kan ni a a chawm rawng zawng
chu 102 an ni" a ti Heng tlangvalte hi Pithian thu sawin
an zin nasa em em 'Kristian hmasate Tihduhdihna a ziaktu
siam kha chhiar la i hre mai ang Manipur biila Senvawn
lal hnen atangin sawmna a hriat choang turin a chawma
tlangval pathum, Savawma (a hnuah pastor), Taita (a hnuah
Pastor Tbangchhingpua tih tak a ni) leh Vanzika (Headmaster
Lalthankima pa) tirh an ni Anni hi dt 7/5/1910 ah Senvawn
an lut

(v) Lal Bawi ban thu Dr Fraser a chuan lal bawihle
hi ban ngei tur ninn a hria a bawrh sap H W G Cole chuan
thban tur emah chuan a ngai lo a an inhnial nasa hle thin
Annam Leut Governor pawhin bawrh sap ngaihdan hi a sawm
ni sawm e Tichuan Doctor Sap hian Parliament ah a pu
ni ta a ni, chuta han vaivelu chu chutih laia lawyer' thiam
tera ngaih, Pu Tlangvala (Mr Watkin Roberts) unaupa a ni,
David Lloyd George pawh khan a pui ve nia thu dawn a
He inkhina atanga sawrkar thu chhuak Mizo leh Val
CHANCHIN BU' dt April 1914 a chhuak hi an chhuah ang
chuan hetlang hi a ni;

MIZO ZAWNG ZAWNG HRIAT TUR

- 1 Tona china 'Bawi' tih hi ban daih tum tawh tur a ni ang
- 2 "Bawi-man" hi hnam chawm lal ni lovin an mi chawmte/
chawm man an thin' ang hian ngaih tur a ni ang
- 3 "Bawi man" hi (2-na) a shawi tawh ang hi tih loh chu a
thing thei lo ang an chung a eng tal an shen' tak meuh
shilo chuan an shen' tak meuh crawh chuan an shen za
chu an thing thei ang
- 4 Thu (2) leh (3) ata avang hian bawi in tlanna a puni
chung thei lo ang bawi chu engzat pawh nishela chhung
khat tawh phawt chu tun laia bawi in tlanna pangngat
cheng 40/- (shawm-li) ai hian a tam chuang thei lo vang
- 5 Hei hi mi zawng zawng in hria ula Lal tu mah in, an
chhungte tian an hnek kir thei lo vang (Sap hnena shawi
in chawm man crawh chu an thing thei ang Chuti ang
bawh in hei pawh hi hria ula Bawi tupawh lal ina awm
a duh loh chuan, lal in ata a kal mai ang a lal chuan
engtin dan mah a tih thei lovang a a duh leh Sap hnena
shawi in Chawm man crawh chu a thing thei ang A
ni loh leh Bawi chu Sap hnena kalin "Bawi nih ka duh
tawh lova, lohka mi pe langin, engzat nge lal hnena ka
chaw ang, khawngaih takin mi rem shak rawh, ka rat
thei tawpin ka pe ang e' a ti mai thei ang
- 6 Bawi thu dang' reng reng pawh, Mizo dan pangngat
mizo zawng zawng chunga hman' thin ang hian ngai tual
tur a ni ang. lal leh hnam chawmte thiar thia bik lovin

Aijai,

The 16th March 1914

J. Heazlett

Bawrsap, Superintended
Lushai Hills

* Doctor Sap (Fergus) hnam chawng tam lo, sai lei man a hman
* hman a hman a hman a hman a hman a hman a hman a hman
* hman a hman a hman a hman a hman a hman a hman a hman
* hman a hman a hman a hman a hman a hman a hman a hman
* hman a hman a hman a hman a hman a hman a hman a hman

(vi) Zoram a chhuahsan dan A hun hmasi i hming zo a kal leh tur a nih chu in Roreltute ka tibu tiawh lo ang na thu intlamna (Bond) sign a tol ta thit mai i chu chu Dr Fraser a mizian a ti thei lo A tol chu in ka ti leh ang na chhangin intiamkamna chu a sign duh ta lo a ni Tin kawng dang lehah chuan Welsh Mission chu in an field neih chhun Zoram hi hloh mai an hlau tichu in Dr Fraser i hi kan hriatpu ve lo a ama mimal thu a ni e tun tuupuan an siam ta a ni Pastor Vanchhunga chu in i history ih chuan a huaisen avangin i thianten an phut nun a siat bawh A hui avangin mai len a tul ta a ni e Chuan awmna tur a hre ta lo chu heti hian a ti ta Khai le mahni pindani theuh lut ila, Lal Isua i rawn ing u Pastor R Dala chuan "Kan han lut hrang theuh a kan tawng tamah chuan na kan hmu lo A tawp berah kin pu lo chhuak chuan Lakhipur lamah a ti a rawn ti ta i Lakhipur lama i kul tur kan ni ta a ni a ti Heta i va awm hi Sapho hngpu huan a tam si a dam lo en lo hawng leh chhupte kiu hawh hawh pawisa a hawn thin a ni Mahse a nita hui khaw sikipur kha a lo chhuak leh a Sap ram hawn a tul ta i ni 1918 hi Lal Isua a hruai kum a ni awm hle e Zaktun a hre chiang thei lo

(vii) Zorama a lo ziana Zorama zin len i duh i sawr karah phalna a dil phalsak a ni Iurial chik lim kal lo tura tuh a ni a chu chu a nunna hlauhthawnpuvina ni awm in an sawi, bawh ban thuah lo that duhte in awm hlauh yang a ni awm e Zin phalna an hmuh ni chuan Pu Dala chuan Pu Thanga hnenah thirhrui a thawn i, chu chu Pu Thanga chuan Jaiaw Hostel bathlara thir thut hlenga a thut lain dakpuin a rawn pe chu thirhrui itang chu in Aw Lalpa Chungnungber kan fak hle a che tih hla in a phuah ta a ni (a siam ta a ni)

* * *
Silehar leh Aizawl inkarah riahna bangla pariat a awm a, a hre ka a hman a ni thin Kawng peng tindh leh banglaah a hre lo amuak, artui leh ar an pe Neihbon bangla atanga

Aizawi a ban ni hi sawi ila a dangte pawh a hril Chiang mai ang e. Pu Lala, mission zirtirtu pension chuan 'Aizawi ho chuan Bawngkawnah kan lo hmuak a, a lo thleng har hle mai peng tin leh khaw tinah an lo chelh ding si thin a ni. Bawng kawh a lo thleng chu leiah a thingthi a a tawngtai phawt a ni. Dawhkanah a chuang a, thu tiem a sawi hnu chuan 'Lalpa chu a lo kal leh ang. Inpeih sa diam ang u tiu kan sa, Aizawi lam panin kan kal ta dul dul mai a, Mission veng a bangla thin hi Ni tlakin kan lut chiah a ni. Hmuaktu thashnema hi hei hian a hrilhiah ang e. Sawrkar sapho chu an 'Club'-ah (tuna D C office hi) an awm vek a. Chuti mipui lo kal ta dul dul chu a chhan an hre vek a mahse. Pu Bowman-a (Chaitlanga Pi Zawni pasal) chuan a va en a. A lo lut chuan "He pa hi tuman kan tiuk lo a ni. Keini chuan tihluhna (Parwana) in mipui kan khawm thei chauh a hepa chuan chutiats a ngai hauh lo mai, anmahni thuin mipui saw zozai saw an lo kal khawm a ni a ti hial alawm. Aman awagin 'Kristian Tlangau' hi chhut tan theih a ni. Hand machine press a rawn leng, chu chuan an mamawh an chhu thin. He khawlah hian kan Tlangau hi 1911 ah chhuah theih a lo ni ta a ni.

A borai hnu hian a hriatrengna dar pheks ziak mission veng Biak in pulpit hnuaiah hian bel a ni. A thu ziak zanna chu. Our beloved physician Rev Dr Peter Fraser, M D nih a ni. Pu J M Lloyd-a hoa Biak in thar an din that khan lak to a ni a, an bel leh ta lo a ni. A ziaktu hian Biak in 'Vestry' ah a zawng a, a hmu zo ta lo a ni, a uibawm hle mai, a thui kum pawh kan hre thei ta lo a ni. A nupui chhachin tiem sawi a zha ang e.

(Contd). A nupui : May 1930 khan ni khat chu "Kan nu in leh 'compound' tihfai tur a ni a, a hman apung i kal ang a" an ti a. 1930 hian Shillong mizo ziriai awm zawng zawng chu ni kan ni. "Kan nu a tin chu Dr Fraser-a nupui a lo ni kan ni. Dr Fraser-a tin tur chuan a neih zawng zawng tih kan ni chu Mission kutah a pe a, a nupui chu missionary

has thawk zel tura a duh avang in a nun theihna chang chang sum them chauh a hnutchhah nun an swi Tichuan Shillong ah 'Lady missionary' in a lo chhuak a ni Di Fraser a nen an inneih dawn hian nuli hmeltha zai thum leh music thiam sawi a ni Pu Kevichusa I A S (Pi Germani pasal) chuan 'Assam pumah hian Dr Fraser nupui leh Rev Splice a nupui music thiam ber ar ni ang a ti Rev Splice a nupui hi Hollywood film star nih duh lova mission h a thla g zawk a ni 'Ka Nu chu Mawkhar kohhran nupawl hrutit a ni Mizo a ngaina em em mai Mizo chu in jen riah hian kan hre thei che u a ni in hah b k in him in zuin ang a ti thin Zoram chanchin sawiah I in a tu em em thi In Pu hian a thih dawnin a sum zawng zawng ohl a a pe Ni khat chu a na hle i a lukham ka siam thit u hi i bakkuh na a la a, 'Nakinah Isua unen kan tuler hun chuan hetiang hi i kith tawh lo ang lallukhum i khum tiwa ang a ti a a na a emaw ka ti a a na i lo a ti baw A tiwng atang hian a pasal a ngai em em tih a hiat 1933 October th chuan a hawng ta a ni nuamsi tawh tak bnenah awm tui a ni

Pu Mena (Rev Enoch Lewis Mendus) Pu Saphiluan kohhran a ruangam a lo jin vek kha Pu Mena hian a rawn sa putling a ni ti i la a sual awm lo e Zoram Presbyterian Kohhran hi a ta tak tak (A neitu) ah i indah tlat a ni Rawngbawl tura KOHNA A HVIUH DAN chu puiptah leh ukulah pawh a sawi fo mai Zoroma ka lo kalna chhan chu ka bengah hian Zoramah thawktu ka tlachham em em tih a rik reng thin vang a ni chumi chhang chu a ka lo kal a ni tiin Cardiff a kohhran enkawlte hian an ui em em thusawi a thiam vang leh a inpek em vang a ni A ja hi pastor a ni a, a pa pa (a pu) pawh Pastor a ni baw College a i zirna chu, ABERYSTWYTH a ni, Aberystwyth sikul sang bera ka awm lain" a ti fo thin

(i) **A inpekzia** January 1923 Presbytery inkhawmpuih chuan, 'Kum sawm Rammutna a rawt a pawm a ni Zo ramah hmun thuma hmun khat chu kristian an ni a mi pa-

khatin pahnh zel krstian a a siam chuan Zoram pum hi kristian ram a lo ni ang' tun a rawt a ni Tuk tin tih mai turin he 'Kristian rammutna hi a sawi thin Hei ngawt pawh hian a thabnemngaihna a hrii hle a Tin, 'Sap a nihna ni a hreng a, "Sap tan a hrehawm em em a ni" a ti thin Thin rim thut a ching a, mahse amah ngein 'Thinrim thin mah ila, hetah hian a cham reng lo, tun a awm a nuai thin

A dang r'han sawi zel teh ang 1925 khan Nilai zan in khawm rilru sawi zan chuan mikhuai pakhat chuan "Hei lei man tur tuakin buhai chhip tawngin ka rawn phur a, kan khua atangin ni thum ka rawn thang a chumi chhunga ka rilru awm reng chu, Missionary te hian 'Kan bum che u a ni, kan Pathian thu sawi hi dawt kan phuahchawp a ni e ti ta se, eng nge ka dinmun tur tih a ni Ni thum ka ingaih tuah, a tawpah chuan chutiang chuan lo ti mah se, Krista ka rinna chu a sawn chuang lo ang, ka thinlungah a nghet ta chiah mai a ti a Pu Mena a lawm em em 'Zoramah he tiang ringtu awmna kohhran ka din a ni tih hrechiangin lo law ta hia, ka himin ka lawm em em ang,' a ti ta a Pulpit thutawi thiam hi a ngahsan zawng tak a ni baw

Phullen kohhran chu chhandam inhriat leh hriat lohna (Assurance of salvation)-ah an buai hle lain, Pu Mena a han zin hlahp mai. An thu awmzia a man thui thei lo a, an buai hie th crawh chu a hria, mahse, an buaina tak a man thei lo a, 'Ina hian ka hriat chian hma loh chu ka cham ang a ti ta a. A hrechiang ta thui mai 'E, hei hi alawm tuifinriat relatang kan tawn kelpui chu m' tun lawm takin a hawng ta thui hian hi a lawm em em a, mahse, finkhur a tul a sawi uat em em Upa Arrothuanga leh Pu Lalkherha ta chu a ngaina em em. A nupui nen pawh an sawi dun fo hian a ni ang a. Hman lawk khan Lalkherha fate chanchin Pathian a rawn rawt, mahse a thi ta thut a ni.

1925 Thantia a sawi ang : Hrengu hmanata kha, lehka hman a sawi ang lo, kohhran hmanata zingah sap tawng hman a sawi ang lo. Hman College, hman a sawi ang hman

thinte zirilaite chu thing u thin a sawm ngei ngei thin Pa
thian rawngbawl i duh em? a ti i gei bawh thin Ka pu
khua ka la hmu lo tia an hian chuanin Kohna hmu
lova rawngbawl chu a tawp lamah an vu thin a ti thin
Nupui neinung tak a nei a 'Indi ramah kan thawh rei thei
dawn lo, mahse Pi Meni nen pawisa thawh zel kan tum a mi
pahnih pakhat sap tawng thiam kristian tak leh kohna hmu
pastor tur ka duh dawn' a ti thin a Sadya ah 'field neih an
tum a, mahse Pu Mills sap Governor adviser khan a phal lo
a, a tum angin a ti thei ta lo a ni (A zawn loh Rev Zairema
a lo awm ta hlah mai Pu Rualkhuma overscer PWD chuan
Mizovin Bible pum kan nei lo hi a pawt em mai Rema
zawng Bible lettutan B D ka zirur in, a ti thin a a pa
duh angin a awm ta a ni)

(11) A mizia Dawrpui Brik Int an thlahnaah chuan
Fin hi ka tum ngai lo a hah thlak bawh a ni Kelkang buai
naah kha chuan Pi Meni nen wawt tam tak kan pindanaah kan
thingthi thin a ni a ti Mi rilru zang vei em em nei ngai lo
a ni Fiamthu a thiam uuhza siam a thiam bawh Kun
deuha kal hi a ngai thei lo hle Inhmei a hlim tur a ni a ti fo
thin, mi hlim thei a ni A tul loh chuan inhnial hi a duh lo
A lan danah miten missionary a nih an hre ngei tur uun a ngai
nghet tlat, pulpit rawngbawlnaah fak a kai khawvel thilah
chuan mite chuan Mi a an ti a chu chu amah pawnin a
hria

Bible zirilaite exam zawhna pakhat chu Isua baptisma a
chan atangin Gesmani huan thlengin a chanchin tawi kim takin
sawt rawh, tih hi a ni Pu Menan an en vang vang a,
'Kuminah Bible examna ka chhan ve dawn loh avangin ka
lawm hle' a ti A huphurh hle ni tur a ni a sawisel lem lo
Indopui II na hma daih khan Tuichangralah nu pakhaun nau
sen ngo em em mai hi a bring a Sap fa ang chiah a ni an
ti thin Pu Mena an hriin a Tuichangralah ka la kal loh
avangin ka lawm hle', a ti ta then mai Rinhleih kai a hlau
hle a nah chul A hahawt em em mai YMA in Hmerchho

sikulah thlehna an nei a, thusawi apiangin a haihawtia an sawi tel vek a, ani chu a lo ding ve a "Ka haihawt thu in sawi theuh a, ka haihawt a ni ang Pi Meni ka neih dawn hian ka ni chu min hmu turin a lo kal a, Nupui neihna chang i lo hre ta chu ka lawm ngawt mai a, mahse, Indiaa i kal hunah i theihngihh mai ang tib ka hlau hie mai' a ti a ni a n ti chu, mipui an nui dur dur mai Indopui fan tirh vel khan bawrsap Mac Coll-a chuan kohhran hruaitute leh mission aryie chu thinglanga zina indo tanpuina lam sawi turin sawi uay turin a phut chhuak hlawn Pu Mena a tir ve a, anni chuan "India ramah Chbandamsa thu bril turin ka lo kal a indona lam ka sawi thei lo, ka hna a ni lo," a ti tiat mai Governor a thleng a, Bawrsap chu a rawn khap ta hlauh zawk a ni Dt 24/4/1944 ah chawl hien turin an hawng a, January 1950 ah an lo zin leh Aizawl Lunglei Jeep kawng laih fan a ni dt 26/1/1950 bawngkawnah lei chek hmasa bera hman a ni March 1982 khan Lal Isuan a hruai hawng ta, kam '90 zet a dam

Pi Zail (Miss Katie Hughes)

Doh doh leh soh soh ka thlei thiam lo,
Min zirtir la, ka pi Zaithang, vaimawi,
Pethian ram zauna a thleng mahna

Bung lo min Pi Zail an phuahna a ni He lam pang hi chu 'Pi Zail Zaipaw' ah kan sawi tawk ta, kan belh tawh lo ang Heng baka a hming briatrengna tur pathum dang tawi te tein sawi la (1) Hmeichhia leh mipa thalaiho kawm a thiam em em. Sikulpui "Social gathering" ah hian hmanla; deuh chuan hi maho tur kan thachham hie thin 'Love song' han sak te pawk hian a sa ve duh zel thin Heng angte hi Awm khaw hi sawi ka han thir a te Lungrukah duhthu a ang sam hi an ching lai zirtir chuan hengah hian Pi Zail an fak lam. Missionary dangin an sa ve ngai lo.

He sawi baka hi a ka to em em Aputu Pu baka hi a baka Sinda Sinda Sap an ti mai baw. Presby- terian church hi chuan a baka Sinda Sinda phung ngotta leh tiphui-

sustu a ni Chiang ngaw' mai 1937 kum bul khan a ziaktu hian rei lo te a pui ve a a thiwh ngatzia a hre ve Chiang hle Dt 4/8/85 Pathian ni chu Mizo Sunday Sikul chu in Jubili (Kum 50 nihna) iawmna siam a ni Sande Sikul chu 1901-ah fan a ni kan tih tawh kha Pu Sandy Sapin, a ber nasa ve mai a mahse a nun a tawi ta a ni He lam haa hian a kaih hnawih Nausen hualna leh bukna (register) siamin inzir tirna a banglaah a siam thin Hiat reng thil siam ak a phu hle a ni

(iii) Hmeichhe zirua lam Hmeichhe M E School leh a hnua lam zawng enkawltu a ni bawh Hengah hian puitu tangkai em em mi chu Pi Tei (Miss Gwen Rees Robert) a ni, he nula hi hawig hnahuung ber a ni Theih ni se Zorama awm hi n duh mi a ni

Pi Zai Zoram tana a ngaihnatawmna em em chu Zoram hi a thlahlel em em a a lu phum ngu a tum tlat Indopui khan tlanchhiat a tum haub lo Japan pawh lo kal se in zing ah ka awm ve mai ang a ti tlat Hetia Zoramah a rilru a dah nghehzia hi bri in Synod pawhin theih tawp chhuah an tum a, a enkawltu tur hmeichhia pawh ruat lawk a ni chumia senso zawng zawng pek vek an inhuam bawh Mahse Wales rama kohhran hotuten mi rama awm hlen chu tha an ti lo a ni ang 1962 khan a hreh chung chung an thlem hawng ta Rei a zu dam lo Dt 27/12/1963 (Pathian ni) in Lal Isuan a hrui ta

Pu Lloyd (Rev Merrion Lloyd)

Ani hi Zoram High School hmasa bera Headmaster hmasa ber a nihna avang hian hmasa mai chi a ni lo ang Lal leh vantlang chuan kan missionary tea rinna nghet an neih avangin he high school hi an kutah an dah a ni Anni pawhin an lo brethiam em em a mi thiam pu Lloyd-a hi an rawn tir ta a ni 1944 kum tawpah Zoramah a lo lut a January 1945-ah Headmaster hna chu a vuan nghal phur tak leh thin em em- in 1940 tawpa chawl turin a hawng a, chumi hian chuan he

Hmanlai chuan nupa thubua; hi kohhran Committee in a buaipui ber thin 1926 velah chuan Bawrh sap Parry khan a lo hria a hotute a hrawk fan ta 3 Pastor Phawka chuan "Chu, mi kawmchhakah te in hnuaiah te in ngaithla thin maw? Tu nge police ah sam che u' Tunah hian lung inah ka dah thei che tih i hria em? min h n ti chu Hria e ka pu' kan ti nem duai mai a ni a ti A banglaah Chhuah khama a ti ve zawng a dang ta A inzah theih tawh si lo a ka chhang ve bawl bawl mai a ti Lo hretute chuan Ka pu, i hna hi kan chhawk nasa a ni tih i hria em? Thubua; i hnena lo kal tur hi kan lo titawp thin a ni A nih leh mi kan chawitir i hria em? Inremtir hi kan tum a ni a ti ta 3 A hnu daijah chuan Pu Mena hnenah Chhiahkhama hi mi fel tak a nih ka ring e ' a ti ta zawk

1938 khan amah leh Rev Thanga leh Pu Pachhunga te pawnpu; te tah sawi mawi turin Bawrh sap Mac Call an a tir a Kolasib ah chawihni an hmang Chumi ni chuan Shil long ziriai sikul chawl lo hawng chu an lo lut a tuman Chhuahkhama chu an hmu ngim lo Thansua n (Rev Zai rema nau) ' Kan inhmuh chu Chawihniin in lo kal i in pate hi min tizak a ni' a n ti a Tumah chhimluang bangla ram hnuaiah chawihni hmang peih an awm lo ang ka n ti chu an chuan Vaw; sarih ka hmang tawh a ti a ka ngawi vang vang mai," a ti Pu Hluia kaihhrui a ni a inchei auh lo chuan a inkhawm ngai lo Pastor in hiilh tawh em a hria em? tih hi Pu Mena chuan a ti ngei ngei thin Pa angin a nei a nih hi maw le' tih a ni thin

A vuina Dt 16/2/1949 ah Lal Isuan a hrui ta A ruang chu Biak Inah lak luh a ni Missionary te leh mipuiin an tuar em em, sap ho pawh an men piai puai mai' Chairman Pu Samuela chuan men teuh chungin ' Kan Home Secretary' chuan, 'He has a wonderful face (a hmel a ropui a ni) A ti a ni" a ti Pu Pasena Pathian lehkhahu chhiah chu a hlawh chham der, "Min ngaidam rawh u Pa anga ka neih thin a ni" thin a thu hlawl mai Pi Zail chu a mittui a sôr zung

upa ber Rochhunga chu Buchhawna tih a lo pu te a ni Heta
 tang hian Pukpu lai Pu D rma leh a upate mit a kham
 ta a, chubakah chawlnuun hna an th wk duh lo Lunglei
 SDO (Lunglei sap te) h enah an r port a anin lung inah a
 khung ta mai a Pu Saphluu chu sawi fe turin a kal vat a
 tichuan Kristian khua Sethlun a ding ta a ni

A rawngbawla Khawthlang lum Bawn ho zing a an zin
 na sawi a ni tawh a 1902 ah chuan Thingsa lamah a zin a
 Pu Thangbawnga (Krista Lone Ranger) kristianah a har siam
 A zin dang lehah chuan khaw pakhta nu hian Jathian thu a
 ngaithla duh hle a a lenchih tr a A pasal lungni lo chuan
 "Ka ning che u bang tawh rawh u an ti tuar tuar a Pu
 Thankunga chuan a sawi zel si a Nakinah chuan Ka chem
 hi a hriam a, ka fei pawh a zum tha a ni tin i viu ta a
 Ani chuan muang churh hian I chem hriam leh i lei zumzia
 kan hai lo e Ran thisen ngu loa chhandamni kawng ka
 hrih che u a ni a i duh loh ahnu ka kal mai ing c tin a
 muangchangin a chhuahsin ta Harhna hmasa ber Khan lam
 hmasa ber nia sawi a ni Tum hnihnaah khau naupang en
 hlim veleh a zuang chhuak a Kan nauten harhna an chang
 e lo kal khawm rawh u tin a au khawm Pastor a nihin
 Muallianpu bialah dah a ni

A mizia Tawngtai mi a ni Rev Zairema in kan khan,
 thli a lo tleh a thelhtu an tlan chhri mahse a reh duak mai
 Pu Thankunga chuan a khumah thli tleh lo turin a lo jawng
 tai a ni Vaw khat chu an thenawm pain a buh a ru a Ka
 va chhaw em! Thenawmte ei tur nei lo pawh ka lo hre lo
 ania" tin, a zema buh chu a rut a a pek belh ta zawk An
 khua an tam hle a, mission in tanpuina an pe i an haw
 kawngah a sem zo vek ta mai a ani chu kut bengin a inah
 a lut ta Chhim lama hmeichhe sikul ngen chhuaktu a ni
 1919-ah nawrna chu ehhangin Pi Zirti (Miss E M Chapman)
 a lo chhuak

A thli amuh lawk dan A chawh hnuin Lunglawnah a
 inbong bel a; a kawt tusk chu zau takin kawng a lai, "Motor

a lo chhuak dawn a ni, tün 1955-a Lunglei Jeep kawng chhuah khan an rawn hmang chiah mai, 1970 thleng khan ladopui II-na hma khan a hmei a pate hnenah 'High School ah te, College-ah te lehkha zir rawh u Hna tau a tet dawn a nia" tün a sawi thin 1950 velah chuan "Nakinah chuan boruakah in an la sa dawn, mihring an pung zel a, leiah hian an leng dawn lo a ni" a ti bawh thin Hengte hi a thente chauh an ni

A nupui hi Pu Darphawka farnu a ni 1948-ah chuan a fapate bein Aizawlah a lo pem pheh ta a, A fapa Pu Dawla chuan "Ka pa, engtin nge i thil hriat lawkte hi i hriat dan?" tün a zawt a Ani chuan, "Khawhar deuha keimah maia ka-awm hian eng eng emaw ka ngaihtuah thin a. Chung hunah chuan fiah takin ka rilruah ka mit tbiaah a lo lang thin a ni thin a chhang ZPMK pastor dilna 1950 Assembly (Synod) a palai tira an thlen tum khan, an dilna chu hnaw! a ni tawh a Pastor Thankunga a lo ding chhuak "Naute u Aw ti mai rawh u Lalpan a ngaihtuan mai ang" tün palai hmaah a lo ding chhuak a An hnaw! tawh chu 'Ngaihtuah zui tur tin deh a ni ta a ni An ngaihtuah zawm ta ngei bawh Pastor Thankunga hi ZPMK tana Pastor au chhuaktu a ni e A lo au chhuak chu a hnuk a ulh tawh a thu dang a sawi ahi lo, a khu leh ta mai 1963 khan Lal Isuan a hruai ta Zarhawtah Dawrpai kobbharaia ropui takin an vui liam ta a ni

C. ZIRVIRTUTE

Zirvirtute hmas an awmna khuaa kobbharaia dintute kha Kribi Lone Hengte to an ni, Setena kulhpu anmahnin an ni a, an thil tek. Lal Isua kobbharaia an din, a tanpuinaia khawngchuan Presbytery opa nihna lehawmpuin a pe nghe ngai. An ngei khawngchuan Pu Dorikuma (Upa Chalhaua pa) Pu Chalhaua (Dr. Engi pa, Zatkaw) Pu Chalhaua (Dr. Lalchakilana pa) leh mi dang thahnon tak hi an khawngchuan khawngchuan Lal Isuan a 'report' ngai ang. Pu Chalhaua a khawngchuan khawngchuan a awm a kobbharaia

committee member a ni reng thin Presbtery inkhawmpui hmasa ber 1910 ah pawh khan Secretary a nih kha India Independent thlang khan inkhawmpui chi tinrent secretary to chu zirtirtu an ni zel a ni

An aiawhtu tur pahnih emaw chauh hin zikah a that nen a ziaktu hian mi mal chanchin thahnem tawh a hmu thei lo A hriat ber Ztu Vaikhawh chanchin lih chu 'Kris tian Hmasate Tihduhdahna bush sawi a ni si a He bu hi chhiar teh zirtirtu hmasate chanchin hna hawh awmzia i hre thiam mai ang Ani hi an zing pakhat a nih awangin a thian dangte chanchin hrihtu dik a ni mai a ni Dr Fraser a chawm tiangval thahnem takte chu zirtirtu an ni tih a nih tawh kha tirhkoh ni tlak tura k ihruai leh zirtir an ni reng bawh

D KOHRAN I PATI

1 Upa Hauzika 1880 khan Denlung khuah (Hin hthial bu'a awm a ni) a piang a A hnu lawkah Khawkawh an pem leh ta a Aizawla a lo zinin Thakthing veng zawluk bangah Isua khenbeh lem intar a hnu a a en reng i ni dangte chuan nuihza siam nan an hmang a ani cawh chuan i nuihzat thei lo a rilru a khawih tlai mai, a khawngah cin em mai i hnuk a ulh hial a ni Khenbeha chu tu nge a nih a la hre hauh lo, mahac, nuihza siamnaa hmangho ka atang chuan Lal Isua chanchin a hre nual ta a ni An khaw lamah a tiang chu khenbeh chanchin tlem a hriat kha a rilruah a cham tlai ta mai a

Rei vak lo ah Pu Saphlusa a lo zin hlauh mai a muala a thasawi chu ngun takin a ngaithla a a hming a pe ve ta nghal a Kristian a lo ni ta a ni Baptisma a chung chu a chhungte chuan an duh lo hle mai a an tah khom hial A farmute chuan "Unau kan nei ta lo e" tin an tap ta Hemi hau rei vak loah Tualte khuah a pem a Tualte lai mi duh zawng tak mai a ni "Pathian thu awih i ban phawt chuan ka theih angin ka tanpu ang che," tin a thlem thin Mahac

thlem thluk mi a ni ta lo Tichuan Tualtea awm reng chu remchangin a hre ta lo va 1909 ah chuan Hmunhmeltha (Champha) ah a pem ta a ni

Hmunhmelthaah hian amah chauhin biak in a sa ta ngat a He a biak in sakah hian a ni Harhna tum hnihna kha (1913) a thlen sawi a nih tawh kha An chhungkua chaubia tawngfain an inkhawm thin Kum rei vak loah chuan Pu Suaka (Durtlang Lal) Mizo babu hmasa ber kha a lo awm ta hlauh mai (hei hi 1913 hma kha a ni ngei ang hemi kum hi chuan Pu Suaka hi Lunglei 'Dahrawk' a ni si a) Tin a hnu lawkah chuan Mizo 'pharmacist' hmasa ber pawl Pu Lianchhunga (Pu Lalsama Aizawl Zarkawt a mi pa a ni) a lo awm ta bawk Mautam dam kum velin Rev Zarema pa Pu Doliana zirtirtuah a lo awm ta zel bawk a ni Lal Isuan puitu tha em em a pe ta zel a nih chu Hmunhmeltha atangin Champha Kabrawt ah a insawn a biak in a sa leh Tin, a hnua lawk Venghnuaiah a insawn leh a hetah pawh hian biak in a sa leh bawk Kum 75 mi nuun, 1955 khan Lal Isuan a hruai ta 1948 Champha Assembly kha chuan a tel ve thei lo Assembly hotuten an tlawh a, a ziaktu hi a kal ve tap dawhchhoah mei bulah a mu a kawm nuam tak, tawng duh tak a ni

Kristian Tlangauin hetiang hian a fakna a chhuah Khel lova sawm a pakhat (Lalpa ta) pe mi a ni A pekna chhan chu, Pathian ta ni ngata a rin tlat vang a ni Dam lote tlawha an tana tawngfaisak hi a hnaah a dah tlat Kohhran mite phe chu a ngai pawimawh zual oik tlat bawk A kohhran din leh a biak in aka Presbytery (1918 ah) inkhawmpui an ngat hi tih awm reng a ni e (Kohhran hnukpui pakhat beih rual hi hemi inkhawmpuia ruat chhuah a nih kha)

2 Upa Sanga • Salsuk kohhran dintu a ni, Kristian Tlangau in a sawi Kristian a lo nihna kum sawi a awm lo, mahse Sonarai Babu (Sohan Roy) khi he laiah hian rei tawf fe a awm Pastor Vanchhunga pawh ziak leh chhuar zirtirtu a ni

he khasi pa hian Pathian thu hrilh hi hni tiki i neih thin a ni Tichuan Upa Sanga kristian a nihna hi 1900 hnu hret a ni ngei ang e Saphlua leh Sapthara chhim lam zinin an pal tlang fe bawh ang a chuang chuan bengkhaw duh tan chuan hriat theihna hun tamna hmun tak a ni He khurah hian 1903 khan Pu Vanchhunga tirhkoh dah i nih kha

Kristian Tlangau chuan hetiang hian a ziak Mi tum ruh tak a ni a a thil tih tawh chu puitlin ngei tum mi a ni Kristian hlawhtling tak a ni 1913 khan kohhran upa nem ngheh a ni Sialsuk pastor biala upa hmasa ber a ni Mi thilphal a ni Rethel leh mi mangang tannu peih mi a ni Rawngbawlnain emaw hnathawhnain emaw a Lalpa zuitu a ni thin Krista Isuaa lawmna leh hlimna chingtu e hlim tak leh lawm takin a tawmpui thei thin Pulpit rawngbawl a thiam a kohhran doctrine pawh a hre tawh hle mu Thil tawh mak tak tak a nei Saker hi a hmu fo thin A hmel hi an hmu duh hrim hrim pawh a ang hle a chet vel dai hi an hmu duh hrim hrim a ang hle bawh Engtin mah in tih ngai hauh lo Vaw khat phe chu keipui a man a a lu a hmu msak a tina hauh lovin a chhuah leh a mu zuk a

'Kohhranin harsatua chi tinreng a tawh lain hruaitu tling a ni Hetih lai kohhran hian (Kristiante han) huaisen pa saltha zam lo mi hruaitu an mamawhzia hi tunlai m chuan zuk hriatthiam a awlai vak lo ang (Mihringah pawh mi aia lawr a tulna angin Lal Isuan a man thin fo reng a ni Zo ramah hian Lalpa khawngaihna avangin kan hruaitu hmasate kha he lam pangah hian mi aia lawr an ni hlawn) Upa Sanga hi kum 49 kohhran upa a ni 1961 khan, kum 84 mi nuon Lal Isuan a hnenah a hruaita

3 Upa Khuanga, Arro khua Beng hriatna tha lo a hmel lan danah chuan hmu sitawm a ni a hawi deuh ang heu ho lehngal Mahse Zoram pumah a hming hriat chhuah a ni Lal Isua a rinna leh a rawngbawlna avangin Lal Isuan a chawimaw a ni Pu Menan a ngaina em em thin "Arrokhuanga

chuan 'chut' chuan a ti' tih hi a ni fo mai Kohhran upaa thlan a nih tum hian thlangtu zaah-zain (100%)—in an thlang a ni Thlanna 'result an hria chu "Kei zawng beng nei lo ka nih hi, thuruk deuh rei hunah chuan min telh ve lo mai rawh u" a ti nghal a ni A hm ng tak chu KHUANGTHANG VUNGA a ni A hming angin a hun lai chuan a thang vung vung thin a ni A rinna nghehzia hi sawi hat hat a ni fo A chungchanga sawi tel fo thin chu (i) 'Sawma pakhat pek harsa in ti maw? kei chu pek loh hi a ni harsa ka tih ni a ti thin (ii) Kristaa nun thar a nei hi a lawm em em thin chuang chuan arawn thlent, missionary rawngbawli a chak thin, 'Tum khat na na na ch' ka la ti ang' a ti thin 1931 vel khan a duhthusam angin, Pu Mena bungrua phurin a zin a zui ta a Ni tin a thleng hnubnung ber thin a kawtkarah Pu Menan a lo hmuak thin 'I hah em? tiin a zawt ziah a Ani chuan 'Hah lo, ka lawm em em a ni,' tiin a chhang let thei zel a ni Hemia an zin tum hian Rev Thanfianga (zir lai a ni) a tel ve Zoram pum hmun thuma hmun hnih hi chu Pathian thu sawin a tlawh vek ang Senvawn inkhawm puia a kal chu inkhawmpui tiak ni Thawhtanni chuan Tipaimukn a mi chi lei turin kal a tum tlat a Senvawn dawr kai chuan Kal hah duh suh Tipaimukh manin ka pe ang che" a ti a Ani chuan, "Kan khuaa ka lo chhuah a'angin Pathian hnenah, Tipaimukh dawr theihna atan damna ka dil a min pe si a, kal ngei tur ka ni e' a ti hat mai

1918 vel te khan

'Lalpa kohhran awm mai mai chu,

Tui luang lo angin, an bawthlawh

Awm mai loa thawktute chu

Vur angin an fa var ngei ang', tin

kawthlerah a zai thin Sipai pawl leh Catholic pawl sawi uar la chuan

'A pawn lamah, Salvation leh Roman,

Kei ka ngaina chuang lo,

Isaa Krista ka neth phawt chuan,

Salvation leh Roman ka ni,' tna a zai veng veng thin

'Ka tho ang a, ka Pa hnenah ka kal teh ang tih hla hi a duh em em a Chamring chhoah he hla hi sain rit phur teh chungin kawng chhoah a tim chhuak zak ni.' Hih ka hre lo, a ti Haflong lamah zin a tul tain a hre a kal a tum ti tlat a 'Tawng i thiam si lo motor leh tchah engtin nge i tih ang' an ti a Ani chuan Ka hre lo Min turtuin kal turin min ti a ni a ti a a kal ta a A lo hawng chu in lo zawt ngei a, ani chuan Lal lsein min lo tsak vek mai Min ban zawt a ka beng kan dawh a kutphah en min kal san zel mai a ti Inhmil i thiam hle bawh Kristianho in dawthei I eng zawk ni at pawhin in ti Ni in eng i awm lo pa pakhtin a ti a Pu Khuang chu in tupta i sahdaah pai bawm a la i Khuile tun i mit chu ni ungi an chhuntir a, chu pa chu i hawt vat mai Kha kei pawh in Ni aia eng ka siam thei a Puthun chuan ni ta eng i vi siam thei dawn em ve aw a tihsin ti then mai

Pu Mena chuan Mission veng pulpit i chuntir ve thin a Rawngbawltuin siwi tur ka hre lo a ti thin hi mak ka ti hle mai a ti thin Tin, Rawngbawltu lunan thei lo hi a sawisel fo thin Dawrpui Assembly (Synod) ah chuan Pathian ni tlat mual inkhawmah thusawitu a ni Pu Mena chairman Tah hian Gospel leh Thlangpasais ra tenkhinin thu a sawi a Ban chuan Pu Mena n I thusaw chu a tiah hie mai a ti a, ani chuan A tiah ang chu Pathian thu awm tun i chhang Pu Mena chuan Ka dang hle ni a ti Cham phai Assembly a pastor nemngheh i fuhnt leh a tiwngtisak na sawi a ni tawh Mual inkhawmah chuan Churchin Ihu leh nupui neih dik tehkhinin thu a sawi nuam i ti hle mai a bawp a khai va va thin Churchin a ngah mu a tawkah kan ngai ang Lalpan mi mawi tak a hmang thin hi chhui tham a ni A upat hnuin Lalak ah a pem thla a Chumi hnu ah Lalpan a hruai ta

4 Upa Manglura Chinzah Chhimtuipui bial Krista pa saltha 1901 a piang a ni Chhimtuipui Kristian hmasa berte pal zingah a tel ve, chu chu 1912 emaw a ni ang 'Mau

tam hmam kristian an awm lo tih a ni 1920 khan baptis ma a chang Kobna mak tak a hmuh thu te ramhuai nen an inbeihna thu te, a mize danglamna te kan sawi dawn a ni

A mizia Pu Sangchema (Helara politics khel hmasa ber) chuan, 'Manglura hi a naupan lai chuan naupang ti deidui mi pawh sual ngam lo awm ve mai a ni A pianthar hnu hi chuan hlawh a hre ta tlat lo Khaw kar sapui tamna mi 'al ngam lohnaah pawh amahin a duh hun hunah zanah pawh a kal mai Lui dung leh thlamah pawh amahin a tiak mai a duh hun hunah a ti A zin vaw khat chu a hmah keipui lian zet mai hi a kal ngoh ngoh mai a rei taw an inchhawm hnu chuan kawr teih a pensan ta A fnu chuan 'Ka pa i hlaw na nge? a ti a Sual chauh ka hlaw a ti then mai Pulpita a thusawi tur a n ding chhuak hi Zun chhuak leh mawng khamte chu chhuak ula lo lut leh rawh u Min ti buai lo ang Ka sawi tur chu ka sawi tho dawn a ti thin A thil tawh mak tak pahni kan sawi ang

(i) Hsui nena inbeihna Chawnhu ramah phai nuam an tih ram chu mi in loah an it em em thin Mahse Sih leh thinglubul an awm dun a, tuman neih enah an ngai lo Pi leh pute tih ber pakhat a nih kha An thir vang vang ngam chauh ni tur a ni Manglura hian a nei ta a an huphurh ber lai a tum tak avang chuan a vel chu mi dangte pawhin an nei ve ta bawk Sih vel changel leh thinglubul leh hnu dangte chu an sam fai vek a Loa an neih kum hi 1929 kha a ni 1963 Baptist Inkhawmpui chu Lunglei Chaidmary a ngah a ni Palain a lo kal a, a ziaktuin a thleng Heti hian a ti, 'Ramhuai a awm lo te an ti a, a awm tih ka hre chiang em mai Hlo thlawh lain chhunah ka khua a sik deuh a thlamah ka mu a Ka muhi chuan ka inhre lo Thiam chhak lamah chuan an lo jawng nak nak a 'Heti taka kan ram a sawisa hi a chak lo ang an ti a Luhkaa an lo kal chu ka hria a, thlam chhung an lo luh chu ka hre lo Thiam chhaka an kir tur chuan 'Kan ngam lo, a Vengtu a ropui em mai, A lo ri pa hi i khawih ang u' tun an kal kiang ta a Ka lo ri

pa pahnihte thi tur chu ka hre chuang i nia tun min hrilh a
 'Favangah Chawnhu kan ma in lo kal leh a. A fanu tal
 hi i khawih ang an ti a mahse in botuin i remti lo a an
 tlan darh ta vek a ni tun i fapa Rev C Zatawni pawhin
 min hrilh

(ii) Upa Manglura hi tawngtai mi a ni 1945 vel khan
 DILTLANG chu in 7 chauh an ni (Lawngtai atingin km 67
 a ni) Khaw hriseh lo tam reng ramti in tim in buh a ei
 zo thin Leileh tur zau thi tak a awm Phai ren a ni (i sin
 zawng chu ft 2334 m 700 i ni) An kohhrin upa Vung
 kawha chuan Manglura hnenih i opem hi min rawn ho
 rawh Ka tawngtainaah i lang fo mai tun i sawn i mahse
 ani hian 'Kan chhangchhe si a hetiang phui tur awm loh
 naah kan awm chuan kan thi zo ang i thilun mai thin nui
 chungin Lalpan i rawn sawn ti tlat mai le! An in chhanna
 chu hetiang hi a ni -

Manglura (Mang tun zrik a ni ang)- Ialpa ka nupum a
 duh lo ang ka hruai thui lo ang tih ka hre
 lawk a ni

Lalpa I kal chuan keiman ka kalur ang

Mang Khutiang phai ram hriseh lo ka kal chuan ka
 fate hi ka zu phum v k daw tihni a ni (fapa
 3 leh fanu 4 a nei Chawnhu hi Lunglei atingin
 mel 110 zet a ni)

Lalpa I kal phawt chuan tumah in thi lo ang i intih
 palhna deuh lakah pawh ka veng in che u

Mang Englai maha buh ei khawp nei lo an ni si a
 Kan zu tam reng dawn a ni puutu tur lah kan
 nei hauh si lo

Lalpa I kal chuan tumah hi ei tur nei lovin in thi lo
 vang

Mang Upat lamah fapa pathum min pe i lehkhazir
 ve an duh ngei ang Khutah sikul a awm lo a

a hnai velah pawh a awm si lo Lehkha thiam
lo an ni vek ang

I alpa I kal chuan i fate lehkha zirna chu ka ngaih
tuaesak ang

Hmanlai zawlnai angin Lalpa chuan a awk hneh hle ta
le' Rev Zatawna chuan heti hian a sawi 'Ka nu a n hrilh
chu, 'Khutiang phaiiah ka kal tawp lo ang a ti nghal Ka
pa chuan a sawi leh tawh lo Rapchung hnuaiah a thu a i
mittui a tla zung zung thin a insiam a ka nu chuan a siam
pui lo Tichuan, ni thum hnuaa chuan a liam ta chu chu
1949 kha a ni 1952-ah chuan ka nu chuan I pa awmni en
in i kal ang u' a ti a kan zuk kal chu a ngam ta siat a 1953
kum bulah kan pem ve ta Zo atanga phaiia pem kan ni a
kan na kan na mahse kan boril lo Inchuk na deuh kan tawh
lo Kan pem kumin sikul an rawn dah, tin, kum tin ei khawp
neiu khaw inchawm thei kan ni ta An lehkha zirna hi Lal
pa a ngai tuaesak tih a ziaktu hian a bre chiang hle Lalpa
tiam khi a dik vek

A rawngbawina A hun awlah chuan Pathian thu sawin a
zin chhuak thei reng Vawmbukah chuan ramhuai zawl nu pa
khat hi a awm a A zawlten an buan thin Tlai khat chu buan
thukin a awm a in kharin an awmpui Mi pakhat hian Pa
thian thusaw! Manglura a lo tbieng ko ila tawngtaisak rawh
se' an ti a Ani chuan "Ko suh u ani zawng kan ngam lo
a ti chul mai An ko a, a tawngtaisak a a tha hlen ta a ni
1969 khan tawng lettu nen, chhim lamah Pathian thu sawin
thla sarib thangin a zin chhuak A dam lo ta hle mai a
hlangpuna an zawn hawng a A dam chhuak chu 1971 khan
a sulhu bawhzui turin a zin chhuak leh a thla ruk a thang
na fe chungin a lo hawng a, chu chu a dam chhuahpui ta lo
a, 1973 khan Lal Isuan a hnenah a hruai ta a ni

Diltiang khaw nghahfak ting tak a ni Tuah chuan in
180 feet an ni ta; in 70 zetin lelet tha tak an nei tawh Tun
lat hruahse; hman hman siam se chuan zau tak lelet a siam

tur a la awm Kohhrin ngeln het tak i awm an Upa min
ber chu Pu Manglura tapa upi ber Upa Niduna a ni High
school an nei tawh, BRTF kawng i kal tlang chu chu ramri
bul, Parvatu chhun tura siam a ni Parvatu hi Lawngtlai
atangin km 205 a ni

E RAWNGBAWLTU CHI DANGIE

Zoram puma kohhran upate ariwh hriat chian theithe mi
panga chauh sawi i nih angin hetah pawh hian mi tlemte
chauh sawi a ni ang Krista Lone Ranger te in ni

1 Pu Ihangbawnga Chhim kohhran chuan Serkawn Biak
In bulah a hriatrengna lung an phun fâl nahn lungphun
dang a awm lo va het hian kohhran hotuten an ngaisanzia
a hrii chiang hle mai Chu lungphuna thu ziak chu heing
hi a ni —

THEIHNGHILH PHAL RUAL LOH

PATHIAN PASALTHA

KHIANGTE THANGBAWNGA HRIATRENG NAN

HE LUNG HI KOHHRANIN A PHUN A NI

KUM 18 CHHUNGIN HMING 4431 A LA

KUM 65 MIIN, 22 1935 AH A IALPA HNINAH

A CHAWL TA

BAWIH THAHNEM LO KA NI I

Tlar hnubnung ber hi a thih hmaa a lungphuna ziak tura
amahn a hnutchhiah i ni THEIHNGHILH PHAL RUAL
LOH' tih ngawt pawh hian a sawi thahnem khawp mai lu'
A hming lakte hi (ringtua a siamte) hnung tawh awm lovin
ringtu tha tak an ni vek e n ti tlat mai'

Mate khua (Tawi tlang) ihi a piang a 1870 vel nia ngaih
a ni ber 1881 Thingtam khan buh awmna lam panin chhim
Lunglengah an pem a, heta tang hian Thingsaiah an pem leh
tah hian 1926 thlengin an awm Harhna tum thumna kha he
Thingsaiah hian a chhuak a nih kha a ruahn Zotlang leh
Nisappiah Pu (Pastor) Thankunga han zinin kristianah a
siam a, kel mei awrh pawt chatin a hming a pe a ni Kum

eng emaw chu Thingsaiah amah chauhin ringtu a ni, sapin
'Arsi mal an tih ang hi a ni An lal kum la tling lo en
kawlu a ni a, chuang chuan a zin chhuak hman lo

A rawngbawlna 1913 HARHNA tum hnihna atangin
Pathian thu sawin a zin tan ta Chunglaia a zin kualna chu
Lungleng leh Champha; inkar a ni Harhna tum thumna
chuan chhim lamah a tir chhuak kum khat zet a thang mi
1 000 (sangkhath) zet ringturh a va siam nghe nghe Pathian
thu a tlangaupunaah hian tih dan pathum a neihte sawi il
hengte hi- (i) Thingtlang mite chu nilenga lo lama feh bo
an nih avangin a thusawi bun chu zing chaw ei hma tiai
lam feh lo hawn hun leh zan a ni thin Mi tam berte hriat
theihna ngei tur hmunah a ding a a theihtawpa ringin hla
pakhat a'n sa te te i tichuan Pathian thu a sawi ta thin a
ni Hla duh bik p li a nei palia pakhat hi a sa hmasa thin
a ni chungte chu

- 1 Ni tinin ka ngit che, ka Lal duh ber
- 2 Khawvel hi bo mah se Isua ka nei
- 3 Lo hawi lo kir rawh, i hiam dawn em ni?
- 4 Ka Lal duhawm ka zahpu; lawng

(ii) Zu inna hmun hi a Pathian thusawina a ni thin An
zingah a va phu ve a a'n zaipu; hmasa te te a achang chuan
an khuangie a bensak bawh thin (zu chu a in ve reng reng
lo) Chumi hnuah chuan thusawina hun a dil a Pathian thu
a hrih ta thin a ni Eng emaw chang chuan nuihza slam
nana lo hmang an awm a tawng huatthlala deuh hmang pawh
an awm thin, mahse a chhang let ngai lo (iii) In lama a
thawh dante Mite hnathawhnaah emaw puan an tahna emaw
vawh chaw peknaah emaw ei rawngbawlnaah emaw a thut
chih a, Pathian thu a hrih thin chaw ei laite hi a hrih
duh hun a ni fo bawh Pathian thu awih turin sawm tak tak
in a sawm thin Pencil leh lehkhapuan hi a ak reng thin a
hming pe tura a sawm thiuk theih veleh a bula ziak thiam,
fo awm vete hnenah "Khai le, hotah hian a hming min ziak-
sak rawh le" a ti thin

Thilpek a dawr tawngtai dam theihna Zoram pumin i hming an hriatna chu tawngtaina hmanga mite an lo dam ta thin hi a ni chungte chu sawi sen rual a ni lo Hmar tawpa mi Suangpuiawn kuate thlengin amah panin an kal thin Pahnih emaw chauh sawi ila (i) Pu Selthuima Heidmaster sawi hi sawi nawn tlak a ni Pu Thangbawnga sinu Chul zikin theibal a ei sual a thih ngimin i awm ta Thang bawnga leh chu zinin Ngharchhip ih i awm daih mu Zualko an kohtir ta i i lo thlen piwhin i zualim i la ni Thangbawnga chuan ramhuai hnathawh ni ngeun i ngai tlai a Pu Thangbawnga hi a thlaphang hle nia hriatna chu thu intiamna nein a tawngtai niam sawi a ni Ka fanu hi ram huai lak ata min chhanchhuahsak chuan i rawng hi ka theih ang tawk tawkin ka bawl ing ti hialin a tawngtai nia sawi a ni A fanu thi mai tura ngaih chu a dam chhuak ta hei hi Pathrimin a tawngtaina a chhanna ni ngeun i bre tlai a ti chuan a Lalpa rawng a lo bawl tan ti a ni Tihmakmawhin mi tir tih ang khan nih chu (ii) Dr Thuima tipa Chawnga (1986 hian hriselna tha tak a la nei) chu Tuipang Dispensary a a thawh lain Ril panin thi mai turin i ni Dr Thuama chuan Chandraguna ah Rd Taismin Mission Hospital i thawk an pan ta a Pu Thangbawnga hi Tuipui khuai a awm lai a ni Lalpa thiltihtheihna in ring lawm ni? Khung ram hla tak pan i ngai hlei nem a lo ti An remti a i tawngtaisak ta pan hnai a chhuak a a dam ta mi!

A zin vaw khat chu Thiltlanga a awm lain Tarpho ah kal a tul ta tlai mai Tuichang chu a kuang khatin a lian A chhuak ta tho a, Kalkawngah chuan mi lo kirtu chuan Kal na rual a ni lo lui a lian lutuk an ti a mahso a kal ta zel a Zanah chuan Tarpho ah a awm ta! Engtin nge tui lian kha i kan le? an tih chuan Hei ka lo thleng a nih hi a ti mai si an ti Thil mak tak mai dang chu A hnenah mi an kal huai huai mai Sairep leh Lawngtai inkar chu mikhuai kal velin an insul pel nuk nuk a ni Chung lai chuan Tuipui leh Rhartharte hi a awmna a ni Hemi kawngah hian Sairep,

Thuampui, Thingfal Minpui Mampui leh Lawngtlai te hi riah na tura khaw awmte an ni 'Tumabin mikhual hnar loh tur an inti tlang a an thleng tawk tawk thin Mahse an TAM HAUH LO NIA! 'Pu Thangbawnga zar kan zo a ni e' an ti thru

2 Pu Lalkherha Japan lo len hma (1942) chuan heti hian an ti thin 'LALKHERHA LEH THINGPUI SEN DO RAN CHUAN, THAT LOHNA RUK RIAU AN NEI A NI Khang lai khan thingpui sen hau ringawt thingtlang mite chuan an in nasa hle mai a, kawchhung that lohna an nei a thingpui sen hau hi an do ran (in ngam lo) thin a ni Hei hian thu tam fe a sawi a ni Pu Lalkherha fakawmna em em chu Berampute (Pastor) leh Kohhran Upaten an va khawih theih loh (phak loh) kawng tam takah Zoram dung leh vangah mai pawh ni lovin a pawn lama mite thlengin a rawngbawlina hian a thleng phak a, a bik takin mihlim kal sual turte hlei hlei pawn khalh dinga hruiatu fel a nihna hi a ni Chung tan chuan Lal Isua thur chauh a ni reng bawk Synod in chawimawina an siamsak hi mhring lamah pawh a phu hle a ni e

Kohna-a hmuh dan Champhai Assembly Inkhawmpuih chuan Zirtawpni chawhnuah (dt 24/2/1948) a thusawiah chuan heti hian a ti "1930 Krismas leh Kumthar inkara ka hnena hriat tirna kha ka tan a ropui lutuk a chuvang chuan heti hian khaw tinah ka vak ka vak a nih hi!" Mihlim tam tak, inkhawmnaa mite chu an fe thawt thawt mai! Manipurah kum nga thanga a zin bo, lo hawng leh hlim a ni A hnu fea ama ka ngei atanga hriat danin, he hriattirna a hmuhna hi Biate dai, sawn tlang zawlah a ni January 1935 khan mumang mak tak a nei a, chu a mumangah chuan Pu Thangbawnga kha sipai 'general unthuma awm a, tangkapui inter tlep tuar kawr hain a hmu a, a kut dinglamin meichher alh tak a keng a 'Hei hi la rawh' a lo ti a, Pu Thangbawnga kut ata chu meichher chu a lo la a ni, Dawrpui Pastor Thanga fapa Lalzartiana chuan "Tu nge aiah lo awm ve ang lo?" tun a zawt a "Ka hre nang lo iman a ngaituah ang chu" a ti thon Lawngtlai ka kal

chuan mipakhat hian 'Ka pu Lalkherha hi Isua Thangbawnga
a'a a ruat a ni e an tih hi a dik em? i ti i Ka hre hauh
lo mai a' tui a chhang a ni

A mizia Prinpu finna tha tak a nei nuhzia siam thiam
tak a ni Heng vang hi a ni ane chu Biate lal pawhin a
zinnaah hruai chik takah a nei Kohhran thlawpa kal i tum
talh hi a rem hriatna tha tik a ni Pastor in leh kohhran
hruaitute in hi a thlenna ber a ni zel A Pathian thusawi
pawh hi Bible hriatna nen a sawi a kawnero neitak sel takin
a tiziktluak thin Mithiam thusawi in tih ing a ni ber e In
hnial buaina deuh lo awm thin hi theih dan a thiam hle mai
M1 fimkhur deuh maia ni Zoram Pathian thu hritute hi kum 15
awh an awm mang lo hmeichhiaah in tla fo thin Pu Lalkherha
hi chu lamah ziktluak hmisa ber nia hriat i ni Thlenna a
tawk lo a ni lo a tawk teuh a mahse bum dan a hre tlat thin
Chuvang chuan chung thua hre ziktluak lote chu in Lalkherha
ni lovin La kherha a ni e lo ti chu an awm ve tho mai Lal
Isua ven phakah a awm thin a ni ber e

A rawngbawlna Zoram hi eng uarin i himu a chu eng
chuan a kalna lam tur a kawt thin i ni Tin amah leh amah
puanthuah aka kal a inhmuhna lam kha i zinna tur a hriatna
a ni bawk Manipur lama a zin lain i fipa luhkapuriah a tla
a, a malpu ruh a tliak, lo haw thua rawh tih lehkha a hmu
chu a buai em em Min Neitu kan rawn a hawn a rem ti si
lo Ka mangang hle mai Mahse rei vak lo hnuah chuan Min
han ngaihtuah suh kan tha tlang e tih lehkha ka hmu ta a ti
A nupui fanau a zinsante hian a rilru a timangang thin Biate
kohhran an fakawm hle An theih angin an tanpu tih ziaktu
hian a hria Sialsuka a awm lain rilru timangang em emtu, a
nei (eng nge a nih chiah hriatna a awm lo) A mangang em em
chu daipawn, tlangsam hnuaiah a tawngtai a van miten an
pawl "A himzia chu vanram pawh hei aini a nuam chuang
lo ang e" a ti hial Rin aini Upat Atna tih hi a nei hma
hle mai, a hriatrengna a chau thua ani pheh hi chuan ama
thu hi sawi tur pawh a hre mang lo a ni A rawngbawlna

JUBILI a lawm hman Champha; Assembly sawinaa sawi tawh ang khan kum 82 vel mi niin 1985 khan Lal Isuan a hnenah a hrui ta

3 Pu Robuanga Synod meuhin a rawngbawlna pawma, Chaw mawina Pu Laikherha nen (Certificate leh Bible) an pe hian thu tam fe a sawi nghal mai a He lehkhahu buatsaih lai hian ani hi chu a la dam A hming larna ber chu Ramthim Ram thar lam hi a ni ve thung Chengkawl missionary, Chakai missionary, Thingfak missionary tih angte a siam chhuah an ni ber e Zoram in an lo briat larna chu Bawm (Chanchin Tha Dak) zawn kha a ni

A rawngbawli tan dan leh kal zel dan Indopur zawn 1945 vel khan Pawh rama khaw pakhat, LIANHNA an tihah chuan naupang pathum an awm a, ringtu tha fe ni ngei tur a ni an nu leh pate nekchepna pawh an tuar chhuak Hla sak an chak em em thin Khang lai khan Zoram atangin sumdawng te an kal fo thin a chung mite hnenah chuan 'Hla min zir tir rawh u an lo ti chawt thin a ni Heng sumdawngte hian Champha; tlangval Robuanga hi an hrih thin a ani chuan a vei ta hle mai a Thlaruk zet a ingahtuah hnu chuan a zin chho ta ngawt mai a ni October 1945 kha a ni Chanchin a hriat chuan hnu chuan Aizawl ah a lo kal a a lehkhahu hmuh theih ang kengin a han zin chho leh ta a Hei hi 'BAWM' June 1946 a intanna bul kua a ni, sawi tawh a nih kha Heta tang hian Synod Ramthar huamte hi a tlawh kim ta, Manipur, Arunachal, Mikir, Tripura ah te a kal zel 'Thla rau bo Zawngtute' hman bur pakhat a lo ni ta bawh a ni A tih dan fakawm tak chu, Synod hnuaiah a thawk tlat hi a ni leh. Pu Laikhera chu a lo upain a kumin a lo uai chau ta a, tichuan a ni hian a thlak ta nin a lang e

4 A misa Mi rorum, thin pawh nei deuh a ni Mi pa khat chuan, "Nang hi chu Pathian rawngbawli lo la chu han in nung mai pawh i duh awm hi maw le," min ti e," a ti Hietang mi hi be lam pangah chuan an pul reng a ni e

"Eng emaw chang chuan chhungte pawh ngih sak lova hetia ka vak ka vak hi ka a mang e ka inti thin' a ti bawk Kan beih tur ni se, tawn zuamawm lo tak a ni ang 1986 hi chuan kum 63 vel mi a ni ngei ang e

4 **Pu Suakliana** He pa hian makna tik tik a ngih a hla phuah thiam a ni a hmu thei lo i ni bawk A chanchin tlem azawng chhinchhiah mi ni vein a ling Ka (i ziaktu) hriat chian ka ziaa a ni, hengte hi (i) Sam hi a hre em em naupang recitation thiam angin a sawi thei Indopui hma khan Pu Pachhunga inah a lo awm hi ka hmu a Sam a hriatzia hi fiah teh mah an tih angin lehkhabu ka pe a "Sam number hemi hi han sawi rawh le' ka ti a thiam em emin a sawi ta A dang tihir pawh a thiam em em zel 'Sam bu hriatnaah hi chuan thilpek bik ki dawng a ni e a ti Sam Si na hi hlaah a siam sak i nuam hle i ni

(ii) Burma ram Japan ho um chhuah hnu lawk khin Pu Rokunga (Dawrpui) inah ka hmu leh a i chanchin hetian, hi a lo sawi Pu Thangbawnga hnena ka kil chu a in ki va thlen chuan huan pal a lo siam a a bul ka thlen chuan i ding a chibai min tuk a Ka nau i lo kal tur hi kan kawt chhuah i lo thlen khan hrihlin ka awm a Thilpek i va dawng nasa ve le Ka nau chapo hauh suh i ti chu sihsen tiat pawh a awm lo a ni (sihsen an ti kher ni tih hi a sawi nawn Suakliana hian) I rilrua i lo chapo deuh chuan thingthi la Lalpa hei hi zawng ka tisa chak loh vang a ni e tun ngaidam di rawh min ti a ni Hi phuah tur hi a tam em em a lei leh van inkar hi a khat a ni Mahse ka lo chapo ta a ni ang chu Lalpan min laksak ta a phuah kan tum hian a kaw rawng rawng ta mai a ni e"

(iii) 'Teacher's Training' kan awm lai chuan ka thian zirtirtute chuan Pu Suakliana makzia leh hla phuah a thiam zia an sawi duh hle thin Kolosa leh Thessolonika thawn I na leh thawn II-na hlaa a siam an sa thin Sam Si na phe hi chu ka sa duh hle thin Chapo that lohzia a nunah hian

sir tur a awm tha hle mai 'Kan Laiber Immanuela ' phuahtu 'Middel Lama te, Pu Luaghala te ang hi Zoram kohbranah han Lalpaim an rawngbawlaa pawh mai a sawm reng bawk Lal Isua hian 'hmu thei lo' te a hmang fo reng a ni

5 Pu Kapa 'Mi him Kapa' tih a ni thin A hming chhin chhuah tlakna awm vea hriat a ni Indopui laia Japan ral lo len lai chuan a hming a lar em em thin Hriat lawkna mak tak tak a neihte hi Lal Isua pek ni ngeia ngaih tur a ni ang Japan ral ramri bula an lo awm khan Pu (Upa) Pachhunga chuan "Mihim Kapan tun hma kum ngaah khan Zoram a him ang vawrhkohin kil laih a veng tiat a ni' tin a sawi zung hle thin A hma ta reng bawk Japan rual khat chu Champhai chhakah an lo lang a an kal bo leh thua; Tin pawl khat dang 50 rual chuan Siakal tiang dung an rawn zawh bawk, Manipur lamah an liam leh ta thua; a ni

Mite kaa hriat dan leh Rev Liangkhaia hnena hriat dan chuan 1938 atanga kum za lo awm tura Zoram awm dan tur tiangpui hmuhtir niin an sawi thin Kum 50 lo awm turah chuan Zoram mite hi an himin an hausain an hrisel ang a ram nuam tak a ni ang Tin, kum 50 dang lo awm leh turah chuan nula tiangvalte, ram danga Pathian thu sawi leh rawng bawl turin an chhuak zung zung ang a, mi thahnem fe chu tihduhdahna avangin an lo kir leh bawk ang tih te hi a sawite an ni Hei lo pawh hi Sichar atangin rel kawng a lo kal a, Lengpuiah a tawp Kawi ram atangin a lo kal a Biate-ah a tawp, Satikang atangin a lo kal a, Thenzawlah a tawp tin a sawi bawk Heng khuate hi khawpui la ni tur niin amah hi chuan a ngai, A thul sawi lawkte hi dik vek lem lo mah ee, dik tak tak zawng a awm e

6. Pu Pachhunga 'Minotom sumdown an tan a kum (1925, 1960) inkasa an zinga 'Mizo hausa ber' tih fo hi, Dawrpui kohbran Upa a. ni a, 1925 khan thian tihna nemugheh a ni Assembly (Synod) Standing (tuna Executive tih hi) Committee member a. sang, a. ni A. tining hi Kohbran Upa sawi

takte zinga tel awm tak a ni a a dinhmun pawh a ni chiah Mahse Dawrkai (sumdawng aiawha dah a ni Dawrkai) zingah kohhran nu leh pa nih tling tam mah se an cha chin krmchang deuha hriat theihna kan nei lo va amah chauh hi sawi a ni 1886 vela piang ni ngei tur a ni Farim chhin lehkhah a zir thin a a mit a tichhe theih Lower Primary examna a bei ve 'fail der mai Sumdawna lamah a rilru a dah nget ta Bawrhsapin Dak lehkhah semtuah (Dak peon) dah a tumna pawh a hnial a Paihte ram Thentlangah sakawr khalhin sumdawna a bei tan ta a ni

A mizia : Pianphunga mi nunnem zaidam leh thilphal a ni Thil vei em em a nei lo niin a hriat Amah ngein Zo ramah hian vanneihna leh thihna vanduinna a (fa a chan hnem hle a) tawk hnem pawl tak ka ni ang e a engamah chuan ka mut dan pangngai a tibuai ngai lo a politics sosan laia ka jawng loh min jawngtir thin kha chuan ka mut a tutui lo lek lek thin a ni, ' a ti Dawrpui ME School zawl hi Indopui II na tawp khan Bawrhsapin a pe a Kan ngaihtuah thin a mi mal in dinna tur niin ka hre thei lo va ka pawm ta lo a ni" a ti baw Puipun inkhawma, intihhlumnaah chanvo pek hi a hnial ngai lo Ama awm lai ngeia ama lem an chante hi a lawm em em thin tlat mai Rilru zau tak a nei a ni A nun bruaitu pakhat chu Lamkawi changkhatah tumah biak chhiat tur a ni lo Mihring chin hriat a ni lo chhungkhat pawh kan la ni mai thei a ni tih hi a ni Tumah a be chhe ngai lo kutdawn nu, Meni angte kha tha takin a be peih thin A in hi mi tin mi tang chenkawmna a ni thin Tin sapui (sakei) hual ni ang te hian rilru neia zam mai loa che mi a nihna pawh hriat a ni, hetah hian sawi a tul lo ang Upa Lahnuna chuan, 'Standing committee a kan kal hi kan thu khel tur harsa deuh pawh awlte hian Chutia tih mai tur a nih chu, ' a lo tih ang hian rei te sawi hnu hian a thu fo thin a ti Thiamna lamah a zir hniam avangin miten an ngai theih fo thin, 'A sum neihin a chawi sang mai a nih hi" an ti mai thin

A rawngbawla India Independent hnu lawk khan a ni awm e Champha lama an chhungkhatten an rawn tlawh a, "Pachhung, i fanute khan eng ang pasal nge an neih le?" an tih a phanna chuan a rilru tuizia a hrilh hle awm e 'Pakhat chuan sipai a nei a, pakhat leh chuan Forest guard, Tiang tjala ang kha' a ti ta mai Sipai a tih hi Pu Lalhmimgiana I A S (chuti lai chuan 'Major' a ni) a ni Forest guard' a tih hi Pu Lalthanzama, I F S hmasa ber a ni, chutih lai chuan D F.O a ni Tiangtjala hi gorkha forest guard a ni A fanu te chuan "Ka pa chu i ti ho e a," an ti a, ani chuan "A tawk chauh a ni," a tihsan mai si A uang lo hle mai "Idopui hmasa mipuite thurualna ang kha lei theih ni se, ka neih zawn zawn zatve hi ka pe ang, ka ti tak tak a ni," a ti thin

Pathian thinna tha tak a nei 1918 atang chuan a dawr hi inkhawmna hman a ni Dawrpui kohhran hlan 1924-ah biak in an luah chauh a ni Hemi atang hian kohhran hruaitu ber a ni, a thih thlengin, chuvang chuan 'Dawrpui kohhran Pa nih hi a phu a ni Inkawm a taima em em Ram pawna kalna tulak pawh tih chhuah a ni fo thin ZPMK-ah pawh tih a ni fo A leiba ziakna lehkhah them thil khawm hi kum thum a thin a path mai thin A lo hausak tak hle khan chutiang lehkhah thil khawm chu a haltir vek An pe thei tawh lo a ni ang, thin A tawng fiah lohna hi a hriat vang ni awm tak a ni, Upa minte chuan 'Innehtir theihna' pek Assembly a rawt tum khan, a tang nasa mai, 'Kei chu ka tlak lo,' a ti nghai mai 1929-a biak in thar sakna tur pawisa an khawn in Rs 100 a pe chu, Pu Mena a lawm hle mai 1936-a Synod (tuna Assembly) Aizawla an nghah khan mikhuai (ram pawn mi) thlen nan Rs 300/- pek a tum, mahse kha kha thulh a ni ta a ni. An khawhar lahn Pu Lalkherha chu thia thum dawn lai an cheih, a in angin e cheng a, "Krista zarah hausa ber in pawh ka ta a lo ni a," a ti nghe nghe Chutih laia Mis sion mi rawhte zawn zawnin an hmehriat a, an nei a, an dawr ber a lo ni ta a, chu chu a hausakna bul nün an sawi thin A dik ang. A thil chin thin pakhat chu kum ther zan

hian zanlaiah chhungkaw tawngtaina a nei a chu chu lawnth i sawina a ni

6 Pu Chawngkhupa Pa mak tak a ni Tawp tak leh mak takin a inchei a khuang a ak a, kawthler leh kawngputa a kal en chuan mi rilru kim lo deuh a ni maw tih ngei tur a ni vai pheh chuan Ada pakla an ti ngei ang chu A awin mi aw a ang si lo Vaw khat a tawngtai chu 'Lalpa kei zawng mi la ang lo va mi lahin min ang baw lo a ti a dik hie awm e Mahse Lal Isua a chawimawi tlat Zoram dung leh vangah a hming a thang chhuak Lal Isua duhzawng in a nung thin a ni mawh ang chu Aw khawngaitu Pa thianin kan thinlung chhungah hian he hla hian a tihming thang ta em em a ni Ani phuah ni awm lo tak a nih hi maw le' tih a ni fo mai Zoram makna chu Lal Isuan hetiang mi hnuai hi a hmanin a chawimawi fo mai hi a ni Mi chungu chuang theia fng varte pawh a hmang tho baw Pu Lalthaw veng a khua Sallama piang a ni, a seilenna pawh a ni baw A makna tlem azawng in sawi teh ang

(i) Rannung chungah a ngilnei em en mai Mi aiahta tla, chakaite, freedom ka pe e tun a chhuahsak thu te sa vawm hliam damdawi a hnawh a a hliam a enkawl thu te sakei no hruai a kawm a a no a pawnsak te hi sawi lar em em a ni thin

(ii) Kawng pawimawh tak siamna turah rulngan kua a awm tlat mai a, a no chawm lai a ni nghe nghe Chawngkhupa an pun ta a Ani chuan 'Pumpelhna a awm ngang lo em ni' a ti thin a "Awm hauh lo" an ti a A nih leh a notete, tihlum hauh sub u aw tun thu a tramtir a rul kua kha a va kar a rei lo teah rulngan chu a lo tieng chhuak zuai a a tieng bo ta A notete pawh an lo chhuak an tieng bo ta vek mai

(iii) Indo a la reh fel meuh lo tih khan lai ban tur leh 'District Council' lo awm tur kha a hre lawk tlat mai Pu Lalthawvenga hnenah, I awmdan tur tifel rawh lai in bang

dawa a ni,' a ti a, ani chu a thirrim a, bruizenin a letlingin
khanchhukah a khai ta a 'A tirah chuan a brehawm em em
mai a, mahac, Pathian tanpuina a lo thleng ta a, a nuam ta
em em mai,' a ti Pu Lalhawwenga chuan a thusawi kha a
ngahthuah mai lo a, Bawngchawm leiletah hmun tha berah lei
let a siam ta a, lai ban a nih khan, a dinhmun chu a der
thawng awzawng lo a ni

7 Pu Khawvelthanga Mualbuang lai

Lai dang i lung tum chu bang tawh la,
Laipei su dim lovin thangvan
Sang i kai hlei lawng e

He Ma hi Pu Awithangpa phuah a ni Kawngpui sial a lo
hua a, upate leh a khawnbawhte zawng zawngin he sakhaw
thih hi ti ngei turin an phut thit Ani lah chu kristian a lo ni
tawh si Khawnbawli un ber pakhat chuan a lon chrh a, van
tiang fana tul, an hmuingina tur, 'Kawngpui sial' mthawi chu
ti ngei turin a phut thit anin a hnial tiat bawk A upa thin
rim chhuak chuan, sumhmuna suk a la a, kawt bang vawm
nan a hman a, thirrim takin "Hetiang lai nena chen dun hi
ka duh lo a ni," a ti Chumi thang thawmah chuan khi hla
khi phuah a ni Awithangpa hi a hnuah kristian a ni a, na
kinah chuan Presbytery upa' a ni ta Kawngpui sial pi leh
puten an ngaih pawimawhia chu sawi a nih tawh kha Pu
Khawvelthanga hi 1882 vela piang a ni 1902 vel khan kris
tian a ni

Edward thiafem kan sun loh a pawl nem maw,
Ngar sweng chhih-Bawih kan ban e, Sappui nur e,
Changlangphir, heengah a tang reng mai

Khawvelthanga hi Zoram ialah bawih chhuah hmasa ber
a ni a Dr Fraser-a nena sakhing vak Bawhsap Pu Cot-a
khan, a bawih a chhuah awangin, a silai tha deuh mai a tan-
str ta a ni Chatiangah chuan Awithangpaan khi hla khi a
phuah ta a ni King Edward VII thi kha lehkha an hmuah tui

awngin bawhsap thupek angin sunna an nei ve lo a, hawrh sep chuan a ngaizam thei a mahse bawih chhuah chu a ngai zam ta lo a ni Pastor Vanchhunga history en teh Pu Khaw voltherga hi a fak teh asin

Hmanla; laite kha zu leh saa nuam chen an ni vek mai a lai dam rei an tlem teh asin Khawvelthanga hi chu lam pangah chuan a inla fihlim em em Kristian nun fel taka khawsa a ni Tin missionary ten a khaw chhung kohhranah pawh Upa' nihna an pe 1920 a Mission Veng Kohhran Upa thlan khan thlanpuituah sawm a ni a a rawn pui nghe nghe Hetianga a nun avang hi ni ngei tur a ni kum 98 zet a dam a ni Insawisel pawh nei lovin, a ramvak hawng chu dam lo deuhin a inhris a a tukah chuan a thi ta mai a ni Lal Isuan a bruat ta a ni, 1970 khan

8 Pu Dorawta Saitual lai Hming rura tak a ni emaw Lal savunga tu a ni a pa chu Khawruhlian lai Pawibawiha a ni Khandaih Changzawl kristian tihduhdahnaah pawh a tel ve kha 'Kristian Hmasate Tihduhdahna bu chhiar teh Hemi tuma an chetna hian a rilru a khawih tan ri a ni Rilru muanna a nei ta lo a Mahse 1909 khan Khuang a la chaw; ta tho 1910 ah chuan kristian a lo ni ta A hnu lawkah Pu Saphlaza a lo zin a tah chuan baptisma a chang ta a ni

Nunthar leh Kristian khua Baptisma a chan hnu hian a tuina ber chu Pawhian thu sawia zin vel a ni Pastor Chhuah khama zin a zui thin A chang chuan ama zan puanthuah akin a zin thin Miten mak an ti em em a ni Lal ropui Pawibawiha fapa mahni inaka a han zin chu a ngaihna an hre mang lo kristian an la tlem em em si Kristian chauh awmna khaw hian tawh tak siam a chak ta em em mai a A unakute tihlungawi leh a hlau a an phaina la te tein 1913 ah chuan Sexual khua bi a din ta a ni Zoram puma kristian khua pathum zinga pakhat a ni A dang chu Sethlun leh Dur tiang a ni A khua lo lut turin sawmna pawh a thawn zel nia jawi a ni bawh

1948 khan Lal Isuan a hrual ta Kristian Tlangau chuan hengt e hi a chhuah (i) 'Ramhual hi a ban a, (hei hi Mizo Union lo ding pawhin a do em em pakhat a nih kha, mi tin in zalen takin lo an nei thin a nih chu, voh bik awm lovin) (ii) Muiin a lo neihah lo hlawhchhamin buh nei lo (kham khawp) sela, tawngkama a ina buhchhun awl an dil chu a remti nghal thin (iii) A thih hian, fate tute, tuchhuante, farnute a hnut chhrah chu 122 an ni

Zoram Bawrhaptan an chhawr ber zinga mi Pu R Thana chuan "Keiniho hna pui ber pakhat chu thingtlang khuate, thu busi engzat nge an neih tih 'Report' na siam a ni Saitual khua chu NIL (report tur awm lo) tih a ni reng thin, a ti Kristian khua a ni a inrem dan an thiam hle a ni ngei ang Rev Liangkhaia hi nemngheh a nih khan Saitualah dah a ni a Dorawta makpa a lo ni ta nghe nghe a ni

9 Pu Suaka Durtlang lai Kum thu ziaakah hian ani hi tel ve ngei tur a nibna chu Bible lehlinah hian Pu Buanga tan puita a ni tlai mai a ni tin, zu awm phallohna kristian khua Durtlang dintu a ni 1868 hnukawih lain May ah a piang Vei bel hmasa pawl a ni 1893 vel khan Pu Buangate hmun rawn mkhuarna thlang lawkah khaw te takte in nga vel lek an awm a, hetah hian Thangphunga (Chaltlang lai) nen an cheng dun thin a Heta a chen lai hian Sairang leh Aizawl inkarah 'dak' a la thin Pu Buanga te an hnei baw a, Kham liapa (Lungleng lai) leh Thangphungate nen lehkha an zirho Mizo zinga ziaak leh chhian thiam hmasa berte an ni, chu chu 1894 kha a ni

1895-ah chuan Pu Buanga te Bible lehlinah an pui thin Mahes kum tawp lamah chuan sawrkar hnaah a lut ta Bawrh-sapinien thranho hi duh a thiantir a, Khamliana leh Thang phunga hien khaw nei lai nih an thlang a, Pu Suaka ohuan sawrkar hna thawh a thlang a, Rei loteah 'Lushai Clerk' a ni tar He hna hi thingtlang laite leh bawrh-sap inkara thu kat vel khawhna hna a ni Bawrh-sap a tilungawr hle a ni ngei

tur a ni 1907 ah chuan baptisma a chang a Durtlang lai nihna pek a ni baw k a, chu chauh ni lovin sawrkar hna a la thawh zel avangin Dahrawk (Sub Inspector of Police) ah kalsantir a ni He hna hi hna ropui tak a ni Indopui II na a injan thleng khan Zoram pumpuia Police Force hi Dahrawk hnuasa dah a ni Police lamah chuan a lai ber a ni A hnu rei vak lovah Lunglei lamah sawn a ni a Tlabungah te pawh dah a ni baw k 1913 kum tawp lamah chuan A zawlah a rawn insawn 1915 ah chuan Invalid pension in a chawl a, Durtlang a khua chu a awp ta a ni

Pathiana mi tui an tih ang hi a ni a mi lungleng thei zai chak mi a ni Biak in zainaah hian tui takin a zai thin a Durtlang Doctor hmasa ber, (Ketlawna tih a ni thin) khan a brethiam lo hle, "Pu Suak damdaw ka pe ang che a ti ta thin a, Ani lah chu a lungni lo hle thin a Zai himna pawh a um bo vek thin, a ti 1919 Harhna khan Durtlang hi a nua hmasak ber a nih kha Nisapuiin an vei hmasa ber a nih kha Pu Suaka pawh hian a chang nasa ble tih a hriat 1918 leh 1928 inkar hian Pathian thu sawin a zin nasa em em a Zoram dung leh vang a fang chhuak a Rengrama Zampui tlang a fang chhuak Manipurah Senvawn velte a tlawh baw k Khawchhak lamah Champhai leh Vanlaiphai (N) te a tlawh baw k Durtlang hi kristian khua zu awm lohnaah a siam baw k 1953 July ni 12 khan Lai Isuan a hnenah a hruai ta kum 86 mi a ni

THANGLUAIA hi a fapa upa ber a ni Sapte Luai tih thin a ni 1920 khan Scottish Church College atangin BA a exam a, mahse a tling lo a Zir leh turin he college vekah hian a lut fel diam tihin Civil Service hna pek a nih avang in chu hna chu a zawm ta a ni Chung lai chuan be hna chelhtu hi Zoramah chuan 'Sap te' tih a ni thin a ni 1927 ah chuan Tura (Gar o Hills) ah sawn a ni 1928 ah chuan Calcutta a awm laia a kai tawh TB a lo chhuak a Durtlangah a lo hawng a, rei a dam ta lo a ni Mizo zinga mi thiam hmasa ber a ni

TLANGKAWMNA

1930 vel atang khan, Zoram pawna mite chuan "Engati nge in ramah kristiannain hma a sawn chak em em? Eng nge a chhan? Chhanna fel tak a awm ngei ang e," an ti thin Kan thu ziaakhte hian chung chhannate chu sawi lawr an ni tawh a, taw! fel taka chhannate chu hengte hi an ni a mahse chhanna kim a ni kher lo ang e

1) PA a chhuak Thlarau Thianghlimin a thawk a ni Chu hnathawh mit ngeia hmuh theih chu HARHNA hi a ni 1932 khan Shillong Mawkhaw Biak inah Rev Liangkhaia chuan 'HARHNA thuang thumin Zoram a nuai let a thuang thum na phei chuan Zoram pawna zofa hwahtlak awmna zawng zawng a tuam chhuak vek a, ringtu tam tak a siam` tui Pulpit ah a sawi 1906 1913 leh 1919-te hi Harhna thlen kumte an ni a 1919-23 Harhna phei hi chuan Tripura Haflong Manipur leh Burmaa Zofate awmna a fan chhuak vek a Zoram chhungah 100 ah 150 (=150%) in ringtu thar a siam a ni. Hei hi a awmzia chu Mizoramah Kristian 100 awm tawh ang sela, 150-in an belh a tiehuan 250 lo awm ta ang a ni Harhna sum lma 1932 velah a lo awm leh a hei hi chu Zoramah a cham ta reng a ni (A fan kum hi 1930, 1933 leh 1935 nia sawi hranna a awm) vaw lettu lah a ropui khawp mat le Kohhran Jubili January 1944 chuan zofa ngatah chuan ringtu 100-ah 75 (=75%) vel an lo ni ta

2 Harhna hnathawh chakna chhante

(i) Zoram leilung (mihring nun dan, rifru etc) Chanchin Tha chi tubna aton a tha tawh hle a ni Ram pum leh a chheh-vel thiengle, rorel leh mrelbawl dan thlur khat hman a ni a tin, a wangpuiin sakhaw brak den thuhmun neih a ni bawh Tin, jawng chr khatin rawngbawl theih a nihna hian hnathawh a ti awisam em em bawh a ni, awisam taka zin vel theihna hian kawng a har khang nasa hle bawh, pi leh pu atang tawh khaw, mikruah hnar hr thieng lo' tluk dawna ngarh a ni thin Hengte hi CHUNGNUNGBERA chuan, a hma kum zathum vel atangin a lo buatsaih tawh vek a ni

(ii) Lal Isua duhsakna vang a ni (a) Tuificiat ral atang a rawn tirh, missionary min pekte hian an zir em alawm An ziangah, panga hming chauh sawi ila hengte Pu Buanga Bible min petu Pu Zosaphluia kohhran ruangam dintu Dr Fraser-a lainatnaa khat an ti thin Pu Mendus leh Pi Zai Pu Mena chuan Zoram (Lushai Hills) thawktu ka mamawh em em a ni " tih ri ka bre reng thin a ka hnial thei lo a ni, a ti thin Pi Zai Sande Sikul leh Zai pawl phun feltu a ni

(b) Missionary puitute hi Tihkoh leh Pastor te kha mi hratkhawkheng, ula an briat chuan han inlehtal thak pawh peih mai, mahni hnaa rinawm tlut mai an ni hlawm Zoram tiharhtu' an ti fo hlawm thin Amah thlahna inkhawmah Mission veng brik inah Pu Mena chuan In pastorte in hrutute hi thiamna lamah in sit thin a a dik e Mahse hei hi hui tak leh rinna nghet tlut neim ka sawi ngam nakinhi chuan mi thiam tak tak in nei ang mahse mahni inpekna rawngbawlnaah chuan an aia rinawm leh inpe zawk in hmu hauh lo ang a ti tlut mai

(c) Zirtirtute leh thawktu chi hrang hrang cheng hnih khat leka rawh ang te kha Henghote hian in daihzain hma an la nasa em em bawh Zirtirtute kha an awmnath kohhran dintu leh chawm liantu an ni tlut mai An sikul aini an kohhran enkawl an vei zawk tlut bawh Kohhran upa nihna pawh pek loh theih lohna dinhmuna an ding reng bawh Hman deuh daih tawh atanga ka rilrua awm fo thin chu College Principal pakhat chuan hetiang deuh hian a sawi ni hrut a ni 'Zoramah brain' tha berte chu kohhran rawngbawltute an ni a a pahniha chu IAS Officer te an ni a pathumna chu politician te an ni Zoram buai tartirh lam khan politian pakhat chuan Synod hutute hi an chuanawm lo phing pheng teh e ti lam hian a sawi a hei hi chhan ka chak em em mai thin An hmel enin an tlawm a ni ang e, mahse a puitu LAL ISUA hian a tin em alawm

(d) Mi naran puan vanga THU hrutute hi Pu Thang bawnga te Pu Lalkherha te Pu Rohuanga te leh Pu Chawng

khupa te thlawp leh hnung zuitute thahnem tak awm te h,
 Tute nge an nih LAL ISUAN a hria Entirna pahnih chauh
 sawi ila (i) 1950 (?) Dawrpui Assembly (Synod)-ah chuan
 "Mi naran tan pulpit khar rawtna a lo lut, pastor senior
 thenkhat an tan nasat em avangin chu rawtna chu floor ah
 hnawl a nih kba (ii) Phuaibuang tiangval pakhat chuan 'Pa
 thian thusawin zin ila ka ruang chu a khamphoin ken khua
 lut se a ti thin 1923 fawvang awlien laia a zin chu a thi a,
 zawn hawn a ni 'A duh ang takin a awm ta a nih cha an
 ti thin Biak in hungchhungah an phum, a hming chu KHAM
 LIANA a ni

CALENDAR

A bu chhunga ziaik nena inkawp theste chauh tarlan a ni

KUM

CHANCHIN LO AWMTE

- 1500 A D vel Heng lai vel hian kan pi leh pute chu Tiau
lui chhak lam, Run lui nena inkarah an la awm
nin hriat a ni
- 1700 do— Satikanga lai (Raja) pakhat chuan Mizo ral
(rawktu) a hlauh avangin Lord Warren Has
tings Governor General hnenah venghimtu
sipai a dil
- 1830 vel Mizo rammute chuan Syhlet ram an run a
sal thahncm fe an man
- 1849 —do— Sentlang lai Ngura mite chuan Syhlet Tripura
leh Cachar an run thin a A kum leh thal
lain Col Lister a chuan sipai hruiin Sen
tlang a han bei a a hal a sal 400 zet a
chhanchhuak
- 1954 Sorkar thu chhuah chuan a hma kum 17 khan
Mizovin vawi 19 an rawn run a, sal 185 an
man a 107 an that bawt tia thu chhuah a ni
- 1965 Leut Col T H Lewis a chuan Mizo nena an
inbiakna hmasa ber Tlabunga a Hriatrengna
lungphun a ziaik a ni
- 1971 (1) Dt January ni 23 ah lai Bengkhuana khua
Sailam rammute chuan Alexandrapur leh Kat
lichera an run Pu Winchester an that a a
fanu Mary Winchester an man Chawma n lai
in a paw thlang
(2) Hemi ni hian Lalburha hovin Jhalmachora
an run Ni 26 ah Manierkhal an bei, police
sipai keng 77 leh sap pathumho an ni An
tanhmun (ku'h) ata in um chhuak A thian

Thamhranga chuan Nudigram a lo bei baw
M₁ 18 an that a, 3 an man a, silai 13 an
laksak

- 1871-12 January '71 ah Brigadier-Gener^lho theuh,
Khawthlang tuisuiah Tlawngah, Tuiruangah
an lo lut Pawl hnihte hi Mary Winchester
ehhanchhuak tur an n₁ Tuiruang lama lo
lutte chu Vanhuailiana mite hrem tur an
n₁ Dt 21/1/72-ah Mary Winchester lakkir a
n₁ Pu Thangliana (Pu Rom Lewis) ho an
n₁ Dt 19/2/72 ah Champhai an lut, n₁ 3 an
cham, silai 12 an la kir leh a, an hawng ta
- 1883-89 Rangamati leh Silchar inkar ramri bul vel an
run leh ta fo mai British sawrkar chuan
a hmun ageiah awpbek an tul tih hrain, kir
leh lo tura rawn beih an ti flu ta
- 1889-90 1889 December ah Tlabung lamah leh Tlawng
ah siruk lain, Zoram an lo lut tan ta Zoram
la hlen tur an n₁ 1890 January ah Changsil
an thlang Tlabung lama lo chhuakte, Lung-
leiah an inthon Pawl khatin Khawchhak an
pan, Pawh rama lo kal nen insuihfin turin
A dangte chuan hmar lam an rawn pan
CHAWNGMO (Lianphunga khua) ah an in-
hmu khawm ta. Rullam (Lungliana khua) leh
Khawbel (Nikhams khua) bei turin Maj Begie-
ho tich nghai a n₁ Maj Murray (Marliana)-
chu Lunglei ah a kir leh

A dang zawng chu sap sipai thahnem fe nen Aizawlah an
lo lut Bajapu thlang (Lammual chung) leh Lung In hian thlangah
awmhmun an khwar Hei hi Aizawl khua lo inthanna a n₁

Capt Brown a chu Bawhsapah ruat a n₁ Dt May/1890
ah chuan Lalho thahnem fe nen inremna SAUL an tan tuna
Dak In Pui bulah hian

KHUA A ENG TAN TA

- 1881 A D Zirtawp ni March ni 20 ah Rev William Williams a chu Aizawl a lo lut April ni 17 ah hawntir a ni ram a la muang lo Dt 29/2/ 1892 hi SESAWNG inkab ni a ni a hnuah Khawruhlian loh khaw dang an hal Kum tawpah chuan ram pumah muanna a awm tan ta
- 1894 Dt 11/1/1894 hian Pu Sap upa leh Pu Buanga Aizawl an lo lut A.AW.B an siam April ni 2 ah sikul angreng zirna an tan Kum tawp lamah Bib'le (Luka ziak) lehlin tan. Pu Suaka leh Pu Thangphungan an pui
- 1895 Hia bu, hia 12 awmna siam August thia tawp lamah LUKA peih fel a ni Chanchinbu chuan chhuah (hei hi LAISUIH, the Hylander News tih kha a ni ngei ang c) Pu Suaka diary a ni
- 1896 Tebawnga kristian a ni baptis loh a ni ani hi hriat zuina fel a awm lo
- 1897 Dt 1/9/1897 hian Pu Zosapulua Aizawl a lo lut Pu Buangate a hrawn anni hi Krismas huiin an hawng ta
- 1898 Sikul tan thar Johana ziak chhut peih a ni Hriangmual lamah insawn tan, Aizawl khawchhungah (sawrkhar hnathawk an ni ber) Pathian thusawi tan Pu Saphthara a lo lut
- 1899 Tirhkohte chhut a ni Hriangmual (Mission veng) Mission Headquarters a ding nghet ta Khuma leh Khara baptis an ni Kum tawp lamah Saphluia Lungieiah a zin Pastor Thankungate chung Kris taan an ni Naupang ten krismas an hmang tan
- 1900 Pu Saphthara Lungieiah lamah a zin ve ta Tlang val pathum Phaisama Khuma, Khara chhimi lamah Pathian thu hriilin an zin chhuak, a hmasa ber an ni

1901 Lunglei-ah Pu Hluia a zin leh, kristiante awmna va tihfel a tul Johana, Luka, Tirkkohte bu khatah siam Tlang val 6 pahnih zela inkawpin an zin ehhuak, vaw! hnihna Enchhinia Khawrihnimah, Phulpuiah Chhingchhip ah sikul dah, Aizawl-ah sande sikul an nei tan:

1902 Kristian khaw hmasa ber SETHLUN siam, Kristian Hlabu chhut hnihna hla 68 awmna siam Pu Sapthara kum chanve thangin Lunglei lamah a zin

1903 March-ah Pu Buangate thian¹¹ dun an lo¹ chhuak Ser kawnah an awm nghet ta Hemi thla vek hlan sikul nghet, Khandahah, Biataah, Maiteah, Phulpuiah dah

Lower Primary Examna hmasa ber, Tirkkoh pa thum, Phaisama, Vanchhunga Dokhama an rua, September-ah Mizo leh Vai Chanchinbu chhuah, kum rei fe Missionary-te 'Editor' an ni Sawrkar ta a ni

1904 Zirna lam zawng zawng Sawrkarin Mission kutah a hlan Aizawlah Hmeichhe sikul tan Sikul sen luah kum Kristian Hlabu 3rd Edition, hla 125 awmna siam

CHANCHIN THA bu pali leh Tirkkohte bu khata siam a ni Aizawl leh Serkawn Missionary te an nupute neu vek, Bawrhap J Shakespear hovin Krismas an hmangbu Inrem lohna siam lo turin thu tiamtir an ni (a hmain inrem lohna deuh a awm nia sawi a ni)

1905 Tirkkoh pali- Thankunga, Zathanga, Parima Lengkaia kum bula thawk tana lak an ni

1906 HARBNA TUM KHATNA Chhimah Sikul hmasa ber Rotlangah Lower Primary leh Sande Sikul Exam hmasa ber Serkawnah.

1907 Mara Independent Baptist Kohhran, September ah a ding Hmar lamah Biak In hmasa ber Changzawl leh

**Zokhawsangah a ding Aizawlah Theological Sikul
 ſan Tlangval paruk Shillong ah zir turin an kal Pu
 Sapthara a chhuak ta**

- 1908 Rev Dr Peter Fraser, B Sc M D Ph D a lo chhuak
 Mission Damdawi In tan**
- 1909 Middle English Examination hmasa ber M E School
 tan, Headmaster Pu Chawnga**
- 1910 Aizawl Presbytery Inkhawmpui hmasa ber April-ah
 Aizawlah Kohhran Upa thlan hmasak ber, R Dala
 Rosema, Darchhunga an thlang Thlanpuitu Khawvel
 thanga Maubuang lai May ah Senvawnah Kohhran
 a ding ta Rev Chhuahkhama Cherra zir Zoram
 Matric pass hmasa ber Pu Leta**
- 1911 Kristian Tlangau neih ſan**
- 1912 Dr Fraser a a hawng ta Chhimtuipei bialah kohhran
 a ding ſan Puitlingin Krismas an hmang tan**
- 1913 Zoram kohhran tan kum VANNEI a ni HARHNA
 TUM HNIHNA tawp en teh**
- 1914 Thangkhum Phawka, Hauchhunga Vanchhunga, pas
 tora nemngheh an ni Hmarin pastor panga a nei ta
 Theiriat Presbytery inkhawmpui Chuautea pas
 tora nemngheh a ni Presbytery nemngheh 7 ruat
 missionary 2 leh Challiana Chuautea Haudala Za
 thanga, Khawngbinga
 Indopui I na Rev F J Sandy a a lo chhuak
 Buhtham ſan**
- 1915 Serkawnah M E School ſan Boys M E School A
 zawlah an sa (Aizawl In man tam ber) Loch Prin
 ting Press neih**
- 1917 April-ah Mizo tlangval 2,100 France ah an kal**
- 1918 Chhim lam matric pass hmasa ber, Pu Hrawva**

- 1919 July 26 Pathianni zanah Nisapuiah, Zotlangah, Thing salah, a rual thapin HARHNA TUM 3-na a chhuak Nisapui bul Thingkhuangah KHUANG rual theh hman tan Serkawnah Hmeichhe sikul tan Serkawnah Dispensary neih tan
- 1920 Rev Thianga Haflong-ah dah, mizo missionary pa hnihna A thluk leh a thuah Mizopa awm chhuak Kristian Hla phuah tan
- 1922 January thlaah Pu Mena a lo chhuak Pastor Khaw zaral Dala a thi, dt 11/1/1922 ah
- 1924 November 1923-ah THUTHLUNG THAR an let zo, 1924 May chuan hralh tan a ni Durtlang Mission hmun tan Aizawlah Home Mission tan. Mizo BA pass hmasa ber Pu Hrawva leh Pu Lianhnuna
- 1926 Pu Sandy Sap Durtlangah a thi
- 1927 Hmeichhe Matric hmasa ber Pi Nutei
- 1929 Pi Zaii Zai pawl Syhlet Inkhawmpuih
- 1930 Culcutta Univesity in 'Lushai a pawm tan
- 1934 Chhimtuipui bial Matric hmasa ber Pu Zochhuma December 1933—January 1934 hian Pi Zaii zai pawlin India hmar an faag, khawpui 16 tlawh
1935. YMA leh MZP tan
- 1936 Serkawnah Press puitling neih, Welsh Mission Commission lo kai
- 1937 Serkawnin Assam Christian Council an zawm
- 1939 Indopuii II na tan Mizo M A hmasa ber Pu Khaw tinkhuma
1940. , Serkawnin Tlukuk leh Takamah Tirkoh Mizo an tir B.Sc. hmasa ber Rev Zairema
- 1944 Kohhran Jubili Mizo High School Zorame hmasa ber atan, Rev. J M Lloyd, Headmaster Silchar - Aizawl Motor kawng tan, kum tawp lamah an zo

- 1945 B D hmasa ber Rev Zairema Serkawnah Pathian thu
zina Jubili Bible Sikul tan
1946 Chanchin Tha Dak zawn hmasa ber
1947 India chu Independent a ni ta Zoram kohhran mahni
kea din tan

MIZORAM MIZORAM hla hi chang hnih
chauh a tawpa dah hi a tha ang e

- 1 Mizoram Mizoram ka thlahlel hle che
Kan pi kan pu awmna ram nuam ka ti ber che
Kan pi kan pwe chu awm tawh mah suh se
An hriatrengna a dai lo ang

Kan ram ka thlahlel che ka pianna ram
Kan ding kan thang kan sang zel ang
Finnai ui fim kan in ang a

- 2 Vafpai an lo lian Sappui an lo chuang chhuak
Chung Pathian thu an hrii mihring an sing zel (chhuak)
Atna a kang zel ang thimna a bo vang
Hriatna pangpar a lo vul ang

He hla hi Upa Thanga phuah a ni (Aw Lalpa Chung
nungber kan fak hle a che tih hla phuahu) Shillong a a leh
kha zir laia a phuah a ni chuti a nih chuan a chung hla khi
1907 leh 1910 inkara a phuah a ni Aw Lalpa Chuignung
ber' tih hi chu 1911 kum tira a phuah a ni Ani hi 1901 a zir
tirtu lak, exama pass pathum zinga tel a ni a thiante chu Pu
Chawnga leh Pu Tawka an ni He examna hi Zorama neh
hmasa ber a ni ang Tin hemi kum veka tiangval paruk
Pathian thu hrii zin chhuak zingah khan a tel bawh Sawr
kar hnaa a chawh hnuin vantlang hna lam a thawk zel The
Lushai Trading Company saintu (Founder) a ni bawh Hla
phuah mi a ni Mission Veng Kohhran Upa hmasa ber pawl
a ni bawh

MIZORAM STATE LIBRARY

Acc No _____
Acc by _____
Class by Shus _____
Cat by _____
Submitting by _____
Transcribed by _____
Location No _____